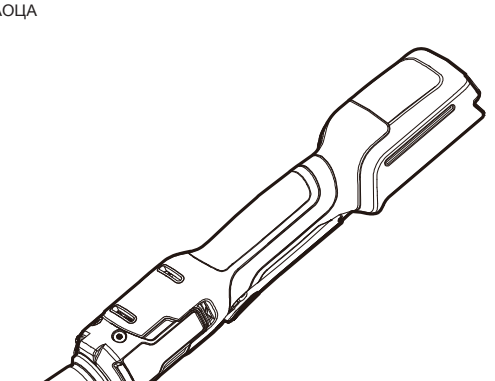
greenworks®

RW380X

OPERATOR MANUAL / BEDIENUNGSHANDBUCH / MANUAL DEL OPERADOR / MANUALE DELL'OPERATORE / MANUEL D'UTILISATION / MANUAL DE UTILIZAÇÃO / GEBRUIKSAANWIJZING / KÄYTTÖOPAS / ANVÄNDARHANDBOK / BRUKERVEILEDNING/ BRUGSVEJLEDNING / INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA / NÁVOD K OBSLUZE / NÁVOD NA OBSLUHU / UPORABNIŠKI PRIROČNIK / PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / MANUAL DE UTILIZARE / РЪКОВОДСТВО НА ОПЕРАТОРА / ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ / دليل التشغيل / KULLANIM KILAVUZU / מדריך למפעיל / OPERATORIAUS VADOVAS / LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA / KASUTUSJUHEND / УПАТСТВО ЗА ОПЕРАТОРОТ / MANUALI I OPERATORIT / PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE / УПУТСТВО ЗА РУКОВАОЦА



CE

Original Instructions / Übersetzung der Originalanweisungen / Traducción de las instrucciones originales / Traduzione delle istruzioni originali / Traduction des instructions d'origine / Traduzido a partir das instruções originais / Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing / Alkuperäisten ohjeiden käännös / Översättning av originalinstruktionerna / Produsentens instruksjoner / Oversættelse af de originale vejledninger / Tłumaczenie oryginalnej instrukcji / Překlad originálního návodu / Preklad originálneho návodu / Prevod originalnih navodil / Prijevod izvornih uputa / Az eredeti utasítás fordítása / Traducere a instrucţiunilor originale / Превод на оригиналните инструкции / Αυθεντικές οδηγίες / ترجمة التعليمات الأصلية / Orijinal Talimatların Tercümesi / הוראות מקוריות / Originalių instrukcijų vertimas / Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas / Originaalkasutusjuhendi tõlge / Превод на оригиналните упатства / Përkthimi i udhëzimeve origjinale / Prijevod originalnih uputstava / Превод оригиналних упутстава

DECLARATION OF CONFORMITY (UK)

Name and address of the manufacturer:

Name: Greenworks Tools Europe GmbH
Address: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Name and address of the Authorized representative:

Name: GREENWORKS POWER UK LTD

Address: Castle Bromwich Hall Estate, Chester Road, Birmingham, United Kingdom, B36 9DE

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Name: Kevin Xu

Address: Castle Bromwich Hall Estate, Chester Road, Birmingham, United Kingdom, B36 9DE

Here with we declare that the product

Category: Ratchet wrench

Model: RW380X

Serial number: See product rating label

Year of Construction: See product rating label

• is in conformity with the relevant provisions of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.

• is in conformity with the provisions of the following other UK legislation:

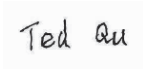
• Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

• The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Furthermore, we declare that the following standard have been used:

BS EN 62841-1, BS EN 62841-2-2,BS EN 55014-1, BS EN 55014-2, BS EN 62321-3-1, BS EN 62321-4,BS EN 62321-5, BS EN 62321-6, BS EN 62321-7-1,BS EN 62321-7-2, BS EN 62321-8

Place, date: Weiterstadt,10.10.2024 Signature: Ted Qu, Quality Director



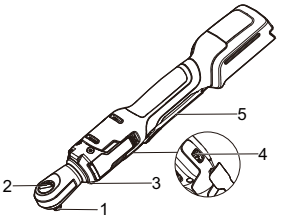
1 Description..... 4
1.1 Intended use..... 4
1.2 Product Overview..... 4
2 General power tool safety warnings..... 4
2.1 Work area safety..... 4
2.2 Electrical safety..... 4
2.3 Personal safety..... 4
2.4 Power tool use and care..... 5
2.5 Battery tool use and care..... 5
2.6 Service..... 5
3 Safety warnings..... 5
4 Symbols on the product..... 6
5 Risk levels..... 6
6 Recycle..... 6
7 Assembly..... 6
7.1 Install the socket..... 7
8 Operation..... 7
8.1 Before you use the product..... 7
8.2 Start the product..... 7
8.3 Stop the product..... 8
9 Maintenance..... 8
9.1 Clean the product..... 8
10 Technical data..... 9
11 Warranty..... 9
12 EC Declaration of conformity..... 9

1 DESCRIPTION

1.1 INTENDED USE

The product is intended for driving and loosening screws and bolts, as well as tightening and loosening nuts within the specified size range.

1.2 PRODUCT OVERVIEW



1	3/8" Anvil	4	Lockout Switch
2	Forward/Reverse Dial	5	Trigger
3	LED Light		

2 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

2.1 WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2.2 ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a RESIDUAL CURRENT DEVICE (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

2.3 PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust related hazards.*
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

2.4 POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally*
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

2.5 BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or fire.*
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.*
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

2.6 SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

3 SAFETY WARNINGS

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring. *Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*

- Before any work on the machine (e.g., maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, set the rotational direction switch to the centre position. Unintentional actuation of the On/Off switch can lead to injuries.
- The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, completely charge the battery in the battery charger before using for the first time.
- Read the operating instructions of the battery charger.
- Apply the power tool to the screw/nut only when it is switched off. Rotating tool inserts can slip off.

- When working with an application tool, pay attention that the application tool is firmly seated on the tool holder. When the application tool is not firmly connected with the tool holder, it can come loose again and not be controlled.
- The torque depends on the impact duration. The maximum achieved torque results from the sum of all individual torques achieved through impact.
- Check the actually reached torque with a torque wrench.
- To save energy, only switch the power tool on when using it.

4 SYMBOLS ON THE PRODUCT

Some of the following symbols may be used on this tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

Symbol	Explanation
n_o	No-load speed
min^{-1}	Revolutions or reciprocations per minutes
Ah	Ampere-hours
Li-ion	Lithium-ion battery
V	Voltage
⎓	Direct current
	Read all safety warnings and all instructions.
	Safety alert
	Wear eye protection
	Wear ear protection
	Low speed
	High speed
	Do not touch rotating part.

5 RISK LEVELS

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	DANGER	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	CAUTION	(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

6 RECYCLE



Separate collection. You must not discard with usual household waste. If it is necessary to replace the machine, or if it is no more use to you, do not discard it with household waste.



Separate collection of used machine and packaging let you recycle materials and use them again. Use of the recycled materials helps prevent environmental pollution and decreases the requirements for raw materials.



At the end of their useful life, discard batteries with a precaution for our environment. The battery contains material that is dangerous to you and the environment. You must remove and discard these materials separately at a location that accepts lithium-ion batteries.

7 ASSEMBLY

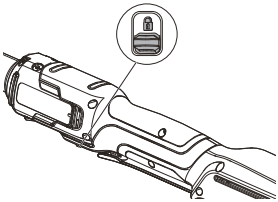
This section describes how to assemble and adjust the product.

> ⚠ WARNING
>
> Carefully read and understand the safety chapter and the assembly instructions before you assemble the product.

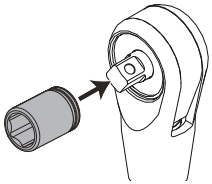
7.1 INSTALL THE SOCKET

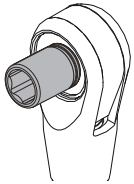
Note: *Always select the correct size socket for nuts and bolts. Using the wrong size socket may damage the nut or bolt and cause the fastening torque to be inaccurate or inconsistent.*

1. Slide the lockout switch to the lock position to lock the trigger.



2. Push a socket onto the anvil until the detent pin locks it into place.





- To remove or replace the socket, slide the lockout switch to the lock position to lock the trigger, and pull it away from the anvil.

* The socket varies by model. Some models will not come with socket.

8 OPERATION

This section describes how to operate the product.

> ⚠ WARNING
>
> Carefully read and understand the safety chapter and operation instructions before you operate the product.

8.1 BEFORE YOU USE THE PRODUCT

8.1.1 CONNECT THE BATTERY CHARGER

Connect the battery charger to the proper voltage and frequency that is specified on the rating plate.

Refer to the Battery & Charger Manual for information about how to use the battery charger.

8.1.2 CHARGE THE BATTERY

Refer to the Battery Charger Operator Manual for information about how to use the battery charger.

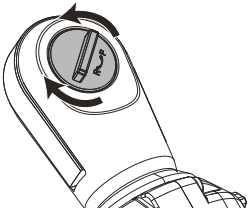
8.1.3 BATTERY INFORMATION

Refer to the Battery Operator Manual for information about how to use the battery.

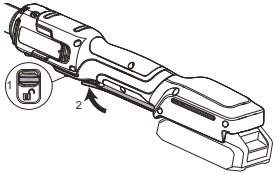
8.2 START THE PRODUCT

The ratchet head may become hot during periods of extended use or when the product is under stress. Allow the ratchet head to cool completely before touching the ratchet head.

1. Adjust the forward/reverse dial on the back of the ratchet head to choose the desired rotation direction of the socket.



2. Hold the product in front of the workpiece with the socket over the nut or bolt.
3. Slide the lockout switch to unlock the trigger then press the trigger to start.



Variable speed

The product has a variable speed trigger that delivers higher speed with increased trigger pressure and lower speed with decreased trigger pressure.

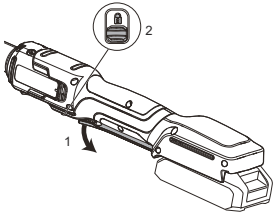
LED light

The LED light on the product automatically illuminates when the trigger is engaged, to provide additional visibility during use.

> **⚠ CAUTION**
>
> Do not turn the product off and attempt to use the product manually to gain extra torque on the nut or bolt being tightened. This action may result in damage to the fastener and/or the product.

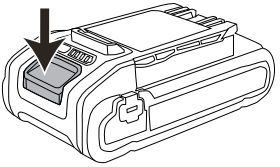
8.3 STOP THE PRODUCT

1. Release the trigger.
2. Slide the lockout switch to lock the trigger.



> **⚠ CAUTION**
>
> Always ensure that the lockout switch is in the locked position to prevent accidental starting when not in use.

3. Push and hold the battery release button.



4. Remove the battery pack from the product to fully stop its operation.

9 MAINTENANCE

> **⚠ CAUTION**
>
> Make sure to prevent contact with brake fluids, gasoline, and other petroleum-based materials. These chemicals have the potential to cause damage and render the plastic components unserviceable.

> **⚠ CAUTION**
>
> Do not use strong solvents or detergents on the plastic housing or components.

> **⚠ WARNING**
>
> Remove the battery pack from the product before doing any maintenance.

9.1 CLEAN THE PRODUCT

> **⚠ CAUTION**
>
> The product must always remain dry to minimize the risk of electrical shocks. Avoid exposure to humid conditions.

- Clear any debris out of the air vent with a vacuum cleaner.
- Avoid spraying solvents directly onto the air vent or submerging it in solvents.
- Clean the housing and the plastic components with a moist and soft cloth.

10 TECHNICAL DATA

Motor	24 V
No Load Speed	0 - 250 RPM
Max Torque	60 ft-lbs
Measuered sound pressure level	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Guaranteed sound power level	84.3 dB(A)
Vibration level	5.7 m/s^2 , K = 1.5 m/s^2
Battery Model	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, along with other PA, PB, and Greenworks 24V series
Charger Model	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, along with other AP and Greenworks 24V series

The recommended ambient temperature range:

Item	Temperature
Appliance storage temperature range	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Appliance operation temperature range	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Battery charging temperature range	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Charger operation temperature range	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Battery storage temperature range	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Battery discharging temperature range	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

11 WARRANTY

(The full warranty terms and conditions can be found on Greenworks website)

The Greenworks warranty is 3 years on the product, and 2 years on batteries (consumer/private usage) from the date of purchase. This warranty covers manufacturing faults. A faulty product under warranty might be either repaired or replaced. A unit that has been misused or used in other ways than described in the owner's manual might be ineligible for warranty coverage. Normal wear and tear are not covered under warranty. The original manufacturer warranty is not affected by any additional warranty offered by a dealer or retailer.

A faulty product must be returned to the point of purchase in order to claim for warranty, together with the proof of purchase (receipt).

12 EC DECLARATION OF CONFORMITY

Name and address of the manufacturer:

Name:	Greenworks Tools Europe GmbH
Address:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Name:	André Douqué
Address:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Herewith we declare that the product

Category:	Ratchet wrench
Model:	RW380X
Serial number:	See product rating label
Year of Construction:	See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC.
- is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives:
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863
  - 2014/30/EU

Furthermore, we declare that the following parts, clauses of European harmonised standards have been used:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Place, date:

Malmö, Weiterstadt, 10.10.2024

Signature: Ted Qu, Quality Director

Ted Qu

Deutsch

DE

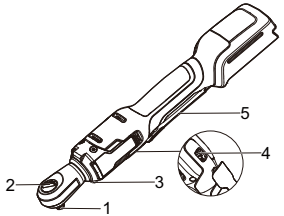
1 Beschreibung..... 11
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 11
1.2 Produktübersicht..... 11
2 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....11
2.1 Arbeitsplatzsicherheit..... 11
2.2 Elektrische Sicherheit.....11
2.3 Persönliche Sicherheit..... 11
2.4 Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen..... 12
2.5 Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen..... 12
2.6 Service..... 13
3 Sicherheitshinweise..... 13
4 Symbole auf dem Produkt...13
5 Risikostufen..... 14
6 Recycling..... 14
7 Montage..... 14
7.1 Montage der Stecknuss..... 14
8 Bedienung..... 15
8.1 Vor Verwendung des Produkts..... 15
8.2 Starten des Produkts..... 15
8.3 Produkt stoppen.....16
9 Wartung.....16
9.1 Reinigen des Produkts.....16
10 Technische Daten..... 16
11 Garantie..... 17
12 EG-Konformitätserklärung..17

1 BESCHREIBUNG

1.1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Das Produkt ist zum Eindrehen und Lösen von Schrauben und Bolzen sowie zum Anziehen und Lösen von Muttern innerhalb des angegebenen Größenbereichs bestimmt.

1.2 PRODUKTÜBERSICHT



1	3/8" Vierkant	**3**	LED-Leuchte
2	Vorwärts/ Rückwärts-Wählscheibe	**4**	Sperrschalter
		5	Auslöser

2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. *Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug" in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

2.1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- **Arbeitsbereich sauber halten und gut ausleuchten.** *Unübersichtliche oder dunkle Bereiche führen leicht zu Unfällen.*
- **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z.B. in der Nähe von entflammbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Rauch entzünden können.*
- **Halten Sie Kinder und Personen aus dem Arbeitsbereich fern, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** *Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.*

2.2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Die Stecker der Elektrowerkzeuge müssen mit der Steckdose zusammenpassen. Verändern Sie den Stecker niemals in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.*
- **Vermeiden Sie den Kontakt des Körpers mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- **Setzen Sie das Elektrowerkzeug weder Regen noch Nässe aus.** *Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.*
- **Gebrauchen Sie das Kabel nicht unsachgemäß. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.*
- **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** *Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels reduziert das Risiko eines Stromschlags.*
- **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidlich ist, verwenden Sie eine FI-SCHUTZEINRICHTUNG.** *Die Verwendung eines FI-Schutzschalters reduziert das Risiko eines Stromschlags.*

2.3 PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- **Bleiben Sie wachsam, beobachten Sie, was Sie tun, und nutzen Sie den gesunden Menschenverstand bei der Bedienung eines Elektrowerkzeugs. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Personenschäden führen.*
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** *Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm , oder Gehörschutz reduzieren bei Gebrauch*

DE

unter bestimmungsgemäßen Bedingungen Personenschäden.

- **Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akkupack anschließen und wenn Sie es aufnehmen oder tragen.** *Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen führt leicht zu Unfällen.*
- **Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs jeden Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel.** *Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs angebracht ist, kann zu Verletzungen führen.*
- **Nicht zu weit vorstrecken. Achten Sie stets auf einen guten Stand und die richtige Körperbalance.** *Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.*
- **Ziehen Sie entsprechende Kleidung an. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** *Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.*
- **Sind Geräte für den Anschluss von Staubabsaugungs- und Auffangausrüstungen vorgesehen, so sind diese anzuschließen und ordnungsgemäß zu verwenden.** *Die Verwendung von Ausrüstungen zur Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren reduzieren.*
- **Lassen Sie es nicht zu, dass Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen unaufmerksam werden und die Sicherheitsprinzipien für Werkzeuge ignorieren.** *Eine fahrlässige Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

2.4 GEBRAUCH UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

- **Wenden Sie niemals Gewalt an. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** *Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer und in der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.*
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht funktioniert.** *Jedes Elektrowerkzeug, das nicht über den Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder den Akkupack vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder Elektrowerkzeuge aufbewahren.** *Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Elektrowerkzeug versehentlich gestartet wird.*
- **Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug nicht bedienen.** *Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeschulter Anwender gefährlich.*
- **Pflegen Sie die Elektrowerkzeuge. Überprüfen Sie Ausrichtung und freie Beweglichkeit aller beweglichen Teile; prüfen Sie das Gerät auf Teilebruch und auf alle anderen Bedingungen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Bei Beschädigung das Elektrowerkzeug vor Gebrauch reparieren lassen.** *Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.*
- **Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten.** *Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten klemmen weniger und sind einfacher zu bedienen.*
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Werkzeugbits usw. gemäß dieser Anleitung unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** *Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber, öl- und fettfrei.** *Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.*

2.5 GEBRAUCH UND PFLEGE VON AKKUWERKZEUGEN

- **Nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät aufladen.** *Ein Ladegerät, das für einen Akkupacktyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkupack eine Brandgefahr darstellen.*
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkupacks.** *Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.*
- **Wenn der Akkupack nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Pol zum anderen herstellen können.** *Ein Kurzschluss der Akkupole kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.*
- **Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit**

viel Wasser spülen. Wenn Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, außerdem einen Arzt aufsuchen. *Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.*

- **Akkupack oder Werkzeug nicht verwenden, wenn es beschädigt oder verändert wurde.** *Beschädigte oder geänderte Akkupacks können unvorhersehbares Verhalten auslösen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.*
- **Den Akkupack oder das Werkzeug nicht Feuer oder zu hohen Temperaturen aussetzen.** *Kontakt mit Feuer oder Temperaturen von über 130 °C kann zu einer Explosion führen.*
- **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs auf, der in den Anweisungen angegeben ist.** *Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des vorgegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Feuergefahr erhöhen.*

2.6 SERVICE

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft mit baugleichen Ersatzteilen warten.** *Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.*
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks.** *Die Wartung von Akkupacks sollte nur vom Hersteller oder von autorisierten Serviceunternehmen durchgeführt werden.*

3 SICHERHEITSHINWEISE

Halten Sie das Elektrowerkzeug an isolierten Griffflächen, wenn Sie einen Vorgang durchführen, bei dem das Befestigungselement mit verdeckter Verkabelung in Berührung kommen kann. *Befestigungselemente, die einen "unter Spannung stehenden" Draht berühren, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs "unter Spannung" setzen und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.*

- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter vor allen Arbeiten an der Maschine (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel, etc.) sowie während des Transports und der Lagerung auf die Mittelstellung. Unbeabsichtigtes Betätigen des Ein-/Aus-Schalters kann zu Verletzungen führen.
- Der Akkupack wird teilweise geladen geliefert. Um die volle Akkukapazität zu gewährleisten, laden Sie den Akkupack im Ladegerät vor der ersten Verwendung vollständig auf.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Ladegeräts.
- Das Elektrowerkzeug nur im ausgeschalteten Zustand an der Schraube/Mutter ansetzen. Rotierende Werkzeugeinsätze können abrutschen.
- Achten Sie bei der Arbeit mit einem Anwendungswerkzeug darauf, dass das Anwendungswerkzeug fest auf dem Werkzeughalter sitzt. Wenn das Anwendungswerkzeug nicht fest mit dem Werkzeughalter verbunden ist, kann es sich wieder lösen und nicht kontrolliert werden.
- Das Drehmoment ist abhängig von der Schlagdauer. Das maximal erreichte Drehmoment ergibt sich aus der Summe aller Einzelmomente, die durch den Schlag erreicht werden.
- Überprüfen Sie das tatsächlich erreichte Drehmoment mit einem Drehmomentschlüssel.
- Um Energie zu sparen, schalten Sie das Elektrowerkzeug nur dann ein, wenn Sie es benutzen.

4 SYMBOLE AUF DEM PRODUKT

Einige der folgenden Symbole können auf diesem Werkzeug verwendet werden. Bitte lernen Sie sie und ihre Bedeutung kennen. Die richtige Interpretation dieser Symbole ermöglicht es Ihnen, das Werkzeug besser und sicherer zu bedienen.

Symbole	Bedeutungserklärung
n_o	Leerlaufdrehzahl
min^{-1}	Umdrehungen oder Aufnahmen pro Minute
Ah	Amperestunden
Li-ion	Lithium-Ionen-Akku
V	Spannung
⎓	Gleichstrom
	Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen.
	Sicherheitswarnung
	Augenschutz tragen
	Gehörschutz tragen
	Niedrige Geschwindigkeit
	Hohe Geschwindigkeit
	Das rotierende Teil nicht berühren.

DE

5 RISIKOSTUFEN

Die folgenden Signalwörter und -bedeutungen sollen die mit diesem Produkt verbundenen Risikograde veranschaulichen.

SYMBOL	BEZEICHNUNG	BEDEUTUNG
⚠	GEFAHR	Kennzeichnet eine unmittelbar drohende Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.
⚠	WARNUNG	Kennzeichnet eine potenzielle Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
⚠	ACHTUNG	Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zu geringen oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
	ACHTUNG	(Ohne Sicherheitshinweis-Symbol) Weist auf eine Situation hin, die zu Sachschäden führen kann.

6 RECYCLING

Gesonderte Entsorgung. Darf nicht mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden. Wenn es notwendig ist, die Maschine auszutauschen, oder wenn sie für Sie nicht mehr nützlich ist, entsorgen Sie sie nicht mit dem Hausmüll.

Die gesonderte Entsorgung von Gebrauchtmaschinen und Verpackungen ermöglicht es, Materialien zu recyceln und wiederzuverwenden. Die Verwendung der recycelten Materialien trägt dazu bei, Umweltbelastungen zu vermeiden und den Bedarf an Rohstoffen zu senken.

Akkus
Li-Ion

Entsorgen Sie Akkus am Ende ihrer Lebensdauer mit Rücksicht auf unsere Umwelt. Die Akku enthält Stoffe, die für Sie und die Umwelt gefährlich sind. Sie müssen diese Stoffe separat bei einer Einrichtung entsorgen, die Lithium-Ionen-Akkus annimmt.

7 MONTAGE

Dieser Abschnitt beschreibt die Montage und Einstellung des Produkts.

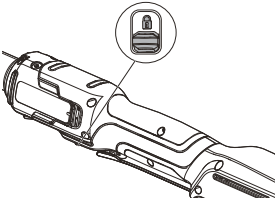
⚠ WARNUNG

Lesen Sie das Sicherheitskapitel und die Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt zusammenbauen.

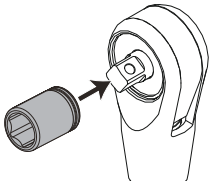
7.1 MONTAGE DER STECKNUSS

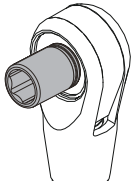
Hinweis: *Wählen Sie für Schrauben und Muttern immer die richtige Steckschlüsselgröße. Die Verwendung einer Stecknuss mit der falschen Größe kann die Mutter oder Schraube beschädigen und dazu führen, dass das Anzugsdrehmoment ungenau oder uneinheitlich ist.*

1. Schieben Sie den Sperrschalter in die Verriegelungsposition, um den Abzug zu sperren.



2. Schieben Sie eine Stecknuss auf den Vierkant, bis der Arretierstift einrastet.





- Um die Stecknuss zu entfernen oder zu ersetzen, schieben Sie den Sperrschalter in die Verriegelungsposition, um den Abzug zu sperren, und ziehen Sie ihn vom Amboss weg.

* Die Stecknuss ist je nach Modell unterschiedlich. Einige Modelle werden ohne Stecknuss geliefert.

8 BEDIENUNG

Dieser Abschnitt beschreibt, wie man das Produkt bedient.

> ⚠ WARNUNG
>
> Lesen Sie das Kapitel Sicherheit und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.

8.1 VOR VERWENDUNG DES PRODUKTS

8.1.1 ANSCHLIEßEN DES AKKULADEGERÄTS

Schließen Sie das Akkuladegerät an die richtige Spannung und Frequenz an, die auf dem Typenschild angegeben ist.

Informationen zur Verwendung des Akkuladegeräts finden Sie in der Bedienungsanleitung für den Akku und das Ladegerät.

8.1.2 AKKU AUFLADEN

Informationen zur Verwendung des Batterieladegeräts finden Sie in der Bedienungsanleitung für das Batterieladegerät.

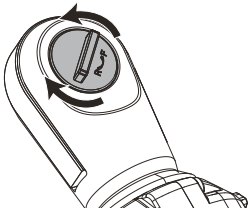
8.1.3 AKKU-INFORMATIONEN

Informationen zur Verwendung des Akkus finden der Bedienungsanleitung für den Akku.

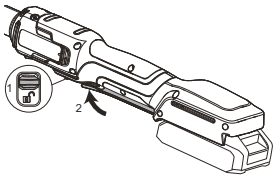
8.2 STARTEN DES PRODUKTS

Der Ratschenkopf kann sich bei längerem Gebrauch oder bei Belastung des Produkts erhitzen. Lassen Sie den Ratschenkopf vollständig abkühlen, bevor Sie den Ratschenkopf berühren.

1. Stellen Sie die Vorwärts-/Rückwärts-Wählscheibe auf der Rückseite des Ratschenkopfes ein, um die gewünschte Drehrichtung der Stecknuss auszuwählen.



2. Halten Sie das Produkt vor das Werkstück, wobei sich die Stecknuss über der Mutter oder Schraube befindet.
3. Schieben Sie den Sperrschalter, um den Abzug zu entsperren, und drücken Sie dann den Abzug, um zu starten.



Variable Geschwindigkeit

Das Produkt verfügt über einen Abzugshebel mit variabler Geschwindigkeit, der bei erhöhtem Abzugsdruck eine höhere Geschwindigkeit und bei verringertem Abzugsdruck eine niedrigere Geschwindigkeit liefert.

LED-Leuchte

Die LED-Leuchte des Produkts leuchtet automatisch auf, wenn der Abzugshebel betätigt wird, um die Sichtbarkeit während des Gebrauchs zu erhöhen.

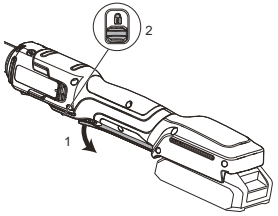
DE

⚠ VORSICHT

Schalten Sie das Produkt nicht aus und versuchen Sie nicht, das Produkt manuell zu verwenden, um ein zusätzliches Drehmoment auf die anzuziehende Mutter oder Schraube auszuüben. Dies kann zu einer Beschädigung des Befestigungselements bzw. des Produkts führen.

8.3 PRODUKT STOPPEN

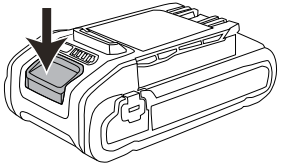
1. Lassen Sie den Auslöser los.
2. Schieben Sie den Sperrschalter, um den Abzug zu sperren.



⚠ VORSICHT

Stellen Sie stets sicher, dass der Sperrschalter in der verriegelten Position ist, um ein versehentliches Starten bei Nichtgebrauch zu verhindern.

3. Drücken und halten Sie die Akku-Entsperrtaste.



4. Entfernen Sie das Akkupack vom Produkt, um dessen Betrieb vollständig zu stoppen.

9 WARTUNG

⚠ VORSICHT

Achten Sie darauf, den Kontakt mit Bremsflüssigkeiten, Kraftstoff und anderen Materialien auf Mineralölbasis zu vermeiden. Diese Chemikalien können Schäden verursachen und die Kunststoffteile unbrauchbar machen.

⚠ VORSICHT

Verwenden Sie keine starken Lösungsmittel oder Reinigungsmittel auf dem Kunststoffgehäuse oder den Bauteilen.

⚠ WARNUNG

Nehmen Sie den Akkupack vor der Wartung aus dem Produkt.

9.1 REINIGEN DES PRODUKTS

⚠ VORSICHT

Das Produkt muss immer trocken bleiben, um die Gefahr von Stromschlägen zu minimieren. Es darf keinen feuchten Bedingungen ausgesetzt werden.

- Reinigen Sie die Entlüftungsöffnung mit einem Staubsauger von Verunreinigungen.
- Sprühen Sie Lösungsmittel nie direkt auf den Abluftauslass und tauchen Sie ihn nicht in Lösungsmittel.
- Reinigen Sie das Gehäuse und die Kunststoffteile mit einem feuchten und weichen Tuch.

10 TECHNISCHE DATEN

Motor	24 V
Leerlaufdrehzahl	0 - 250 U/min
Max. Drehmoment	60 ft-lbs
Gemessener Schall-druckpegel	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Garantierter Schall-leistungspegel	84.3 dB(A)
Vibrationsniveau	5.7 m/s^2, K = 1,5 m/s^2
Akkupack-Modell	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, zusammen mit anderen PA, PB, und Greenworks 24V Serien
Ladegerät-Modell	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, zu-sammen mit anderen AP und Greenworks 24V Ser-ien

Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich:

Posten	Temperatur
Gerätlagertemperatur-bereich	0 °C (32 °F) - 45 °C (113 °F)
Gerätbetriebstemperatur-bereich	0 °C (32 °F) - 45 °C (113 °F)
Akkuladetemperaturber-eich	4 °C (39 °F) - 40 °C (104 °F)
Ladegerätebetriebstem-peraturbereich	4 °C (39 °F) - 40 °C (104 °F)
Akkulagertemperaturber-eich	0 °C (32 °F) - 45 °C (113 °F)
Akkuentladetemperatur-bereich	0 °C (32 °F) - 45 °C (113 °F)

11 GARANTIE

(Die vollständigen Garantiebedingungen finden Sie auf der Greenworks Website)

Die Greenworks Garantie beträgt 3 Jahre auf das Produkt und 2 Jahre auf die Akkus (Käufer/Privatgebrauch) ab Kaufdatum. Diese Garantie deckt Herstellungsfehler ab. Ein im Rahmen der Garantie fehlerhaftes Produkt kann entweder repariert oder ersetzt werden. Für ein Gerät, das missbräuchlich oder auf andere Weise als in der Bedienungsanleitung beschrieben verwendet wurde, kann die Garantie nicht in Anspruch genommen werden. Normaler Verschleiß und Abnutzung sind von der Garantie ausgeschlossen. Die ursprüngliche Herstellergarantie wird durch eine zusätzliche Garantie eines Händlers oder Einzelhändlers nicht beeinträchtigt.

Ein fehlerhaftes Produkt muss zusammen mit dem Kaufnachweis (Quittung) an die Verkaufsstelle zurückgeschickt werden, um Garantieansprüche geltend zu machen.

12 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Name und Adresse des Herstellers:

Name: Greenworks Tools Europe GmbH

Adresse: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Deutschland

Name und Adresse der Person, die zur Erstellung der technischen Unterlagen berechtigt ist:

Name: André Douqué

Adresse: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Deutschland

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie: Ratschenschlüssel

Modell: RW380X

Seriennummer: Siehe Produkt-Typenschild

Baujahr: Siehe Produkt-Typenschild

- entspricht den einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.
- entspricht den Bestimmungen der folgenden anderen EG-Richtlinien:
  - 2011/65/EG und 2015/863/EG
  - 2014/30/EG

Darüber hinaus erklären wir, dass die folgenden Auszüge/Klauseln von europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Ort, Datum:

Malmö, Weiterstadt, 10.10.2024

Unterschrift: Ted Qu, Direktor für Qualität

Ted Qu

Español

ES

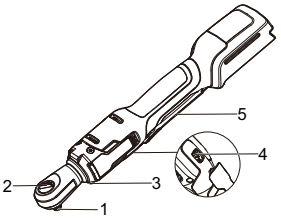
1 Descripción..... 19
1.1 Uso previsto..... 19
1.2 Descripción general del producto..... 19
2 Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas..... 19
2.1 Seguridad de la zona de trabajo... 19
2.2 Seguridad eléctrica..... 19
2.3 Seguridad personal..... 19
2.4 Utilización y cuidado de herramientas eléctricas..... 20
2.5 Utilización y cuidado de herramientas a batería..... 20
2.6 Servicio..... 21
3 Advertencias de seguridad..... 21
4 Símbolos en el producto..... 21
5 Niveles de riesgo..... 21
6 Reciclaje..... 22
7 Montaje..... 22
7.1 Instalación de la bocallave..... 22
8 Funcionamiento..... 23
8.1 Antes de utilizar el producto..... 23
8.2 Ponga el producto en marcha..... 23
8.3 Parada del producto..... 23
9 Mantenimiento..... 24
9.1 Limpieza del producto..... 24
10 Datos técnicos..... 24
11 Garantía..... 24
12 Declaración de conformidad CE..... 25

1 DESCRIPCIÓN

1.1 USO PREVISTO

El producto está diseñado para atornillar y aflojar tornillos y pernos, así como para apretar y aflojar tuercas dentro del rango de tamaño especificado.

1.2 DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO



1	3/8" Yunque	**4**	Interruptor de bloqueo
2	Selector de avance/retroceso	**5**	Gatillo
3	Luz LED		

2 ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

⚠ AVISO

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se proporcionan con esta herramienta eléctrica. *El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.*

Guarde todas las advertencias e instrucciones para su consulta posterior.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica con funcionamiento de red (con cable) o herramienta eléctrica con funcionamiento a batería (inalámbrica).

2.1 SEGURIDAD DE LA ZONA DE TRABAJO

- **Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** *Las zonas desordenadas u oscuras fomentan los accidentes.*
- **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos, gases o polvo que puedan inflamarse.** *Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los gases.*
- **Mantenga alejados a los niños y los transeúntes mientras utilice una herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden hacer que pierda el control.*

2.2 SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponder con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe en modo alguno. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** *La utilización de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reducirá el riesgo de descarga eléctrica.*
- **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** *Existe un riesgo aumentado de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.*
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** *Si penetra agua en una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*
- **No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*
- **Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, use un cable alargador adecuado para uso en exterior.** *La utilización de un cable adecuado para uso en exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
- **Si no es inevitable el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un DISPOSITIVO DE CORRIENTE RESIDUAL (RCD).** *La utilización de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

2.3 SEGURIDAD PERSONAL

- **Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y emplee el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un momento de inatención durante el uso de herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.*
- **Utilice equipos de protección personal. Lleve siempre protección ocular.** *Si se utilizan equipos de protección como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos o protecciones auditivas en las condiciones adecuadas, se reducirán las lesiones personales.*
- **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar a la fuente de alimentación o a la batería y al coger o transportar la herramienta.** *El transporte de herramientas*

eléctricas con el dedo en el interruptor o la conexión de herramientas eléctricas que tienen el interruptor activado fomenta los accidentes.

- **Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** *Una llave que se quede fijada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.*
- **No se estire. Mantenga en todo momento una postura adecuada y el equilibrio.** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
- **Lleve indumentaria adecuada. No lleve ropa o joyas sueltas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles.** *La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*
- **Si se utilizan dispositivos para la conexión de sistemas de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** *La utilización de sistemas de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*
- **No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le permita ser confiado e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** *Una acción descuidada puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.*

2.4 UTILIZACIÓN Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la velocidad para la que se diseñó.*
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y la apaga.** *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.*
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente*
- **Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones puedan utilizarla.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.*
- **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o unión de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si ha sufrido daños, lleve a reparar la herramienta eléctrica antes del uso.** *Numerosos accidentes se deben a herramientas eléctricas mal mantenidas.*
- **Mantenga limpias y afiladas las herramientas de corte.** *Las herramientas de corte mantenidas correctamente con filos cortantes tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.*
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.*
- **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y sin restos de aceite y grasa.** *Las asas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.*

2.5 UTILIZACIÓN Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS A BATERÍA

- **Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante.** *Un cargador adecuado para un tipo de batería crear a un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro tipo de batería.*
- **Utilice las herramientas eléctricas únicamente con las baterías designadas específicamente.** *El uso de cualquier otra batería puede dar lugar a un riesgo de lesiones e incendio.*
- **Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión entre los terminales.** *El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras o incendios.*
- **Bajo condiciones abusivas, es posible que salga líquido de la batería; evite el contacto. En caso de un contacto accidental, lavar con abundante agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda también al médico.** *El líquido de la batería puede provocar irritación o quemaduras.*
- **No utilice una batería o una herramienta que haya sufrido daños o modificaciones.** *Las baterías dañadas o modificadas pueden exhibir un comportamiento impredecible que puede causar un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.*
- **No exponga una batería o una herramienta al fuego ni a temperatura excesiva.** *La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130°C puede provocar una explosión.*
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** *La carga incorrecta o a*

temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

2.6 SERVICIO

- **Solicite a un técnico de reparación cualificado que realice las tareas de servicio de su herramienta eléctrica utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.** *Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.*
- **Nunca repare las baterías dañadas.** *La reparación de las baterías únicamente debe ser realizada por el fabricante o los proveedores de servicio técnico autorizados.*

3 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el elemento de fijación pueda entrar en contacto con cableado oculto. *Si el elemento de fijación entra en contacto con un cable "con corriente", esto puede hacer que las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica "tengan corriente" y podrían producir una descarga eléctrica al operario.*

- Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina (p. ej., mantenimiento, cambio de herramienta, etc.), así como durante el transporte y el almacenamiento, coloque el interruptor de dirección de rotación en la posición central. La activación involuntaria del interruptor de encendido/apagado puede provocar lesiones.
- La batería se suministra parcialmente cargada. Para garantizar la máxima capacidad de la batería, cargue totalmente la batería en el cargador de batería antes de utilizarla por primera vez.
- Lea las instrucciones de funcionamiento del cargador de la batería.
- Aplique la herramienta eléctrica al tornillo / la tuerca únicamente cuando esté apagada. Los insertos giratorios de la herramienta pueden deslizarse.
- Cuando trabaje con una herramienta de aplicación, preste atención a que esta esté firmemente asentada en el soporte de la herramienta. Cuando la herramienta de aplicación no está firmemente conectada con el soporte de la herramienta, puede volver a soltarse y perderse el control sobre ella.
- El par depende de la duración del impacto. El par máximo alcanzado resulta de la suma de todos los pares individuales logrados a través del impacto.
- Compruebe el par alcanzado con una llave dinamométrica.
- Para ahorrar energía, encienda la herramienta eléctrica únicamente cuando la esté utilizando.

4 SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO

En esta herramienta pueden utilizarse algunos de los siguientes símbolos. Le rogamos que los estudie y aprenda su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá manejar la herramienta mejor y de manera más segura.

ES

Símbolo	Explicación
n_o	Velocidad sin carga
min^{-1}	Revoluciones o reciprocaciones por minutos
Ah	Amperio-horas
Li-ion	Batería litio-ion
V	Tensión
⎓	Corriente continua
	Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.
	Alerta de seguridad
	Lleve protección ocular
	Lleve protección auditiva
	Velocidad baja
	Velocidad alta
	No toque la pieza giratoria.

5 NIVELES DE RIESGO

Las siguientes indicaciones y los significados explican los niveles de riesgo asociados a este producto.

ES

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
⚠	PELIGRO	Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará lesiones graves o incluso la muerte.
⚠	ADVERTENCIA	Indica una situación de peligro potencial que, de no evitarse, podría provocar lesiones graves o incluso la muerte.
⚠	PRECAUCIONES	Indica una situación de peligro potencial que, de no evitarse, puede provocar lesiones leves o moderadas.
	PRECAUCIONES	(Sin símbolo de alerta sobre seguridad) Indica una situación que puede provocar daños materiales.

6 RECICLAJE

Recogida selectiva. Este producto no debe desecharse junto con la basura doméstica. Si fuera necesario sustituir la máquina, o si ya no la necesita, no la deseche junto con la basura doméstica.

La recogida selectiva de máquinas y embalajes utilizados permite reciclarlos y volver a utilizarlos. El uso de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y disminuye la necesidad de usar materias primas.

Baterías Li-Ion

Al final de su vida útil, deseche las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente. La batería contiene materiales peligrosos para usted y para el medio ambiente. Deberá retirar y desechar estos materiales de forma selectiva en un centro que acepte baterías de iones de litio.

7 MONTAJE

Esta sección describe cómo montar y ajustar el producto.

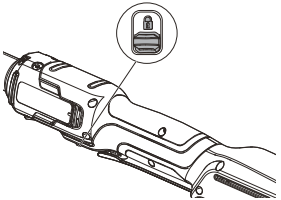
⚠ AVISO

Debe leer detenidamente y entender el capítulo de seguridad y las instrucciones de montaje antes de montar el producto.

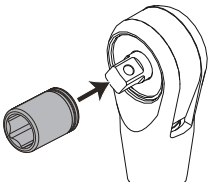
7.1 INSTALACIÓN DE LA BOCALLAVE

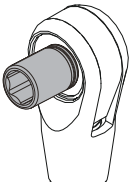
Nota:*Seleccione siempre la bocallave del tamaño correcto para tuercas y tornillos. El uso de una bocallave de tamaño incorrecto puede dañar la tuerca o el perno y provocar que el par de apriete sea impreciso o inconsistente.*

1. Deslice el interruptor de bloqueo a la posición de bloqueo para bloquear el gatillo.



2. Empuje una bocallave sobre el yunque hasta que el pasador de retención la bloquee en su sitio.





- Para retirar o reemplazar la bocallave, deslice el interruptor de bloqueo a la posición de bloqueo para

bloquear el gatillo y tire de ella para separarla del yunque.

* La bocallave varía según el modelo. Algunos modelos no vienen con bocallave.

8 FUNCIONAMIENTO

Esta sección describe el funcionamiento del producto.

> ⚠ AVISO
>
> Debe leer detenidamente y entender el capítulo de seguridad y las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el producto.

8.1 ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO

8.1.1 CONEXIÓN DEL CARGADOR DE BATERÍA

Conecte el cargador de baterías a la tensión y frecuencia correctas especificadas en la placa de características.

Consulte el Manual de la batería y el cargador para obtener información sobre cómo utilizar el cargador de batería.

8.1.2 CARGUE LA BATERÍA

Consulte el manual del operario del cargador de batería para obtener información sobre su uso.

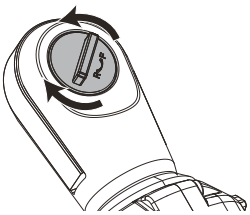
8.1.3 INFORMACIÓN SOBRE LA BATERÍA

Consulte el manual del operario de la batería para obtener información sobre su uso.

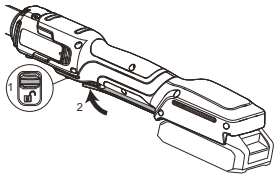
8.2 PONGA EL PRODUCTO EN MARCHA

La cabeza del trinquete puede calentarse durante períodos de uso prolongado o cuando el producto está bajo tensión. Deje que la cabeza del trinquete se enfríe completamente antes de tocarla.

1. Ajuste el selector de avance/retroceso en la parte posterior de la cabeza de trinquete para elegir la dirección de rotación deseada de la bocallave.



2. Sostenga el producto frente a la pieza de trabajo con la bocallave sobre la tuerca o el perno.
3. Deslice el interruptor de bloqueo para desbloquear el gatillo y luego presione el gatillo para comenzar.



Velocidad variable

El producto tiene un gatillo de velocidad variable que ofrece mayor velocidad con mayor presión del gatillo y menor velocidad con menor presión de gatillo.

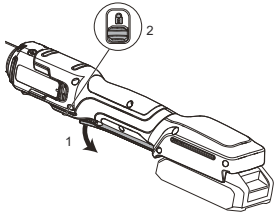
Luz LED

La luz LED del producto se ilumina automáticamente cuando se activa el gatillo para brindar visibilidad adicional durante el uso.

> ⚠ PRECAUCIÓN
>
> No apague el producto e intente utilizarlo manualmente para obtener un par de apriete adicional en la tuerca o perno que esté apretando. Esta acción podría dañar el tornillo y/o el producto.

8.3 PARADA DEL PRODUCTO

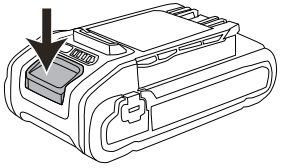
1. Deje de presionar el gatillo.
2. Deslice el interruptor de bloqueo para bloquear el gatillo.



> ⚠ PRECAUCIÓN
>
> Asegúrese siempre de que el interruptor de bloqueo esté en la posición bloqueada para evitar el arranque accidental cuando no esté en uso.

3. Mantenga pulsado el botón de liberación de la batería.

ES



4. Retire la batería del producto para detener completamente su funcionamiento.

9 MANTENIMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN

Asegúrese de evitar el contacto con líquidos de freno, gasolina y otros materiales derivados del petróleo. Estos productos químicos pueden provocar daños e inutilizar los componentes de plástico.

⚠ PRECAUCIÓN

No utilice disolventes o detergentes fuertes en la carcasa o los componentes de plástico.

⚠ AVISO

Retire la batería del producto antes de realizar tareas de mantenimiento.

9.1 LIMPIEZA DEL PRODUCTO

⚠ PRECAUCIÓN

El producto debe permanecer siempre seco para minimizar el riesgo de descargas eléctricas. Evite la exposición a condiciones de humedad.

- Elimine cualquier residuo del respiradero con un aspirador.
- Evite pulverizar disolventes directamente en el respiradero o sumergirlo en disolventes.
- Limpie la carcasa y los componentes de plástico con un paño húmedo y suave.

10 DATOS TÉCNICOS

Motor	24 V
Velocidad sin carga	0 - 250 RPM
Par máx.	60 ft-lbs
Nivel de presión acústica medida	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dBA
Nivel de potencia sonora garantizado	84.3 dB(A)
Nivel de vibración	5.7 m/s^2, K = 1.5 m/s^2
Modelo de batería	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, junto con otros PA, PB, y Greenworks 24V serie
Modelo de cargador	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, junto con otros AP y Greenworks 24V serie

El rango de temperatura ambiente recomendado:

Elemento	Temperatura
Intervalo de temperatura de almacenamiento del aparato	32 °F (0 °C) - 113 °F (45 °C)
Intervalo de temperatura de funcionamiento del aparato	32 °F (0 °C) - 113 °F (45 °C)
Intervalo de temperatura de carga de la batería	39 °F (4 °C) - 104 °F (40 °C)
Intervalo de temperatura de funcionamiento del cargador	39 °F (4 °C) - 104 °F (40 °C)
Intervalo de temperatura de almacenamiento de la batería	32 °F (0 °C) - 113 °F (45 °C)
Intervalo de temperatura de descarga de la batería	32 °F (0 °C) - 113 °F (45 °C)

11 GARANTÍA

(Las condiciones completas de la garantía pueden consultarse en Greenworks sitio web)

LaGreenworks la garantía es de 3 años para el producto y de 2 años para las baterías (para uso particular) a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre defectos de fabricación. Un producto defectuoso cubierto por la garantía puede ser reparado o reemplazado. Una unidad que haya sido utilizada de forma incorrecta o distinta a la descrita en el manual del usuario podría no estar cubierta por la garantía. El desgaste normal no está cubierto por la garantía. La garantía original del fabricante no se ve afectada por ninguna garantía adicional ofrecida por un distribuidor o minorista.

Un producto defectuoso debe devolverse al punto de compra para reclamar la garantía, junto con el comprobante de compra (ticket).

12 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nombre y dirección del fabricante:

Nombre:	Greenworks Tools Europe GmbH
Dirección:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Alemania

Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el documento técnico:

Nombre:	André Douqué
Dirección:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Alemania

Con la presente, declaramos que el producto

Categoría:	Llave de trinquete
Modelo:	RW380X
Número de serie:	Consulte la etiqueta de especificaciones del producto
Año de fabricación:	Consulte la etiqueta de especificaciones del producto

- cumple con las provisiones pertinentes de la Directiva sobre Maquinaria 2006/42/CE.
- cumple con las provisiones de estas otras directivas europeas:
  - 2011/65/UE & (UE)2015/863
  - 2014/30/UE

Asimismo, declaramos que se han utilizado las siguientes partes, cláusulas de las) normas europeas armonizadas:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Lugar y fecha:

Malmö, Weiterstadt, 10.10.2024

Firma: Ted Qu, Director de Calidad



Italiano

1 Descrizione.....27
1.1 Destinazione d'uso.....27
1.2 Presentazione del prodotto.....27
2 Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici.....27
2.1 Sicurezza dell'area di lavoro.....27
2.2 Sicurezza elettrica.....27
2.3 Sicurezza personale.....27
2.4 Uso e manutenzione dell'utensile elettrico.....28
2.5 Uso e manutenzione della batteria.....28
2.6 Riparazioni.....28
3 Avvertenze di sicurezza.....29
4 Simboli sul prodotto.....29
5 Livelli di rischio.....29
6 Riciclaggio.....30
7 Assemblaggio.....30
7.1 Installa la bussola.....30
8 Funzionamento.....30
8.1 Prima di utilizzare il prodotto.....30
8.2 Avviare il prodotto.....31
8.3 Arrestare il prodotto.....31
9 Manutenzione.....31
9.1 Pulizia del prodotto.....32
10 Dati tecnici.....32
11 Garanzia.....32
12 Dichiarazione di conformità CE.....32

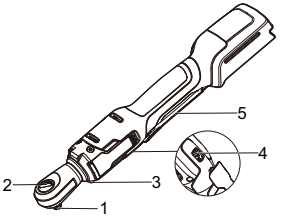
IT

1 DESCRIZIONE

1.1 DESTINAZIONE D'USO

Questo prodotto è progettato per avvitare e svitare viti e bulloni e per serrare e allentare dadi della dimensione appropriata.

1.2 PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO



1. 3/8" Incudine
2. Selettore Avanti/ Indietro
3. Luce LED
4. Interruttore di blocco
5. Grilletto

2 AVVERTENZE DI SICUREZZA COMUNI A TUTTI GLI UTENSILI ELETTRICI

⚠ AVVERTIMENTO

Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico. *La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può comportare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.*

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o batterie (senza cavo).

2.1 SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- **L'area di lavoro deve essere pulita e ben illuminata.** *Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.*
- **Non usare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.*
- **Durante l'uso dell'utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** *Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.*

2.2 SICUREZZA ELETTRICA

- **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine intermedie con gli utensili elettrici collegati a terra (dotati di messa a terra).** *L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.*
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** *Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.*
- **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** *Un'eventuale infiltrazione d'acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.*
- **Trattare il cavo con cura. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** *La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.*
- **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per ambienti esterni.** *L'impiego di un cavo adatto all'uso all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.*
- **Se è inevitabile impiegare l'utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).** *L'uso di un dispositivo RCD riduce il rischio di scosse elettriche.*

2.3 SICUREZZA PERSONALE

- **Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso. Non usare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** *Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico comporta il rischio di lesioni gravi.*
- **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.** *I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi e protezioni per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.*
- **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** *Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla fonte di alimentazione se l'interruttore è in posizione di avvio.*
- **Rimuovere eventuali chiavi di serraggio prima di accendere l'utensile elettrico.** *Una chiave di*

serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico può provocare infortuni.

- **Non allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** *Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.*
- **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** *Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*
- **Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** *L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.*
- **Non lasciare che la familiarità con l'utensile (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione.** *Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.*

2.4 USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE ELETTRICO

- **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** *L'utensile elettrico corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.*
- **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona.** *Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*
- **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il gruppo batteria prima di regolare o riporre l'utensile elettrico o di sostituire gli accessori.** *Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico*
- **Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni.** *Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.*
- **Mantenere gli utensili elettrici in buono stato. Verificare la presenza di disallineamenti o inceppamenti di parti in movimento, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso.** *La cattiva manutenzione degli utensili elettrici è causa di molti incidenti.*
- **Mantenere gli accessori di taglio puliti e affilati.** *Gli utensili da taglio correttamente mantenuti con taglienti affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.*
- **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere.** *L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.*
- **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.** *Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.*

2.5 USO E MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

- **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore.** *Un caricabatteria adatto a un certo tipo di gruppo batteria comporta il rischio di incendio se utilizzato con gruppi batteria di tipo diverso.*
- **Usare esclusivamente gruppi batteria progettati specificamente per questo utensile elettrico.** *L'uso di altri gruppi batteria comporta il rischio di incendio e infortunio.*
- **Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da piccoli oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti ecc. poiché potrebbero creare un collegamento tra i due terminali.** *Il cortocircuito dei terminali della batteria comporta il rischio di incendio o ustioni.*
- **L'utilizzo improprio può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico.** *Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.*
- **Non usare gruppi batteria o utensili danneggiati o modificati.** *Le batterie danneggiate o modificate possono manifestare comportamenti imprevisti, con il rischio di incendio, esplosione o infortunio.*
- **Non esporre il gruppo batteria o l'utensile a fiamme o temperature eccessive.** *L'esposizione a fiamme o temperature superiori a 130°C comporta il rischio di esplosione.*
- **Rispettare tutte le istruzioni relative alla ricarica e non ricaricare il gruppo batteria o l'utensile a temperature diverse da quelle specificate nelle istruzioni.** *Una ricarica eseguita in modo improprio o a temperature diverse da quelle specificate può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.*

2.6 RIPARAZIONI

- **Affidare la riparazione dell'utensile a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** *Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.*
- **Non riparare mai batterie danneggiate.** *La riparazione dei gruppi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato.*

3 AVVERTENZE DI SICUREZZA

Tenere l'utensile elettrico dalle superfici di presa isolate, quando si esegue un'operazione in cui l'elemento di fissaggio può entrare in contatto con cavi nascosti. *Se gli elementi di fissaggio toccano un cavo elettrificato, possono trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'utensile, esponendo l'operatore al rischio di scossa elettrica.*

- Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio (ad es. manutenzione, sostituzione dell'utensile, ecc.) e durante il trasporto e la conservazione, portare il selettore della direzione di rotazione in posizione centrale. La pressione accidentale dell'interruttore di avvio/arresto comporta il rischio di lesioni.
- La batteria è consegnata parzialmente carica. Per garantire la piena capacità della batteria, ricaricarla completamente nel caricabatteria prima di usare l'apparecchio per la prima volta.
- Leggere le istruzioni per l'uso del caricabatteria.
- Applicare l'utensile alla vite o al dado esclusivamente quando è spento per evitare che scivoli dalla vite o dal dado.
- Durante l'uso di un accessorio, assicurarsi che l'accessorio sia fissato saldamente al porta-utensile. Se l'accessorio non è collegato saldamente al porta-utensile può allentarsi, causando una perdita di controllo.
- La coppia dipende dalla durata dell'impatto. La coppia massima raggiungibile dipende dalla somma di tutte le coppie individuali raggiunte durante l'impatto.
- Verificare la coppia raggiunta con una chiave a impulsi.
- Per risparmiare energia, avviare l'utensile appena prima di usarlo.

4 SIMBOLI SUL PRODOTTO

Alcuni dei seguenti simboli potrebbero essere presenti sull'utensile. Studiarli e memorizzarli. La corretta interpretazione di tali simboli permette un uso più sicuro dell'utensile.

Simboli	Significato
n_o	Velocità a vuoto
min^{-1}	Rivoluzioni o giri al minuto
Ah	Ampere-ora
Ioni di litio	Batteria agli ioni di litio
V	Tensione
⎓	Corrente continua

Simboli	Significato
	Leggere tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza.
	Avvertenza di sicurezza
	Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.
	Indossare protezioni per le orecchie.
	Bassa velocità
	Alta velocità
	Non toccare la parte rotante.

5 LIVELLI DI RISCHIO

I seguenti termini e simboli indicano i livelli di rischio associato a questo prodotto.

SIMBOLI	SEGNALE	SIGNIFICATO
⚠	PERICOLO	Indica una situazione di pericolo imminente; rispettare questa avvertenza per evitare lesioni gravi o mortali.
⚠	AVVERTENZA	Indica una situazione di potenziale pericolo; rispettare questa avvertenza per evitare lesioni gravi o mortali.
⚠	CAUTELA	Indica una situazione di potenziale pericolo; rispettare questa avvertenza per evitare il rischio di lesioni leggere o moderate.
	CAUTELA	(non accompagnato dal simbolo di avvertenza) Indica una situazione che comporta il rischio di danni materiali.

IT

6 RICICLAGGIO

	Raccolta differenziata. Questo apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Non gettare la macchina tra i rifiuti domestici nel caso sia necessario sostituirla o non serva più.
	Portarlo presso un apposito punto di raccolta destinato al riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici e degli imballaggi. Il riciclaggio dei materiali contribuisce a evitare danni ambientali e riduce la necessità di materie prime.
Batterie Li-Ion	Al termine della loro vita utile, smaltire le batterie con attenzione verso l'ambiente. La batteria contiene materiali nocivi per la salute e l'ambiente. Rimuovere questi materiali e smaltirli separatamente presso gli appositi punti di raccolta di batterie agli ioni di litio.

7 ASSEMBLAGGIO

Questa sezione descrive come assemblare e regolare il prodotto.

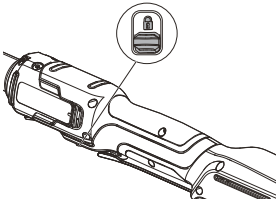
⚠ AVVERTIMENTO

Prima di assemblare il prodotto leggere con attenzione e comprendere il capitolo relativo alla sicurezza e le istruzioni di assemblaggio.

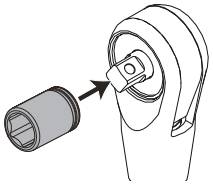
7.1 INSTALLA LA BUSSOLA

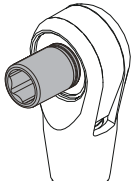
***Nota:** Seleziona sempre la dimensione corretta della bussola per dadi e bulloni. Utilizzare una bussola della dimensione sbagliata potrebbe danneggiare il dado o il bullone e causare un momento di serraggio impreciso o incoerente.*

1. Fate scorrere l'interruttore di blocco nella posizione di blocco per bloccare il grilletto.



2. Spingere una bussola sull'incudine fino a quando il perno di ritenzione non la blocca in posizione.





- Per rimuovere o sostituire la bussola, fate scorrere l'interruttore di blocco nella posizione di blocco per bloccare il grilletto e tiratela via dall'incudine.

* La bussola varia in base al modello. Alcuni modelli non vengono forniti con bussola.

8 FUNZIONAMENTO

Questa sezione descrive come far funzionare il prodotto.

⚠ AVVERTIMENTO

Leggere attentamente e comprendere il capitolo dedicato alla sicurezza e le istruzioni operative prima di utilizzare il prodotto.

8.1 PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO

8.1.1 COLLEGAMENTO DEL CARICABATTERIA

Collegare il caricabatteria a una linea con tensione e frequenza corrette come specificato nella targhetta identificativa nominale.

Fare riferimento al Manuale della batteria e del Caricabatteria per informazioni su come utilizzare il caricabatteria.

8.1.2 RICARICARE LA BATTERIA

Fare riferimento al Manuale dell'operatore del Caricabatteria per informazioni su come utilizzare il caricabatteria.

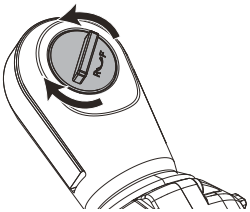
8.1.3 INFORMAZIONI SULLA BATTERIA

Fare riferimento al Manuale dell'operatore della batteria per informazioni su come utilizzare la batteria.

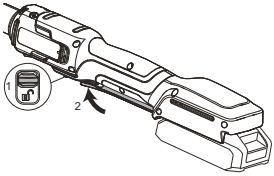
8.2 AVVIARE IL PRODOTTO

La testa del cricchetto può diventare calda durante periodi di utilizzo prolungati o quando il prodotto è sottoposto a sforzo. Lasciare raffreddare completamente la testa del cricchetto prima di toccarla.

1. Regolate la manopola avanti/indietro sul retro della testa del cricchetto per scegliere la direzione di rotazione desiderata della bussola.



2. Tenete il prodotto di fronte al pezzo da lavorare con la bussola sopra il dado o il bullone.
3. Far scorrere l'interruttore di blocco per sbloccare il grilletto, quindi premere il grilletto per avviare.



Velocità variabile

Il prodotto ha un grilletto a velocità variabile che fornisce una velocità maggiore con una pressione superiore del grilletto e una velocità inferiore con una minore pressione del grilletto.

Luce LED

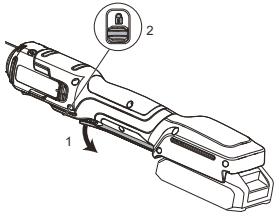
La luce LED sul prodotto si illumina automaticamente quando il grilletto è azionato, fornendo ulteriore visibilità durante l'uso.

⚠ AVVERTENZA

Non spegnere il prodotto e tentare di utilizzarlo manualmente per ottenere una coppia extra sul dado o sul bullone che si sta stringendo. Questa azione potrebbe causare danni al fissaggio e/o al prodotto.

8.3 ARRESTARE IL PRODOTTO

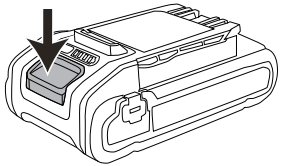
1. Rilasciare il grilletto.
2. Far scorrere l'interruttore di blocco per bloccare il grilletto.



⚠ AVVERTENZA

Assicurarsi sempre che l'interruttore di blocco sia nella posizione di blocco per evitare avvii accidentali quando non in uso.

3. Tenere premuto il pulsante di sgancio della batteria.



4. Rimuovere il pacco batteria dal prodotto per interrompere completamente il suo funzionamento.

9 MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZA

Assicurarsi di evitare il contatto con liquidi per freni, benzina e altri materiali a base di petrolio. Queste sostanze chimiche possono causare danni e rendere inutilizzabili i componenti in plastica.

⚠ AVVERTENZA

Non usare detergenti o solventi aggressivi sulle parti in plastica.

⚠ AVVERTIMENTO

Rimuovere il gruppo batteria dal prodotto prima di effettuare qualsiasi manutenzione.

9.1 PULIZIA DEL PRODOTTO

IT

⚠ AVVERTENZA

Il prodotto deve sempre rimanere asciutto per ridurre al minimo il rischio di scosse elettriche. Evitare l'esposizione a condizioni di umidità.

- Eliminare eventuali detriti dalla presa dell'aria con un aspirapolvere.
- Evitare di spruzzare solventi direttamente sulla presa dell'aria o di immergere in solventi.
- Pulire l'involucro esterno e i componenti in plastica con un panno morbido inumidito.

10 DATI TECNICI

Motore	24 V
Velocità a vuoto	0 - 250 Giri/min
Coppia massima	60 ft-lbs
Livello di pressione sonora misurato	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito	84.3 dB (A)
Livello di vibrazioni	5.7 m/s^2 , K = 1,5 m/s^2
Modello batteria	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, insieme ad altri PA, PB, e Greenworks 24V serie
Modello Caricabatterie	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, insieme ad altri AP e Greenworks 24V serie

La gamma consigliata di temperatura ambiente:

Articolo	Temperatura
Gamma di temperatura di stoccaggio dell'apparecchio	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Intervallo di temperatura di funzionamento dell'apparecchio	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Intervallo di temperatura di ricarica della batteria	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Intervallo di temperatura di funzionamento del caricabatterie	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Intervallo di temperatura di conservazione della batteria	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Scaricamento della batteria	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

11 GARANZIA

(I termini e le condizioni integrali della garanzia sono consultabili sul Greenworks sito web)

La Greenworks garanzia per il prodotto è di 3 anni, mentre per la batteria è di 2 anni (uso domestico/privato) dalla data di acquisto. La garanzia copre i difetti di fabbricazione. I prodotti difettosi in garanzia possono essere riparati o sostituiti. Un apparecchio che sia stato oggetto di cattivo uso o uso non conforme a quanto descritto nel manuale d'uso potrebbe non essere coperto dalla garanzia. La normale usura del prodotto non è coperta dalla garanzia. La garanzia originale del fabbricante non è influenzata da eventuali garanzie supplementari offerte dal rivenditore o dal fornitore.

Per inoltrare una richiesta di riparazione in garanzia, i prodotti difettosi devono essere riportati presso il punto vendita insieme alla prova di acquisto (ricevuta).

12 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Nome e indirizzo del produttore:

Nome:	Greenworks Tools Europe GmbH
Indirizzo:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germania

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico:

Nome:	André Douqué
Indirizzo:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germania

Con la presente si dichiara che il prodotto

Categoria:	Chiave a bussola
Modello:	RW380X
Numero di serie:	Consultare la targa del prodotto
Anno di fabbricazione:	Consultare la targhetta del prodotto

- è conforme alle relative disposizioni della direttiva Macchine 2006/42/EC;
- è conforme ai requisiti delle seguenti direttive europee:
  - 2011/65/UE e (UE)2015/863
  - 2014/30/UE

Inoltre, si dichiara di aver utilizzato le seguenti parti e clausole degli standard armonizzati europei:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Luogo, data:	Firma: Ted Qu, Direttore Qualità
Malmö, 06/06/2019 Weiterstadt, 10.10.2024	Ted Qu

Français

1 Description..... 35
1.1 Usage prévu..... 35
1.2 Aperçu du produit..... 35
2 Avertissements de sécurité pour outils électriques généraux..... 35
2.1 Sécurité de la zone de travail..... 35
2.2 Sécurité électrique..... 35
2.3 Sécurité personnelle..... 35
2.4 Usage et entretien d'outil électrique..... 36
2.5 Usage et entretien d'outil sur batterie..... 36
2.6 Entretien..... 37
3 Avertissements de sécurité..... 37
4 Symboles sur le produit..... 37
5 Niveaux de risque..... 37
6 Recyclage..... 38
7 Assemblage..... 38
7.1 Installer la douille..... 38
8 Opération..... 39
8.1 Avant d'utiliser le produit..... 39
8.2 Démarrer le produit..... 39
8.3 Arrêt du produit..... 40
9 Entretien..... 40
9.1 Nettoyage du produit..... 40
10 Données techniques..... 40
11 Garantie..... 41
12 Déclaration CE de conformité..... 41

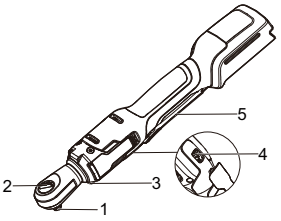
FR

1 DESCRIPTION

1.1 USAGE PRÉVU

Cet outil sert à serrer et desserrer des vis et boulons, ainsi que des écrous dans les limites de la plage de tailles spécifiée.

1.2 APERÇU DU PRODUIT



1 3/8" Enclume
2 Molette avant / arrière
3 Témoin LED
4 Interrupteur de verrouillage
5 Gâchette

2 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR OUTILS ÉLECTRIQUES GÉNÉRAUX

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications accompagnant cet outil électrique. *Le non-respect de toutes les instructions listées à la suite peut entraîner une décharge électrique, un incendie ou des blessures graves.*

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

L'expression "outil électrique" dans les avertissements désigne votre outil électrique sur secteur (cordon) ou sur batterie (sans fil).

2.1 SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- **Assurez la propreté et le bon éclairage de la zone de travail.** *Les zones encombrées ou obscures sont des invitations aux accidents.*
- **Ne travaillez pas avec des outils électriques dans des atmosphères explosives, ainsi en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** *Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent allumer les poussières et fumées.*
- **Maintenez les enfants et les passants à distance lorsque vous utilisez un outil électrique.** *Les distractions risquent de vous faire perdre le contrôle.*

2.2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Les fiches d'outil électrique doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche d'aucune manière. N'utilisez pas d'adaptateur de fiche avec les outils électriques mis à la terre.** *Les fiches sans modification avec des prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.*
- **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, ainsi les tuyaux, radiateurs, chaînes et réfrigérateurs.** *Le risque de décharge électrique augmente si votre corps est mis à la terre.*
- **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** *L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.*
- **N'abusez pas du cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords acérés et des pièces mobiles.** *Les cordons endommagés ou enchevêtrés accroissent le risque de décharge électrique.*
- **Pour le travail à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur.** *L'emploi d'un cordon adapté à un usage à l'extérieur réduit le risque de décharge électrique.*
- **Si le travail avec un outil électrique dans un lieu humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un DISPOSITIF DE COURANT RÉSIDUEL (RCD).** *L'emploi d'un RCD réduit le risque de décharge électrique.*

2.3 SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Restez vigilant, observez vos actions et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence des drogues, de l'alcool ou de substances médicamenteuses.** *Un moment d'inattention pendant l'usage des outils électriques peut entraîner des blessures graves.*
- **Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez systématiquement une protection oculaire.** *Les équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive employés de manière appropriée minimisent les blessures.*
- **Évitez tout démarrage inopiné. Assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à une source d'alimentation ou à un pack-batterie et lorsque vous prenez**

FR

ou transportez l'outil. *Le transport des outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est sur marche est une invitation aux accidents.*

- **Retirez toute clé d'ajustement avant d'allumer l'outil électrique.** *Si une clé reste attachée à une pièce en rotation de l'outil électrique, elle crée un risque de blessure.*
- **Ne vous penchez pas trop. Tenez-vous bien campé et préservez un équilibre approprié à tout moment.** *Vous disposez ainsi d'une meilleure maîtrise de l'outil électrique dans les situations imprévues.*
- **Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez vos mains, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement.** *Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent être happés dans les pièces mobiles.*
- **Si des dispositifs sont prévus pour la connexion de système d'extraction et de collecte de la poussière, assurez-vous de leur connexion et de leur usage corrects.** *L'usage d'un système de collecte de la poussière peut réduire les risques liés à la poussière.*
- **Ne laissez pas la familiarité liée à un usage fréquent des outils vous amener à devenir complaisant et à ignorer les principes de sécurité inhérents aux outils.** *Une action irréfléchie peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.*

FR

2.4 USAGE ET ENTRETIEN D'OUTIL ÉLECTRIQUE

- **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique correct pour votre application.** *L'outil électrique correct effectue mieux le travail et en toute sécurité au rythme pour lequel il a été conçu.*
- **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur n'arrive pas à l'allumer et à l'éteindre.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*
- **Déconnectez la fiche de la source d'alimentation ou du pack-batterie de l'outil électrique avant tout ajustement, tout changement d'accessoire ou son rangement.** *Ces mesures de sécurité préventives minimisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique*
- **Rangez les outils électriques à l'arrêt hors de portée des enfants et ne laissez personne peu familier avec l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains des utilisateurs dépourvus de formation.*
- **Assurez la maintenance des outils électriques. Vérifiez le désalignement ou le grippage des pièces mobiles, les ruptures des pièces et toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont le fruit d'une maintenance inappropriée des outils électriques.*
- **Maintenez les outils de coupe propres et affûtés.** *Des outils de coupe correctement entretenus avec des bords coupants affûtés sont moins enclins au grippage et plus faciles à maîtriser.*
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les embouts, etc. conformément à ces instructions, tout en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** *L'usage de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues pourrait entraîner une situation dangereuse.*
- **Maintenez les poignées et surfaces de saisie sèches, propres et sans huile ni graisse.** *Les poignées et surfaces de saisie glissantes n'assurent pas une manipulation et une maîtrise en toute sécurité de l'outil en cas de situations imprévues.*

2.5 USAGE ET ENTRETIEN D'OUTIL SUR BATTERIE

- **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur adapté à un type de pack-batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un pack-batterie d'un autre type.*
- **Utilisez les outils électriques uniquement avec des pack-batteries spécifiquement conçus.** *L'usage de tout autre pack-batterie peut créer un risque d'incendie et de blessures.*
- **Si le pack-batterie n'est pas en usage, conservez-le à l'écart des autres objets métalliques comme les trombones, monnaies, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de créer une connexion entre deux bornes.** *Un court-circuit entre des bornes de batterie peut occasionner des brûlures ou un incendie.*
- **En cas d'abus, du liquide peut être éjecté hors de la batterie : évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, faites en outre appel à un médecin.** *Le liquide éjecté par la batterie peut occasionner une irritation ou des brûlures.*
- **N'utilisez pas un pack-batterie ou un outil endommagé ou modifié.** *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible aboutissant à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*
- **N'exposez pas un pack-batterie ou un outil au feu ou à une température excessive.** *L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut causer une explosion.*

- **Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas le pack-batterie ou l'outil hors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** *Une charge incorrecte ou par des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et accroître le risque d'incendie.*

2.6 ENTRETIEN

- **Faites assurer l'entretien de votre outil électrique par un réparateur qualifié employant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Vous assurez ainsi la préservation de la sécurité de l'outil électrique.*
- **N'effectuez jamais l'entretien d'un pack-batterie endommagé.** *L'entretien d'un pack-batterie doit être réservé au fabricant ou aux prestataires de services agréés.*

3 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Si la fixation risque de toucher un câblage masqué, tenez l'outil électrique par les surfaces de prise isolées pour travailler. *Un contact d'une fixation avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les pièces métalliques exposées de l'outil électrique et occasionner une décharge électrique pour l'opérateur.*

- Avant tout travail sur la machine (ex. maintenance, changement d'outil, etc.) mais aussi pour le transport et le stockage, réglez l'interrupteur de sens de rotation sur la position centrale. L'actionnement inopiné de l'interrupteur marche/arrêt peut causer des blessures.
- La batterie est fournie partiellement chargée. Pour assurer la capacité maximum de la batterie, chargez-la à fond avec le chargeur de batterie avant sa première utilisation.
- Lisez les instructions d'utilisation du chargeur de batterie.
- Appliquez l'outil électrique sur la vis /écrou uniquement lorsqu'il est éteint. Les inserts d'outil en rotation peuvent glisser.
- Pour travailler avec un outil d'application, assurez-vous que cet outil est fermement engagé dans le porte-outil. Si l'outil d'application n'est pas fermement connecté avec le porte-outil, il peut se desserrer et échapper à tout contrôle.
- Le couple dépend de la durée de la percussion. Le couple maximum final est la somme de tous les couples individuels assurés via la percussion.
- Vérifiez le couple réellement obtenu avec une clé dynamométrique.
- Pour économiser l'énergie, allumez l'outil électrique uniquement lorsque vous l'utilisez.

4 SYMBOLES SUR LE PRODUIT

Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur cet outil. Étudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous aide à utiliser l'outil de manière plus optimale et sûre.

Symbole	Explication
n_o	Vitesse à vide
min^{-1}	Révolutions ou réciprocations par minute
Ah	Ampère-heures
Li-ion	Batterie Lithium-ion
V	Tension
⎓	Courant continu
	Lisez tous les avertissements de sécurité et les instructions.
	Alerte de sécurité
	Portez une protection oculaire
	Portez une protection auditive
	Vitesse lente
	Vitesse rapide
	Ne touchez pas la pièce en rotation.

5 NIVEAUX DE RISQUE

Les mots de signalisation et significations suivants sont destinés à expliquer les niveaux de risque associés à ce produit.

FR

FR

SYM-BOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
⚠	DANGER	Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, va entraîner des blessures graves, voire mortelles.
⚠	AVERTISSEMENT	Indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.
⚠	ATTENTION	Indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures, voire modérées.
	ATTENTION	(Sans symbole d'alerte de sécurité) indique une situation pouvant entraîner des dommages pour les biens.

6 RECYCLAGE

	Collecte à part. Vous ne devez pas mettre au rebut avec les déchets ménagers habituels. S'il est nécessaire de remplacer la machine ou si elle est devenue inutile pour vous, ne la mettez pas au rebut avec les déchets ménagers normaux.
	Grâce à la collecte séparée de la machine usagée et de l'emballage, vous assurez le recyclage des matériaux et leur réutilisation. L'usage des matériaux recyclés contribue à lutter contre la pollution environnementale et réduit la demande de matières premières.
Batteries Li-ion	À la fin de leur cycle de vie utile, mettez les batteries /piles au rebut avec précaution pour notre environnement. Une batterie /pile contient des substances dangereuses pour vous et l'environnement. Vous devez retirer et mettre au rebut ces substances à part sur un site acceptant les batteries /piles lithium-ion.

7 ASSEMBLAGE

Cette section décrit le mode d'assemblage et d'ajustement du produit.

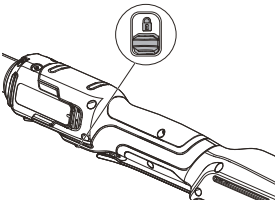
⚠ AVERTISSEMENT

Vous devez lire attentivement et comprendre le chapitre relatif à la sécurité et les instructions d'assemblage avant d'assembler le produit.

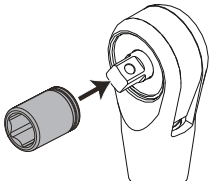
7.1 INSTALLER LA DOUILLE

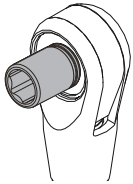
Remarque : *Veillez à toujours sélectionner une douille d'une taille appropriée pour les écrous et les vis. L'utilisation d'une douille avec un diamètre inapproprié risque d'endommager les écrous ou les vis et d'entraîner un couple de serrage inexact ou incohérent.*

1. Faites glisser l'interrupteur de verrouillage en position de verrouillage pour verrouiller la gâchette.



2. Enfoncez une douille sur l'enclume jusqu'à ce que la goupille de retenue la verrouille en place.





- Pour retirer ou remplacer la douille, faites glisser le commutateur de verrouillage en position verrouillée pour verrouiller la gâchette, puis retirez-la de l'enclume.

* Le profil de la douille varie en fonction du modèle. Certains modèles ne comportent pas de douille.

8 OPÉRATION

Cette section décrit comment utiliser l'équipement.

> ⚠ AVERTISSEMENT
>
> Veuillez lire attentivement et bien comprendre les instructions du chapitre relatif à la sécurité et celles d'utilisation avant d'utiliser l'équipement.

8.1 AVANT D'UTILISER LE PRODUIT

8.1.1 CONNEXION DU CHARGEUR DE BATTERIE

Connectez le chargeur de batterie à la tension et à la fréquence correctes, spécifiées sur la plaque signalétique.

Référez-vous au manuel du chargeur et de la batterie pour les instructions d'utilisation du chargeur de batterie.

8.1.2 CHARGE DE BATTERIE

Référez-vous au Manuel opérateur du chargeur de batterie pour les instructions d'utilisation du chargeur de batterie.

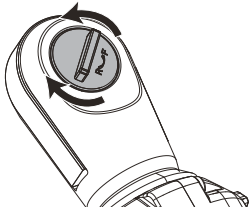
8.1.3 INFORMATIONS DE BATTERIE

Référez-vous au Manuel opérateur de la batterie pour les instructions d'utilisation de la batterie.

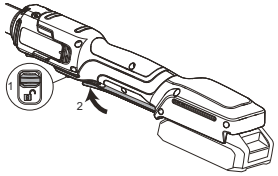
8.2 DÉMARRER LE PRODUIT

La tête du cliquet peut chauffer en cas d'utilisation prolongée ou lorsque l'outil est fortement sollicité. Laissez le cliquet refroidir complètement avant de toucher sa tête.

1. Réglez la molette avant / arrière situé à l'arrière de la tête à cliquet pour choisir le sens de rotation souhaité de la douille.



2. Tenez le produit devant la pièce à travailler avec la douille sur l'écrou ou le boulon.
3. Faites glisser le commutateur de verrouillage pour déverrouiller la gâchette, puis appuyez sur la gâchette pour démarrer.



Vitesse variable

Le produit dispose d'une gâchette à vitesse variable qui offre une vitesse plus élevée avec une pression accrue sur la gâchette et une vitesse plus basse avec une pression réduite sur la gâchette.

Lumière LED

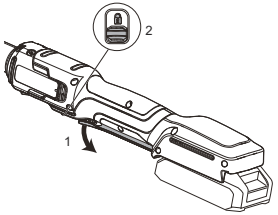
L'éclairage LED s'allume automatiquement lorsque la gâchette est actionnée afin d'offrir une meilleure visibilité lors de l'utilisation de l'outil.

FR

> ⚠ AVERTISSEMENT
>
> N'éteignez pas l'outil et n'essayez pas de l'utiliser manuellement pour appliquer un couple supplémentaire sur l'écrou ou la vis à serrer. Cela risque d'endommager la fixation et/ou l'outil.

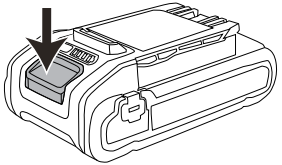
8.3 ARRÊT DU PRODUIT

1. Relâchez la gâchette.
2. Faites glisser l'interrupteur de verrouillage pour verrouiller la gâchette.



> ⚠ AVERTISSEMENT
>
> Assurez-vous toujours que l'interrupteur de verrouillage est en position verrouillée pour empêcher tout démarrage accidentel lorsqu'il n'est pas utilisé.

3. Appuyez et maintenez le bouton de libération de la batterie.



4. Retirez la batterie pour arrêter complètement l'outil.

9 ENTRETIEN

> ⚠ AVERTISSEMENT
>
> Assurez-vous d'éviter tout contact avec du liquide de frein, de l'essence ou d'autres produits à base de pétrole. Ces produits risquent d'abîmer et de rendre inutilisables les pièces en matière plastique.

> ⚠ AVERTISSEMENT
>
> N'utilisez pas de détergents ou de solvants puissants sur les pièces ou le boîtier en plastique.

> ⚠ AVERTISSEMENT
>
> Retirez la batterie de l'outil avant d'effectuer toute opération d'entretien.

9.1 NETTOYAGE DU PRODUIT

> ⚠ AVERTISSEMENT
>
> Le produit doit systématiquement rester sec pour minimiser le risque de décharge électrique. Évitez l'exposition à des conditions humides.

- Débarrassez l'aération des débris avec un aspirateur.
- Évitez de pulvériser des solvants directement sur l'aération ou de la submerger dans des solvants.
- Nettoyez le boîtier et les composants en plastique avec un chiffon doux humide.

10 DONNÉES TECHNIQUES

Moteur	24 V
Vitesse à vide	0 - 250 RPM
Couple max.	60 ft-lbs
Niveau de pression acoustique mesuré	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti	84.3 dB(A)
Niveau de vibration	5.7 m/s^2, K = 1,5 m/s^2
Modèle de batterie	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, avec d'autres PA, PB, et Greenworks 24V séries
Modèle de chargeur	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, avec d'autres AP et Greenworks 24V séries

La plage de température ambiante recommandée :

Élément	Température
Plage de température de stockage d'appareil	0 °C (32 °F) - 45 °C (113 °F)
Plage de température de service d'appareil	0 °C (32 °F) - 45 °C (113 °F)
Plage de température de charge de batterie	4 °C (39 °F) - 40 °C (104 °F)
Plage de température de service de chargeur	4 °C (39 °F) - 40 °C (104 °F)
Plage de température de stockage de batterie	0 °C (32 °F) - 45 °C (113 °F)
Plage de température de décharge de batterie	0 °C (32 °F) - 45 °C (113 °F)

11 GARANTIE

(Les conditions générales complètes de la garantie se trouvent sur Greenworks le site Internet)

Le Greenworks garantie est de 3 ans sur le produit et de 2 ans sur les batteries (usage de consommateur / privé) à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre les défauts de fabrication. Un produit défaillant sous garantie peut être réparé ou remplacé. Une machine qui a été mal utilisée ou utilisée d'une manière autre que celle décrite dans le manuel du propriétaire peut ne pas être couverte par la garantie. L'usure normale n'est pas couverte par la garantie. La garantie du fabricant d'origine n'est pas affectée par toute garantie additionnelle offerte par un distributeur ou un revendeur.

Un produit défaillant doit être retourné au point d'achat, accompagné de sa preuve d'achat (reçu), afin de prétendre à la garantie.

12 DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nom et adresse du fabricant :

Nom : Greenworks Tools Europe GmbH

Adresse : Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Allemagne

Nom et adresse de la personne autorisée à compiler le fichier technique :

Nom : André Douqué

Adresse : Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Allemagne

Nous déclarons ici que le produit

Catégorie : Clé à cliquet

Modèle : RW380X

Numéro de série : Voir la plaque signalétique de l'outil

Année de fabrication : Voir la plaque signalétique de l'outil

- est conforme aux dispositions en vigueur de la directive Machines 2006/42/CE.
- est conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :
  - 2011/65/UE et (UE)2015/863
  - 2014/30/UE

FR

En outre, nous déclarons que les parties /clauses suivantes des normes européennes harmonisées ont été appliquées :

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Lieu, date : Signature : Ted Qu, Directeur qualité

Malmö, Weiterstadt, 10.10.2024

Português

1 Descrição.....43
1.1 Utilização prevista.....43
1.2 Visão Geral do Produto.....43
2 Avisos de segurança gerais da ferramenta elétrica..... 43
2.1 Segurança na área de trabalho.... 43
2.2 Segurança elétrica.....43
2.3 Segurança pessoal.....43
2.4 Utilização e cuidados da ferramenta elétrica.....44
2.5 Utilização e cuidados da bateria da ferramenta..... 44
2.6 Reparação..... 45
3 Avisos de segurança..... 45
4 Símbolos no produto.....45
5 Níveis de risco.....45
6 Reciclar..... 46
7 Montagem..... 46
7.1 Instale o soquete 46
8 Funcionamento..... 47
8.1 Antes de usar o produto..... 47
8.2 Iniciar o produto..... 47
8.3 Desligue o produto. 47
9 Manutenção..... 48
9.1 Limpar o produto.....48
10 Dados técnicos..... 48
11 Garantia..... 48
12 Declaração de Conformidade CE.....49

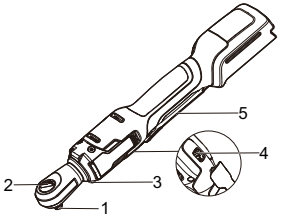
PT

1 DESCRIÇÃO

1.1 UTILIZAÇÃO PREVISTA

O produto destina-se a orientar e desapertar parafusos, bem como para apertar e desapertar porcas dentro dos intervalos de tamanho especificados.

1.2 VISÃO GERAL DO PRODUTO



1 3/8" Bigorna
2 Botão de Avanço/ Reverso
3 Luz LED
4 Interruptor de Bloqueio
5 Gatilho

2 AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

⚠ AVISO

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. *Não seguir todos os avisos e instruções poderá dar origem a choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se às suas ferramentas elétricas ligadas à corrente elétrica (com fios) ou ferramentas elétricas que funcionam com bateria (sem fios).

2.1 SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** *Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.*
- **Não ligue ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** *As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem dar origem à ignição de lixos e de gases.*
- **Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com uma ferramenta elétrica.** *As distrações podem fazer com que perca o controlo.*

2.2 SEGURANÇA ELÉTRICA

- **As fichas das ferramentas elétricas devem coincidir com a tomada elétrica. Nunca modifique, de modo algum, a ficha. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra.** *O uso de fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduz o risco de choque elétrico.*
- **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** *Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.*
- **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas.** *A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.*
- **Não utilize indevidamente o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** *Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.*
- **Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** *A utilização de um cabo adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.*
- **Se for inevitável utilizar a ferramenta elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um DISPOSITIVO DE CORRENTE RESIDUAL (RCD).** *A utilização de um RCD reduzirá o risco de choque elétrico.*

2.3 SEGURANÇA PESSOAL

- **Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação.** *Um momento de falta de atenção enquanto utiliza ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.*
- **Use equipamento pessoal de proteção. Use sempre proteção ocular.** *O equipamento de proteção, como máscara contra poeiras, calçado de segurança anti-derrapante, capacete rígido ou proteção auditiva utilizada para as condições apropriadas irá reduzir os ferimentos pessoais.*
- **Evite os arranques sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar a fonte de energia e/ou à bateria ao agarrar ou transportar a ferramenta.** *Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou fornecer energia a ferramentas*

PT

elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.

- **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de fendas antes de ligar a energia.** *Uma chave de porcas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos.*
- **Não se estique. Mantenha sempre uma posição e equilíbrio adequados.** *Isso proporciona um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.*
- **Vista-se adequadamente. Não use roupa larga nem joias. Mantenha o cabelo, a roupa e luvas afastados das peças em movimento.** *Roupas largas, joalharia ou cabelo comprido podem ser apanhados nas peças móveis.*
- **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique-se de que estas estão ligadas e de que são devidamente utilizadas.** *A utilização de dispositivos de extração do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.*
- **Não permita que a familiarização ganha com a utilização de ferramentas o torne mais complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** *Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.*

PT

2.4 UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

- **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** *A ferramenta elétrica correta fará um trabalho melhor e mais seguro à velocidade para a qual foi concebida.*
- **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar e desligar.** *Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.*
- **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios, ou guardar as ferramentas elétricas.** *Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente*
- **Guarde ferramentas elétricas sem carga fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica.** *As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.*
- **Proceda à manutenção das ferramentas elétricas. Verifique se existe desalinhamento ou emperramento de peças móveis, quebras de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se danificada, substitua a ferramenta elétrica antes da utilização.** *Muitos acidentes resultam de ferramentas incorretamente mantidas.*
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** *As ferramentas de corte com a devida manutenção, com extremidades de corte afiadas, apresentam menos probabilidades de emperrarem e são mais fáceis de controlar.*
- **Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.** *A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para que foi criada pode dar origem a uma situação perigosa.*
- **Mantenha as pegas e superfícies de segurar secas, limpas e sem óleo ou gordura.** *Pegas e superfícies de preensão escorregadias não permitem um manuseamento seguro nem o controlo da ferramenta em situações inesperadas.*

2.5 UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DA BATERIA DA FERRAMENTA

- **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** *Um carregador que seja adequado a um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria.*
- **Use ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente designadas.** *A utilização de outras baterias pode criar um risco de lesão e incêndio.*
- **Quando não usar a bateria, mantenha-a afastada de outros objetos de metal, como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** *Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode dar origem a queimaduras ou fogo.*
- **Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria; evite o contacto. Se ocorrer um contacto acidental, lave com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.** *O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.*
- **Não utilize baterias nem ferramentas que estejam danificadas ou que tenham sido modificadas.** *Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível e dar origem a fogo, explosão ou risco de lesões.*
- **Não exponha baterias ou ferramentas ao fogo ou a temperaturas excessivas.** *A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos 130 °C pode causar uma explosão.*
- **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue as baterias nem a ferramenta fora do intervalo de temperaturas especificado nas instruções.** *Carregar incorretamente ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar as baterias e aumentar o risco de incêndio.*

2.6 REPARAÇÃO

- **A manutenção da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** *Tal irá assegurar que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.*
- **Nunca repare baterias danificadas.** *A reparação das baterias só deverá ser efetuada pelo fabricante ou por um reparador autorizado.*

3 AVISOS DE SEGURANÇA

Segure a ferramenta elétrica através das superfícies isoladas de preensão quando executar uma operação onde o fixador possa entrar em contacto com cablagem oculta. *Fixadores que entrem em contato com um fio "vivo" podem tornar partes metálicas expostas da ferramenta elétrica "vivas" e podem dar um choque elétrico ao operador.*

- Antes de quaisquer trabalhos na máquina (ex.: manutenção, mudança de ferramentas, etc.), bem como durante o transporte e armazenamento, coloque o interruptor de direção rotacional no centro. A utilização sem intenção do interruptor de ligar/desligar pode dar origem a lesões.
- A bateria é fornecida parcialmente carregada. Para garantir a capacidade completa da bateria, carregue por completo a bateria no carregador antes de usar pela primeira vez.
- Leia as instruções de funcionamento do carregador da bateria.
- Coloque a ferramenta elétrica na porca/parafuso apenas quando estiver desligada. As inserções na ferramenta rotativa podem libertar-se.
- Ao trabalhar com uma ferramenta de aplicação, certifique-se de que a ferramenta de aplicação está firmemente assentada no suporte da ferramenta. Quando a ferramenta de aplicação não estiver firmemente fixada ao suporte da ferramenta, pode soltar-se de novo e poderá não conseguir controlá-la.
- O binário depende da duração de impacto. O torque máximo alcançado resulta da soma de todos os torques individuais alcançados através do impacto.
- Verifique o torque realmente atingido com uma chave de torque.
- Para economizar energia, ligue a ferramenta elétrica apenas ao usá-la.

4 SÍMBOLOS NO PRODUTO

Alguns dos seguintes símbolos podem aparecer nesta ferramenta. Por favor, estude-os e aprenda o seu significado. A interpretação adequada destes símbolos permite-lhe utilizar melhor a ferramenta e de modo mais seguro.

Símbolo	Explicações
n_o	Velocidade sem carga
min^{-1}	Rotações ou reciprocidade por minuto
Ah	Ampere-horas
Ião de lítio	Bateria de ião de lítio
V	Voltagem
⎓	Corrente direta
	Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.
	Alerta de segurança
	Use proteção ocular
	Use proteção auditiva
	Baixa velocidade
	Alta velocidade
	Não toque na peça rotativa.

5 NÍVEIS DE RISCO

As seguintes palavras de sinalização e seus significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

PT

SÍMBOLO	SINAL	SIGNIFICADO
⚠	PERIGO	Indica uma situação de risco iminente que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.
⚠	AVISO	Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.
⚠	CUIDADO	Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.
	CUIDADO	(sem o símbolo de alerta de segurança) Indica uma situação que pode resultar em danos materiais.

PT

6 RECICLAR



Recolha seletiva. Não deve colocar junto do lixo doméstico normal. Se for necessário substituir a máquina, ou se já não lhe for útil, não a elimine juntamente com o lixo doméstico normal.



A recolha seletiva de máquinas usadas e embalagens permite a reciclagem e reutilização dos materiais. A reutilização dos materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias primas.



No final do seu tempo de vida útil, elimine as baterias tendo em conta o ambiente. As baterias contêm material perigoso para si e para o ambiente. Tem de retirar e eliminar estes materiais em separado, num local em que aceitem baterias de ião de lítio.

7 MONTAGEM

Esta secção descreve como montar e ajustar o produto.

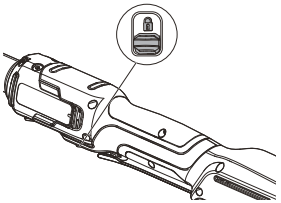
⚠ AVISO

Leia e compreenda cuidadosamente o capítulo de segurança e as instruções de montagem antes de montar o produto.

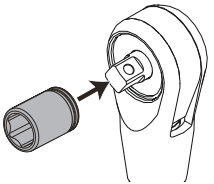
7.1 INSTALE O SOQUETE

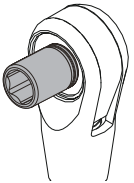
Nota: *Sempre selecione o tamanho correto do soquete para porcas e parafusos. Usar o soquete do tamanho errado pode danificar a porca ou o parafuso e causar que o torque de fixação seja impreciso ou inconsistente.*

1. Deslize o interruptor de bloqueio para a posição de travamento para travar o gatilho.



2. Empurre um soquete sobre a bigorna até que o pino de retenção o trave no lugar.





- Para remover ou substituir o soquete, deslize o interruptor de bloqueio para a posição de travamento para travar o gatilho e puxe-o da bigorna.

* O soquete varia de acordo com o modelo. Alguns modelos não vêm com soquete.

8 FUNCIONAMENTO

Esta secção descreve como utilizar o produto.

⚠ AVISO

Leia e compreenda cuidadosamente o capítulo de segurança e as instruções de operação antes de utilizar o produto.

8.1 ANTES DE USAR O PRODUTO

8.1.1 CONECTE O CARREGADOR DE BATERIA

Conecte o carregador de bateria à tensão e frequência adequadas especificadas na placa de identificação.

Consulte o Manual da Bateria e Carregador para informações sobre como usar o carregador de bateria.

8.1.2 CARREGAR A BATERIA

Consulte o Manual do Operador do Carregador de Bateria para informações sobre como usar o carregador de bateria.

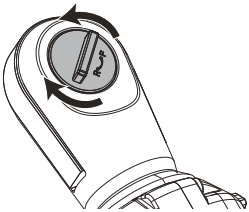
8.1.3 INFORMAÇÃO ACERCA DAS PILHAS

Consulte o Manual do Operador da Bateria para informações sobre como usar a bateria.

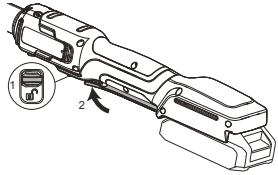
8.2 INICIAR O PRODUTO

A cabeça da catraca pode aquecer durante períodos de uso prolongado ou quando o produto está sob esforço. Deixe a cabeça da catraca esfriar completamente antes de tocar na cabeça da catraca.

1. Ajuste o disco de avanço/reverso na parte traseira da cabeça da catraca para escolher a direção de rotação desejada do soquete.



2. Segure o produto em frente à peça de trabalho com o soquete sobre a porca ou parafuso.
3. Deslize o interruptor de bloqueio para destravar o gatilho e, em seguida, pressione o gatilho para iniciar.



Velocidade variável

O produto possui um gatilho de velocidade variável que oferece maior velocidade com maior pressão no gatilho e menor velocidade com menor pressão no gatilho.

Luz LED

A luz LED no produto ilumina-se automaticamente quando o gatilho é acionado, para proporcionar maior visibilidade durante o uso.

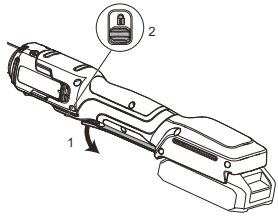
⚠ CUIDADO

Não desligue o produto e tente usá-lo manualmente para obter torque extra na porca ou parafuso que está sendo apertado. Essa ação pode resultar em danos ao fixador e/ou ao produto.

PT

8.3 DESLIGUE O PRODUTO.

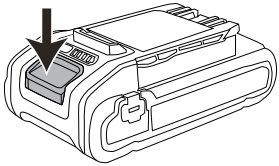
1. Solte o gatilho.
2. Deslize o interruptor de bloqueio para travar o gatilho.



⚠ CUIDADO

Sempre certifique-se de que o interruptor de bloqueio está na posição travada para evitar partidas acidentais quando não estiver em uso.

3. Pressione e segure o botão de liberação da bateria.



4. Remova o pacote de bateria do produto para parar totalmente sua operação.

9 MANUTENÇÃO

> ⚠ CUIDADO
>
> Certifique-se de que evita o contacto com fluidos dos travões e outros materiais à base de petróleo. Estes produtos químicos têm o potencial de causar danos e tornar os componentes de plástico inutilizáveis.

PT

> ⚠ CUIDADO
>
> Não utilize solventes fortes ou detergentes na estrutura de plástico ou componentes.

> ⚠ AVISO
>
> Retire o módulo da bateria do produto antes de proceder a qualquer manutenção.

9.1 LIMPAR O PRODUTO

> ⚠ CUIDADO
>
> O produto deve permanecer sempre seco para minimizar o risco de choques elétricos. Evite a exposição a humidade.

- Limpe quaisquer detritos dos orifícios de ventilação com um aspirador.
- Evite a pulverização de solventes diretamente para o orifício de ventilação ou a imersão em solventes.
- Limpe a estrutura e os componentes de plástico com um pano macio e húmido.

10 DADOS TÉCNICOS

Motor	24 V
Velocidade sem carga	0 - 250 RPM
Torque máximo	60 ft-lbs
Nível de pressão sonora medido	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Nível de potência sonora garantido	84.3 dB(A)
Nível de vibração	5.7 m/s^2, K = 1,5 m/s^2
Modelo da bateria	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, junto com outros PA, PB, e Greenworks 24V séries
Modelo do carregador	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, junto com outros AP e Greenworks 24V séries

A faixa de temperatura ambiente recomendada:

Item	Temperatura
Faixa de temperatura de armazenamento do aparelho	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Faixa de temperatura de operação do aparelho	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Faixa de temperatura para carregamento da bateria	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Faixa de temperatura de operação do carregador	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Intervalo de temperatura de armazenamento da bateria	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Intervalo de temperatura de descarga da bateria	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

11 GARANTIA

(Os termos e condições da garantia podem ser encontrados no Greenworks website)

O Greenworks a garantia é de 3 anos no produto e 2 anos nas baterias (uso consumidor/privado) a partir da data de compra. Esta garantia abrange defeitos de fabrico. Um produto danificado ao abrigo da garantia pode ser reparado ou substituído. Uma unidade que tenha sido mal utilizada ou usada de maneiras diferentes das descritas no manual do proprietário pode não ser elegível para cobertura de garantia. Desgaste e deterioração normais não são cobertos pela garantia. A garantia original do fabricante não é afetada por qualquer garantia adicional oferecida por um revendedor.

Um produto danificado tem de ser devolvido no local onde o comprou, de modo a pedir a ativação da garantia, juntamente com a prova de compra (recibo).

12 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Nome e morada do fabricante:

Nome:	Greenworks Tools Europe GmbH
Morada:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Alemanha

Nome e morada da pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico:

Nome:	André Douqué
Morada:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Alemanha

Declaramos por este meio que o produto

Categoria:	Chave de roquete
Modelo:	RW380X
Número de série:	Consulte a etiqueta das especificações do produto
Ano de fabrico:	Consulte a etiqueta das especificações do produto

- está em conformidade com as disposições pertinentes da Diretiva de Máquinas 2006/42/CE.
- está em conformidade com as disposições das seguintes outras diretivas da CE:
  - 2011/65/UE & (UE)2015/863
  - 2014/30/UE

Além disso, declaramos que as seguintes normas harmonizadas europeias partes ou cláusulas foram usadas:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Local, data:	Assinatura: Ted Qu, Diretor da Qualidade
Malmö, Weiterstadt, 10.10.2024	Ted Qu

Nederlands

1 Beschrijving..... 51
1.1 Beoogd gebruik.....51
1.2 Productoverzicht..... 51
2 Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap.....51
2.1 Veiligheid op de werkplek..... 51
2.2 Elektrische veiligheid..... 51
2.3 Persoonlijke veiligheid..... 51
2.4 Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap.....52
2.5 Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap met een accu..... 52
2.6 Reparatie..... 53
3 Veiligheidswaarschuwingen.....53
4 Symbolen op het product....53
5 Risiconiveaus.....53
6 Recycling..... 54
7 Montage..... 54
7.1 Plaats de dopsleutel..... 54
8 Bediening.....55
8.1 Voordat u het apparaat gebruikt... 55
8.2 Start het product..... 55
8.3 Het product stoppen..... 55
9 Onderhoud.....56
9.1 Het product reinigen..... 56
10 Technische gegevens.....56
11 Garantie..... 56
12 EC-conformiteitsverklaring..... 57

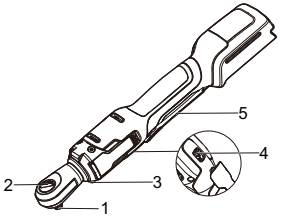
NL

1 BESCHRIJVING

1.1 BEOOGD GEBRUIK

Het product is bedoeld voor het vast- en losdraaien van schroeven en bouten, alsmede voor het vast- en losdraaien van moeren binnen het opgegeven maatbereik.

1.2 PRODUCTOVERZICHT



1 3/8" Aambeeld
2 Vooruit/achteruit schakelaar
3 LED-licht
4 Vergrendelingsschakelaar
5 Trekker

2 ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met het elektrisch gereedschap worden geleverd. *Het niet naleven van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.*

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw op het voedingsnet aangedreven (met snoer) handgereedschap of accu-aangedreven (snoerloos) handgereedschap.

2.1 VEILIGHEID OP DE WERKPLEK

- **Houd uw werkplaats schoon en goed verlicht.** *Rommelige of donkere ruimten kunnen ongevallen veroorzaken.*
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve ruimten, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** *Handgereedschap creëert vonken en deze kunnen stof of dampen in brand steken.*
- **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient.** *Afleiding kan leiden tot controleverlies.*

2.2 ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **De stekker van het elektrisch gereedschap dient op het stopcontact te passen. Pas de stekker op geen enkele manier aan. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met (geaard) elektrisch gereedschap.** *Onaangepaste stekkers en overeenkomstige stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.*
- **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals pijpleidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** *Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.*
- **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** *Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, vergroot het risico op elektrische schokken.*
- **Gebruik de kabel niet op een verkeerde manier. Gebruik de kabel nooit om het elektrisch gereedschap mee te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** *Beschadigde of verstrikte kabels vergroten het risico op een elektrische schok.*
- **Wanneer u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengkabel dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** *Het gebruik van een kabel dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, verkleint het risico op een elektrische schok.*
- **Als het gebruik van een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdbaar is, gebruik dan een AARDLEKSCHAKELAAR.** *Het gebruik van een FI-schakelaar verkleint het risico op een elektrische schok.*

2.3 PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- **Wees waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** *Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** *Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming verkleinen het risico op persoonlijk letsel, afhankelijk van de aard en het gebruik van het apparaat.*

NL

- **Vermijd het onopzettelijk starten van het gereedschap. Zorg dat de schakelaar op de stand Uit is ingesteld voordat u het gereedschap op een stroombron en/of accu aansluit, vastneemt of draagt.** *Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluiten kan ongevallen veroorzaken.*
- **Verwijder instelsleutels of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** *Een instelsleutel of moersleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap kan leiden tot persoonlijk letsel.*
- **Reik niet te ver. Zorg dat u altijd stevig en stabiel staat.** *Dit zorgt ervoor dat u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.*
- **Draag passende kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** *Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.*
- **Wanneer de montage van stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen mogelijk is, dient u ervoor te zorgen dat deze juist aangesloten en gebruikt worden.** *Het gebruik van voorzieningen voor stofopvang kan helpen om stofgerelateerde gevaren te beperken.*
- **Zorg dat u ondanks uw ervaring met het apparaat door frequent gebruik, altijd de veiligheidswaarschuwingen in acht neemt.** *Een onachtzame handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.*

NL

2.4 GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** *Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.*
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld.** *Elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of accu voordat u het elektrisch gereedschap instelt, accessoires vervangt of het gereedschap opbergt.** *Deze preventieve voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.*
- **Berg gereedschap op buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of die deze instructies niet hebben gelezen het gereedschap niet gebruiken.** *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer dit door onervaren personen wordt gebruikt.*
- **Onderhoud van elektrisch gereedschap. Controleer of de bewegende onderdelen correct functioneren en niet vastklemmen en of de onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloedt. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrisch gereedschap gebruikt.** *Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*
- **Houd de snij-onderdelen scherp en schoon.** *Zorgvuldig onderhouden snij-gereedschap met scherpe snijranden klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.*
- **Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschap, enz. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** *Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.*
- **Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** *Glibberige handvatten en greepvlakken maken een veilige omgang en de controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.*

2.5 GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP MET EEN ACCU

- **Laad alleen op met de laders die door de fabrikant zijn aangegeven.** *Een lader die geschikt is voor één type van het accupack kan tot brandgevaar leiden wanneer gebruikt met een ander accupack.*
- **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met het specifiek aangegeven accupack.** *Het gebruik van andere accu's kan risico op letsel en brandgevaar veroorzaken.*
- **Wanneer u de accu niet gebruikt, houd het uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, muntstukken, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de twee aansluitklemmen kunnen verbinden.** *Het kortsluiten van de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.*
- **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu komen; vermijd elk contact. Als contact met de vloeistof toch plaatsvindt, spoel de vloeistof dan af met water. Als vloeistof in de ogen komt, bovendien medische hulp inroepen.** *Vloeistof dat uit de accu komt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.*
- **Gebruik het accupack of het gereedschap niet als het is beschadigd of aangepast.** *Beschadigde*

of aangepaste batterijen kunnen onvoorzien gedrag vertonen wat resulteert in brand, explosie of letselgevaar.

- **Stel een accupack of gereedschap niet bloot aan vuur of een te hoge temperatuur.** *Blootstelling aan vuur of een temperatuur boven 130°C kan een explosie veroorzaken.*
- **Volg alle oplaadinstructies en laad het accupack of het gereedschap niet op buiten het in de instructies aangegeven temperatuurbereik.** *Onjuist opladen of bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.*

2.6 REPARATIE

- **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een vakbekwame reparateur en alleen met identieke vervangingsonderdelen.** *Dit waarborgt de veiligheid van het elektrisch gereedschap.*
- **Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accupacks,** *onderhoud aan accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of een geautoriseerde dienstverlener.*

3 VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Houd het elektrisch gereedschap tijdens gebruik alleen bij de geïsoleerde grepen vast, want het bevestigingsmiddel kan met verborgen bedrading in aanraking komen. *Een bevestigingsmiddel dat in aanraking komt met een onder stroom staande draad, kan de blootgestelde metalen onderdelen van het elektrisch gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.*

- Voor alle werkzaamheden aan de machine (bijv. Onderhoud, wisseling van toebehoor, etc.) evenals tijdens transport en opslag, moet u de draairichtingschakelaar in de middelste stand zetten. Onbedoelde bediening van de aan-/uit-schakelaar kan leiden tot letsel.
- De geleverde accu is gedeeltelijk opgeladen. Om de volledige capaciteit van de accu te waarborgen, moet u de accu compleet op te laden met de meegeleverde acculader alvorens het eerste gebruik.
- Lees de gebruiksaanwijzing van de acculader.
- Zet het elektrisch gereedschap alleen op de schroef/moer als het is uitgeschakeld. Roterende inzetstukken kunnen wegglijden.
- Let erop dat wanneer je met een toepassingsgereedschap werkt, het toepassingsgereedschap stevig op de gereedschaphouder zit. Als het applicatiegereedschap niet stevig is verbonden met de gereedschapshouder, kan het losraken en buiten controle geraken.
- Het koppel is afhankelijk van de impactduur. Het maximaal bereikte koppel is het resultaat van de som van alle individuele koppels die door impact worden bereikt.
- Controleer het daadwerkelijk bereikte koppel met een momentsleutel.
- Om energie te besparen, schakel het elektrische gereedschap alleen in wanneer je het gebruikt.

4 SYMBOLEN OP HET PRODUCT

Sommige van de volgende symbolen kunnen op dit gereedschap zijn vermeld. Bekijk ze en leer hun betekenis kennen. Een juiste interpretatie van deze symbolen stelt u in staat om het gereedschap beter en veiliger te gebruiken.

Symbool	Uitleg
Toerental	in onbelaste toestand
min^{-1}	Omwentelingen of toeren per minuut
Ah	Ampère-uren
Li-ion	Lithium-ion-accu
V	Spanning
⎓	Gelijkstroom
	Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies zorgvuldig door.
	Veiligheidswaarschuwing
	Draag oogbescherming
	Draag gehoorbescherming
	Lage snelheid
	Hoge snelheid
	Raak het draaiend deel niet aan.

5 RISICONIVEAUS

De volgende signaalwoorden en betekenissen zijn bedoeld om de risiconiveaus te verklaren die met dit product samenhangen.

SYM-BOOL	SIGNAAL	BETEKENIS
⚠	GEVAAR	Geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood kan leiden of ernstig letsel kan veroorzaken.
⚠	WAAR-SCHUWING	Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
⚠	VOORZICH-TIG	Geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet wordt vermeden, licht of matig letsel kan veroorzaken.
	VOORZICH-TIG	(Zonder waarschuwingssymbool) Duidt op een situatie die tot materiële schade kan leiden.

NL

6 RECYCLING

	Gescheiden inzameling. U mag dit product niet bij het gewone huisvuil gooien. Als de machine moet worden vervangen, of als u er niets meer aan heeft, gooi het dan niet bij het huisvuil.
	Dankzij de gescheiden inzameling van gebruikte machines en verpakkingen kunt u materialen laten recyclen en opnieuw gebruiken. Het gebruik van gerecyclede materialen helpt milieuvervuiling te voorkomen en vermindert de behoefte aan grondstoffen.
Batterijen Li-Ion	Gooi accu's aan het einde van hun levensduur weg met voorzorg voor ons milieu. De accu bevat materiaal dat gevaarlijk is voor u en het milieu. U moet deze materialen afzonderlijk verwijderen en weggooien op een locatie die lithium-ionaccu's accepteert.

7 MONTAGE

In dit hoofdstuk wordt beschreven hoe u het apparaat in elkaar zet.

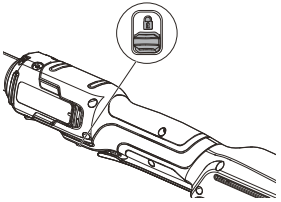
⚠ WAARSCHUWING

Lees en begrijp het veiligheidshoofdstuk en de montagehandleiding zorgvuldig voordat u het apparaat in elkaar zet.

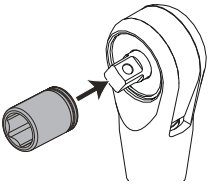
7.1 PLAATS DE DOPSLEUTEL

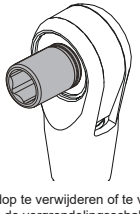
Opmerking: *Kies altijd de juiste maat dopsleutel voor moeren en bouten. Als u de verkeerde maat dopsleutel gebruikt, kan de moer of bout beschadigd raken en kan het draaimoment onnauwkeurig of inconsistent zijn.*

1. Schuif de vergrendelingsschakelaar naar de vergrendelpositie om de trekker te vergrendelen.



2. Duw een dopsleutel op het aambeeld totdat de borgpen deze op zijn plaats vergrendelt.





- Om de dop te verwijderen of te vervangen, schuift u de vergrendelingsschakelaar naar de

vergrendelpositie om de trekker te vergrendelen en trekt u deze van het aambeeld weg.

* De dopsleutel verschilt per model. Sommige modellen worden niet geleverd met een dopsleutel.

8 BEDIENING

In dit hoofdstuk wordt beschreven hoe u het product gebruikt.

> ⚠ WAARSCHUWING
>
> Lees en begrijp het veiligheidshoofdstuk en de bedieningsinstructies zorgvuldig voordat u het product gebruikt.

8.1 VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT

8.1.1 DE ACCULADER AANSLUITEN

Sluit de acculader aan op de juiste spanning en frequentie die op het typeplaatje zijn vermeld.

Raadpleeg de handleiding van de accu en oplader voor meer informatie over het gebruiken van de acculader.

8.1.2 DE ACCU OPLADEN

Raadpleeg de handleiding van de acculader voor meer informatie over het gebruiken van de acculader.

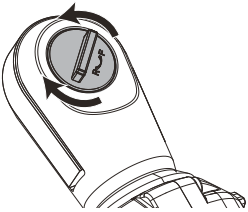
8.1.3 ACCU-INFORMATIE

Raadpleeg de gebruikershandleiding van accu voor meer informatie over het gebruiken van de accu.

8.2 START HET PRODUCT

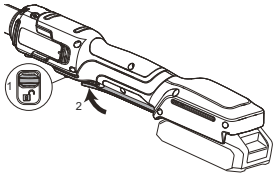
De ratelkop kan heet worden bij langdurig gebruik of wanneer het product onder spanning staat. Laat de ratelkop volledig afkoelen voordat u deze aanraakt.

1. Stel de vooruit/achteruit schakelaar aan de achterkant van de ratkop in om de gewenste draairichting van de dop te kiezen.



2. Houd het product voor het werkstuk met de dopsleutel over de moer of bout.

3. Schuif de vergrendelingsschakelaar om de trekker te ontgrendelen en druk vervolgens op de trekker om te starten.



Variabele snelheid

Het gereedschap heeft een variabele snelheidsschakelaar die door een verhoogde druk op de schakelaar voor een hogere snelheid zorgt en een lagere snelheid als de druk op de schakelaar afneemt.

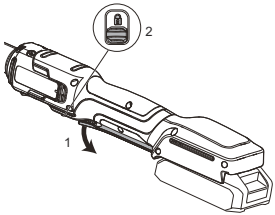
Ledverlichting

Het LED-lampje op het product gaat automatisch branden wanneer de trekker wordt ingedrukt, voor extra zicht tijdens gebruik.

> ⚠ LET OP!
>
> Schakel het product niet uit om te proberen het product handmatig te gebruiken om extra kracht te zetten op de moer of bout die u wilt vastdraaien. Deze handeling kan schade aan de bevestiging en/of het product veroorzaken.

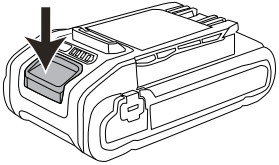
8.3 HET PRODUCT STOPPEN

1. Laat de trekker los.
2. Schuif de vergrendelingsschakelaar om de trekker te vergrendelen.



> ⚠ LET OP!
>
> Zorg er altijd voor dat de vergrendelingsschakelaar in de vergrendelde positie staat om onbedoeld starten te voorkomen wanneer niet in gebruik.

3. Druk en houd de batterijontgrendelknop ingedrukt.



4. Verwijder de batterijpack uit het product om de werking volledig te stoppen.

9 ONDERHOUD

⚠ LET OP!

Zorg ervoor dat u contact met remvloeistoffen, benzine en andere materialen gebaseerd op aardolie vermijdt. Deze chemicaliën kunnen schade veroorzaken en de kunststofonderdelen onbruikbaar maken.

⚠ LET OP!

Maak de kunststof behuizing of onderdelen niet schoon met een agressief oplos- of schoonmaakmiddel.

⚠ WAARSCHUWING

Verwijder de accu uit het product voordat u onderhoud gaat uitvoeren.

9.1 HET PRODUCT REINIGEN

⚠ LET OP!

Zorg dat het product altijd droog is om het risico op elektrische schokken te beperken. Vermijd blootstelling aan vochtige omstandigheden.

- Verwijder eventueel vuil met een stofzuiger uit de ventilatieopening.
- Spuit geen oplosmiddelen direct op de ventilatieopening of dompel deze niet in een oplosmiddel.
- Reinig de behuizing en de kunststof onderdelen met een vochtige en zachte doek.

10 TECHNISCHE GEGEVENS

Motor	24 V
Snelheid zonder belasting	0 - 250 Toerental
Max. aanhaalmoment	60 ft-lbs
Gemeten geluidsdrukniveau	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau	84.3 dB(A)
Trillingsniveau	5.7 m/s^2 , K = 1,5 m/s^2
Batterijmodel	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, samen met andere PA, PB, en Greenworks 24V reeksen
Model lader	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, samen met andere AP en Greenworks 24V reeksen

Temperatuurbereik:

Item	Temperatuur
Opslagtemperatuurbereik van het apparaat	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Werktemperatuurbereik voor het gereedschap	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Temperatuurbereik bij het opladen van de accu	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Temperatuurbereik van de oplader	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Temperatuurbereik voor de opslag van de accu	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Temperatuurbereik voor het ontladen van de accu	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

11 GARANTIE

(De volledige garantievoorwaarden zijn terug te vinden op de Greenworks website)

De Greenworks De garantie is 3 jaar op het product en 2 jaar op batterijen (consument/privégebruik) vanaf de aankoopdatum. Deze garantie dekt fabricagefouten. Een defect product dat onder de garantie valt kan worden gerepareerd of vervangen. Een apparaat dat verkeerd is gebruikt of op andere manieren is gebruikt dan beschreven in de gebruiksaanwijzing, kan worden uitgesloten van de garantie. Normale slijtage valt niet onder de garantie. De oorspronkelijke fabrieksgarantie wordt niet beïnvloed door enige aanvullende garantie die door een dealer of verkoper wordt geboden.

Een defect product moet worden geretourneerd naar het verkooppunt om aanspraak te maken op de garantie, samen met het aankoopbewijs (kassabon).

12 EC-CONFORMITEITSVERKLARING

Naam en adres van de fabrikant:

Naam:	Greenworks Tools Europe GmbH
Adres:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Duitsland

Naam en adres van de persoon die gemachtigd is om het technisch dossier samen te stellen:

Naam:	André Douqué
Adres:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Duitsland

Wij verklaren hierbij dat het product

Categorie:	Accu ratel
Model:	RW380X
Serienummer:	Zie typeplaatje van product
Jaar van fabricage:	Zie typeplaatje van product

- is vervaardigd in overeenstemming met de bepalingen van de machinerichtlijn 2006/42/EC.
- is vervaardigd in overeenstemming met de volgende EC-richtlijnen:
  - 2011/65/EU & (EU) 2015/863
  - 2014/30/EU

Wij verklaren tevens dat de volgende delen, clausules van Europese geharmoniseerde normen werden toegepast:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Plaats, datum:	Handtekening: Ted Qu, Directeur Kwaliteit
Malmö, Weiterstadt, 10.10.2024	Ted Qu

Suomi

1 Kuvaus..... 59
1.1 Käyttötarkoitus..... 59
1.2 Tuotteen yleiskatsaus..... 59
2 Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset.....59
2.1 Työskentelyalueen turvallisuus..... 59
2.2 Sähköturvallisuus.....59
2.3 Henkilöturvallisuus.....59
2.4 Sähkötyökalun käyttö ja hoito..... 60
2.5 Akkutyökalun käyttö ja hoito..... 60
2.6 Huolto.....60
3 Turvallisuusvaroitukset..... 60
4 Tuotteen symbolit..... 61
5 Riskitasot.....61
6 Kierrätettävä..... 62
7 Kokoaminen..... 62
7.1 Asenna holkki..... 62
8 Käyttö.....62
8.1 Ennen tuotteen käyttämistä..... 62
8.2 Käynnistä tuote..... 63
8.3 Pysäytä tuote..... 63
9 Kunnossapito..... 63
9.1 Tuotteen puhdistaminen..... 64
10 Tekniset tiedot..... 64
11 Takuu.....64
12 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus..... 64

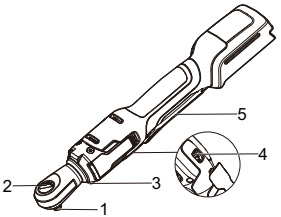
FI

1 KUVAUS

1.1 KÄYTTÖTARKOITUS

Tuote on tarkoitettu ruuvien ja pulttien kiristämiseen ja irrottamiseen sekä soveltuvan kokoluokan muttereiden kiristämiseen ja irrottamiseen.

1.2 TUOTTEEN YLEISKATSAUS



1	3/8" Alasin	**3**	LED-valo
2	Eteenpäin/ Taaksepäin Valitsin	**4**	Lukituskytkin
		5	Liipaisin

2 SÄHKÖTYÖKALUJEN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

⚠ VAROITUS

Lue kaikki sähkötyökalun mukana tulevat turvallisuusvaroitukset, ohjeet, piirustukset ja tekniset tiedot. *Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan vamman.*

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevien tarpeiden varalta.

Varoituksissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa joko verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

2.1 TYÖSKENTELYALUEEN TURVALLISUUS

- **Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.** *Sotkuiset tai hämärät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.*
- **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysherkässä ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** *Sähkötyökalut saattavat aiheuttaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.*
- **Älä päästä lapsia tai sivullisia lähelle, kun käytät sähkötyökalua.** *Häiriötekijät voivat aiheuttaa hallinnan menettämisen.*

2.2 SÄHKÖTURVALLISUUS

- **Sähkötyökalujen pistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä ikinä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** *Muuntelemattomat pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.*
- **Vältä koskemasta vartalollasi maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmityspattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** *Sähköiskun vaara on suurempi, jos vartalosi on maadoitettu.*
- **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** *Sähkötyökaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.*
- **Älä käytä virtajohtoa väärin. Älä koskaan kanna tai vedä sähkötyökalua johdosta tai irrota pistoketta johdosta vetämällä. Pidä johto poissa tulen, öljyn, terävien reunojen tai liikkuvien osien läheltä.** *Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.*
- **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** *Ulkokäyttöön tarkoitetun jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.*
- **Jos et voi välttää sähkötyökalun käyttöä kosteissa olosuhteissa, käytä VIKAVIRTASUOJAKYTKIMELLÄ (VVSK) suojattua virtalähdettä.** *Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.*

2.3 HENKILÖTURVALLISUUS

- **Ole valpas, tarkkaavainen ja käytä maalaisjärkeä, kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt tai kun olet huumeiden, alkoholin tai lääkityksen vaikutuksen alaisena.** *Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan henkilövahinkoon.*
- **Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina suojalaseja.** *Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, luistamattomien turvakenkien, kypärän tai kuulonsuojaimien, oikea käyttö vähentää loukkaantumisvaaraa.*
- **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on pois päältä ennen yhdistämistä virtalähteeseen ja/tai akkuun, kun nostat työkalua tai kannat sitä.** *Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä tai sen liittäminen virtalähteeseen virtakytkimen ollessa käännettynä päälle muodostaa onnettomuusvaaran.*
- **Irrota säätö- ja ruuviavaimet ennen työkalun virran kytkemistä päälle.** *Työkalun pyörivään osaan kiinni jäänyt säätöavain tai -työkalu saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.*

FI

- **Älä kurkottele. Säilytä aina tukeva asento ja hyvä tasapaino.** *Näin hallitset sähkötyökalun paremmin odottamattomissa tilanteissa.*
- **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet etäällä liikkuvista osista.** *Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni liikkuviin osiin.*
- **Jos laitteissa on liitännät pölynpoistolaitteille ja keräilylaitteille, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein.** *Pölynpoistolaitteiden käyttö vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.*
- **Älä anna työkalujen tuttuuden toistuvan käytön takia tehdä sinua liian itsevarmaksi, äläkä jätä työkalun turvallisuusohjeita noudattamatta.** *Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon sekunnin murto-osassa.*

2.4 SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- **Älä pakota sähkötyökalua. Käytä omaan käyttötarkoitukseesi soveltuvaa sähkötyökalua.** *Oikea sähkötyökalu suoriutuu parhaiten ja turvallisimmin tehtävästä sille tarkoitetulla nopeudella.*
- **Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei voi käynnistää ja pysäyttää kytkimellä** *Sähkötyökalu, jota ei enää voida hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.*
- **Irrota pistoke virtalähteestä tai akku sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, lisävarusteiden vaihtamista tai sähkötyökalujen asettamista säilytykseen.** *Nämä varotoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen vaaraa*
- **Kun sähkötyökalua ei käytetä, säilytä se poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, jotka eivät tunne sähkötyökalua tai näitä sähkötyökalun käyttöohjeita.** *Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.*
- **Huolla sähkötyökaluja. Tarkista virheellinen kohdistus ja liikkuvien osien kiinnileikkaaminen, osien ehjyys sekä kaikki muut tilat, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, korjauta se ennen käyttöä.** *Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.*
- **Pidä leikkuuterät terävinä ja puhtaina.** *Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, eivät todennäköisesti jumiudu, ja niitä on helpompi hallita.*
- **Käytä sähkötyökalua, sen lisävarusteita ja teriä ym. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.** *Sähkötyökalun käyttö muihin kuin sille suunniteltuihin käyttötarkoituksiin voi aiheuttaa vaaratilanteen.*
- **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.** *Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.*

2.5 AKKUTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- **Lataa vain valmistajan määrittämällä laturilla.** *Laturi, joka sopii yhdentyyppiselle akulle voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akun kanssa.*
- **Käytä sähkötyökaluissa vain erityisesti niihin tarkoitettuja akkuja.** *Muunlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa henkilövahingon tai tulipalon vaaran.*
- **Kun akku ei ole käytössä, pidä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimet, kolikot, avaimet, naulat, ruuvit ja muut pienet metalliesineet, jotka voivat yhdistää akun navat toisiinsa** *Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.*
- **Akusta voi valua nestettä väärästä käytöstä johtuen. Vältä kosketusta nesteeseen. Jos kuitenkin vahingossa kosket siihen, huuhtele runsaalla vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon.** *Akusta valuva neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.*
- **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muutettu.** *Vaurioituneet tai muutetut akut voivat käyttäytyä arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai henkilövahingon vaaran.*
- **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai liian korkealle lämpötilalle.** *Altistaminen tulelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.*
- **Noudata kaikkia latausohjeita. Älä lataa akkua tai työkalua lämpötilassa, joka ei ole ohjeissa ilmoitetun lämpötila-alueen sisällä.** *Virheellinen lataaminen tai lataaminen ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella olevassa lämpötilassa voi vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.*

2.6 HUOLTO

- **Huollata sähkötyökalusi asiantuntevalla korjaajalla, joka käyttää vain alkuperäisvaraosia.** *Näin taataan sähkötyökalun turvallisuuden säilyminen.*
- **Älä huolla vaurioituneita akkuja.** *Akkujen huollon saa tehdä vain valmistaja tai sen valtuuttamat huoltoliikkeet.*

3 TURVALLISUUSVAROITUKSET

Pitele sähkötyökalua eristetyistä tartuntapinnoista, kun suoritat sellaisia töitä, joissa kiinnitin voi joutua kosketuksiin piilossa olevien johtojen kanssa. *Kiinnittimien kosketus "jännitteiseen" johtoon tekee myös sähkötyökalun metalliosat "jännitteisiksi" ja saattaa johtaa sähköiskuun.*

- Aseta pyörimissuunnan valitsin aina keskiasentoon ennen kuin teet mitään toimenpiteitä koneelle

FI

(esim. huolto, työkalun vaihto jne.) sekä ennen kuljettamista ja säilytykseen laittoa. On/Off-virtakytkimen tahaton aktivointi saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja.

- Mukana tuleva akku on osittain ladattu. Varmista akun suoritusteho lataamalla akku täyteen akkulaturilla ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Lue akkulaturin käyttöohjeet.
- Aseta sähkötyökalu ruuviin/mutteriin vain sen ollessa pois päältä. Pyörivät työkaluholkit voivat luistaa irti.
- Jos käytät vaihtotyökalua, varmista, että se tulee kunnolla kiinni työkalunpitimeen. Jos vaihtotyökalu ei ole kunnolla kiinni työkalunpitimessä, se voi irrota, jolloin työkalun hallinta menetetään.
- Kiristysmomentti riippuu iskun kestosta. Maksimivääntömomentti saavutetaan laskettaessa yhteen kaikki yksittäiset iskujen aiheuttamat momentit.
- Tarkista todellisuudessa aikaansaatu kiristysmomentti momenttiavaimella.
- Kytke sähkötyökalu päälle vain silloin, kun käytät sitä, jotta säästät energiaa.

4 TUOTTEEN SYMBOLIT

Tässä työkalussa voi olla joitakin seuraavista symboleista. Tutustu niihin ja niiden merkityksiin. Näiden symboleiden oikea tulkinta auttaa sinua käyttämään työkalua paremmin ja turvallisemmin.

Symboli	Selitys
n_{ro}	Joutokäyntinopeus
min^{-1}	Kierrokset tai edestakaiset liikkeet minuutissa
Ah	Ampeeritunnit
Litiumioni	Litiumioniakku
V	Jännite
⎓	Tasavirta
	Lue kaikki turvallisuuteen liittyvät varoitukset ja kaikki käyttöohjeet.
	Turvallisuusvaroitus
	Käytä suojalaseja
	Käytä kuulosuojaimia
	Alhainen nopeus

Symboli	Selitys
	Korkea nopeus
	Älä koske pyöriviin osiin.

5 RISKITASOT

Seuraavat signaalisanat ja merkitykset on tarkoitettu tuotteeseen liittyvät riskitason selittämiseen.

SYMBOLI	SIGNAALI	MERKITYS
⚠	VAARA	Ilmaisee välitöntä vaaralista tilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
⚠	VAROITUS	Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos sitä ei vältetä.
⚠	HUOMIO	Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka saattaa johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	HUOMIO	(Ilman varoitussymbolia) Ilmaisee tilanteen, joka saattaa johtaa omaisuusvahinkoon.

FI

6 KIERRÄTETTÄVÄ

	Erillinen keräysastia. Älä hävitä tavallisen kotitalousjätteen mukana. Jos on välttämätöntä vaihtaa kone, tai jos et tarvitse konetta enää, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana.
	Vanhojen koneiden ja pakkausten erilliskeräys mahdollistaa materiaalien kierrätyksen ja uusiokäytön. Kierrätettyjen materiaalien uusiokäyttö auttaa estämään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineiden tarvetta.
Akut Litiumioni	Paristojen ja akkujen käyttöiän loppuessa, hävitä ne oikein ympäristö huomioiden. Paristot ja akut sisältävät materiaalia, joka on vaarallista ihmisille ja ympäristölle. Nämä materiaalit on irrotettava ja hävitettävä erikseen keräyspaikkaan, joka hyväksyy litiumioniakut.

7 KOKOAMINEN

Tämä osio kuvaa tuotteen kokoamista ja säätämistä.

⚠ VAROITUS

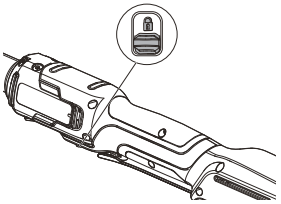
Lue ja ymmärrä turvallisuusluku ja kokoamisohjeet ennen tuotteen kokoamista.

FI

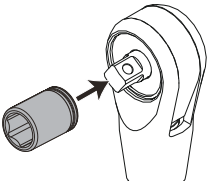
7.1 ASENNA HOLKKI

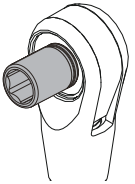
Huomautus: *Valitse aina oikean kokoinen holkki muttereille ja pulteille. Väärän kokoinen holkki voi vahingoittaa mutteria tai pulttia ja aiheuttaa kiinnitysväännön epätarkkuuden tai epäjohdonmukaisuuden.*

1. Liuta lukituskytkintä lukitusasentoon lukitaksesi liipaisimen.



2. Työnnä holkki alasinpäähän, kunnes pidätystappi lukitsee sen paikalleen.





- Irrottaaksesi tai vaihtaaksesi holkin, liuta lukituskytkintä lukitusasentoon lukitaksesi liipaisimen ja vedä se pois alasinpäästä.

* Holkki vaihtelee mallikohtaisesti. Joihinkin malleihin ei sisälly holkkia.

8 KÄYTTÖ

Tämä osio kuvaa tuotteen käyttöä.

⚠ VAROITUS

Lue ja ymmärrä turvallisuusluku ja käyttöohjeet ennen tuotteen käyttämistä.

8.1 ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÄMISTÄ

8.1.1 AKKULATURIN YHDISTÄMINEN.

Yhdistä akkulaturi oikeaan jännitteeseen ja taajuuteen, jotka on määritetty arvokilvessä.

Katso tiedot akkulaturin käyttämisestä akun ja laturin käyttöoppaasta.

8.1.2 LATAA AKKU

Katso tiedot akkulaturin käytöstä akkulaturin käyttöoppaasta.

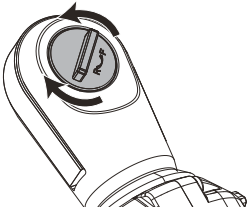
8.1.3 AKUN TIEDOT

Katso tiedot akun käytöstä akun käyttöoppaasta.

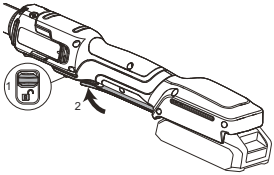
8.2 KÄYNNISTÄ TUOTE

Räikkäpää saattaa kuumentua pitkillä käyttöjaksoilla tai silloin, kun tuote on kuormituksen alaisena. Anna räikkäpään jäähtyä täysin ennen kuin kosketat sitä.

1. Säädä eteen/taakse-valitsin räikkäpään takana valitaksesi halutun pistorasian kiertosuunnan.



2. Pidä tuotetta työkappaleen edessä siten, että pistorasia on mutterin tai pultin päällä.
3. Liu'uta lukituskytkintä avataksesi liipaisimen lukituksen, ja paina sitten liipaisinta käynnistääksesi.



Vaihteleva nopeus

Tuotteessa on vaihteleva nopeus liipaisin, joka tuottaa suuremman nopeuden suuremmalla liipaisinpainalluksella ja pienemmän nopeuden pienemmällä painalluksella.

LED-valo

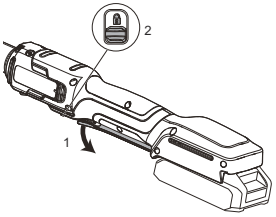
Tuotteen LED-valo syttyy automaattisesti, kun liipaisin on aktivoitu, tarjoten lisänäkyvyyttä käytön aikana.

⚠ VARO

Älä sammuta tuotetta ja yritä käyttää sitä manuaalisesti saadaksesi lisämomenttia kiristettävälle mutterille tai pultille. Tämä toiminta saattaa aiheuttaa vaurioita kiinnittimelle ja/tai tuotteelle.

8.3 PYSÄYTÄ TUOTE

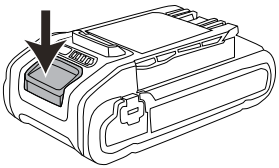
1. Vapauta liipaisin.
2. Liuta lukituskatkaisinta lukitsemaan liipaisin.



⚠ VARO

Varmista aina, että lukituskatkaisija on lukitussa asennossa estääksesi tahattoman käynnistymisen, kun laite ei ole käytössä.

3. Paina akun vapautuspainiketta ja pidä sitä painettuna.



4. Poista akkupaketti tuotteesta pysäyttääksesi sen toiminnan kokonaan.

FI

9 KUNNOSSAPITO

⚠ VARO

Varmista, ettei laite joudu kosketuksiin jarrunesteiden, bensiinin ja muiden öljypohjaisten materiaalien kanssa. Nämä kemikaalit voivat aiheuttaa vahinkoja ja tehdä muoviosista käyttökelvottomia.

⚠ VARO

Älä käytä voimakkaita liuottimia tai puhdistusaineita muoviseen runkoon tai muovisiin osiin.

⚠ VAROITUS

Irrota akku tuotteesta ennen kunnossapitotoimia.

9.1 TUOTTEEN PUHDISTAMINEN

⚠ VARO

Tuotteen täytyy aina olla kuiva sähköiskuvaaran pienentämiseksi. Vältä altistamista kosteille olosuhteille.

- Puhdista roskat tuuletusaukoista pölynimurilla.
- Vältä suihkuttamasta liuottimia suoraan tuuletusaukkoon tai upota sitä liuottimiin.
- Puhdista kotelo ja muoviset komponentit kostealla ja pehmeällä liinalla.

10 TEKNISET TIEDOT

Moottori	24 V
Tyhjäkäyntinopeus	0 - 250 Kierrokset minuutissa (RPM)
Maksimi vääntömomentti	60 ft-lbs
Mitattu äänenpainetaso	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Taattu äänitehotaso	84.3 dB (A)
Tärinätaso	5.7 m/s^2, K = 1,5 m/s^2
Akun malli	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, yhdessä muiden kanssa PA, PB, ja Greenworks 24V sarja
Laturimalli	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, yhdessä muiden kanssa AP ja Greenworks 24V sarja

Suositeltu ympäristön lämpötila-alue:

Tuote	Lämpötila
Laitteen säilytyslämpötila-alue	0°C - 45°C (32°F - 113°F)
Laitteen käyttö lämpötila-alue	0°C - 45°C (32°F - 113°F)
Akun latauslämpötila-alue	39 °F (4 °C) - 104 °F (40 °C)
Laturin käyttölämpötila-alue	39 °F (4 °C) - 104 °F (40 °C)
Akkuvarastoinnin lämpötila-alue	32 °F (0 °C) - 113 °F (45 °C)
Akun purkautumislämpötila-alue	32 °F (0 °C) - 113 °F (45 °C)

11 TAKUU

(Täydelliset takuuehdot löytyvät Greenworks verkkosivulta)

, Greenworks Takuu tuotteelle on 3 vuotta ja akuille 2 vuotta (kuluttaja-/yksityiskäytössä) ostopäivästä alkaen. Takuu kattaa valmistusvirheet. Takuun aikana viallinen tuote voidaan joko korjata tai vaihtaa. Laite, jota on käytetty väärin tai jota käytetään muulla tavoin kuin käyttöoppaassa kuvatulla tavalla, voidaan poistaa takuun piiristä. Takuu ei kata normaalia kulumista. Jälleenmyyjän tarjoama lisätakuu ei vaikuta alkuperäisen valmistajan takuuseen.

Takuukorvaus vaatii viallisen tuotteen palauttamisen ostopaikkaan yhdessä ostotodistuksen (kuitin) kanssa.

12 EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistajan nimi ja osoite:

Nimi:	Greenworks Tools Europe GmbH
Osoite:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Saksa

Sen henkilön nimi ja osoite, joka on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston:

Nimi:	André Douqué
Osoite:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Saksa

Täten vakuutamme, että tuote

Luokka:	Räikkäavain
Malli:	RW380X
Sarjanumero:	Katso tuotteen tyyppikilpi
Valmistusvuosi:	Katso tuotteen tyyppikilpi

- täyttää konedirektiivin 2006/42/EY olennaiset vaatimukset.
- täyttää seuraavien muiden EU-direktiivien vaatimukset:
  - 2011/65/EU ja (EU) 2015/863
  - 2014/30/EU

FI

Suomi

Lisäksi vakuutamme, että seuraavia yhdenmukaistettuja eurooppalaisia standardeja (osia/artikloja) on käytetty:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Paikka, päiväys:

Malmö, Weiterstadt, 10.10.2024

Allekirjoitus: Ted Qu, laatujohtaja

Ted Qu

FI

Svenska

1 Beskrivning..... 67
1.1 Avsedd användning..... 67
1.2 Produktöversikt..... 67
2 Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg..... 67
2.1 Säkerhet i arbetsområdet..... 67
2.2 Säkerhet i elsystemet..... 67
2.3 Personlig säkerhet..... 67
2.4 Bruk och skötsel av elverktyg..... 68
2.5 Användning och skötsel av batteridrivna verktyg..... 68
2.6 Underhåll.....68
3 Säkerhetsvarningar..... 68
4 Symboler på produkten.....69
5 Risknivåer.....69
6 Återvinning..... 69
7 Montering.....70
7.1 Installera hylsan.....70
8 Användning..... 70
8.1 Innan du använder produkten.....70
8.2 Starta produkten..... 70
8.3 Stoppa produkten..... 71
9 Underhåll..... 71
9.1 Rengöra produkten..... 71
10 Teknisk data..... 72
11 Garanti..... 72
12 EU-försäkran om överensstämmelse.....72

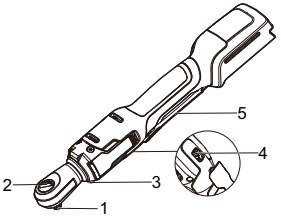
SV

1 BESKRIVNING

1.1 AVSEDD ANVÄNDNING

Produkten är avsedd för att skruva i och lossa skruvar samt för att dra åt och lossa muttrar inom respektive dimensionsomfång.

1.2 PRODUKTÖVERSIKT



1	3/8" Städ	**4**	Spärrknapp
2	Framåt/Bakåt Ratt	**5**	Avtryckare
3	LED-lampa		

2 ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. *Fel uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts och kan orsaka elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.*

Spara alla varningar och instruktioner för framtida läsning.

Ordet "elverktyg" i varningarna syftar på ditt eldrivna (sladdförsedda) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

2.1 SÄKERHET I ARBETSOMRÅDET

- **Håll arbetsplatsen ren och väl upplyst.** *Oordning på arbetsplatsen eller dåligt upplyst arbetsområde kan leda till olyckor.*
- **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** *Elverktygen alstrar gnistor som kan antända damm eller ångor.*
- **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** *Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.*

2.2 SÄKERHET I ELSYSTEMET

- **Elverktygens kontakter måste ha samma data som uttaget. Ändra aldrig på kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade elverktyg.** *Originalkontakter och matchande uttag minskar risken för elstötar.*
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, köksspisar och kylskåp.** *Risken för elstötar är större om din kropp är jordad.*
- **Skydda elverktyg mot regn och väta.** *Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elstötar.*
- **Missbruka inte sladden. Använd aldrig kabeln för att bära, dra eller dra ur kontakten för elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** *Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elstötar.*
- **Vid användning av ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningskabel som är lämpad för utomhusbruk.** *Risken för elstötar minskar om man använder en kabel som är lämpad för utomhusbruk.*
- **Om du måste använda ett elverktyg på en fuktig plats ska du använda en strömförsörjning som är skyddad av en jordfelsbrytare.** *Risken för elstötar minskar om man använder en jordfelsbrytare.*

2.3 PERSONLIG SÄKERHET

- **Var uppmärksam, se på vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** *Vid användning av elverktyg kan även ett ögonblick av ouppmärksamhet leda till allvarliga personskador.*
- **Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** *Skyddsutrustning som dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd minskar risken för personskada om de används på rätt sätt.*
- **Förhindra oavsiktlig start av verktyget. Kontrollera att strömbrytaren är i avstängt läge innan verktyget ansluts till elkälla och/eller batteripaket när du tar upp eller bär verktyget.** *Det är mycket farligt att bära ett elverktyg med fingret på strömbrytaren eller att ansluta det till elkälla med strömbrytaren intryckt.*
- **Ta bort eventuella justeringsnycklar eller andra nycklar innan elverktyget startas.** *En nyckel som lämnas kvar i en roterande del kan orsaka personskada.*
- **Sträck dig inte för långt. Se till att du alltid har säkert fotfäste och god balans.** *På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.*
- **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och**

SV

handskar undan från rörliga delar. *Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.*

- **Om det finns tillbehör för anslutning av uppsugning och uppsamling av växtdelar, bör du se till att dessa ansluts och används på rätt sätt.** *Användning av dammsugare kan minska hälsofaroma med damm.*
- **Låt inte vana från mycket arbete med redskap göra dig försumlig och att du ignorerar säkerhetsföreskrifter.** *En oförsiktig åtgärd kan orsaka allvarliga skador på bråkdelen av en sekund.*

2.4 BRUK OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG

- **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det aktuella arbetet.** *Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.*
- **Ett elverktyg med defekt strömbrytare får inte användas.** *Ett elverktyg som inte kan kopplas till eller från är farligt och måste repareras.*
- **Drag ut stickproppen ur vägguttaget och/eller lossa batteripaketet från elverktyget innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget ställs undan.** *Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas av misstag*
- **Förvara elverktyg som inte används oåtkomliga för barn. Låt inte elverktyget användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte har läst denna anvisning.** *Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.*
- **Underhåll elverktyg. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och att inget annat föreligger som kan påverka elverktygets funktioner. Se till att skadade delar repareras innan elverktyget används på nytt.** *Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.*
- **Håll klippande delar vassa och rena.** *Omsorgsfullt skötta klippverktyg med vassa eggar fastnar inte så lätt och är lättare att kontrollera.*
- **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och med hänsyn tagen till arbetsvillkoren och det arbete som ska utföras.** *Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.*
- **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och smörjmedel.** *Hala handtag och greppytor omöjliggör säker hantering och kontroll över redskapet i oväntade situationer.*

2.5 ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIDRIVNA VERKTYG

- **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** *Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper kan detta orsaka bränder.*
- **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** *Om andra batterier används kan det orsaka personskada och brand.*
- **Gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål ska inte finnas nära reservbatterier som inte används, eftersom sådana föremål kan kortsluta kontakterna.** *Kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.*
- **Om batteriet används på felaktigt sätt finns risk för att det sprutar vätska ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** *Batterivätskan kan medföra hudirritation eller frätskador.*
- **Använd inte batteripaket eller verktyg som är skadade eller modifierade.** *Skadade eller modifierade batterier kan bete sig opålitligt vilket resulterar i bränder, explosioner eller risk för personskador.*
- **Utsätt inte ett batteripack eller redskapet för brand eller mycket höga temperaturer.** *Om det utsätts för eld eller temperaturer över 130 °C kan det orsaka en explosion.*
- **Följ alla anvisningar gällande laddning och ladda inte batteripacket eller redskapet utanför de temperaturgränser som anges i instruktionerna.** *Om batteriet laddas felaktigt eller vid temperaturer utanför de temperaturgränser som anges kan batteriet skadas och detta ökar risken för bränder.*

2.6 UNDERHÅLL

- **Låt endast elverktyget repareras av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar.** *Detta garanterar att elverktygets säkerhet bibehålls.*
- **Utför aldrig reparationer på skadade batteripaket.** *Reparationer av batteripaket ska endast utföras av tillverkaren eller behörig servicetekniker.*

3 SÄKERHETSVARNINGAR

Håll i elverktyget i de isolerande greppytorna när du gör ett arbete där fästet kan komma i kontakt med dolda ledningar. *Om fästena kommer i kontakt med strömförande kablar, kan exponerade delar av elverktyget bli strömförande och ge användaren en elektrisk stöt.*

- Innan arbete på maskinen (t.ex. underhåll, verktygsbyte, etc.) samt under transport och förvaring ska rotationsriktningsbrytaren ställas in i det mittersta läget. Oavsiktligt igångsättande av på/av-knappen kan leda till skador.

SV

- Batteriet levereras delvis laddat. För att säkerställa full batterikapacitet, ladda batteriet helt i batteriladdaren innan det används för första gången.
- Läs igenom bruksanvisningen för batteriladdaren.
- Sätt endast i elverktyget på skruven/muttern när det är avstängt. Verktyg med roterande insatser kan lossna.
- Vid arbete med ett applikationsverktyg, var uppmärksam på att applikationsverktyget sitter fast ordentligt i verktygshållaren. Om applikationsverktyget inte är ordentligt kopplat till verktygshållaren, kan det lossna igen och inte kontrolleras.
- Vridmomentet beror på slaglängden. De maximala uppnådda resultaten för vridmoment kommer från summan av alla individuella vridmoment som fås vid slag.
- Kontrollera det faktiskt uppnådda vridmomentet med en vridnyckel.
- För att spara energi ska elverktyget endast vara påsatt när det används.

4 SYMBOLER PÅ PRODUKTEN

Vissa av följande symboler kan ha använts på detta verktyg. Studera dem och lär dig vad de betyder. Att tolka dessa symboler på rätt sätt hjälper dig att manövrera verktyget bättre och säkrare.

Symbol	Förklaring
n_o	Obelastad hastighet
min^{-1}	Varv eller slag per minut
Ah	Amperetimmar
Li-ion	Litiumjonbatteri
V	Spänning
⎓	Likström
	Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.
	Säkerhetsvarning
	Använd ögonskydd
	Använd hörselskydd
	Låg hastighet
	Hög hastighet

Symbol	Förklaring
	Rör aldrig vid roterande delar.

5 RISKNIVÅER

Följande signalord och betydelser används för att förklara de olika risknivåerna vid användning av produkten.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDELSE
	FARA	Anger en omedelbart farlig situation som, om den inte förebyggs, kommer att leda till dödsfall eller allvarliga personskador.
	VARNING	Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte förebyggs, kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador.
	VAR FÖRSIKTIG	Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte förebyggs, kan leda till lindriga eller måttliga personskador.
	VAR FÖRSIKTIG	(Utan varningssymboler) Anger en situation som kan resultera i materiella skador.

6 ÅTERVINNING



Separat insamling. Får inte kasseras som vanligt hushållsavfall. Om maskinen ska bytas ut, eller om du inte har användning för den längre ska den inte kasseras som hushållsavfall.



Vid separat insamling av använd maskin och förpackning är det möjligt att återvinna och återanvända material. Användning av återvunna material skonar miljön och minskar utnyttjandet av råvaror.



Skydda miljön genom att lämna uttjänta batterier till avsedd uppsamlingsplats. Batteriet innehåller ämnen som är skadliga både för dig och för miljön. Dessa material ska lämnas på en plats som tar emot litiumjonbatterier.

SV

7 MONTERING

Detta avsnitt beskriver hur man monterar och justerar produkten.

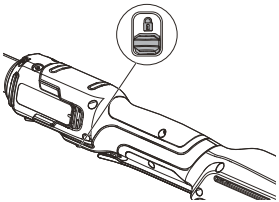
⚠ VARNING

Läs noggrant och förstå säkerhetskapitlet och monteringsanvisningarna innan du sätter ihop produkten.

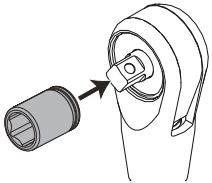
7.1 INSTALLERA HYLSAN

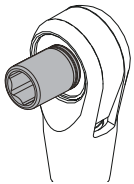
Observera: *Välj alltid rätt storlek på hylsan för muttrar och bultar. Att använda fel storlek på hylsan kan skada muttern eller bulten och göra att åtdragningsmomentet blir felaktigt eller inkonsekvent.*

1. Skjut låsreglaget till låsposition för att låsa avtryckaren.



2. Tryck en hylsa på städet tills låsstiftet låser fast den på plats.





- För att ta bort eller byta hylsan, skjut låsreglaget till låsposition för att låsa avtryckaren och dra bort den från städet.

* Hylsan varierar beroende på modell. Vissa modeller levereras inte med hylsa.

8 ANVÄNDNING

Avsnittet beskriver hur du ska använda produkten.

⚠ VARNING

Läs noggrant och förstå säkerhetskapitlet och bruksanvisningarna innan du använder produkten.

8.1 INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN

8.1.1 ANSLUT BATTERILADDAREN

Anslut batteriladdaren till rätt spänning och frekvens som anges på märkskylten.

Se batteriladdarens bruksanvisning för information om hur du använder batteriladdaren.

8.1.2 LADDA BATTERIET.

Se Batteriladdarens operatörshandbok för information om hur du använder batteriladdaren.

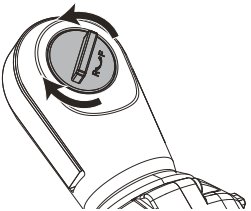
8.1.3 BATTERIINFORMATION

Se Batterioperatörens manual för information om hur du använder batteriet.

8.2 STARTA PRODUKTEN

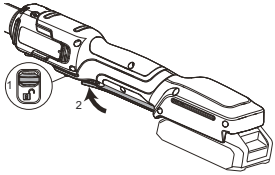
Ratskallehuvudet kan bli varmt under långvarig användning eller när produkten är under belastning. Låt ratskallehuvudet svalna helt innan du rör vid ratskallehuvudet.

1. Justera framåt/bakåt-vredet på baksidan av ratskallehuvudet för att välja önskad rotationsriktning för hylsan.



2. Håll produkten framför arbetsstycket med hylsan över muttern eller bulten.
3. Skjut låsspärren för att låsa upp avtryckaren och tryck sedan på avtryckaren för att starta.

SV



Variabel hastighet

Maskinen har en variabel hastighetsbrytare som ger högre hastighet vid ökat tryck på avtryckaren och lägre hastighet vid minskat tryck på avtryckaren.

LED-lampa

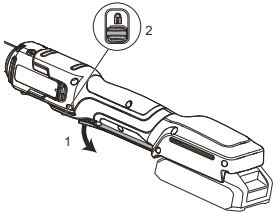
LED-lampan på produkten tänds automatiskt när avtryckaren aktiveras, för att ge extra synlighet under användning.

⚠ OBSERVERA

Stäng inte av produkten och försök inte använda produkten manuellt för att få extra moment på muttern eller bulten som dras åt. Denna åtgärd kan orsaka skador på fästet och/eller produkten.

8.3 STOPPA PRODUKTEN

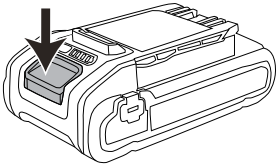
1. Släpp avtryckaren.
2. Skjut spärren till låst läge för att låsa avtryckaren.



⚠ OBSERVERA

Säkerställ alltid att spärren är i låst läge för att förhindra oavsiktlig start när verktyget inte används.

3. Tryck och håll in batteriets frigöringsknapp.



4. Ta bort batteripaketet från produkten för att helt stoppa dess funktion.

9 UNDERHÅLL

⚠ OBSERVERA

Se till att förhindra kontakt med bromsvätskor, bensin och andra petroleumbaserade material. Dessa kemikalier kan orsaka skador och göra plastkomponenterna oanvändbara.

⚠ OBSERVERA

Använd inte starka lösnings- eller rengöringsmedel på plasthöljet eller komponenter.

⚠ VARNING

Ta bort batteripaketet från maskinen innan underhåll utförs.

9.1 RENGÖRA PRODUKTEN

⚠ OBSERVERA

Produkten måste alltid förbli torr för att minimera risken för elektriska stötar. Undvik exponering för fuktiga förhållanden.

- Ta bort eventuellt skräp ur luftventilen med en dammsugare.
- Undvik att spruta lösningsmedel direkt in i luftventilen eller sänka ner den i lösningsmedel.
- Rengör höljet och plastkomponenterna med en fuktig och mjuk trasa.

SV

10 TEKNISK DATA

Motor	24 V
Obelastad hastighet	0 - 250 VPM
Max vridmoment	60 ft-lbs
Uppmätt ljudtrycksnivå	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Garanterad ljudeffektnivå	84.3 dB(A)
Vibrationsnivå	5.7 m/s^2, K = 1,5 m/s^2
Batterimodell	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, tillsammans med andra PA, PB, och Greenworks 24V serie
Laddarmodell	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, tillsammans med andra AP och Greenworks 24V serie

Det rekommenderade omgivande temperaturområdet:

Artikel	**Temperatur**
Apparatens förvaringstemperaturområde	-32 °F (-0 °C) - 113 °F (45 °C)
Appliance drifttemperaturområde	-32 °F (-0 °C) - 113 °F (45 °C)
Batteriets laddningstemperaturområde	-39 °F (-4 °C) - 104 °F (40 °C)
Laddarens arbetstemperaturområde	-39 °F (-4 °C) - 104 °F (40 °C)
Batteriets förvaringstemperaturområde	-32 °F (-0 °C) - 113 °F (45 °C)
Batteriets urladdningstemperaturområde	-32 °F (-0 °C) - 113 °F (45 °C)

SV

11 GARANTI

(De fullständiga garantivillkoren finns på Greenworks Webbplats)

Gräsklipparen Greenworks garantin är 3 år på produkten och 2 år på batterierna (konsument/privat användning) från inköpsdatum. Denna garanti gäller tillverkningsfel. En felaktig produkt som omfattas av garantin kan antingen repareras eller bytas ut. En enhet som missbrukats eller på andra sätt än som beskrivs i ägarens bruksanvisning kan göra garantin ogiltig. Normalt slitage täcks inte av garantin. Tillverkarens ursprungliga garanti påverkas inte av ytterligare garanti lämnad av återförsäljare.

Vid krav enligt garantin måste den felaktiga produkten returneras till inköpsstället tillsammans med bevis på inköp (kvitto).

12 EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkarens namn och adress:

Namn:	Greenworks Tools Europe GmbH
Adress:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Tyskland

Namn och adress för den som har behörighet att sammanställa tekniskt dokument:

Namn:	André Douqué
Adress:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Tyskland

Härmed deklarerar vi att produkten

Kategori:	Spärrnyckel
Modell:	RW380X
Serienummer:	Se produktens märkning
Tillverkningsår:	Se produktens märkning

- överensstämmer med tillämpliga föreskrifter i Maskindirektivet 2006/42/EG.
- överensstämmer med föreskrifterna i följande övriga EG-direktiv:
  - 2011/65/EU och (EU)2015/863
  - 2014/30/EU

Dessutom intygar vi att följande avsnitt i harmoniserade europeiska standarder har följts:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Ort och datum: Malmö, Weiterstadt, 10.10.2024

Signatur: Ted Qu, Kvalitetschef

Ted Qu

Norsk

1 Beskrivelse..... 74
1.1 Tiltenkt bruk..... 74
1.2 Produktoversikt..... 74
2 Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy..... 74
2.1 Sikkerhet i arbeidsområdet..... 74
2.2 Elektrisk sikkerhet..... 74
2.3 Personlig sikkerhet..... 74
2.4 Bruk og stell av elektroverktøy..... 75
2.5 Bruk og vedlikehold av batteriverktøy..... 75
2.6 Service..... 75
3 Sikkerhetsadvarsler..... 75
4 Symboler på produktet..... 76
5 Risikonivåer..... 76
6 Gjenvinn..... 77
7 Montering..... 77
7.1 Installer pipen..... 77
8 Operasjon..... 77
8.1 Før du bruker produktet..... 77
8.2 Start produktet..... 78
8.3 Stopp produktet..... 78
9 Vedlikehold..... 78
9.1 Rengjør produktet..... 78
10 Tekniske data..... 79
11 Garanti..... 79
12 EF-samsvarserklæring..... 79

NO

1 BESKRIVELSE

1.1 TILTENKT BRUK

Produktet er beregnet for å skru inn og løsne skruer og bolter, samt stramme og løsne muttere innenfor spesifisert størrelsesområde.

1.2 PRODUKTOVERSIKT



1	3/8" Ambolt	**4**	Låsebryter
2	Forover/ Bakovervalg	**5**	Avtrekker
3	LED-lys		

2 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. *Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.*

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene refererer til hovednettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteri-drevne (trådløs) elektroverktøy.

NO

2.1 SIKKERHET I ARBEIDSOMRÅDET

- **Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** *Rotete eller mørke områder inviterer til ulykker.*
- **Ikke bruk elektroverktøy i eksplosive atmosfærer, som for eksempel i nærheten av antennelige væsker eller gasser eller antennelig støv.** *Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv eller damper.*
- **Sørg for at barn og andre personer holder seg på avstand mens du bruker et elektroverktøy.** *Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.*

2.2 ELEKTRISK SIKKERHET

- **Støpselet til maskinen må passe inn i stikkontakten. Modifiser aldri støpselet på noen måte. Ikke bruk noen adapterplugger med jordet (jordet) elektroverktøy.** *Umodifiserte støpsler og matchende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.*
- **Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** *Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.*
- **Ikke utsett elektroverktøy for regn eller våte forhold.** *Kommer det vann inn i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.*
- **Ikke misbruk ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller koble fra elektroverktøyet. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** *Skadede eller sammenviklede ledninger øker risikoen for elektriske støt.*
- **Når du bruker et elektroverktøy utendørs, må du bruke skjøteledning som er godkjent for utendørs bruk.** *Bruk av en ledning som er egnet for utendørs bruk, reduserer risikoen for elektriske støt.*
- **Hvis det er uunngåelig å bruke et elektroverktøy på et fuktig sted, bruk en RESTRØM-ENHET (RCD) beskyttet forsyning.** *Bruk av en jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk støt.*

2.3 PERSONLIG SIKKERHET

- **Vær årvåken, se hva du gjør, og følg sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk et elektroverktøy hvis du er trøtt eller påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller legemidler.** *Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøy kan føre til alvorlige personskader.*
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyevern.** *Verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern som brukes for passende forhold vil redusere personskader.*
- **Forhindre utilsiktet start. Sørg for at bryteren er i av-posisjon før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** *For å unngå økt fare for ulykker må du ikke bære elektroverktøy med fingeren på bryteren eller koble til strømtilførselen mens bryteren står i på-posisjonen.*
- **Skiftenøkler og annet utstyr som brukes til justering, må fjernes før elektroverktøyet slås på.** *Dersom slikt utstyr forblir festet til en roterende del av elektroverktøyet, kan dette resultere i personskade.*
- **Ikke strekk deg for langt. Sørg for at du har godt fotfeste og god balanse til enhver tid.** *Dette gir*

deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.

- **Kle deg riktig. Ikke bruk løstsittende klesplagg eller smykker. Hold hår, klær og hansker på avstand fra bevegelige deler.** *Løstsittende klesplagg, smykker eller langt hår kan vikle seg fast i bevegelige deler.*
- **Hvis det finnes innretninger for tilkobling av utstyr for støvuttrekk og -oppsamling, må du påse at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.** *Bruk av støvoppsamlingsutstyr kan redusere støvrelaterte farer.*
- **Ikke la kjennskap til verktøyene som følge av hyppig bruk føre til at du blir uaktsom og ignorerer prinsippene for verktøyssikkerhet.** *En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av en brøkdel av et sekund.*

2.4 BRUK OG STELL AV ELEKTROVERKTØY

- **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er egnet for det aktuelle anvendelsesområdet.** *Et egnet elektroverktøy vil gjøre jobben på en bedre og tryggere måte i den hastigheten verktøyet er konstruert for.*
- **Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av og på.** *Et elektroverktøy som ikke kan styres med bryteren, er farlig og må repareres.*
- **Trekk støpselet ut fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra elektroverktøyet før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller setter elektroverktøy til oppbevaring.** *Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell*
- **Elektroverktøy som ikke brukes, må oppbevares utenfor rekkevidde for barn, og personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller disse instruksjonene, må ikke få bruke elektroverktøyet.** *Elektroverktøy er farlige i hendene til brukere uten nødvendig opplæring.*
- **Vedlikehold elektroverktøy. Kontroller at bevegelige deler ikke er feiljustert eller blokkert, og at ingen deler er skadet, og forsikre deg om at det ikke finnes andre problemer som kan påvirke bruken av elektroverktøyet. Hvis elektroverktøyet er skadet, må du få det reparert før du bruker det.** *Mange ulykker forårsakes av elektroverktøy som ikke er godt vedlikeholdt.*
- **Skjæreverktøy må holdes skarpe og rene.** *Korrekt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter har mindre sannsynlighet for å blokkeres, og er lettere å kontrollere.*
- **Bruk elektroverktøyet samt tilbehør, bor osv. i samsvar med disse instruksjonene, samtidig som du tar hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** *Bruk av elektroverktøyet til andre formål enn de tiltenkte kan resultere i farlige situasjoner.*
- **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og fri for olje og fett.** *Glatte håndtak og gripeoverflater tillater ikke sikker håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.*

2.5 BRUK OG VEDLIKEHOLD AV BATTERIVERKTØY

- **Lad bare med laderen som er spesifisert av produsenten.** *En lader som passer for én type batteripakke, kan skape fare for brann når den brukes med andre batteripakker.*
- **Elektroverktøy må kun brukes sammen med spesifikt angitte batteripakker.** *Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader og brann.*
- **Når batteripakken ikke er i bruk, må den holdes på avstand fra andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer og andre små metallgjenstander som kan skape kontakt mellom polene på batteriet.** *Kortslutning av batteripolene kan forårsake brannskader eller brann.*
- **Under skadelige forhold kan væske sive ut fra batteriet. Unngå kontakt. Hvis kontakt ved et uhell oppstår, skyll med vann. Hvis væske kommer i kontakt med øynene, søk i tillegg medisinsk hjelp.** *Væsken som siver ut av batteriet, kan forårsake irritasjon eller brannsår.*
- **Ikke bruk skadde eller modifiserte batteripakker eller verktøy.** *Skadde eller modifiserte batterier kan opptre uforutsigbart, hvilket kan resultere i brann, eksplosjon eller skaderisiko.*
- **Ikke utsett batteripakker eller verktøy for ild eller svært høye temperaturer.** *Eksponering for brann eller temperatur over 130°C kan forårsake eksplosjon.*
- **Følg alle ladeinstruksene og ikke lad batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i instruksjonene.** *Feilading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte området kan skade batteriet og øke risikoen for brann.*

2.6 SERVICE

- **Sørg for å få utført service på elektroverktøyet hos en kvalifisert reparatør og utelukkende ved bruk av identiske reservedeler.** *Dette vil sikre at sikkerheten ved elektroverktøyet opprettholdes.*
- **Utfør aldri service på skadde batteripakker,** *service av batteripakker skal bare utføres av produsenten eller autoriserte tjenesteleverandører.*

3 SIKKERHETSADVARSLER

Hold elektroverktøyet etter den isolerte gripeoverflaten når du utfører en operasjon hvor festeelementet kan komme i kontakt med skjulte kabler. *Festeelementer som kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan eksponerte metalldeler*

NO

i elektroverktøyet også bli strømførende og gi operatøren elektrisk støt.

- Før arbeid på maskinen begynner (for eksempel vedlikehold, utskiftning av verktøy, osv.) samt under transport og lagring, setter du rotasjonsretningbryteren i sentrums posisjonen. Utilsiktet aktivering av på/av-bryteren kan føre til skader.
- Batteriet leveres delvis ladet. For å sikre full batterikapasitet, lad opp batteriet i batteriladeren før du bruker den for første gang.
- Les bruksanvisningen for batteriladeren.
- Elektroverktøyet må være slått av før skruen/ mutteren settes inn. Roterende verktøyinnsatser kan falle av.
- Når du arbeider med et påføringsverktøy, vær oppmerksom på at påføringsverktøyet sitter fast på verktøys holderen. Når påføringsverktøyet ikke er festet skikkelig med verktøyholderen, kan det løsne igjen og ikke kontrolleres.
- Momentet avhenger av slagvarigheten. Det maksimale oppnådde dreiemomentet er resultatet av summen av alle individuelle dreiemomenter oppnådd gjennom slag.
- Kontroller det faktisk oppnådde momentet med en momentnøkkel.
- For å spare energi, må du bare slå på elektroverktøyet når du bruker det.

4 SYMBOLER PÅ PRODUKTET

Noen av følgende symboler kan være brukt på dette verktøyet. Studer dem og lær deg hva de betyr. Riktig tolkning av disse symbolene vil la deg bruke verktøyet på en bedre og tryggere måte.

Symbol	Forklaring
n_o	Hastighet uten last
min^{-1}	Revolusjoner eller gjengjeldelser per minutt
Ah	Ampere-timer
Li-ion	Litium-ion-batteri
V	Spenning
⎓	Likestrøm
	Les alle sikkerhetsvarsler og alle instruksjoner.
	Sikkerhetsvarsel
	Bruk vernebriller

Symbol	Forklaring
	Bruk hørselvern
	Lav hastighet
	Høy hastighet
	Ikke berør den roterende delen.

5 RISIKONIVÅER

Følgende kjennetegnsord og betydninger er ment å forklare risikonivå forbundet med dette produktet.

SYM-BOL	SIGNAL	BETYDNING
⚠	FARE	Indikerer en overhengende farlig situasjon som vil medføre dødsfall eller alvorlig personskade dersom den ikke unngås.
⚠	ADVARSEL	Indikerer en overhengende farlig situasjon som kan medføre dødsfall eller alvorlig personskade dersom den ikke unngås.
⚠	FORSIKTIG	Angir en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan resultere i mindre eller moderate skader.
	FORSIKTIG	(Uten sikkerhetsvarsel-symbol) Indikerer en situasjon som kan resultere i eiendomsskade.

NO

6 GJENVINN

	Separat avhending. Du må ikke kassere produktet med vanlig husholdningsavfall. Hvis det er nødvendig å bytte ut maskinen, eller hvis den ikke lenger er av nytte for deg, må du ikke kassere den med husholdningsavfall.
	Separat avhending av brukt maskin og emballasje lar deg gjenvinne materialer og bruke dem igjen. Bruk av resirkulerte materialer bidrar til å forhindre miljøforurensning og reduserer behovet for råmaterialer.
Batterier  Li-ion	På slutten av levetiden må du kassere batterier med en forholdsregel for miljøet vårt. Batteriet inneholder materiale som er farlig for deg og miljøet. Du må fjerne og kaste disse materialene separat på et sted som tar i mot litiumionbatterier.

7 MONTERING

Denne delen beskriver hvordan du monterer og justerer produktet.

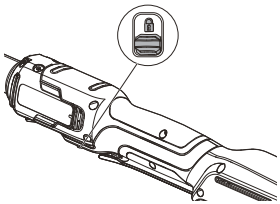
⚠ ADVARSEL

Les og forstå sikkerhetskapittelet og monteringsanvisningen nøye før du monterer produktet.

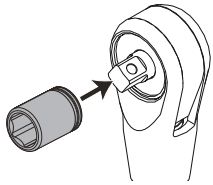
7.1 INSTALLER PIPEN

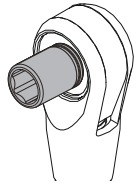
Merk: *Velg alltid riktig størrelse på pipen for muttere og bolter. Bruk av feil størrelse på pipen kan skade mutteren eller bolten og gjøre at tiltrekkingsmomentet blir unøyaktig eller inkonsekvent.*

1. Skyv låsebryteren til låseposisjonen for å låse avtrekkeren.



2. Skyv en hylse på ambolten til låsepinnen låser den på plass.





- For å fjerne eller bytte hylsen, skyv låsebryteren til låseposisjonen for å låse avtrekkeren, og trekk den bort fra ambolten.

* Hylsen varierer etter modell. Noen modeller leveres ikke med hylse.

8 OPERASJON

Denne delen beskriver hvordan du bruker produktet.

⚠ ADVARSEL

Les og forstå sikkerhetskapittelet og bruksinstruksjonene nøye før du bruker produktet.

8.1 FØR DU BRUKER PRODUKTET

8.1.1 KOBLE TIL BATTERILADEREN

Koble batteriladeren til riktig spenning og frekvens som er angitt på typeskiltet.

Se batteriladerhåndboken for informasjon om hvordan du bruker batteriladeren.

8.1.2 LADE BATTERIET

Se brukerhåndboken for batteriladeren for informasjon om hvordan du bruker batteriladeren.

8.1.3 BATTERIINFORMASJON

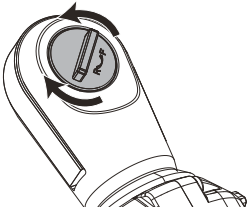
Se batteribrukerhåndboken for informasjon om hvordan du bruker batteriet.

NO

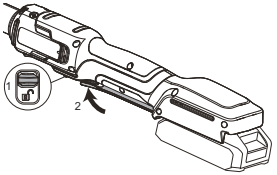
8.2 START PRODUKTET

Skrallehode kan bli varmt under lengre bruk eller når produktet er under belastning. La skrallehode kjøle seg helt ned før du berører det.

1. Juster fremover/bakover-knappen på baksiden av skrallehode for å velge ønsket rotasjonsretning for hylsen.



2. Hold produktet foran arbeidsstykket med kontakten over mutteren eller bolten.
3. Skyv låsebryteren for å låse opp avtrekkeren, og trykk deretter på avtrekkeren for å starte.



Variabel hastighet

Produktet har en avtrekker for variabel hastighet som gir høyere hastighet med økt utløsertrykk og lavere hastighet med senket utløsertrykk.

NO

LED-lys

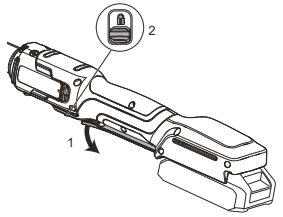
LED-lyset på produktet tennes automatisk når avtrekkeren aktiveres, for å gi ekstra synlighet under bruk.

⚠ FORSIKTIG

Ikke slå av produktet og prøv å bruke det manuelt for å oppnå ekstra dreiemoment på mutteren eller bolten som strammes. Denne handlingen kan føre til skade på festemiddelet og/eller produktet.

8.3 STOPP PRODUKTET

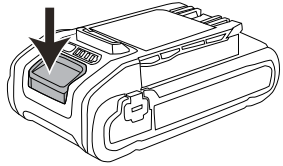
1. Slipp avtrekkeren.
2. Skyv låsebryteren for å låse avtrekkeren.



⚠ FORSIKTIG

Sørg alltid for at låsebryteren er i låst posisjon for å forhindre utilsiktet start når produktet ikke er i bruk.

3. Trykk og hold inne batteriets utløserknapp.



4. Fjern batteripakken fra produktet for å stoppe driften helt.

9 VEDLIKEHOLD

⚠ FORSIKTIG

Sørg for å unngå kontakt med bremsevæsker, bensin og andre petroleumsbaserte materialer. Disse kjemikaliene kan forårsake skade og gjøre plastkomponentene ubrukelige.

⚠ FORSIKTIG

Ikke bruk sterke løsemidler eller rengjøringsmidler på plasthuset eller komponentene.

⚠ ADVARSEL

Ta ut batteripakken fra produktet før vedlikehold.

9.1 RENGJØR PRODUKTET

⚠ FORSIKTIG

Produktet må alltid forbli tørt for å minimere risikoen for elektrisk støt. Unngå eksponering for fuktige forhold.

- Fjern eventuelt rusk fra lufteventilen med en støvsuger.
- Unngå å sprøye løsemidler direkte på luftventilen eller senke den ned i løsemidler.
- Rengjør huset og plastdelene med en myk og fuktig klut.

10 TEKNISKE DATA

Motor	24 V
Ingen belastningshastighet	0 - 250 RPM
Maks dreiemoment	60 ft-lbs
Målt lydtrykk nivå	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Garantert lydeffektnivå	84.3 dB(A)
Vibrasjonsnivå	5.7 m/s^2, K = 1.5 m/s^2
Batterimodell	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, sammen med andre PA, PB, og Greenworks 24V serier
Lader Modell	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, sammen med andre AP og Greenworks 24V serier

Anbefalt omgivelsestemperaturområde:

Punkt	Temperatur
Temperaturområde for midlertidig lagring	32 °F (0 °C) - 113 °F (45 °C)
Temperaturområde for midlertidig drift	32 °F (0 °C) - 113 °F (45 °C)
Temperaturområde for batterilading	39 °F (4 °C) - 104 °F (40 °C)
Laderens driftstemperaturområde	39 °F (4 °C) - 104 °F (40 °C)
Temperaturområde for batterilagring	32 °F (0 °C) - 113 °F (45 °C)
Temperaturområde for batteriutlading	32 °F (0 °C) - 113 °F (45 °C)

11 GARANTI

(Du finner alle garantivilkår og -betingelser på Greenworks hjemmeside)

Gressklipperen Greenworks garantien er 3 år på produktet, og 2 år på batterier (forbruker/privat bruk) fra kjøpsdato. Denne garantien dekker produksjonsfeil. Et defekt produkt under garanti kan enten repareres eller erstattes. En enhet som har blitt misbrukt eller brukt på andre måter enn beskrevet i brukerhåndboken, kan være utelukket fra garantidekning. Normal slitasje dekkes ikke av garantien. Den opprinnelige produsentgarantien påvirkes ikke av noen tilleggsgaranti som tilbys av en forhandler eller forhandler.

Et defekt produkt må returneres til kjøpsstedet for å kreve garanti, sammen med kjøpsbeviset (kvittering).

12 EF-SAMSVARSERKLÆRING

Navn og adresse til produsenten:

Navn:	Greenworks Tools Europe GmbH
Adresse:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Tyskland

Navn og adresse til personen som er autorisert til å utarbeide den tekniske filen:

Navn:	André Douqué
Adresse:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Tyskland

Vi erklærer herved at produktet

Kategori:	Skrallenøkkel
Modell:	RW380X
Serienummer:	Se typeetikett på produkt
Produksjonsår:	Se typeetikett på produkt

- er i samsvar med de relevante bestemmelsene i maskindirektivet 2006/42/EF.
- er i samsvar med bestemmelsene i følgende andre EF-direktiver:
  - 2011/65/EU og (EU)2015/863
  - 2014/30/EU

I tillegg erklærer vi at følgende deler/paragrafer i de harmoniserte EU-standardene er brukt:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

NO

Sted, dato:

Malmö, Weiterstadt,
10.10.2024

Signatur: Ted Qu,
Kvalitetsdirektør



Dansk

1 Beskrivelse..... 82
1.1 Tilsigtet brug..... 82
1.2 Produktoversigt..... 82
2 Generelle sikkerhedsadvarsler vedrørende elværktøjer..... 82
2.1 Sikkerhed på arbejdsområdet..... 82
2.2 Elektrisk sikkerhed..... 82
2.3 Personlig sikkerhed..... 82
2.4 Brug og pleje af elværktøjer..... 83
2.5 Brug og pleje af batterier..... 83
2.6 Servicering..... 83
3 Sikkerhedsadvarsler..... 83
4 Symbolerne på produktet.... 84
5 Risikoniveauer..... 84
6 Genbrug..... 85
7 Samling..... 85
7.1 Installer soklen..... 85
8 Brug af produktet..... 85
8.1 Før produktet tages i brug..... 85
8.2 Start produktet..... 86
8.3 Stop produktet..... 86
9 Vedligeholdelse..... 86
9.1 Rengør produktet..... 87
10 Tekniske data..... 87
11 Garanti..... 87
12 EF-overensstemmelseserklæring..... 87

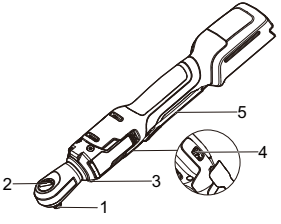
DA

1 BESKRIVELSE

1.1 TILSIGTET BRUG

Dette produkt er beregnet til at spænde og løsne skruer og bolte, samt til at spænde og løsne møtrikker i de anførte størrelser.

1.2 PRODUKTOVERSIGT



1	3/8" Ambolt	**4**	Spærrekontakt
2	Forlæns/Baglæns Drejeknap	**5**	Aftrækker
3	LED-lys		

2 GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER VEDRØRENDE ELVÆRKTØJER

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler, vejledninger, billeder og specifikationer, der følger med dette el-værktøj. *Hvis vejledninger på listen nedenfor ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige skader.*

Gem alle advarsler og instruktioner til senere reference.

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til dit strømforsynet (ledningsforbundet) elværktøj eller batteridrevet (ledningsfri) elværktøj.

2.1 SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** *Rodede eller mørke områder kan føre til ulykker.*
- **Brug ikke elværktøjer i en eksplosiv atmosfære, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.** *Elværktøjer laver gnister, der kan antænde støvet eller dampene.*
- **Hold børn og tilskuere væk, når du bruger et elværktøj.** *Distraktioner kan gøre, at du mister kontrollen.*

2.2 ELEKTRISK SIKKERHED

- **Stik på elværktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundne elværktøjer.** *Uændrede stik, der passer til stikkontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.*
- **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** *Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.*
- **Udsæt ikke elværktøjer for regn eller våde forhold.** *Trænger der vand ind i et elværktøj, forøges risikoen for elektrisk stød.*
- **Undgå, at misbruge ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** *Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.*
- **Når et elværktøj benyttes udendørs, skal der bruges en forlængerledning til udendørs brug.** *Brug af en egnet ledning til udendørs brug reducerer risikoen for elektrisk stød.*
- **Hvis det ikke kan undgås at benytte apparatet i fugtige omgivelser, skal du bruge udstyr, der er beskyttet med en FEJLSTRØMSAFBRYDER.** *Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for elektrisk stød.*

2.3 PERSONLIG SIKKERHED

- **Vær opmærksom, hold øje med hvad du laver og brug dine sunde fornuft, når du bruger et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller under påvirkning af stoffer, alkohol eller medicin.** *Et øjeblik uopmærksomhed under brug af elværktøjet, kan føre til alvorlige personskader.*
- **Brug personlige værnemidler. Brug altid øjenbeskyttelse.** *Beskyttelsesudstyr som støvmasker, beskyttelsessko, hjelme høreværn reducerer personskader, når de anvendes korrekt i de pågældende forhold.*
- **Forhindring af utilsigtet start. Sørg for, at tænd/sluk-knappen er slukket, inden du tilslutter strømkilden og/eller batteripakken, og når løfter værktøjet op eller transporterer det.** *Hvis du bærer elværktøjet med fingeren på tænd/sluk-knappen eller strømforbinder elværktøjer, der er tændt, kan det føre til ulykker.*
- **Fjern alle justeringsnøgler og andre nøgler, inden du tænder for elværktøjet.** *En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort til en roterende del på elværktøjet, kan føre til personskade.*

DA

- **Undgå at række for langt frem. Hold altid ordentlig fodfæste og balance.** *På denne måde har du bedre fat i elværktøjet i uventede situationer.*
- **Brug passende tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** *Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.*
- **Hvis der bruges udstyr, der forbindes til støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal du sørge for at de forbindes og bruges ordentligt.** *Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.*
- **Selvom du ved, hvordan værktøjer skal bruges fra tidligere erfaring, må du ikke ignorere værktøjets sikkerhedsprincipper.** *En skødesløs handling kan på et splitsekund forårsage alvorlig skade.*

2.4 BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJER

- **Undgå, at tvinge elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til det pågældende arbejde.** *Det rigtige elværktøj gør arbejdet, som det er designet til, bedre, mere sikkert og hurtigere.*
- **Brug ikke elværktøjet, hvis tænd/sluk-knappen ikke tænder og slukker for det.** *Alle elværktøjer, der ikke kan styres med tænd/sluk-knappen, er farlige og skal repareres.*
- **Træk stikket ud af strømforsyningen og/eller batteriet fra elværktøjet, inden der foretages justeringer eller tilbehør udskiftes, samt inden det lægges til opbevaring.** *Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld*
- **Opbevar elværktøj, der ikke bruges, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer være uvidende vedrørende elværktøjet eller disse instruktioner, hvis de skal bruge elværktøjet.** *Elværktøj er farligt i hænderne på uuddannede brugere.*
- **Vedligeholdelse af elværktøj. Se elværktøjet efter for skævheder eller binding af bevægelige dele, brud på dele og nogen andre forhold, der kan påvirke elværktøjets drift. Hvis elværktøjet beskadiges, skal det repareres før brug.** *Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.*
- **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** *Skæreværktøjer med skarpe skærekanter, der er ordentligt opbevaret, er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at styre.*
- **Brug elværktøjet, dets tilbehør og værktøjsbits mv. i overensstemmelse med disse instruktioner, og tag hensyn til arbejdsvilkårene og det arbejde, der skal udføres.** *Brug af elværktøjet til andre ting, end hvad det er beregnet til, kan føre til farlige situationer.*
- **Hold håndtag og greb tørre, rene og fri for olie og fedt.** *Glatte håndtag og greb gør det farligt og svært at kontrollere værktøjet i uventede situationer.*

2.5 BRUG OG PLEJE AF BATTERIER

- **Genoplad kun med opladeren fra fabrikanten.** *Hvis en oplader, der er beregnet til én slags batteripakke, bruges med en anden batteripakke, kan det medføre brandfare.*
- **Brug kun elværktøjer med batteripakker, der er beregnet til dem.** *Brug af andre batteripakke kan medføre risiko for skade og brand.*
- **Når batteripakken ikke er i brug, skal du holde den væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, negle, skruer eller andre små metalgenstande, der kan oprette forbindelse fra en terminal til en anden.** *Hvis batteriterminalerne kortsluttes, kan det forårsage forbrændinger eller ild.*
- **Under hårde forhold kan væske lække fra batteriet. Undgå kontakt med denne væske. Skyl straks med rigeligt med vand, hvis der opstår kontakt. Hvis væske kommer i kontakt med øjnene, skal du straks søge lægehjælp.** *Væske, der lækker fra batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.*
- **Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret.** *Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt, hvilket kan føre til brand, eksplosion eller personskader.*
- **Et batteri eller et værktøj må ikke udsættes for ild eller ekstreme temperaturer.** *Udsættelse for brand eller temperaturer over 130°C kan føre til eksplosion.*
- **Følg alle opladningsvejledningerne, og undgå at oplade batteriet eller værktøjet uden for temperaturområdet, der er angivet i vejledningerne.** *Forkert opladning eller opladning i temperaturer uden for det angivne område, kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.*

2.6 SERVICERING

- **Få dit elværktøj serviceret af en autoriseret reparatør, der kun bruger identiske reservedele.** *Dette sikrer, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.*
- **Forsøg aldrig selv at reparere beskadige batterier.** *Batteripakker må kun repareres af producenten og autoriserede tjenesteudbydere.*

DA

3 SIKKERHEDSADVARSLER

Hold på elværktøjet på det isolerede gribeflader, når du udfører en handling hvor låsen kan komme i kontakt med skjulte ledninger. *Låse, der kommer i kontakt med en strømførende ledning kan gøre metaldele på elværktøjet strømførende og give operatøren elektrisk stød.*

- Inden der laves noget på maskinen (f.eks. vedligeholdelsesarbejde, skift af værktøj eller lignende) og under transport og opbevaring, skal knappen til drejeretningen sættes i midten. Utilsigtet aktivering af tænd/sluk-knappen kan føre til skader.
- Batteriet leveres halvt opladet. For at sikre fuld batterikapacitet, skal batteriet oplades helt i batteriopladeren, inden det bruges for første gang.
- Læs brugsanvisningen til batteriopladeren.
- Brug kun skruen/møtrikken på værktøjet, når det er slukket. Indlæggende i det drejende værktøj kan falde af.
- Når du arbejder med et applikationsværktøj, skal du sikre dig, at applikationsværktøjet sidder fast på værktøjsindehaveren. Hvis tilbehøret ikke er spændt ordentlig fast på værktøjet, kan det rive sig løs, og brugeren kan miste kontrollen med værktøjet.
- Drejningsmomentet afhænger af virkningsvarigheden. Det maksimale opnåede drejningsmoment er resultatet af summen af alle individuelle drejningsmomenter opnået gennem slag.
- Kontroller det faktisk opnåede drejningsmoment med en momentnøgle.
- For at spare energi, tænd kun elværktøjet, når du bruger det.

4 SYMBOLERNE PÅ PRODUKTET

Nogle af disse symboler kan være anvendt i forbindelse med dette værktøj. Læs dem, og find ud af hvad de betyder. Korrekt fortolkning af disse symboler giver dig mulighed for at betjene værktøjet bedre og sikrere.

Symbol	Forklaring
n_o	Hastighed under belastning
min^{-1}	Omdrejninger eller rystelser pr. minut
Ah	Ampere-timer
Li-ion	Litium-batteri
V	Spænding
⎓	Jævnstrøm
	Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner.
	Sikkerhedsalarm
	Brug beskyttelsesbriller

Symbol	Forklaring
	Brug høreværn
	Lav hastighed
	Høj hastighed
	Rør ikke den drejende del.

5 RISIKONIVEAUER

Følgende signalord og betydninger er beregnet til at forklare risikoniveauerne, der er forbundet med dette produkt.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDNING
⚠	FARE	Angiver en overhængende farlig situation, der, hvis den ikke undgås, vil medføre dødsfald eller alvorlig personskade.
⚠	ADVARSEL	Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, vil kunne resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.
⚠	FORSIGTIG	Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller middelsvær tilskadekomst.
	FORSIGTIG	(Uden symbol for sikkerhedsvarsel) Angiver en situation der kan resultere i skader på ejendom.

DA

6 GENBRUG

Særskilt sortering. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Hvis det er nødvendigt at udskifte maskinen, eller hvis du ikke længere har brug for den, må den ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

Separat indsamling af brugte maskiner og emballage giver mulighed for at genbruge materialer, og bruge dem igen. Genbrug af materialer hjælper med at forhindre miljøforurening og reducerer kravene til råmaterialer.

Batterier
Li-Ion

Når batterier er brugt op, skal de bortskaffes korrekt af hensyn til miljøet. Batteriet indeholder materialer, der er farligt for dig og miljøet. Du skal fjerne og bortskaffe disse materialer særskilt på et sted, der modtager litium-ion-batterier.

7 SAMLING

Dette afsnit beskriver, hvordan produktet samles og justeres.

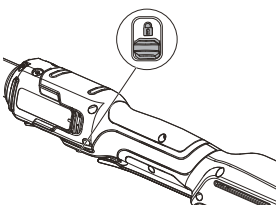
⚠ ADVARSEL

Læs og forstå sikkerhedsforskrifterne og samlingsvejledningerne, før produktet tages i brug.

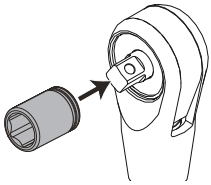
7.1 INSTALLER SOKLEN

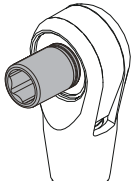
Bemærk: *Vælg altid den rigtige størrelse sokkel til møtrikker og bolte. Brug af en forkert størrelse sokkel kan beskadige møtrikken eller bolten og forårsage, at tilspændingsmomentet bliver unøjagtigt eller inkonsekvent.*

1. Skub låseafbryderen til låsepositionen for at låse aftrækkeren.



2. Skub en sokkel på ambolten, indtil låsepinden låser den på plads.





- For at fjerne eller udskifte soklen, skub låseafbryderen til låsepositionen for at låse aftrækkeren, og træk den væk fra ambolten.

* Soklen varierer efter model. Nogle modeller vil ikke komme med en sokkel.

8 BRUG AF PRODUKTET

Dette afsnit beskriver, hvordan produktet bruges.

⚠ ADVARSEL

Læs og forstå sikkerhedsforskrifterne og brugsvejledningen, inden produktet tages i brug.

8.1 FØR PRODUKTET TAGES I BRUG.

8.1.1 TILSLUT BATTERIOPLADEREN

Tilslut batteriopladeren til den korrekte spænding og frekvens, der er angivet på mærkningen.

Du kan se, hvordan batteriet og opladeren bruges i deres brugsvejledning.

8.1.2 OPLAD BATTERIPAKKEN

Du kan se, hvordan batteriopladeren bruges i dens brugsvejledning.

8.1.3 BATTERIOPLYSNINGER

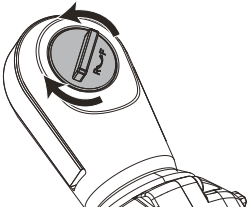
Se i batterioperatørmanualen for information om, hvordan du bruger batteriet.

DA

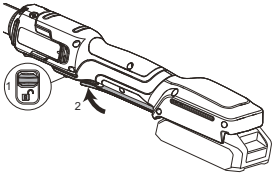
8.2 START PRODUKTET

Skraldehovedet kan blive varmt under længere tids brug eller når produktet er under stress. Lad skraldehovedet køle helt ned, før du rører ved skraldehovedet.

1. Juster frem-/tilbageskifteren på bagsiden af skraldehovedet for at vælge den ønskede rotationsretning for soklen.



2. Hold produktet foran arbejdsemnet med soklen over møtrikken eller bolten.
3. Skub afbryderlåsen for at låse op for aftrækkeren, og tryk derefter på aftrækkeren for at starte.



Variabel hastighed

Produktet har en variabel hastighedsaftrækker, der giver højere hastighed med øget aftrækkertryk og lavere hastighed med reduceret aftrækkertryk.

LED-lys

LED-lyset på produktet tændes automatisk, når aftrækkeren aktiveres, for at give ekstra synlighed under brug.

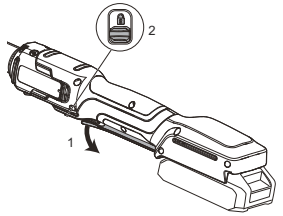
DA

⚠ FORSIGTIG

Sluk ikke produktet og forsøg at bruge det manuelt for at opnå ekstra moment på møtrikken eller bolten, der spændes. Denne handling kan resultere i skader på fastgørelseselementet og/eller produktet.

8.3 STOP PRODUKTET

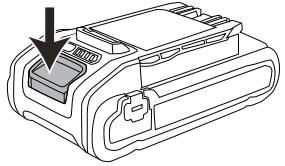
1. Slip udløseren.
2. Skub afbryderlåsen for at låse aftrækkeren.



⚠ FORSIGTIG

Sørg altid for, at afbryderlåsen er i låst position for at forhindre utilsigtet start, når produktet ikke er i brug.

3. Hold batteriudløserknappen nede.



4. Fjern batteripakken fra produktet for helt at stoppe dets drift.

9 VEDLIGEHOLDELSE

⚠ FORSIGTIG

Undgå kontakt med bremsevæsker, benzin og andre petroleum-baserede materialer. Disse kemikalier kan beskadige produktet og gøre plastikdelene ubrugelige.

⚠ FORSIGTIG

Brug ikke stærke opløsningsmidler eller rengøringsmidler på plastikkabinettet eller komponenterne.

⚠ ADVARSEL

Tag batteripakken ud af produktet før vedligeholdelse.

9.1 RENGØR PRODUKTET

⚠ FORSIGTIG

Produktet skal altid forblive tørt, så risikoen for elektrisk stød minimeres. Produktet må ikke udsættes for fugtige forhold.

- Fjern eventuelt uønskede skidt i luftudtaget med en støvsuger.
- Undgå at sprøjte opløsningsmidler direkte ind i luftudtaget eller nedsænke produktet i opløsningsmidler.
- Rengør kabinettet og plastikkomponenterne med en fugtig og blød klud.

10 TEKNISKE DATA

Motor	24 V
Hastighed uden belastning	0 - 250 RPM
Maks Moment	60 ft-lbs
Målt lydtrykniveau	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Garanteret lydeffektniveau	84.3 dB (A)
Vibrationsniveau	5.7 m/s^2, K = 1.5 m/s^2
Batterimodel	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, sammen med andre PA, PB, og Greenworks 24V serier
Opladermodel	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, sammen med andre AP og Greenworks 24V serier

Den anbefalede omgivelsestemperaturområde:

Produkt	Temperatur
Apparatets opbevaringstemperaturområde	0°C (32°F) - 45°C (113°F)
Apparatets driftstemperaturområde	0°C (32°F) - 45°C (113°F)
Temperaturområde til batteriopladning	4°C (39°F) - 40°C (104°F)
Temperaturområde til drift af oplader	4°C (39°F) - 40°C (104°F)
Batteriopbevaringstemperaturområde	0°C (32°F) - 45°C (113°F)
Temperaturområde til batteriafladning	0°C (32°F) - 45°C (113°F)

11 GARANTI

(Alle vilkårene og betingelserne for garantien kan findes på vores Greenworks hjemmeside)

Denne Greenworks garantien er 3 år på produktet og 2 år på batterier (forbruger/privat brug) fra købsdatoen. Denne garanti dækker produktionsfejl. Et defekt produkt under garantien kan enten repareres eller udskiftes. En enhed, der er blevet misbrugt eller brugt på andre måder, end beskrevet i brugervejledningen, dækkes ikke af garantien. Normal slitage er ikke dækket af garantien. Den originale garanti fra producenten påvirkes ikke af andre garantier fra en forhandler.

Et defekt produkt skal returneres til købsstedet (kvittering) sammen med købsbevis, for at bruge garantien.

12 EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Navn og adresse på fabrikanten:

Navn:	Greenworks Tools Europe GmbH
Adresse:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Tyskland

Navn og adresse på den person, der er bemyndiget til at udarbejde den tekniske fil:

Navn:	André Douqué
Adresse:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Tyskland

Heraf erklærer vi, at produktet

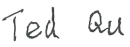
Kategori:	Skraldenøgle
Model:	RW380X
Serienummer:	Se typeskiltet på produktet
Produktionsår:	Se typeskiltet på produktet

- er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektivet 2006/42/EF.
- er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende andre EF-direktiver:

- 2011/65/EU & (EU)2015/863
- 2014/30/EU

Desuden erklærer vi, at følgende (dele/klausuler fra) europæiske harmoniserede standarder er blevet brugt:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Sted, dato:	Underskrift: Ted Qu, kvalitetsdirektør
Malmö, Weiterstadt, 10.10.2024	

Polski

1 Opis..... 90
1.1 Przeznaczenie..... 90
1.2 Krótki opis produktu..... 90
2 Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi.. 90
2.1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy..... 90
2.2 Bezpieczeństwo elektryczne.....90
2.3 Bezpieczeństwo własne.....90
2.4 Używanie i konserwowanie elektronarzędzia..... 91
2.5 Używanie i konserwowanie akumulatora.....91
2.6 Serwis.....92
3 Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.....92
4 Symbole na produkcie.....92
5 Poziomy ryzyka.....92
6 Recycling.....93
7 Montaż.....93
7.1 Zainstaluj gniazdo.....93
8 Użytkowanie..... 94
8.1 Zanim użyjesz produktu.....94
8.2 Uruchamianie produktu.....94
8.3 Zatrzymanie produktu..... 94
9 Konserwacja.....95
9.1 Czyszczenie produktu.....95
10 Dane techniczne.....95
11 Gwarancja.....95
12 Deklaracja zgodności WE... 96

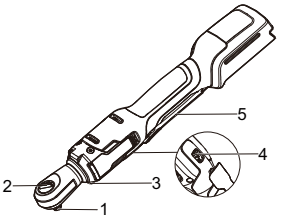
PL

1 OPIS

1.1 PRZEZNACZENIE

Produkt jest przeznaczony do wkręcania i wykręcania śrub i wkrętów oraz przykręcania i wykręcania nakrętek w odpowiednim zakresie wymiarów.

1.2 KRÓTKI OPIS PRODUKTU



1 3/8" Kowadło
2 Forward/Reverse Dial
3 Lampka LED
4 Lockout Switch
5 Spust

2 OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz zapoznać się ze specyfikacją i ilustracjami dostarczonymi wraz z urządzeniem. *Nieprzestrzeganie wszystkich podanych poniżej instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.*

Załączoną instrukcję ze wskazówkami należy zachować na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do zasilanego siecią (przewodowo) lub baterią (bezprzewodowo) elektronarzędzia.

2.1 BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- **Miejsce pracy powinno być utrzymywane w czystości i być dobrze oświetlone.** *Nieporządek lub ciemność mogą doprowadzić do wypadku.*
- **Nie wolno używać elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** *Elektronarzędzia wytwarzają iskry, co może powodować zapalenie się oparów lub pyłu.*
- **Dzieci i inne osoby powinny stać z daleka podczas pracy z elektronarzędziem.** *Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli.*

2.2 BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazdka. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie używaj adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami.** *Oryginalna wtyczka dopasowana do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- **Unikaj kontaktu z powierzchniami uziemionymi, jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.** *Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli Twoje ciało jest uziemione.*
- **Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** *Woda dostająca się do wewnątrz elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.*
- **Nie nadużywaj przewodu. Nigdy nie wolno używać go do przenoszenia, przeciągania lub do wyciągania wtyczki z gniazdka. Przewód należy chronić przed gorącem, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami.** *Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.*
- **W przypadku korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz, należy użyć przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz.** *Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- **Jeśli korzystanie z elektronarzędzia w wilgotnych środowiskach jest konieczne, używaj zasilania zabezpieczonego WYŁĄCZNIKIEM RÓŻNICOWOPRĄDOWYM (RCD).** *Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejszy ryzyko porażenia prądem.*

2.3 BEZPIECZEŃSTWO WŁASNE

- **Podczas pracy narzędziem należy zachować czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie wolno używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** *Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia.*
- **Konieczne jest noszenie sprzętu ochrony osobistej. Należy zakładać okulary ochronne.** *Specjalne wyposażenie takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie robocze, kask lub ochronniki słuchu, w odpowiednich warunkach zmniejsza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała.*
- **Nie wolno dopuścić do przypadkowego uruchomienia. Przełącznik powinien znajdować się w pozycji wyłączonej podczas podłączania urządzenia do źródła zasilania i/lub do akumulatora, oraz także w trakcie podnoszenia lub przenoszenia.** *Trzymanie palca na przełączniku*

PL

włączania w czasie noszenia elektronarzędzi lub podłączanie ich do zasilania, gdy przełącznik ustawiony jest na pozycję włączoną, może doprowadzić do wypadku.

- **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć z niego klucz do regulacji.** *Klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.*
- **Nie wolno się wychylać. Konieczne jest zachowanie równowagi w każdej chwili.** *Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*
- **Konieczne jest założenie odpowiedniego ubrania. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice muszą się znajdować z daleka od ruchomych części.** *Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.*
- **Jeśli urządzenie przewidziane jest do użytku z elementami odpylającymi, należy upewnić się, że te są podłączone i używane we właściwy sposób.** *Używanie pojemnika na pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.*
- **Nie wolno dopuścić do tego, aby poczucie znajomości narzędzia wynikające z jego częstego używania doprowadziło do lekceważenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** *Jedno lekkomyślne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.*

2.4 UŻYWANIE I KONSERWOWANIE ELEKTRONARZĘDZIA

- **Nie wolno przeciążać urządzenia. Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanego zadania.** *Za pomocą właściwego elektronarzędzia można wykonać pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do jakiego zostało zaprojektowane.*
- **Nie używać elektronarzędzia, jeśli przełącznik go nie włącza lub nie wyłącza.** *Każde elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*
- **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia w celu przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulatora.** *Taki zapobiegawczy środek zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia*
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie zapoznały się z narzędziem lub jego instrukcją, nie należy pozwalać go obsługiwać.** *Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niewykwalifikowane osoby.*
- **Utrzymuj elektronarzędzia w dobrym stanie. Sprawdź, czy ruchome części są do siebie dobrze dopasowane, czy części nie są uszkodzone lub w inny sposób nie wpływają na właściwą pracę elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć naprawę, zanim zaczniesz go używać ponownie.** *Wiele wypadków jest spowodowanych przez nieprawidłową konserwację elektronarzędzi.*
- **Elementy tnące powinny być ostre i czyste.** *Prawidłowo utrzymywane elementy tnące z ostrymi krawędziami rzadziej się zaginają i łatwiej nimi operować.*
- **Elektronarzędzie, akcesoria, końcówki powinny być używane zgodnie z instrukcją, biorąc pod uwagę warunki otoczenia i przeznaczoną do wykonania pracę.** *Korzystanie z elektronarzędzia do prac niezgodnych z przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*
- **Pilnuj, aby uchwyty i powierzchnie chwytne były suche, czyste i pozbawione śladów oleju i smarów.** *Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczną obsługę i sterowanie narzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.*

2.5 UŻYWANIE I KONSERWOWANIE AKUMULATORA

- **Ładuj wyłącznie na ładowarce określonej przez producenta.** *Użycie ładowarki pochodzącej od danego akumulatora do ładowania innego akumulatora grozi pożarem.*
- **Używaj elektronarzędzi wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** *Użycie jakichkolwiek innych akumulatorów grozi obrażeniami i pożarem.*
- **Gdy nie używasz zestawu akumulatorowego, przechowuj go dala od metalowych przedmiotów, takich jak zaciski, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie zacisków.** *Zwarcie wyprowadzeń akumulatora może doprowadzić do oparzenia lub pożaru.*
- **W niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy wtedy unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą, zabrudzone miejsce należy przemyć wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy również zasięgnąć porady lekarza.** *Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie lub oparzenia.*
- **Nie używaj zestawu akumulatorowego ani elektronarzędzi, które są uszkodzone lub zostały poddane przeróbkom.** *Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może doprowadzić do pożaru lub wybuchu lub stwarzać ryzyko urazów.*
- **Nie narażaj zestawu akumulatorowego ani kosiarki na kontakt z ogniem lub zbyt wysokimi temperaturami.** *Wystawienie na ogień*

PL

lub temperatury przekraczające 130°C mogą doprowadzić do wybuchu.

- **Przestrzegaj wszystkich instrukcji i nie ładuj zestawu akumulatorowego ani kosiarki w temperaturach przekraczających zakres podany w instrukcji.** *Ładowanie w sposób nieprawidłowy lub w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.*

2.6 SERWIS

- **Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi.** *Dzięki temu utrzymasz bezpieczeństwo elektronarzędzia.*
- **Nigdy nie naprawiaj uszkodzonych zestawów akumulatorowych.** *Jakiekolwiek czynności serwisowe przy akumulatorach powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub pracowników autoryzowanego serwisu.*

3 OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W czasie prac, w trakcie których zapięcie może natrafić na ukryty przewód elektryczny, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane uchwyty. *Dotknięcie zapięciem przewodu pod napięciem może spowodować, że przez nieizolowane elementy metalowe narzędzia popłynie prąd, co grozi użytkownikowi porażeniem.*

- Przed rozpoczęciem pracy na urządzenia (np. czynności serwisowe, zmiana narzędzia, itp.) oraz podczas transportu i przechowywania ustaw przełącznik kierunku obrotu w pozycji środkowej. Przypadkowe włączenie przełącznika On/Off może spowodować urazy.
- Przy dostawie akumulator jest częściowo naładowany. Aby zapewnić pełną pojemność akumulatora, całkowicie go naładować w ładowarce przed użyciem po raz pierwszy.
- Przeczytać instrukcje obsługi ładowarki akumulatora.
- Nie należy przykładać włączonego elektronarzędzia do nakrętki/śruby. Obracające się narzędzie może się ześlizgnąć.
- Podczas pracy z narzędziem do aplikacji, upewnij się, że narzędzie do aplikacji jest mocno osadzone na uchwycie narzędzia. Jeśli narzędzie nie jest odpowiednie podłączone do uchwytu, może ono się poluzować i utracić kontrolę.
- Moment obrotowy zależy od czasu trwania udaru. Maksymalny uzyskany moment obrotowy wynika z sumy wszystkich poszczególnych momentów obrotowych uzyskanych poprzez uderzenia.
- Sprawdzić aktualnie osiągnięty moment obrotowy za pomocą Kluczem
- Aby zaoszczędzić energię, włączać elektronarzędzie tylko do używania.

4 SYMBOLE NA PRODUKCIE

Niektóre z następujących symboli mogą być używane na narzędziu. Należy się z nimi zapoznać i znać ich znaczenie. Właściwa interpretacja tych symboli umożliwia lepszą i bezpieczniejszą obsługę narzędzia.

Symbol	Objaśnienie
n_o	Prędkość bez obciążenia
min^{-1}	Liczba obrotów lub suwów na minutę
Ah	Amperogodziny
Litowo-jonowe	Bateria litowo-jonowa
V	Napięcie
⎓	Prąd stały
	Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje.
	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem
	Nosić okulary ochronne
	Używaj zatyczek do uszu
	Mała prędkość
	Duża prędkość
	Nie należy dotykać części obrotowych.

5 POZIOMY RYZYKA

Następujące słowa sygnałowe i ich znaczenia mają na celu wyjaśnienie poziomów ryzyka związanych z tym produktem.

PL

SYMBOL	SYGNAŁ	ZNACZENIE
⚠	NIEBEZPIECZEŃSTWO	Wskazuje bezpośrednią sytuację ryzykowną, która, jeśli nie jest uniknięta, może spowodować poważne zranienia lub śmierć.
⚠	OSTRZEŻENIE	Wskazuje potencjalną sytuację ryzykowną, która, jeśli nie jest uniknięta, mogłaby spowodować poważne zranienia lub śmierć.
⚠	OSTROŻNIE	Wskazuje potencjalną sytuację ryzykowną, która, jeśli nie jest uniknięta, może spowodować niewielkie lub średnie obrażenia.
	OSTROŻNIE	(bez symbolu ostrzegającego o niebezpieczeństwie) wskazuje sytuację, która może spowodować straty materialne.

6 RECYCLING

Selektywna zbiórka. Nie wolno wyrzucać ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego. Jeśli konieczna jest wymiana kosiarki, lub już nie jest Ci potrzebna, nie wyrzucaj jej z odpadami gospodarstwa domowego.

Oddzielna utylizacja zużytej kosiarki oraz opakowań umożliwia recykling oraz wtórne wykorzystanie materiałów. Wtórne wykorzystanie odzyskanych materiałów pomaga ograniczyć zanieczyszczenie środowiska oraz ogranicza zapotrzebowanie na surowce.

Baterie Li-Ion

Gdy upłynie okres żywotności akumulatora, należy zutylizować go zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Akumulator zawiera materiał, który jest niebezpieczny dla człowieka oraz środowiska. Należy wyjąć i wyrzucić te elementy oddzielnie w miejscu, gdzie są przyjmowane baterie litowo-jonowe.

7 MONTAŻ

W tej części opisano sposób montażu i regulacji produktu.

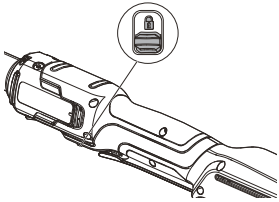
⚠ OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem montażu należy starannie przeczytać ze zrozumieniem rozdział dotyczący bezpieczeństwa oraz wskazówki dotyczące montażu.

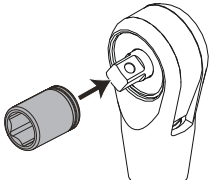
7.1 ZAINSTALUJ GNIAZDO

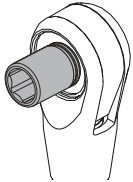
Uwaga: *Zawsze wybieraj prawidłowy rozmiar gniazda do nakrętek i śrub. Użycie niewłaściwego gniazda może powodować uszkodzenie nakrętki lub śruby oraz niedokładność bądź niespójność momentu obrotowego mocowania.*

1. Slide the lockout switch to the lock position to lock the trigger.



2. Popchnij gniazdo na kowadło, aż kołek zapadkowy zablokuje je na miejscu.





PL

- To remove or replace the socket, slide the lockout switch to the lock position to lock the trigger, and pull it away from the anvil.

* Gniazdo zmienia się wraz z modelem. Niektóre modele nie mają gniazda.

8 UŻYTKOWANIE

W tej sekcji opisano sposób obsługi produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy uważnie przeczytać i zrozumieć rozdział dotyczący bezpieczeństwa oraz instrukcje obsługi.

8.1 ZANIM UŻYJESZ PRODUKTU

8.1.1 PODŁĄCZANIE ŁADOWARKI

Podłącz ładowarkę zgodnie z odpowiednim napięciem i częstotliwością podanymi na tabliczce znamionowej.

Informacje na temat obsługi ładowarki akumulatorów znajdują się w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki.

8.1.2 ŁADOWANIE AKUMULATORA

Zapoznaj się z instrukcją obsługi ładowarki akumulatorów, aby uzyskać informacje o sposobie korzystania z ładowarki.

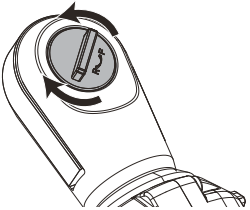
8.1.3 INFORMACJE DOTYCZĄCE AKUMULATORA

Zapoznaj się z instrukcją obsługi akumulatora, aby uzyskać informacje o sposobie korzystania z akumulatora.

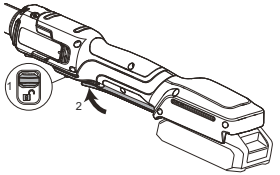
8.2 URUCHAMIANIE PRODUKTU

Głowica zapadkowa może stać się gorąca w okresach przedłużonego użycia lub gdy produkt jest poddany naprężeniom. Pozostaw głowicę zapadkową do całkowitego ostygnięcia, zanim ją dotkniesz.

1. Adjust the forward/reverse dial on the back of the ratchet head to choose the desired rotation direction of the socket.



2. Przytrzymaj produkt przed przedmiotem obrabianym z gniazdem nad nakrętką lub śrubą.
3. Slide the lockout switch to unlock the trigger then press the trigger to start.



Regulacja prędkości

Urządzenie jest wyposażone w przełącznik zmiennej prędkości, który umożliwia większą prędkość przy zwiększonym nacisku na spust i mniejszą prędkość przy zmniejszonym nacisku na spust.

LED light

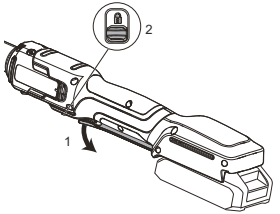
Kontrolka LED na produkcie automatycznie zapala się, gdy spust jest załączony, aby zapewnić dodatkową widoczność podczas użytkowania.

⚠ PRZESTROGA

Nie wyłączaj produktu i nie próbuj używać go ręcznie, aby uzyskać dodatkowy moment obrotowy na dokręcanej nakrętce lub śrubie. To działanie może powodować uszkodzenie łącznika lub produktu.

8.3 ZATRZYMANIE PRODUKTU

1. Release the trigger.
2. Slide the lockout switch to lock the trigger.

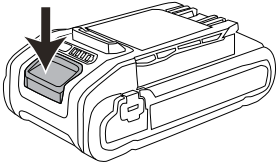


⚠ PRZESTROGA

Always ensure that the lockout switch is in the locked position to prevent accidental starting when not in use.

PL

3. Push and hold the battery release button.



4. Remove the battery pack from the product to fully stop its operation.

9 KONSERWACJA

⚠ PRZESTROGA

Dbaj o to, by nie dopuścić do styczności z płynami hamulcowymi, benzyną ani innym materiałami ropopochodnymi. Te chemikalia mają potencjał powodowania uszkodzeń i powodują, że elementy plastykowe są nie do użytku.

⚠ PRZESTROGA

Nie używaj silnych rozpuszczalników ani detergentów na plastikowej obudowie lub elementach.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wyjmij akumulator z produktu przed konserwacją.

9.1 CZYSZCZENIE PRODUKTU

⚠ PRZESTROGA

Produkt musi zawsze pozostawać suchy, aby zminimalizować ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Unikaj narażenia na wilgotne warunki.

- Usuń wszelkie zanieczyszczenia z otworu wentylacyjnego za pomocą odkurzacza.
- Unikaj rozpylania rozpuszczalników bezpośrednio na otwór wentylacyjny lub zanurzania go w rozpuszczalnikach.
- Wyczyść obudowę i elementy z tworzywa sztucznego wilgotną, miękką ściereczką.

10 DANE TECHNICZNE

Silnik	24 V
Prędkość bez obciążenia	0 - 250 RPM
Maks moment obrotowy	60 ft-lbs
Mierzony poziom ciśnienia akustycznego	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	84.3 dB(A)
Drgania	5.7 m/s^2, K=1.5 m/s^2
Model akumulatora	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, razem z innymi PA, PB, i Greenworks 24V serie
Model ładowarki	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, razem z innymi AP i Greenworks 24V serie

Zalecany zakres temperatury otoczenia:

Element	Temperatura
Zakres temperatury przechowywania urządzenia	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Zakres temperatury pracy urządzenia	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Zakres temperatury ładowania akumulatora	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Zakres temperatury pracy ładowarki	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Zakres temperatury przechowywania akumulatora	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Zakres temperatury rozładowania baterii	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

11 GWARANCJA

(Pełne warunki gwarancji znajdują się na stronie internetowej Greenworks strona internetowa)

Maksymalnie Greenworks gwarancja wynosi 3 lata na produkt i 2 lata na akumulatory (użytkowanie konsumenckie/prywatne) od daty zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje wady produkcyjne. Wadliwy produkt objęty gwarancją może być naprawiony lub wymieniony. Urządzenie, które było niewłaściwie używane lub używane w sposób inny niż opisany w instrukcji obsługi, może nie kwalifikować się do objęcia gwarancją. Normalne zużycie nie jest objęte gwarancją. Na oryginalną gwarancję producenta nie ma wpływu żadna dodatkowa gwarancja oferowana przez dealera lub sprzedawcę detalicznego.

PL

Wadliwy produkt musi zostać zwrócony do punktu zakupu w celu zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego wraz z dowodem zakupu (paragonem).

12 DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Nazwa i adres producenta:

Imię i nazwisko:	Greenworks Tools Europe GmbH
Adres:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Niemcy

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Imię i nazwisko:	André Douqué
Adres:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Niemcy

My, niżej podpisani, oświadczamy, że produkt

Kategoria:	Klucz grzechotkowy
Model:	RW380X
Numer seryjny:	Zobacz tabliczkę znamionową na produkcie
Rok produkcji:	Zobacz tabliczkę znamionową na produkcie

- jest zgodny z odnośnymi przepisami dyrektyw w sprawie maszyn 2006/42/WE.
- spełnia wymogi określone w następujących innych dyrektywach europejskich:
  - 2011/65/UE i (UE)2015/863
  - 2014/30/UE

Ponadto oświadczamy, że użyto następujących (elementów/klauzul) zharmonizowanych norm europejskich:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Miejsce, data:	Podpis: Ted Qu, Dyrektor ds. jakości
Malmö, Weiterstadt, 10.10.2024	Ted Qu

PL

Česky

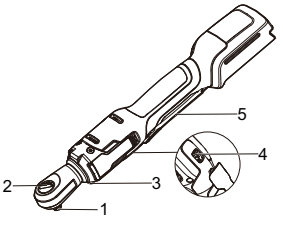
1 Popis..... 98
1.1 Zamýšlené použití.....98
1.2 Přehled produktu..... 98
2 Obecná bezpečnostní varování pro práci s elektrickým nářadím..... 98
2.1 Bezpečnost pracovního prostoru.. 98
2.2 Elektrická bezpečnost.....98
2.3 Bezpečnost osob..... 98
2.4 Použití elektrického nářadí a péče.....99
2.5 Použití a péče o akumulátorové nářadí.....99
2.6 Servis.....99
3 Bezpečnostní pokyny..... 99
4 Symboly na výrobku.....100
5 Úrovně rizik..... 100
6 Recyklace..... 101
7 Sestavování.....101
7.1 Nainstalujte nástavec.....101
8 Provoz.....101
8.1 Než výrobek použijete..... 101
8.2 Spuštění produktu.....102
8.3 Zastavení produktu..... 102
9 Údržba.....102
9.1 Vyčistěte výrobek.....103
10 Technická data..... 103
11 Záruka..... 103
12 Prohlášení ES o shodě.....103

1 POPIS

1.1 ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Výrobek je určen k utahování a povolování šroubů a maticových šroubů, jakož i k utahování a povolování matic ve stanoveném rozsahu velikostí.

1.2 PŘEHLED PRODUKTU



1 3/8" Kovadlina
2 Přepínač vpřed/vzad
3 LED světlo
4 Bezpečnostní uzamykací spínač
5 Spoušť

2 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁŘADÍM

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. *Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár anebo vážný úraz.*

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí" ve varováních odkazuje na vaše elektrické (s kabelem) nebo akumulátorové (bez kabelu) elektrické nářadí.

2.1 BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** *Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.*
- **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** *Elektrické nástroje a přístroje produkují jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.*
- **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející osoby v bezpečné vzdálenosti.** *Nesoustředěnost může způsobit ztrátu kontroly.*

2.2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy neupravujte. Nepoužívejte adaptérové zástrčky s uzemněným (ukostřeným) elektrickým nářadím.** *Nemodifikované zástrčky a odpovídající zásuvky sníží riziko úrazu elektrickým proudem.*
- **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** *Zde, pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.*
- **Elektrické nářadí nevystavujte dešti nebo mokrému prostředí.** *Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- **Nepoškozujte kabel. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tažení nebo odpojování elektrického přístroje. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých součástí.** *Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.*
- **Při práci s elektrickým přístrojem venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** *Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- **Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí použijte ZDROJ VYBAVENÝ PROUDOVÝM CHRÁNIČEM (RCD).** *Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

2.3 BEZPEČNOST OSOB

- **Zůstaňte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nářadím. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** *Chvilka nepozornosti při používání elektrického přístroje může způsobit vážné zranění.*
- **Nosit osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.** *Vhodné ochranné pomůcky, jako např. respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu snižují riziko úrazu.*
- **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením ke zdroji napětí a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že spínač je ve vypnuté poloze.** *Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači, nebo zapojování elektrického nářadí, které má zapnutý spínač, může snadno způsobit nehodu či úraz.*
- **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte seřizovací nářadí nebo klíče.** *Nářadí nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může způsobit osobní zranění.*
- **Nepřeceňujte se. Vždy udržujte pevný postoj a rovnováhu.** *Umožňuje to lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.*

CS

- **Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se částí.** *Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.*
- **Pokud je zařízení vybaveno adaptérem pro připojení odsávání prachu a sběrnými zařízeními, zajistěte jejich správné připojení a řádnou funkci.** *Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.*
- **Nedovolte, aby vám znalosti získané častým používáním nářadí umožňovaly být spokojeni a ignorovat zásady bezpečnosti požívání nářadí.** *Neopatrná akce může způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.*

2.4 POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE

- **Netlačte příliš na nářadí. Používejte správný typ nářadí pro vaši aplikaci.** *Správný elektrický přístroj udělá práci lépe a bezpečněji v množství, k jakému byl navržen.*
- **Nepoužívejte nářadí, pokud ho spínač nezapne a nevypne.** *Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.*
- **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje energie a/nebo akumulátoru.** *Tato preventivní opatření snižují riziko neúmyslného spuštění elektrického nářadí*
- **Elektrický přístroj ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které s ním nejsou obeznámeny, aby s ním pracovaly.** *Elektrické nářadí se v rukou nekvalifikovaných osob stává nebezpečným.*
- **Provádějte pravidelnou údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte vychýlení či zaseknutí pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechejte ho před použitím opravit.** *Mnoho nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou nářadí.*
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** *Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné k zanášení nečistotami a lépe se ovládají.*
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství a pracovní nástroje atd. v souladu s těmito pokyny s přihlédnutím k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena.** *Používání elektrického nářadí k činnostem, pro které není určeno, může vést k nebezpečným situacím.*
- **Udržujte rukojeti a uchopovací plochy suché, čisté, bez oleje a mastnoty.** *Kluzké rukojeti a uchopovací plochy neumožňují bezpečné zacházení a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.*

2.5 POUŽITÍ A PÉČE O AKUMULÁTOROVÉ NÁŘADÍ

- **Nabíjejte pouze v nabíječce určené výrobcem.** *Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit riziko požáru při použití s jiným akumulátorem.*
- **Elektrické Přístroje používejte jenom s příslušnými bateriemi.** *Použití jiných akumulátorů může způsobit riziko úrazu a požáru.*
- **Pokud akumulátor nepoužíváte, držte jej z dosahu kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo další drobné kovové předměty, které mohou spojit vývody baterie navzájem.** *Zkrat pólů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.*
- **V nevhodných podmínkách může kapalina unikat z akumulátoru. Zabraňte kontaktu. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte vodou. Při zasažení očí kapalinou ihned vyhledejte lékařskou pomoc.** *Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.*
- **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které jsou poškozené nebo upravené.** *Poškozené nebo upravované baterie se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, explozi nebo riziko poranění.*
- **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** *Vystavení ohni nebo teplotám nad 130°C může způsobit výbuch.*
- **Postupujte podle všech pokynů pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** *Nesprávné nabíjení, nebo teplota mimo stanovený rozsah mohou baterii poškodit a zvýšit riziko požáru.*

2.6 SERVIS

- **Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí kvalifikované osobě používající pouze shodné náhradní díly.** *Tím zajistíte bezpečnost elektrického nářadí.*
- **Nikdy neopravujte poškozené akumulátory.** *Servis akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé služeb.*

3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při provádění prací, kdy se může upínací prvek dostat do kontaktu se skrytými vodiči, držte elektrické nářadí za izolované rukojeti. *Upínací prvky, které se dostanou do kontaktu s „živým“ vodičem, mohou způsobit, že se nechráněné kovové části nářadí stanou „živé“ a tak můžou způsobit obsluze úraz elektrickým proudem.*

- Před každou prací na stroji (např. údržba, výměna nástrojů apod.), jakož i během přepravy

a skladování nastavte přepínač směru otáčení do střední polohy. Neúmyslným stisknutím přepínače zap./vyp. může dojít ke zranění.
- Akumulátor se dodává částečně nabitý. Chcete-li zajistit plnou kapacitu akumulátoru, před prvním použitím akumulátor zcela nabijte v nabíječce.
- Přečtěte si návod k použití nabíječky akumulátorů.
- Elektrické nářadí přiložte ke šroubu/matici pouze ve vypnutém stavu. Otáčející se vložky nástrojů mohou vyklouznout.
- Při práci s aplikačním nástrojem dbejte na to, aby byl aplikační nástroj pevně uložen v držáku nástroje. Pokud není aplikační nástroj pevně spojen s držákem nástroje, může dojít k jeho uvolnění a tím ke ztrátě kontroly.
- Točivý moment závisí na délce působení. Dosažený točivý moment je výsledkem součtu všech jednotlivých točivých momentů dosažených působením.
- Pomocí momentového klíče zkontrolujte skutečně dosažený točivý moment.
- Chcete-li šetřit energií, zapínejte elektrické nářadí pouze při jeho používání.

4 SYMBOLY NA VÝROBKU

Na tomto nářadí se mohou nacházet některé z následujících symbolů. Prostudujte si je a seznamte se s jejich významem. Správná interpretace těchto symbolů vám umožní pracovat s nářadím lépe a bezpečněji.

Symbol	Vysvětlení
n_o	Rychlost při chodu naprázdno
min^{-1}	Počet otáček nebo vratných pohybů za minutu
Ah	Ampérhodiny
Li-ion	Lithium-ionová baterie
V	Napětí
⎓	Stejnosměrný proud
	Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a všechny pokyny.
	Bezpečnostní upozornění
	Používejte ochranu očí
	Používejte ochranu sluchu

Symbol	Vysvětlení
	Nízká rychlost
	Vysoká rychlost
	Nedotýkejte se rotující části.

5 ÚROVNĚ RIZIK

Následující signální slova a významy jsou určeny k vysvětlení úrovně rizika spojeného s tímto výrobkem.

SYMBOL	SIGNÁL	VÝZNAM
⚠	NEBEZPEČÍ	Označuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.
⚠	VAROVÁNÍ	Označuje potencionálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, by mohla vést k smrti nebo vážnému zranění.
⚠	VÝSTRAHA	Označuje potencionálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může způsobit menší nebo středně těžké zranění.
	VÝSTRAHA	(Bez výstražného symbolu) Označuje situaci, která může způsobit poškození majetku.

6 RECYKLACE

	Tříděný sběr. Nesmíte likvidovat s běžným domovním odpadem. Pokud je třeba stroj vyměnit, nebo pokud ho už nepoužíváte, neodhazujte ho do domácího odpadu.
	Tříděný sběr použitých strojůa obalů umožňuje recyklaci materiálůa jejich opětovné použití. Použití recyklovaných materiálů pomáhá předcházet znečištění životního prostředí a snižuje požadavky na suroviny.
	Baterie po skončení jejich životnosti zlikvidujte s ohledem na naše prostředí. Baterie obsahují materiál, který je nebezpečný pro vás a životní prostředí. Musíte odstranit a zlikvidovat tyto materiály odděleně na mieste, které přijímá lithium-iontové baterie.

7 SESTAVOVÁNÍ

Tato část popisuje montáž a nastavení výrobku.

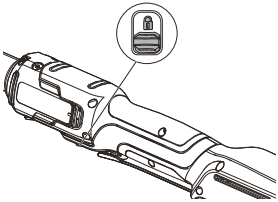
⚠ VAROVÁNÍ

Před montáží výrobku si pečlivě přečtěte kapitolu o bezpečnosti a návod k montáži a porozumějte jim.

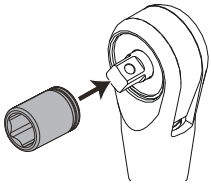
7.1 NAINSTALUJTE NÁSTAVEC

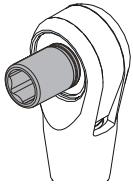
Poznámka: *Vždy zvolte nástavec správné velikosti pro matice a šrouby. Použití nesprávné velikosti nástavce může poškodit matici nebo šroub a způsobit nepřesné nebo nekonzistentní utahovací momenty.*

1. Posuňte spínač blokování do zamknuté polohy, abyste zamkli spoušť.



2. Nasuňte nástavec na čtyřhran, dokud pojistný kolík nezapadne na místo.





- Pro odstranění nebo výměnu nástavce posuňte spínač blokování do zamknuté polohy, abyste zamkli spoušť, a stáhněte nástavec z čtyřhranu.

* Nástavec se liší podle modelu. Některé modely nebudou dodávány se zásuvkou.

8 PROVOZ

Tato část popisuje, jak používat produkt.

⚠ VAROVÁNÍ

Než začnete produkt používat, pečlivě si přečtěte část týkající se bezpečnosti a provozní pokyny.

8.1 NEŽ VÝROBEK POUŽIJETE

8.1.1 PŘIPOJTE NABÍJEČKU BATERIÍ

Připojte nabíječku baterií na správné napětí a frekvenci, které jsou uvedeny na typovém štítku.

Informace o používání nabíječky baterií naleznete v návodu k obsluze nabíječky baterií.

8.1.2 NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Odkazujte na manuál pro obsluhu nabíječky baterií, kde najdete informace o používání nabíječky baterií.

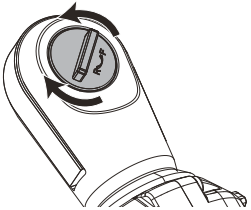
8.1.3 INFORMACE O BATERII

Odkazujte na manuál pro obsluhu baterie, kde najdete informace o používání baterie.

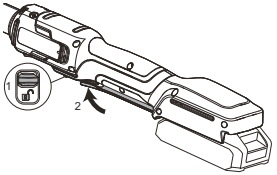
8.2 SPUŠTĚNÍ PRODUKTU

Hlavice ráčny se může během delšího používání nebo při vystavení stresu zahřát. Před dotykem hlavice ráčny ji nechte zcela vychladnout.

1. Nastavte volič vpřed/vzad na zadní straně hlavice ráčny, aby byla vybrána požadovaná rotace zásuvky.



2. Držte produkt před obrobkem se zásuvkou na matce nebo šroubu.
3. Posuňte vypínač zablokování pro odemknutí spouště a poté stiskněte spoušť pro spuštění.



Proměnná rychlost

Produkt má spoušť s proměnnou rychlostí, která při větším tlaku na spoušť poskytuje vyšší rychlost a při menším tlaku nižší rychlost.

LED světlo

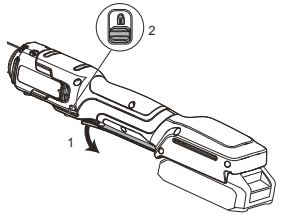
LED světlo na produktu se automaticky rozsvítí, když je spoušť stisknuta, aby poskytlo dodatečnou viditelnost během používání.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nezapínejte produkt a nepokoušejte se produkt používat ručně, abyste získali větší točivý moment na matce nebo šroubu, který se dotahuje. Tato akce může způsobit poškození spojovacího materiálu a/nebo produktu.

8.3 ZASTAVENÍ PRODUKTU

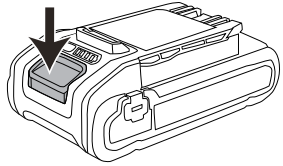
1. Uvolněte spoušť.
2. Posuňte bezpečnostní spínač do zamčené polohy.



⚠ UPOZORNĚNÍ

Vždy se ujistěte, že je bezpečnostní spínač v zamčené poloze, abyste zabránili nechtěnému spuštění, když produkt nepoužíváte.

3. Stiskněte a podržte tlačítko pro uvolnění baterie.



4. Vyjměte baterii z produktu, aby se jeho provoz zcela zastavil.

9 ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ

Ujistěte se, že jste zabránili kontaktu s brzdovou kapalinou, benzínem a jinými materiály na bázi ropy. Tyto chemikálie mohou způsobit poškození a způsobit, že budou plastové součásti nepoužitelné.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Na plastový kryt nebo součásti nepoužívejte silná rozpouštědla ani čisticí prostředky.

⚠ VAROVÁNÍ

Před prováděním jakékoli údržby z výrobku vyjměte bateriovou sadu.

9.1 VYČISTĚTE VÝROBEK

⚠ UPOZORNĚNÍ

Výrobek musí zůstat vždy suchý, aby se minimalizovalo riziko úrazu elektrickým proudem. Vyvarujte se vystavení vlhkému prostředí.

- Vysavačem vyčistěte větrací otvor od nečistot.
- Vyvarujte se stříkání rozpouštědel přímo na větrací otvor nebo jeho ponořování do rozpouštědel.
- Očistěte kryt a plastové součásti vlhkým a měkkým hadříkem.

10 TECHNICKÁ DATA

Motor	24 V
Rychlost naprázdno	0 - 250 RPM
Maximální točivý moment	60 ft-lbs
Naměřená hladina akustického tlaku	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu	84.3 dB(A)
Úroveň vibrací	5.7 m/s^2, K = 1,5 m/s^2
Model baterie	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, spolu s dalšími PA, PB, a Greenworks 24V série
Model nabíječky	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, spolu s dalšími AP a Greenworks 24V řada

Doporučený rozsah okolní teploty:

Položka	Teplota
Rozsah teplot pro skladování spotřebiče	0°C (32°F) - 45°C (113°F)
Rozsah teplot pro provoz spotřebiče	0°C (32°F) - 45°C (113°F)
Rozsah teplot pro nabíjení baterie	4°C (39°F) - 40°C (104°F)
Rozsah provozních teplot nabíječky	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Rozsah skladovacích teplot baterie	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Rozsah teplot při vybíjení baterie	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

11 ZÁRUKA

(Úplné záruční podmínky naleznete na Greenworks webové stránce)

Tato Greenworks Záruka je 3 roky na produkt, a 2 roky na baterie (spotřebitelské/soukromé použití) ode dne nákupu. Tato záruka se vztahuje na výrobní závady. Vadný výrobek v záruce může být buď opraven nebo vyměněn. Jednotka, která byla nesprávně použita nebo použitý jinými způsoby, než popsanými v tomto návodu k obsluze, nemusí mít nárok na záruku.
Na bežné opotřebení se záruka nevztahuje. Původní záruka výrobce není ovlivněna žádnou dodatečnou zárukou, kterou nabízí prodejce nebo obchodník.

Vadný výrobek spolu s dokladem o koupi (pokladniční stvrzenka) musí být vrácen na místo zakoupení pro uplatnění záručního nároku.

12 PROHLÁŠENÍ ES O SHODĚ

Název a adresa výrobce:

Jméno:	Greenworks Tools Europe GmbH
Adresa:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Německo

Název a adresa společnosti oprávněné vypracovat soubor technické dokumentace:

Jméno:	André Douqué
Adresa:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Německo

Tímto prohlašujeme, že výrobek

Kategorie:	Řehtačkový klíč
Model:	RW380X
Výrobní číslo:	Viz štítek s označením výrobku
Rok výroby:	Viz štítek s označením výrobku

- je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.
- je v souladu s následujícími směrnicemi ES:
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863
  - 2014/30/EU a

CS

Česky

Kromě toho prohlašujeme, že byly použity následující evropské harmonizované normy:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Místo, datum:	Podpis: Ted Qu, manažer kvality
Malmö, Weiterstadt, 10.10.2024	

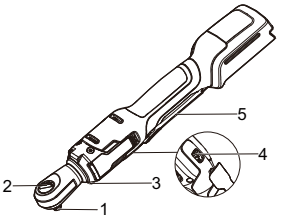
1 Popis..... 106
1.1 Zamýšľané použitie.....106
1.2 Prehľad produktov..... 106
2 Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie..... 106
2.1 Bezpečnosť pracoviska.....106
2.2 Elektrická bezpečnosť.....106
2.3 Bezpečnosť osôb.....106
2.4 Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.....107
2.5 Používanie a starostlivosť o náradie na batérie.....107
2.6 Servis.....107
3 Bezpečnostné upozornenia.....108
4 Symboly na výrobku.....108
5 Úrovne rizík..... 108
6 Recyklujte..... 109
7 Zostavenie..... 109
7.1 Nainštalujte nástrčný kľúč.....109
8 Prevádzka..... 109
8.1 Pred použitím výrobku..... 109
8.2 Spustite produkt..... 110
8.3 Zastavte produkt..... 110
9 Údržba..... 110
9.1 Čistenie výrobku..... 111
10 Technické údaje.....111
11 Záruka.....111
12 Vyhlásenie o zhode ES..... 111

1 POPIS

1.1 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Výrobok je určený na skrutkovanie a uvoľňovanie skrutiek a svorníkov, ako aj na uťahovanie a povoľovanie matíc v uvedenom rozsahu rozmerov.

1.2 PREHĽAD PRODUKTOV



1 3/8" Kovadlina
2 Prepínač vpred/vzad
3 LED svetlo
4 Uzamykací spínač
5 Spúšť

2 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím. *Nedodržanie týchto varovaní a pokynov môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.*

Všetky varovania a pokyny si ponechajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

Výraz „elektrické náradie" vo všetkých varovaniach odkazuje na náradie napájané zo siete (káblom) alebo náradie napájané z akumulátora (bez kábla).

2.1 BEZPEČNOSŤ PRACOVISKA

- **Udržiavajte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** *Neporiadok a tmavé priestory vedú k úrazom.*
- **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** *Elektrické náradie je zdrojom iskrenia, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.*
- **Pri používaní elektrického náradia udržiavajte deti a okolostojace osoby mimo pracoviska.** *Rozptyľovanie pozornosti môže viesť ku strate kontroly.*

2.2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- **Pripojovacia zástrčka musí zodpovedať zásuvke. Nikdy neupravujte zástrčku akýmkoľvek spôsobom. Nepoužívajte žiadne rozbočovacie zástrčky s uzemneným elektrickým náradím.** *Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.*
- **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky.** *Dochádza k zvýšeniu rizika úrazu elektrickým prúdom, ak je vaše telo uzemnené.*
- **Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo mokrému prostrediu.** *Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- **S káblom nemanipulujte hrubo. Nikdy nepoužívajte kábel na nosenie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Udržujte kábel ďaleko od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** *Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.*
- **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, použite len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na vonkajšie použitie.** *Použitie predlžovacieho kábla vhodného na použitie v exteriéri znižuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.*
- **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte napájanie chránené PRÚDOVÝM CHRÁNIČOM (RCD).** *Použitie prúdového chrániča znižuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.*

2.3 BEZPEČNOSŤ OSÔB

- **Buďte pozorní, sledujte to, čo robíte a používajte zdravý rozum pri práci s elektrickým náradím. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** *Jediná chvíľka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.*
- **Nosiť osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** *Vhodne použité ochranné pomôcky ako respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu znižujú riziko úrazu osôb.*
- **Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, pri zdvíhaní alebo prenášaní nástroja sa uistite, že prepínač je vo vypnutej polohe.** *Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo aktivácia elektrického náradia, ktorý má zapnutý vypínač môže viesť k úrazu.*
- **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akékoľvek nastavovacie nástroje alebo kľúče.**

Nástroj alebo kľúč, ktorý zostane pripojený na rotujúcu časť stroja, môže spôsobiť zranenie.

- **Nepreceňujte sa. Vždy udržujte stabilný postoj a rovnováhu.** *Umožňuje to lepšiu kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.*
- **Vhodne sa obliekajte. Nenoste šperky alebo voľný odev. Udržujte vlasy, oblečenie a rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa dielov.** *Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi.*
- **Pokiaľ je náradie vybavené zariadením na zachytávanie prachu a úlomkov materiálu, skontrolujte, či je k náradiu správne pripevnené.** *Použitie odsávania prachu môže znížiť nebezpečenstvo, ktoré súvisí s prachom.*
- **Nedovoľte, aby vám vedomosti získané častým používaním náradia umožňovali stať sa spokojnými a ignorovať zásady bezpečnosti požívania náradia.** *Neopatrné konanie môže spôsobiť vážne zranenie za zlomok sekundy.*

2.4 POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE

- **Netlačte na elektrické náradie. Používajte správne náradie na vašu prácu.** *Správne elektrické náradie urobí prácu lepšie a bezpečnejšie rýchlosťou, na ktorú bolo skonštruované.*
- **Nepoužívajte elektrické náradie v prípade, že vypínač nie je možné zapnúť a vypnúť.** *Akékoľvek elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.*
- **Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred uložením elektrického náradia odpojte zástrčku od zdroja a/alebo akumulátora.** *Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia*
- **Vypnuté elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a neumožňujte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo týmito pokynmi, ako elektrické náradie používali.** *Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.*
- **Starajte sa o elektrické náradie. Skontrolujte nastavenie pohyblivých častí, poškodenie dielov a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na funkciu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** *Veľa úrazov je zapríčinených zle udržiavaným náradím.*
- **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** *Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými čepeľami menej pravdepodobne uviaznu a jednoduchšie sa ovládajú.*
- **Používajte elektronáradie, príslušenstvo, násady apod. podľa týchto pokynov a rešpektujte pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** *Použitie elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.*
- **Udržujte rukoväte a uchopovacie povrchy suché, čisté, bez oleja a maziva.** *Klzké držadlá a uchopovacie povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a kontrolu nad náradím v neočakávaných situáciách.*

2.5 POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O NÁRADIE NA BATÉRIE

- **Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom.** *Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže spôsobiť riziko požiaru pri použití s iným akumulátorom.*
- **Elektrické náradie používajte len s na to určenými batériami.** *Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť riziko úrazu a požiaru.*
- **Pokiaľ akumulátor nepoužívate, držte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť vzájomné skratovanie vývodov.** *Skrat medzi svorkami akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.*
- **V nevhodných podmienkach môže kvapalina unikať z akumulátora. Zabráňte kontaktu. Pri náhodným kontakte s pokožkou opláchnite vodou. Pri zasiahnutí očí ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.** *Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.*
- **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ak sú poškodené alebo upravené.** *Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu nepredvídateľne správať, čo môže viesť k požiaru, výbuchu alebo riziku poranenia.*
- **Akumulátor ani náradie nevystavujte ohňu ani nadmernej teplote.** *Vystavenie požiaru alebo teplote vyššej ako 130 °C môže spôsobiť explóziu.*
- **Postupujte podľa všetkých pokynov na nabíjanie a nenabíjajte akumulátor ani náradie mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** *Nabíjanie nevhodným spôsobom alebo v teplotách mimo uvedený rozsah môže spôsobiť poškodenie batérie a zvýšiť riziko požiaru.*

2.6 SERVIS

- **Nechajte vaše elektrické náradie opraviť kvalifikovanou osobou s použitím iba identických náhradných dielov.** *Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť stroja zostane zachovaná.*
- **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** *Servis akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia služieb.*

3 BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Elektrické náradie držte za izolované časti držadiel, ak sa môže upínací prvok dotknúť skrytého vedenia. *Pri kontakte so „živým" vodičom sa môžu obnažené kovové časti náradia stať „živými" a môžu spôsobiť obsluhe elektrický šok.*

- Pred každou prácou na stroji (napr. údržba, výmena nástroja atď.), ako aj počas prepravy a skladovania, nastavte prepínač smeru otáčania do strednej polohy. Neúmyselné spustenie vypínača môže viesť k poraneniam.
- Batéria sa dodáva čiastočne nabitá. Na zabezpečenie plnej kapacity batérie ju pred prvým použitím úplne nabite v nabíjačke.
- Prečítajte si návod na obsluhu nabíjačky batérií.
- Elektrický nástroj prikladajte na skrutku/maticu iba vtedy, keď je vypnutý. Otáčajúce sa zásuvné časti nástroja môžu vykĺznuť.
- Pri práci s aplikačným nástrojom dávajte pozor, aby bol pevne usadený na držiaku nástroja. Ak aplikačný nástroj nie je pevne spojený s držiakom nástroja, môže sa uvoľniť a nebude kontrolovaný.
- Krútiaci moment závisí od trvania nárazu. Dosiahnutý krútiaci moment je výsledkom súčtu všetkých jednotlivých krútiacich momentov dosahovaných nárazom.
- Skutočný dosiahnutý krútiaci moment skontrolujte pomocou momentového kľúča.
- Na úsporu energie zapínajte elektrické náradie len vtedy, keď ho používate.

4 SYMBOLY NA VÝROBKU

Na tomto nástroji sa môžu nachádzať niektoré z nasledujúcich symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam. Správny výklad týchto symbolov vám umožní obsluhovať náradie lepšie a bezpečnejšie.

Symbol	Vysvetlenie
n_o	Rýchlosť bez záťaže
min^{-1}	Počet otáčok alebo opakovaní za minútu
Ah	Ampérhodiny
Li-ion	Lítium-iónový akumulátor
V	Napätie
⎓	Jednosmerný prúd
	Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny.
	Bezpečnostné upozornenie

Symbol	Vysvetlenie
	Použite ochranu očí
	Používajte ochranu sluchu
	Nízka rýchlosť
	Vysoká rýchlosť
	Nedotýkajte sa rotujúcich častí.

5 ÚROVNE RIZÍK

Nasledujúce signálne výrazy a významy majú vysvetliť úrovne rizika spojeného s týmto produktom.

SÚM-BOL	SIGNÁL	VÝZNAM
⚠	NEBEZPE-ČENSTVO	Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok smrť alebo závažné poranenie.
⚠	VAROVANIE	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok smrť alebo závažné poranenie.
⚠	UPOZORNE-NIE	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok menšie alebo stredné poranenie.
	UPOZORNE-NIE	(Bez symbolu bezpečnostného upozornenia) Označuje situáciu, ktorá môže mať za následok poškodenie majetku.

6 RECYKLUJTE

	Separovaný zber. Nesmiete zlikvidovať s bežným domovým odpadom. Ak je potrebné vymeniť stroj, alebo ak ho už nepotrebujete, nelikvidujte stroj spolu s odpadom z domácnosti.
	Separovaný zber použitých zariadenia obalov vám umožňuje recyklovať materiálya znova ich používať. Používanie recyklovaných materiálov pomáha zabrániť znečisteniu životného prostredia a znižuje požiadavky na suroviny.
	Po skončení životnosti zlikvidujte batérie spôsobom bezpečným pre životné prostredie. Akumulátor obsahuje materiál, ktorý je nebezpečný pre vás aj životné prostredie. Tieto materiály musíte odstrániť a zlikvidovať separátne na mieste, ktoré prijíma lítium-iónové akumulátory.

7 ZOSTAVENIE

V tejto časti je opísaný spôsob montáže a nastavenia výrobku.

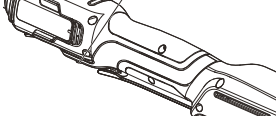
⚠ VAROVANIE

Pred montážou výrobku si pozorne prečítajte a oboznámte sa s kapitolou týkajúcou sa bezpečnosti a návodom na montáž.

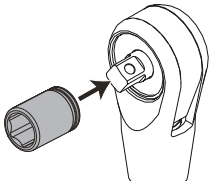
7.1 NAINŠTALUJTE NÁSTRČNÝ KĽÚČ

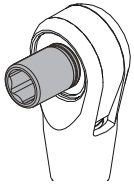
Poznámka: *Vždy vyberte správnu veľkosť nástrčného kľúča pre matice a skrutky. Použitie nesprávnej veľkosti nástrčného kľúča môže poškodiť maticu alebo skrutku a spôsobiť nepresný alebo nekonzistentný uťahovací moment.*

1. Posuňte prepínač zámku do polohy zámku na uzamknutie spúšte.



2. Umiestnite nástrčný kľúč na nákovu, až kým poistný kolík nezaskočí na svoje miesto.





- Ak chcete nástrčný kľúč odstrániť alebo vymeniť, posuňte prepínač zámku do polohy zámku na uzamknutie spúšte a vytiahnite ho z nákovy.

* Nástrčný kľúč sa líši podľa modelu. Niektoré modely nebudú obsahovať nástrčný kľúč.

8 PREVÁDZKA

Táto časť opisuje spôsob používania tohto výrobku.

⚠ VAROVANIE

Pred používaním tohto výrobku si pozorne prečítajte kapitolu Bezpečnosť a návod na obsluhu, aby ste im dobre porozumeli.

8.1 PRED POUŽITÍM VÝROBKU

8.1.1 PRIPOJENIE NABÍJAČKY AKUMULÁTORA

Pripojte nabíjačku akumulátora na správne napätie a frekvenciu, ktoré sú uvedené na výkonovom štítku.

Informácie o používaní nabíjačky akumulátora nájdete v príručke obsluhy k akumulátoru a nabíjačke.

8.1.2 NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Informácie o používaní akumulátora nájdete v príručke obsluhy k nabíjačke akumulátora.

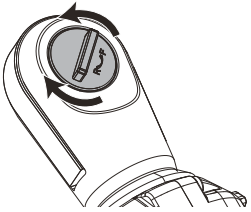
8.1.3 INFORMÁCIE O AKUMULÁTORE

Informácie o používaní akumulátora nájdete v príručke obsluhy k nabíjačke.

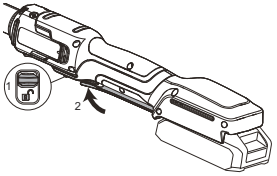
8.2 SPUSTITE PRODUKT

Račňová hlava sa môže počas dlhšieho používania alebo pri zaťažení produktu zohriať. Pred dotykom s račňovou hlavou nechajte račňovú hlavu úplne vychladnúť.

1. Na zadnej strane račňovej hlavy nastavte prepínač dopredu/dozadu na výber požadovaného smeru otáčania hlavice.



2. Držte produkt pred pracovným kusom s hlavicou nad maticou alebo skrutkou.
3. Posuňte spínač uzamknutia, aby ste odomkli spúšť, a potom stlačte spúšť na spustenie.



Premenná rýchlosť

Produkt má spúšť s premenlivou rýchlosťou, ktorá zvyšuje rýchlosť so zvýšeným tlakom na spúšť a znižuje rýchlosť so zníženým tlakom na spúšť.

LED svetlo

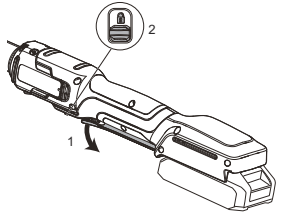
LED svetlo na produkte sa automaticky rozsvieti, keď je spúšť stlačená, aby zabezpečilo lepšiu viditeľnosť počas používania.

⚠ VÝSTRAHA

Produkt nevypínajte a nepokúšajte sa ho používať manuálne na získanie dodatočného krútiaceho momentu na maticu alebo skrutke. Táto činnosť môže spôsobiť poškodenie spojovacieho materiálu a/alebo produktu.

8.3 ZASTAVTE PRODUKT

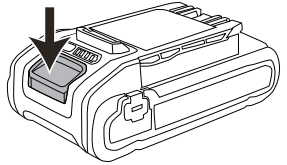
1. Uvoľnite spúšť.
2. Posuňte blokovací spínač do uzamknutej polohy.



⚠ VÝSTRAHA

Vždy sa uistite, že blokovací spínač je v uzamknutej polohe, aby sa predišlo náhodnému spusteniu, keď produkt nie je v prevádzke.

3. Stlačte a podržte tlačidlo na uvoľnenie batérie.



4. Vyberte batériu z produktu, aby sa jeho činnosť úplne zastavila.

9 ÚDRŽBA

⚠ VÝSTRAHA

Dbajte na to, aby ste zabránili kontaktu s brzdovými kvapalinami, benzínom a inými materiálmi na báze ropy. Tieto chemikálie môžu spôsobiť poškodenie a spôsobiť nefunkčnosť plastových komponentov.

⚠ VÝSTRAHA

Nepoužívajte na plastové puzdro a komponenty silné rozpúšťadlá a čistiace prostriedky.

⚠ VAROVANIE

Pred akoukoľvek údržbou vyberte akumulátor z výrobku.

9.1 ČISTENIE VÝROBKU

⚠ VÝSTRAHA

Ak chcete minimalizovať riziko zásahu elektrickým prúdom, výrobok musí zostať vždy suchý. Vyhnite sa vystaveniu vlhkému prostrediu.

- Pomocou vysávača odstráňte všetky nečistoty z vetracieho otvoru.
- Vyvarujte sa rozprašovaniu rozpúšťadiel priamo do vetracieho otvoru alebo jeho ponoreniu do rozpúšťadiel.
- Očistite kryt a plastové súčasti vlhkou a mäkkou handričkou.

10 TECHNICKÉ ÚDAJE

Motor	24 V
Bezrýchlostná rýchlosť	0 - 250 Ot./min
Maximálny krútiaci moment	60 ft-lbs
Meraná hladina akustického tlaku	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu	84.3 dB(A)
Úroveň vibrácií	5.7 m/s^2, K = 1,5 m/s^2
Model batérie	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, spolu s ďalšími PA, PB, a Greenworks 24V séria
Model nabíjačky	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, spolu s ďalšími AP a Greenworks 24V séria

Odporúčaný rozsah okolitej teploty:

Položka	Teplota
Rozsah teploty skladovania spotrebiča	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Rozsah teploty prevádzky spotrebiča	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Rozsah teploty nabíjania batérie	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Rozsah teploty prevádzky nabíjačky	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Rozsah teploty skladovania batérie	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Teplotný rozsah vybíjania batérie	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

11 ZÁRUKA

(Úplné záručné podmienky nájdete na webovej stránke Greenworks)

Záruka Greenworks 3 roky na výrobok a 2 roky na akumulátor (spotrebné / súkromné používanie) od dátumu zakúpenia. Táto záruka sa vzťahuje na výrobné chyby. Chybný výrobok v záruke môže byť buď opravený alebo vymenený. Zariadenie, ktoré sa používalo nesprávne alebo iným spôsobom než popísaným v používateľskej príručke, nemusí byť oprávnené na uplatnenie záruky. Na bežné opotrebenie sa záruka nevzťahuje. Pôvodná záruka výrobcu nie je ovplyvnená žiadnou dodatočnou zárukou, ktorú ponúka predajca alebo obchodník.

Chybný výrobok spolu s dokladom o zakúpení (pokladničný blok) musí byť vrátený na miesto zakúpenia pre uplatnenie záručného nároku.

12 VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Názov a adresa výrobcu:

Názov:	Greenworks Tools Europe GmbH
Adresa:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Nemecko

Názov a adresa spoločnosti oprávnenej vypracovať súbor technickej dokumentácie:

Názov:	André Douqué
Adresa:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Nemecko

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Skupina:	Račňový kľúč
Model:	RW380X
Výrobné číslo:	Pozrite si štítok s označením výrobku
Rok výroby:	Pozrite si štítok s označením výrobku

- je v zhode s príslušnými ustanoveniami smernice 2006/42/ES o strojových zariadeniach.

- je v súlade s ustanoveniami nasledujúcich smerníc ES:
  - 2011/65/EÚ a 2015/863/EÚ
  - 2014/30/EÚ

Okrem toho vyhlasujeme, že boli použité nasledujúce európske harmonizované normy:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Miesto, dátum:	Podpis: Ted Qu, riaditeľ pre kvalitu
Malmö, Weiterstadt, 10.10.2024	Ted Qu

Slovenščina

1 Opis..... 114
1.1 Predvidena uporaba.....114
1.2 Pregled izdelka.....114
2 Splošna opozorila v zvezi z električnimi orodji..114
2.1 Varnost na območju dela.....114
2.2 Električna varnost.....114
2.3 Osebna varnost.....114
2.4 Uporaba in vzdrževanje orodja... 115
2.5 Uporaba in nega orodja baterijskega orodja.....115
2.6 Servisiranje..... 115
3 Varnostna opozorila.....115
4 Simboli na napravi..... 116
5 Ravni tveganja.....116
6 Recikliranje..... 117
7 Sestavljanje..... 117
7.1 Namestite vtičnico..... 117
8 Delovanje..... 117
8.1 Preden uporabite izdelek..... 117
8.2 Zaženite izdelek..... 118
8.3 Zaustavite izdelek..... 118
9 Vzdrževanje..... 118
9.1 Čiščenje izdelka..... 119
10 Tehnični podatki.....119
11 Garancija.....119
12 Izjava ES o skladnosti.....119

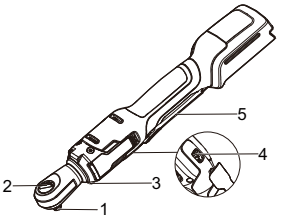
SL

1 OPIS

1.1 PREDVIDENA UPORABA

Orodje je oblikovano za privijanje in odvijanje vijakov in sornikov ter za privijanje in odvijanje matic ustreznih dimenzij.

1.2 PREGLED IZDELKA



1 3/8" Nakovanje
2 Stikalo naprej/ nazaj
3 Lučka LED
4 Varnostno stikalo
5 Sprožilec

2 SPLOŠNA OPOZORILA V ZVEZI Z ELEKTRIČNIMI ORODJI

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene električnemu orodju. *Zaradi neupoštevanja spodaj navedenih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.*

Vsa navodila in opozorila shranite za morebitno prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (povezano z električnim kablom), ki se napaja iz električnega omrežja, ali na električno orodje z baterijo (brez kabla).

2.1 VARNOST NA OBMOČJU DELA.

- **Območje dela naj bo čisto in dobro osvetljeno.** *Nepospravljena in temna območja dela kar kličejo po nesreči.*
- **Orodja ne uporabljajte v eksplozivnih območjih, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** *Orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.*
- **Med delom z orodjem držite otroke in opazovalce stran od območja dela.** *Zaradi motenj lahko izgubite nadzor nad orodjem.*

2.2 ELEKTRIČNA VARNOST

- **Vtiči električnih orodij se morajo prilegati vtičnicam. Vtiča nikoli ne smete spreminjati na kakršen koli način. Vtičev prilagojevalnika ne uporabljajte z ozemljenimi električnimi orodji.** *Nespremenjeni vtiči in pripadajoče vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.*
- **Izogibajte se stiku z ozemljenimi površinami kot so cevi, grelniki, štedilniki in hladilniki.** *Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.*
- **Orodja ne izpostavljajte dežju in vlažnim pogojem.** *Vdor vode v električno orodje bo povečal tveganje električnega udara.*
- **Kabla ne zlorabljajte. Kabla nikoli ne uporabljajte za nošenje, vlečenje ali odklapljanje električnega orodja. Kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov.** *Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo možnost električnega udara.*
- **Ko upravljate z električnim orodjem na prostem, uporabite podaljševalni kabel, ki je primeren za uporabo na prostem.** *Uporaba kabla, primernega za uporabo na prostem, zmanjšuje možnost električnega udara.*
- **Če se ne morete izogniti uporabi orodja v vlažnih prostorih, uporabljajte ZAŠČITNO NAPRAVO NA DIFERENČNI TOK (FID).** *Uporaba RCD-ja zmanjšuje možnost električnega udara.*

2.3 OSEBNA VARNOST

- **Med uporabo električnega orodja bodite pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdrav razum. Ne uporabljajte orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** *Trenutek nepozornosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.*
- **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** *Zaščitna oprema, kot so zaščitna maska, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada in zaščita sluha, uporabljena v ustreznih okoliščinah zmanjša telesne poškodbe.*
- **Preprečite neželen zagon. Pred priklopom napajanja in/ali baterijskega sklopa, pred dvigovanjem ali nošenjem orodja se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop.** *Do nesreče lahko pride, če imate med nošenjem orodja prste na stikalu ali če nanj pritiskate, medtem ko priklopite orodje.*
- **Pred vklopom električnega orodja odstranite morebitne prilagojevalne ključe ali izvijače.** *Izvijač ali ključ, ki je pritrjen na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.*
- **Ne segajte preko dosega. Pazite, da stojite stabilno in da ohranjate ravnotežje.** *To*

omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.

- **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, obleke in rokavic ne približujete gibljivim delom.** *Ohlapna oblačila, nakit ali dalјši lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.*
- **Če imate na voljo naprave za sesanje in zbiranje prahu, preverite, ali so priključene in ali se ustrezno uporabljajo.** *Uporaba naprav za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.*
- **Čeprav dobro poznate orodje zaradi pogoste uporabe, ne postanite samozadovoljni in ne ignorirajte varnostnih načel orodja.** *Neprevidno dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.*

2.4 UPORABA IN VZDRŽEVANJE ORODJA

- **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite električno orodje, ki ustreza vašemu delu.** *Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje na način, za katerega je bilo ustvarjeno.*
- **Električnega orodja ne uporabljajte, če ne deluje stikalo za vklop in izklop.** *Kakršno koli električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.*
- **Odklopite vtič iz vira napajanja in/ali baterije, preden opravite kakršne koli prilagoditve, menjate dodatke ali shranjujete električno orodje.** *Tovrstni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje naključnega zagona električnega orodja*
- **Električna orodja, ki niso v uporabi, shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali s temi navodili.** *Električna orodja so nevarna v rokah neusposobljenih uporabnikov.*
- **Vzdržujte električna orodja. Preverite, ali so gibljivi deli orodja pravilno nameščeni in niso ukleščeni, preverite tudi, če so kateri deli zlomljeni in bodite pozorni na vsa druga stanja električnega orodja, ki lahko vplivajo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo obvezno popravite.** *Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.*
- **Rezalna orodja naj bodo vedno nabrušena in čista.** *Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manjkrat ukleščijo in jih je laže upravljati.*
- **Električno orodje, dodatke in dele orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** *Če boste električno orodje uporabljali za neustrezne namene, lahko pride do nevarnih situacij.*
- **Ročaji in prijemne površine naj bodo suhe, čiste in brez madežev olja ali masti.** *Drseči ročaji in prijemne površine ne omogočajo varnega ravnanja in nadzorovanja orodja v nepričakovanih situacijah.*

2.5 UPORABA IN NEGA ORODJA BATERIJSKEGA ORODJA

- **Polnite le s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** *Polnilnik, ki ustreza eni vrsti baterij, morda lahko povzroči požar, če z njim polnite drugo vrsto baterijskega sklopa.*
- **Baterijska orodja uporabljajte samo s predpisano vrsto baterijskih sklopov.** *Uporaba katerih koli drugih baterij lahko povzroči tveganje poškodb in požara.*
- **Ko baterijskega sklopa ne uporabljate, ga hranite stran od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ali drugi majhni kovinski deli, ki bi lahko povzročili stik med obema poloma.** *Kratek stik med obema poloma lahko povzroči opekline ali požar.*
- **Ob zlorabi baterije lahko iz nje steče tekočina. Če se nehote dotaknete tekočine, mesto dotika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** *Tekočina, ki izteče iz baterije lahko povzroči vnetje ali opekline.*
- **Baterijskega sklopa ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno, ne uporabljajte.** *Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko vedejo nepredvidljivo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje telesnih poškodb.*
- **Ne izpostavljajte baterije ali orodja ognju ali prekomerni temperaturi.** *Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.*
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite ali hranite kompleta baterij ali orodja izven obsega temperature, določenega v navodilih.** *Nepravilno polnjenje ali temperature izven navedenega razpona lahko poškodujejo baterijo in povečajo tveganje požara.*

2.6 SERVISIRANJE

- **Električno orodje naj servisira kvalificirano servisno osebje, ki uporablja le enake nadomestne dele.** *Tako bo vaše električno orodje ostalo varno za uporabo.*
- **Poškodovanih baterij nikoli ne servisirajte.** *Baterijske sklope lahko popravi le proizvajalec ali pooblaščen izvajalec storitev.*

3 VARNOSTNA OPOZORILA

Pri delih, kjer lahko pritrdilni element pride v stik s skritimi žicami, električno orodje držite za izolirane prijemalne površine. *Pritrdilni elementi, ki so pod napetostjo, lahko prenesejo to napetost na izpostavljene kovinske dele, kar lahko posledično povzroči električni udar.*

SL

- Pred pričetkom del na orodju (npr. Vzdrževanje, menjava orodja itd.) in med prevozom ter skladiščenjem stikalo za nastavitev smeri vrtenja nastavite na osrednji položaj. Nenamerno aktiviranje stikala za vklop/izklop lahko povzroči poškodbe.
- Baterija je delno napolnjena. Če želite zagotoviti polno zmogljivost baterije, jo pred prvo uporabo v celoti napolnite v baterijskem polnilniku.
- Preberite navodila za uporabo polnilnika baterij.
- Električno orodje uporabite na vijaku/utoru samo, ko je izklopljeno. Vrteči se vstavki orodja lahko zdrsnejo.
- Pri delu z orodjem za nanašanje poskrbite, da je orodje za nanašanje trdno nameščeno na nosilcu orodja. Če posebni pripomoček ni pravilno povezan z držalom orodja, se lahko zrahlja, vi pa lahko izgubite nadzor nad njim.
- Navor se spreminja glede na trajanje udarcev. Maksimalni dosežen navor izhaja iz vsote vseh posameznih navorov, doseženih s pomočjo udarca.
- Doseženi navor izmerite z navornim ključ.
- Če želite prihraniti energijo, vklopite električno orodje samo med uporabo.

4 SIMBOLI NA NAPRAVI

Na tem orodju so morda uporabljeni nekateri od teh simbolov. Preučite jih in se seznanite z njihovimi pomeni. Pravilno razumevanje teh simbolov omogoča lažje in varnejše upravljaje orodja.

Simbol	Pojasnilo
n_o	Hitrost brez obremenitve
min^{-1}	Obrati ali vrtljaji na minuto
Ah	Amper-ure
Litij-ionski	Litij-ionska baterija
V	Napetost
⎓	Enosmerni tok
	Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila.
	Varnostno opozorilo
	Uporabljajte zaščito za oči.
	Nosite zaščito za oči
	Nizka hitrost

Simbol	Pojasnilo
	Visoka hitrost
	Ne dotikajte se vrtečih se delov.

5 RAVNI TVEGANJA

Nadaljnje signalne besede in pomen so namenjeni pojasnjevanju ravni tveganja, povezanih s tem izdelkom.

SIMBOL	SIGNAL	POMEN
⚠	NEVARNOST	Označuje takojšnjo nevarno situacijo, ki bo povzročila smrt ali hudo poškodbo, če se ji ne izognete.
⚠	OPOZORILO	Označuje potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko povzročila smrt ali hudo poškodbo, če se ji ne izognete.
⚠	POZOR	Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči manjšo ali zmerno poškodbo, če se ji ne izognete.
	POZOR	(Brez simbola z varnostnim opozorilom) Označuje situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

6 RECIKLIRANJE

Ločeno zbiranje. Ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke. Če morate stroj zamenjati ali če ga več ne potrebujete, ga ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

Ločeno zbiranje odpadnih izdelkov ter embalaže omogoča recikliranje materialov in njihovo ponovno uporabo. Vnovična uporaba recikliranih materialov preprečuje onesnaževanje okolja in zmanjša potrebo po surovinah.

Na koncu življenjske dobe baterije zavrzite v skladu z okoljevarstvenimi zahtevami.Baterija vsebuje snov, ki je nevarna za vas in okolje. Zato je baterije treba zavreči ločeno na mestu, kjer sprejemajo litij-ionske baterije. Te materiale morate odstraniti in odvreči ločeno na mestu, ki sprejema litij-ionske baterije.

Baterije

Li-ion

7 SESTAVLJANJE

V tem razdelku je opisano, kako sestavite in prilagodite izdelek.

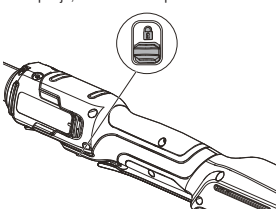
⚠ OPOZORILO

Pred sestavljanjem izdelka natančno preberite in razumite poglavje o varnosti in navodila za montažo.

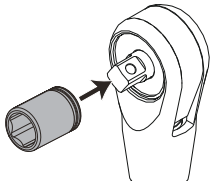
7.1 NAMESTITE VTIČNICO

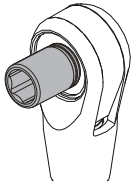
Opomba: *Vedno izberite pravilno velikost vtičnice za matice in vijake. Uporaba nepravilne velikosti nasadka lahko poškoduje matico ali vijak ter povzroči netočen ali neenakomeren zatezni navor.*

1. Premaknite stikalo za zaklepanje v položaj za zaklepanje, da zaklenete sprožilec.



2. Potisnite nasadni ključ na nakovalno zatičnico, dokler pritrdilni zatič ne zaskoči na mesto.





- Za odstranitev ali zamenjavo nasadnega ključa premaknite stikalo za zaklepanje v položaj za zaklepanje, da zaklenete sprožilec, in ga povlecite stran od nakovalne zatičnice.

* Nasadni ključ se razlikuje glede na model. Nekateri modeli ne bodo vključeni z nasadnim ključem.

8 DELOVANJE

V tem razdelku je opisano, kako upravljati z izdelkom.

⚠ OPOZORILO

Pred uporabo izdelka natančno preberite in razumite poglavje o varnosti in navodila za uporabo.

8.1 PREDEN UPORABITE IZDELEK

8.1.1 POVEŽITE POLNILNIK ZA BATERIJO

Povežite polnilnik za baterijo na ustrezno napetost in frekvenco, ki sta navedeni na ploščici z oznako.

Za informacije o uporabi polnilnika baterij glejte Priročnik za baterije in polnilnik.

8.1.2 NAPOLNITE BATERIJO

Za informacije o uporabi polnilnika za baterijo si oglejte priročnik za upravljanje polnilnika za baterijo.

8.1.3 INFORMACIJE O BATERIJI

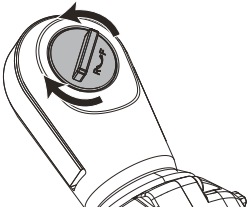
Za informacije o uporabi baterije si oglejte priročnik za upravljanje baterije.

SL

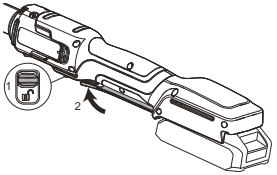
8.2 ZAŽENITE IZDELEK

Glava raglje se lahko med dolgotrajno uporabo ali ob obremenitvi izdelka segreje. Pustite, da se glava raglje popolnoma ohladi, preden se je dotaknete.

1. Za izbiro želene smeri vrtenja vtičnice prilagodite nastavitveno številčnico naprej/nazaj na zadnji strani glave raglje.



2. Držite izdelek pred obdelovancem z vtičnico nad matico ali vijakom.
3. Potisnite stikalo za zaklepanje, da odklenete sprožilec, nato pritisnite sprožilec za začetek.



Spremenljiva hitrost

Izdelek ima sprožilec s spremenljivo hitrostjo, ki zagotavlja večjo hitrost z večjim pritiskom na sprožilec in nižjo hitrost z manjšim pritiskom.

Lučka LED

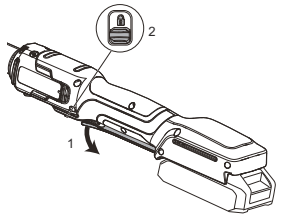
LED lučka na izdelku se samodejno prižge, ko je sprožilec vklopljen, da zagotovi dodatno vidljivost med uporabo.

⚠ PREVIDNO

Ne izklapljajte izdelka in ne poskušajte uporabljati izdelka ročno, da bi dosegli dodaten navor na matico ali vijak, ki ga zategujete. Ta postopek lahko povzroči poškodbe pritrdilnega elementa in/ali izdelka.

8.3 ZAUSTAVITE IZDELEK

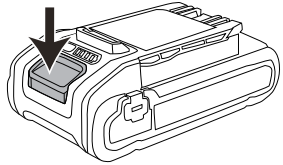
1. Sprostite sprožilec.
2. Premaknite stikalo za zaklepanje, da zaklenete sprožilec.



⚠ PREVIDNO

Vedno zagotovite, da je stikalo za zaklepanje v zaklenjenem položaju, da preprečite nenameren zagon, ko izdelek ni v uporabi.

3. Potisnite in držite gumb za sprostitev baterije.



4. Odstranite baterijski paket iz izdelka, da popolnoma ustavite njegovo delovanje.

9 VZDRŽEVANJE

⚠ PREVIDNO

Pazite, da ne pride do stika z zavornimi tekočinami, bencinom in drugimi materiali na osnovi nafte. Te kemikalije lahko povzročijo poškodbe in povzročijo, da plastičnih komponent ne bodo delovale.

⚠ PREVIDNO

Na plastičnem ohišju ali drugih sestavnih delih ne uporabljajte močnih topil ali čistil.

⚠ OPOZORILO

Pred vzdrževanjem odstranite akumulator iz naprave.

9.1 ČIŠČENJE IZDELKA

⚠ PREVIDNO

Izdelek mora vedno biti suh, da zmanjšate tveganje električnega udara. Izogibajte se izpostavljanju vlažnim razmeram.

- S sesalcem posesajte vse ostanke iz odprtin za prezračevanje.
- Izogibajte se pršenju topil neposredno v odprtino za prezračevanj in ne potapljajte jih v topila.
- Ohišje in plastične sestavne dele očistite s vlažno in mehko krpo.

10 TEHNIČNI PODATKI

Motor	24 V
Št. vrtljajev v prostem teku	0 - 250 vrt./min.
Največji navor	60 ft-lbs
Izmerjena raven hrupa	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Zajamčena raven zvočne moči	84.3 dB(A)
Raven vibriranja	5.7 m/s^2, K = 1,5 m/s^2
Model baterije	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, skupaj z drugimi PA, PB, in Greenworks 24V serija
Polnilec Model	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, skupaj z drugimi AP in Greenworks 24V serija

Priporočeni razpon temperature okolja:

Element	Temperatura
Razpon temperaturnega shranjevanja naprave	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Temperaturno območje delovanja naprave	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Temperaturni razpon polnjenja akumulatorja	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Temperaturni razpon delovanja polnilnika	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Temperaturni razpon za shranjevanje akumulatorja	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Temperaturni razpon za praznjenje akumulatorja	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

11 GARANCIJA

(Pogoji za polno garancijo so navedeni na Greenworks spletni strani)

Ta Greenworks garancija je 3 leta na izdelek in 2 leti na baterije (potrošniška/zasebna uporaba) od datuma nakupa. Ta garancija zajema napake pri proizvodnji. Izdelek z napako, ki je pod garancijo, lahko popravimo ali zamenjamo. Enota, ki je bila napačno zlorabljena in uporabljena na način, ki ni opisana v uporabniškem priročniku, morda ne bo upravičena do kritja garancije. Običajna obraba ni zajeta v garancijo. Na prvotno garancijo proizvajalca ne vpliva nobena dodatna garancija, ki jo nudita trgovec ali prodajalec na drobno.

Za uveljavljanje garancije je treba izdelek z napako vrniti na mesto nakupa skupaj z dokazilom o nakupu (računom).

12 IZJAVA ES O SKLADNOSTI

Naziv in naslov proizvajalca:

Ime:	Greenworks Tools Europe GmbH
Naslov:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Nemčija

Ime in naslov osebe, ki je pooblaščena za pripravo tehnične dokumentacije:

Ime:	André Douqué
Naslov:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Nemčija

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija:	Nasadni ključ
Model:	RW380X
Serijska številka:	glejte nalepko s podatki o izdelku
Leto izdelave:	glejte nalepko s podatki o izdelku

- v skladu z ustreznimi določbami Direktive o strojih 2006/42/ES.

SL

- v skladu z določbami naslednjih direktiv ES:
  - 2011/65/EU in (EU)2015/863.
  - 2014/30/EU,

Poleg tega izjavljamo, da so bili upoštevani naslednji deli, klavzule evropskih usklajenih standardov:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Kraj, datum:	Podpis: Ted Qu, direktor za kakovost
Malmö, Weiterstadt, 10.10.2024	Ted Qu

Hrvatski

1 Opis..... 122
1.1 Namjena.....122
1.2 Pregled Proizvoda..... 122
2 Opća sigurnosna upozorenja za električni alat.....122
2.1 Sigurnost u području za rad.....122
2.2 Sigurnost od električnog udara... 122
2.3 Osobna sigurnost.....122
2.4 Upotreba i održavanje električnog alata.....123
2.5 Korištenje i njega baterijskog alata.....123
2.6 Servisiranje.....123
3 Sigurnosna upozorenja..... 124
4 Simboli na proizvodu.....124
5 Razina rizika..... 124
6 Reciklirajte.....125
7 Montaža.....125
7.1 Instalirajte utičnicu..... 125
8 Rukovanje.....125
8.1 Prije nego što koristite proizvod.. 125
8.2 Pokrenite proizvod..... 126
8.3 Zaustavljanje proizvoda..... 126
9 Održavanje.....126
9.1 Čišćenje proizvoda..... 127
10 Tehnički podaci..... 127
11 Jamstvo..... 127
12 EZ izjava o sukladnosti..... 127

HR

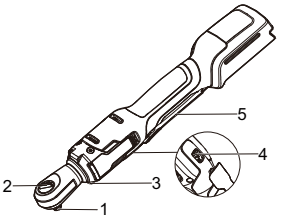
HR

1 OPIS

1.1 NAMJENA

Ovaj je proizvoj namijenjen za uvrtanje i odvrtanje vijaka i zavrtnji, kao i pritezanje i otpuštanje matica unutar navedenog raspona veličina.

1.2 PREGLED PROIZVODA



1 3/8" Nakovanj
2 Prekidač naprijed/ nazad
3 LED Svjetlo
4 Sigurnosni prekidač
5 Okidač

2 OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. *U slučaju nepridržavanja dolje navedenih uputa može doći do električnog udara, požara i/ili teške ozljede.*

Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat" se u upozorenjima odnosi na sav alat s mrežnim napajanjem (s priključnim kabelom) ili s baterijskim napajanjem (bez priključnog kabela).

2.1 SIGURNOST U PODRUČJU ZA RAD

- **Područje za rad održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** *Pretrpana ili mračna područja izazivaju nesreće.*
- **Nemojte koristiti alate s napajanjem u eksplozivnom okruženju,kao što je neposredna blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** *Električni alat stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.*
- **Dok se koristite električnim alatom, djecu i promatrače udaljite od mjesta rada.** *Ometanje može dovesti do gubitka kontrole nad alatom.*

2.2 SIGURNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA

- **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada nemojte ni na koji način modificirati utikač. Ne koristite nikakve prilagodne utikače s uzemljenim električnim alatima.** *Neizmijenjeni utikači i sukladne utičnice smanjit će opasnost od električnog udara.*
- **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka.** *Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.*
- **Električni alat ne izlažite kiši ili mokrim uvjetima.** *Ako voda dođe do električnog uređaja, povećava se opasnost od električnog udara.*
- **Nemojte zlorabiti kabel. Nikad nemojte koristiti kabel električnog alata za nošenje, vučenje ili čupanje iz utičnice. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova.** *Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.*
- **Kada električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte produžni kabel prikladan za uporabu na otvorenom.** *Korištenje kabela koji je namijenjen za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.*
- **Ako ne možete izbjeći rad s električnim alatom na vlažnoj lokaciji, upotrijebite napajanje koje je zaštićeno UREĐAJEM ZA REZIDUALNU STRUJU (RCD).** *Uporabom RCD-a smanjit će opasnost od strujnog udara.*

2.3 OSOBNA SIGURNOST

- **Budite oprezni i koncentrirajte se na posao koji obavljate i ponašajte se razumno pri korištenju električnog alata. Nemojte raditi s električnim alatom ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** *Trenutak nepažnje dok radite s električnim alatom može dovesti do ozbiljne osobne ozljede.*
- **Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** *Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštitnih cipela koje se ne kliže, čvrste kape ili zaštite za uši, u odgovarajućim će uvjetima smanjiti opasnost od osobnih ozljeda.*
- **Spriječite nehotično uključivanje alata. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterijski modul, uzimanja ili nošenja alata uvjerite se da se sklopka nalazi u položaju isključenosti.** *Nošenje alata s prstom na sklopci ili priključivanje alata na napajanje s uključenom sklopkom pogoduje nezgodama.*
- **Skinite s alata sve ključeve za podešavanje ili pritezanje prije uključivanja njegovog napajanja.** *Zatezni ili ključ za stezanje glave koji ostane pričvršćen na rotirajući dio alata može dovesti do tjelesne ozljede.*

- **Nemojte se pretjerano naginjati. U svakom trenutku stojte stabilno na nogama.** *Na taj način ćete zadržati bolju kontrolu nad alatom u nepredviđenim situacijama.*
- **Obucite se prikladno. Nemojte nositi široku odjeću i nakit. Držite kosu, odjeću ili rukavice što dalje od pokretnih dijelova.** *Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.*
- **Ako uređaji posjeduju priključak za postrojenja za izvlačenje i skupljanje prašine, priključite ih i koriste na propisani način.** *Uporaba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnost od prašine.*
- **Nemojte dopustiti da vas poznavanje alata stečeno čestom uporabom učini samodopadnim te da ignorirate sigurnosna načela za alat.** *Nemarne radnje mogu rezultirati teškim ozljedama u djeliću sekunde.*

2.4 UPOTREBA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

- **Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite prikladni alat za određenu namjenu.** *Ispravan električni uređaj bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom kojom treba raditi.*
- **Ne koristite električni uređaj ukoliko prekidač za uključivanje i isključivanje ne radi.** *Električni alat koji se ne može uključiti ili isključiti sklopkom opasan je i treba ga popraviti.*
- **Prije podešavanja, mijenjanja nastavaka ili spremanja električnog alata izvadite utikač iz utičnice i/ili iz alata izvadite baterijski modul.** *Ove preventivne sigurnosne mjere će smanjiti opasnost od nehotičnog pokretanja električnog alata*
- **Električni alat koji ne koristite spremite izvan dohvata djece i nemojte dozvoliti da njime rade osobe koje nisu upoznate s električnim alatom ili s ovim uputama za rad s električnim alatom.** *Električni uređaji su opasni u rukama nekvalificiranih korisnika.*
- **Održavajte električni alat. Provjerite jesu li pomični dijelovi iskrivljeni ili blokirani, dijelovi slomljeni i sve drugo što bi moglo utjecati na sve rad električnih uređaja. Ukoliko je oštećen, električni uređaj popravite prije korištenja.** *Mnogo nezgoda se dogodilo radi loše održavanog električnog alata.*
- **Rezne alate održavajte oštrima i čistima.** *Ispravno održavani dijelovi za rezanje s oštrim reznim dijelovima se vjerojatno neće zapetljati i lakše ih je kontrolirati.*
- **Upotrebljavajte električni alat, dodatke i nastavke u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i vrstu rada koji će te obavljati.** *Upotreba električnog alata za radove za koje on nije predviđen može dovesti do opasnih stanja.*
- **Rukohvate i površinu rukohvata održavajte suhim, čistim i očišćenim od ulja i masti.** *Skliski rukohvati i skliske površine rukohvata onemogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.*

2.5 KORIŠTENJE I NJEGA BATERIJSKOG ALATA

- **Punjenje obavljajte samo s punjačem kojeg je naveo proizvođač.** *Punjač koji je prikladan za jedan tip baterijskog modula može stvoriti rizik od požara ako ga se koristi s drugim baterijskim modulom.*
- **Električni alat koristite samo s izričito propisanim baterijskim modulima.** *Upotreba drugih baterijskih modula može izazvati rizik od ozljeda i požara.*
- **Kada se baterijski modul ne upotrebljava, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu međusobno spojiti kontakte.** *Kratko spajanje baterijskih kontakata može prouzročiti opekline ili požar.*
- **U slučaju pogrešne uporabe, baterija može izbaciti tekućinu; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do doticaja, zahvaćena mjesta isperite vodom. Ako tekućina dođe u doticaj s očima, dodatno potražite pomoć liječnika.** *Tekućina koju izbaci baterija može prouzročiti nadražaj kože ili opekline.*
- **Nemojte koristiti oštećeni ili preinačeni alat ili baterijski modul.** *Oštećene ili preinačene baterije mogu pokazati nepredvidivo ponašanje koje može rezultirati požarom, eksplozijom ili opasnošću od ozljeda.*
- **Baterijski modul ili alat ne izlažite vatri ili visokim temperaturama.** *Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može prouzročiti eksploziju.*
- **Pridržavajte se svih uputa za punjenje i komplet baterija ili alat nemojte puniti izvan okvira raspona temperature navedenog u uputama.** *Nepropisno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan okvira određenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.*

2.6 SERVISIRANJE

- **Servisiranje strojnog alata prepustite kvalificiranom osoblju za popravak koje koristi samo identične zamjenske dijelove.** *Time će se osigurati održavanje sigurnosti strojnog alata.*
- **Nikad ne servisirajte oštećene baterijske module.** *Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviseri.*

HR

3 SIGURNOSNA UPOZORENJA

Držite električni alat za izolirane površine za držanje kada izvodite operaciju u kojoj pričvršćivač može doći u kontakt sa skrivenom instalacijom. *Pričvršćivači koji dolaze u kontakt s "aktivnom" žicom mogu učiniti izložene metalne dijelove električnog alata "aktivnima" i mogu izazvati strujni udar kod rukovatelja.*

- Prije bilo kakvog rada na stroju (npr. održavanje, promjena alata itd.) kao i tijekom transporta i skladištenja, postavite prekidač smjera rotacije u središnji položaj. Neželjeno aktiviranje prekidača za uključenje/isključenje može dovesti do ozljeda.
- Baterija se isporučuje djelomično napunjena. Da biste osigurali puni kapacitet baterije, potpuno je napunite u punjaču baterija prije prve upotrebe.
- Pročitajte upute za rad s punjačem baterije.
- Primijenite električni alat na vijak/maticu samo kada je isključen. Rotirajući nastavci alata mogu ispasti.
- Kada radite s alatnim nastavkom, pazite da alatni nastavak čvrsto sjedi na držaču alata. Kada alatni nastavak nije čvrsto povezan s držačem, može se ponovno oslabiti i biti nekontroliran.
- Moment ovisi o trajanju udarca. Maksimalni postignuti okretni moment rezultat je zbroja svih pojedinačnih momenta postignutih udarcem.
- Provjerite stvarno postignuti okretni moment pomoću moment ključa.
- Kako biste uštedjeli energiju, uključite električni alat samo kada ga koristite.

4 SIMBOLI NA PROIZVODU

Na ovom alatu možda se upotrebljavaju neki od sljedećih simbola. Proučite ih i upoznajte se s njihovim značenjem. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će bolje i sigurnije rukovanje alatom.

Simbol	Objašnjenje
n_e	Brzina bez opterećenja
o/min	Broj okretaja ili broj taktova u minuti
Ah	Amper-sati
Li-ion	Li-ionska baterija
V	Napon
⎓	Istosmjerna struja
	Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.
	Sigurnosno upozorenje

Simbol	Objašnjenje
	Nosite zaštitu za oči
	Nosite zaštitu za uši
	Niska brzina
	Velika brzina
	Nemojte dirati dio koji se okreće.

5 RAZINA RIZIKA

Sljedeće signalne riječi i značenja namijenjena su objašnjenju razina rizika povezanih s ovim proizvodom.

SIMBOL	SIGNALNA RIJEČ	ZNAČENJE
⚠	OPASNOST	Označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, izazvati ozbiljnu ozljedu ili smrt.
⚠	UPOZORENJE	Označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teške ozljede.
⚠	OPREZ	Označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do lakše ili umjerene ozljede.
	OPREZ	(Bez simbola upozorenja za sigurnost) Označava situaciju koja može dovesti do materijalne štete.

6 RECIKLIRAJTE

	Odvojeno prikupljanje. Ne smije se odlagati s običnim kućanskim otpadom. Ako je potrebno zamijeniti stroj ili ako vam više nije od koristi, nemojte ga odlagati s običnim kućanskim otpadom.
	Odvojeno prikupite iskorištene proizvode i ambalažu kako bi se materijali mogli reciklirati i ponovno koristiti. Ponovno korištenje recikliranih materijala pomaže oèuvanju oneèišæenja okoliša i smanjuje zahtjeve za sirovinama.
	Na kraju vijeka trajanja, pažljivo odložite baterije radi brige o okolišu. Baterije sadrže materijal koji je opasan za vas i okoliš. Te materijale morate ukloniti i zbrinuti zasebno na mjestu koje prihvaća litij-ionske baterije.

7 MONTAŽA

Ovaj odjeljak opisuje kako sastaviti i prilagoditi proizvod.

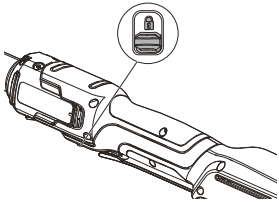
⚠ UPOZORENJE

Pažljivo pročitajte i razumite sigurnosno poglavlje i upute za sastavljanje prije nego sastavite proizvod.

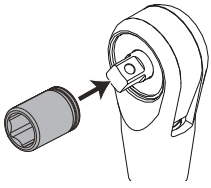
7.1 INSTALIRAJTE UTIČNICU

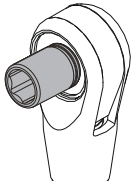
Napomena: *Uvijek odaberite utičnicu odgovarajuće veličine za matice i vijke. Korištenje utičnice pogrešne veličine može oštetiti maticu ili vijak i uzrokovati netočan ili nekonzistentan moment zatezanja.*

1. Pomičite sklopku za zaključavanje u položaj zaključavanja kako biste zaključali okidač.



2. Gurnite utičnicu na nakovanj dok je klin za zadržavanje ne učvrsti na mjestu.





- Za uklanjanje ili zamjenu utičnice pomaknite sklopku za zaključavanje u položaj zaključavanja kako biste zaključali okidač i povucite je s nakovnja.

* Utičnica se razlikuje ovisno o modelu. Neki modeli neće dolaziti s utičnicom.

8 RUKOVANJE

Ovaj odjeljak opisuje kako rukovati proizvodom.

⚠ UPOZORENJE

Pažljivo pročitajte i budite sigurni da razumijete poglavlje o sigurnosti i upute za rad prije nego počnete koristiti proizvod.

8.1 PRIJE NEGO ŠTO KORISTITE PROIZVOD

8.1.1 SPOJITE PUNJAČ BATERIJE

Spojite punjač baterije na odgovarajući napon i frekvenciju koji su navedeni na natpisnoj pločici.

Za informacije o tome kako se koristiti punjačem baterija pogledajte priručnik za rukovanje baterijom i punjačem.

8.1.2 PUNITE BATERIJSKI

Pogledajte Priručnik za rukovanje punjačem baterija za informacije o tome kako koristiti punjač baterija.

8.1.3 PODACI O BATERIJI

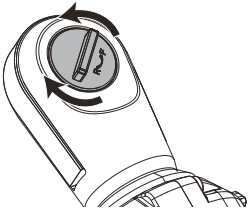
Pogledajte Priručnik za rukovanje baterijom za informacije o tome kako koristiti bateriju.

HR

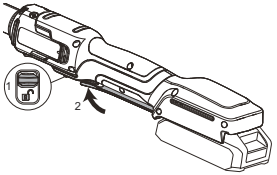
8.2 POKRENITE PROIZVOD

Glava račne može se zagrijati tijekom duljeg korištenja ili kada je proizvod pod opterećenjem. Ostavite da se glava račne u potpunosti ohladi prije nego je dodirnete.

1. Podesite gumb za naprijed/nazad na stražnjoj strani glave račne kako biste odabrali željeni smjer rotacije utičnice.



2. Držite proizvod ispred radnog komada s utičnicom preko matice ili vijka.
3. Gurnite prekidač za blokadu kako biste otključali okidač, a zatim pritisnite okidač za pokretanje.



Promjenjiva brzina

Proizvod ima okidač s promjenjivom brzinom koji omogućava veću brzinu s povećanim pritiskom na okidač i manju brzinu s smanjenim pritiskom na okidač.

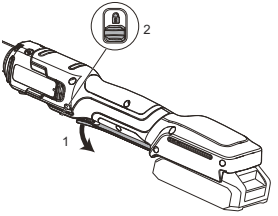
LED svjetlo

LED svjetlo na proizvodu automatski se uključuje kada se aktivira okidač, kako bi se osigurala dodatna vidljivost tijekom uporabe.

> ⚠ OPREZ
>
> Nemojte isključivati proizvod i pokušavati ga koristiti ručno kako biste dobili dodatni zakretni moment na matici ili vijku koji se steže. Ova radnja može uzrokovati oštećenje elementa za stezanje i/ili proizvoda.

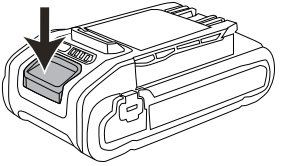
8.3 ZAUSTAVLJANJE PROIZVODA

1. Otpustite okidač.
2. Povucite prekidač za zaključavanje kako biste zaključali okidač.



> ⚠ OPREZ
>
> Uvijek osigurajte da je prekidač za zaključavanje u zaključanom položaju kako biste spriječili slučajno pokretanje kada se proizvod ne koristi.

3. Pritisnite i držite gumb za otpuštanje baterije.



4. Izvadite baterijski paket iz proizvoda kako biste potpuno zaustavili njegov rad.

9 ODRŽAVANJE

> ⚠ OPREZ
>
> Pazite da spriječite kontakt s tekućinama za kočnice, benzinom i drugim materijalima na bazi nafte. Ove kemikalije mogu uzrokovati štetu i učiniti plastične komponente neupotrebljivima.

> ⚠ OPREZ
>
> Nemojte upotrebljavati jaka otapala ili deterdžente na plastičnim kućištima ili komponentama.

> ⚠ UPOZORENJE
>
> Prije poslova održavanja iz proizvoda izvadite bateriju.

9.1 ČIŠĆENJE PROIZVODA

⚠ OPREZ

Proizvod mora uvijek biti suh kako bi se smanjio rizik od strujnog udara. Izbjegavajte izlaganje vlažnim uvjetima.

- Očistite sve ostatke iz otvora za zrak usisavačem.
- Izbjegavajte prskanje otapala izravno na otvor za zrak ili njegovo uranjanje u otapala.
- Očistite kućište i plastične dijelove vlažnom i mekom krpom.

10 TEHNIČKI PODACI

Motor	24 V
Brzina bez opterećenja	0 - 250 O/min
Maksimalni zakretni moment	60 ft-lbs
Izmjerena razina zvučnog tlaka	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Zajamčena razina zvučne snage	84.3 dB(A)
Razina vibracija	5.7 m/s^2, K = 1,5 m/s^2
Model baterije	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, zajedno s ostalima PA, PB, i Greenworks 24V serija
Model punjača	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, zajedno s ostalima AP i Greenworks 24V serija

Preporučeni raspon temperature okoline:

Stavka	Temperatura
Raspon temperature za skladištenje uređaja	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Raspon temperature za rad uređaja	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Raspon temperature za punjenje baterije	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Raspon radne temperature punjača	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Raspon temperature za pohranu baterije	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Raspon temperature pražnjenja baterije	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

11 JAMSTVO

(Potpuni uvjeti i odredbe jamstva mogu se pronaći na Greenworks web-mjesto)

Maksimalni Greenworks jamstvo je 3 godine na proizvod, a 2 godine na baterije (potrošačko/privatno korištenje) od datuma kupnje. Ovo jamstvo pokriva tvorničke greške. Proizvod s greškom i u jamstvenom roku može se popraviti ili zamijeniti. Jedinica kojom je loše upravljano ili je korištena na načine koji nisu opisani u korisničkom priručniku možda neće biti obuhvaćena jamstvom. Jamstvo ne pokriva normalno trošenje i habanje. Na originalno jamstvo proizvođača ne utječu nikakva dodatna jamstva koja nudi trgovac ili prodavač.

Neispravan proizvod mora se vratiti na mjesto kupnje kako bi se zatražilo jamstvo, zajedno s dokazom o kupnji (računom).

12 EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI

Naziv i adresa proizvođača:

Naziv:	Greenworks Tools Europe GmbH
Adresa:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Njemačka

Naziv i adresa osobe ovlaštene za kompiliranje tehničke datoteke:

Naziv:	André Douqué
Adresa:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Njemačka

Ovime izjavljujemo da proizvod

Kategorija:	Ključ s čegrtaljkom
Model:	RW380X
Serijski broj:	Pogledajte natpisnu pločicu
Godina proizvodnje:	Pogledajte natpisnu pločicu

- u sukladnosti s relevantnim propisima Direktive o strojevima 2006/42/EZ.
- u sukladnosti s propisima sljedećih EZ Direktiva:

- 2011/65/EU i 2015/863/EU
- 2014/30/EU

Nadalje izjavljujemo da su korišteni sljedeći dijelovi u skladu s europskim usklađenim normama:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

HR

Mjesto, datum:

Malmö, Weiterstadt, 10.10.2024

Potpis: Ted Qu, direktor za kvalitetu



Magyar

1 Leírás..... 130
1.1 Rendeltetésszerű használat..... 130
1.2 Termékleírás..... 130
2 Az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések..... 130
2.1 Munkaterület biztonság.....130
2.2 Elektromos biztonság..... 130
2.3 Személyi biztonság.....130
2.4 Az elektromos szerszám üzemeltetése és gondozása..... 131
2.5 Az akkumulátorral működő szerszám üzemeltetése és gondozása..... 131
2.6 Szervizelés.....132
3 Biztonsági figyelmeztetések..... 132
4 A terméken lévő szimbólumok..... 132
5 Kockázati szintek..... 132
6 Újrahasznosítás..... 133
7 Összeszerelés..... 133
7.1 A dugókulcs felszerelése..... 133
8 Használat..... 134
8.1 Mielőtt használja a terméket..... 134
8.2 Indítsa el a terméket..... 134
8.3 Állítsa le a terméket 134
9 Karbantartás.....135
9.1 A termék tisztítása..... 135
10 Műszaki adatok..... 135
11 Jótállás.....135
12 EK-megfelelőségi nyilatkozat..... 136

HU

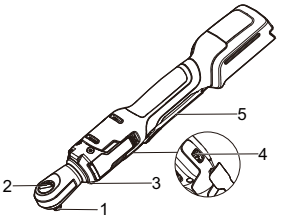
HU

1 LEÍRÁS

1.1 RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A termék különböző típusú csavarok behajtására és kilazítására, valamint a megadott mérettartományon belüli anyák meghúzására és kilazítására használható.

1.2 TERMÉKLEÍRÁS



1 3/8" Üllő
2 Előre/Hátra kapcsoló
3 LED fény
4 Reteszelő kapcsoló
5 Ravasz

2 AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. *Az alábbiakban felsorolt összes utasítás be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.*

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.

Az „elektromos kéziszerszám" megnevezés a vonatkozik az Ön hálózati feszültségről meghajtott (zsinóros), és az akkumulátorról üzemelő (zsinór nélküli) elektromos kéziszerszámokra.

2.1 MUNKATERÜLET BIZTONSÁG

- **A munkaterület legyen tiszta és jól megvilágított.** *A munkahelyen uralkodó rendetlenségnek vagy a rossz megvilágításnak baleset lehet a következménye.*
- **Ne használjon elektromos szerszámokat robbanási veszélynek kitett környezetben, például olyan helyen, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** *Az elektromos kéziszerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gázokat.*
- **Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket, amikor elektromos kéziszerszámmal dolgozik.** *Ha megzavarják, elveszítheti uralmát a készülék felett.*

2.2 ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- **Az elektromos kéziszerszám hálózati csatlakozódugójának illeszkednie kell az alkalmazott elektromos aljzathoz. Soha és semmiképpen se módosítsa a csatlakozódugót. Ne használjon adapter dugót földelt (testelt) elektromos kézi szerszámokkal.** *Az eredeti csatlakozódugó és megfelelő hálózati aljzat alkalmazásával megelőzi az áramütés veszélyét.*
- **Kerülje el földelt felületek, mint pl. csövek, fűtőtestek, tűzhelyek vagy hűtőszekrények érintését.** *Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste le van földelve.*
- **Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámot esőnek vagy nedves környezetnek.** *Az elektromos kéziszerszámba behatoló víz megnöveli az áramütés veszélyét.*
- **Ne használja helytelenül a kábelt. Soha ne használja a kábelt az elektromos kéziszerszám hordozására, húzására vagy a dugó kihúzására. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól és éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől.** *A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábelek megnövelik az áramütés veszélyét.*
- **Ha az elektromos kéziszerszámot a szabadban használja, akkor erre a célra kialakított hosszabbító vezetéket alkalmazzon.** *A szabadtéren használható kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.*
- **Az elektromos kéziszerszám üzeménél nedves helyen elkerülhetetlen, hogy HIBAÁRAM ELLENI VÉDELEMMEL (RCD) ellátott tápellátást használjon.** *Az életvédelmi relé használata csökkenti az áramütés veszélyét.*

2.3 SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és józan ésszel fogjon a munkához, ha elektromos kéziszerszámot használ. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, kábítószer, alkohol vagy gyógyszer befolyása alatt áll.** *Az elektromos kéziszerszám használata közben egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléshez vezethet.*
- **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** *A védőfelszerelések, mint például a porvédő maszk, a csúszásmentes lábbeli, a sisak és a hallásvédő, rendeltetésszerű használata csökkenti a személyi sérülés kockázatát.*
- **Akadályozza meg a véletlen indítást. Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban legyen, mielőtt a szerszámot tápforrásra és/vagy akkumulátoregységre csatlakoztatja, felveszi**

vagy viszi. *Balesetekhez vezethet, ha a hálózatra csatlakoztatott szerszámot úgy viszi, hogy közben az ujja a bekapcsoló gombon van, vagy ha a hálózati csatlakozódugót olyankor dugja be az aljzatba, amikor be van kapcsolva a szerszám.*

- **Vegye ki a szerszámkulcsot és a beállító szerszámot, mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná.** *Az elektromos kéziszerszám mozgó alkatrészén felejtett csavarkulcs vagy szerszám személyi sérülést okozhat.*
- **Ne hajoljon a szerszám fölé. Vegyen fel stabil testhelyzetet és mindig tartsa meg az egyensúlyát.** *Ezáltal jobban tudja irányítani az elektromos kéziszerszámot a legváratlanabb helyzetben is.*
- **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészektől.** *A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú hajat becsíphetik a mozgó alkatrészek.*
- **Ha az elektromos kéziszerszámot porelszívó vagy porfelfogó eszközzel szerelik fel, akkor győződjön meg arról, hogy ezek előírásszerűen vannak-e csatlakoztatva, és használja őket a rendeltetésüknek megfelelően.** *Porgyűjtő használata csökkentheti a porral járó veszélyeket.*
- **Ne hagyja, hogy a rendszeres használat során megszerzett tapasztalat miatt öntelttté váljon, és emiatt figyelmen kívül hagyja a biztonsági irányelveket.** *Egy óvatlan cselekedet a másodperc töredéke alatt súlyos sérülést okozhat.*

2.4 AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM ÜZEMELTETÉSE ÉS GONDOZÁSA

- **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához használja az arra alkalmas elektromos kéziszerszámot.** *A helyes elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban fogja elvégezni a munkát, olyan sebességgel, amelyre tervezték.*
- **Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** *Az olyan elektromos kéziszerszám, amely nem irányítható a kapcsolóval, veszélyes és javításra szorul.*
- **Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót az aljzatból, mielőtt beállításokat végezne, tartozékot cserélne vagy az elektromos kéziszerszámot félretenné.** *Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszám véletlen beindításának kockázatát*
- **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat gyermekektől távol tárolja, és ne engedje meg, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik azt, vagy nincsenek tisztában ezekkel a biztonsági utasításokkal.** *Az elektromos kézi szerszámok veszélyesek a gyakorlatlan felhasználók kezében.*
- **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és illeszkedését, vizsgálja meg minden alkatrész törését, és ellenőrizzen minden körülményt, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám üzemét. Ha megsérült, használat előtt javíttassa meg az elektromos kéziszerszámot.** *Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.*
- **A vágószerszámok legyenek mindig élesek és tiszták.** *A megfelelően karbantartott, éles vágóéllel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.*
- **Az elektromos kéziszerszámot, tartozékot, vágófeltéteket stb. mindig ezen biztonsági utasításoknak megfelelően használja, mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket, és legyen tekintettel a megmunkálandó munkadarabra.** *Az elektromos kéziszerszámoknak az előírt rendeltetési céltól eltérő célra való használata veszélyes.*
- **Tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat és a tartófelületeket.** *Ha csúszósak a fogantyúk és megfogható felületek, akkor váratlan helyzetben nem lehet biztonságosan kezelni a készüléket.*

2.5 AZ AKKUMULÁTORRAL MŰKÖDŐ SZERSZÁM ÜZEMELTETÉSE ÉS GONDOZÁSA

- **Csak a gyártó által meghatározott töltőt használja.** *Az olyan töltő, amely egy típusú akkumulátoregységhez alkalmas, tűzveszélyt okozhat, ha más típusú akkumulátoregységhez használja.*
- **Az elektromos kéziszerszámokat csak speciálisan meghatározott akkumulátoregységekkel használja.** *Bármely más akkumulátoregység használata sérülés- vagy tűzveszélyt okozhat.*
- **Amikor nem használja az akkumulátoregységet, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapocs, érmék, kulcsok, tűk, csavarok vagy más kis fémtárgyak, amelyek kapcsolatba léphetnek vele.** *Amennyiben együtt tartja az akkumulátorokat, az égési sérülést vagy tüzet okozhat.*
- **Nem megfelelő körülmények között folyadék szívároghat az akkumulátorból; ne érjen ehhez. Amennyiben véletlenül hozzáérne, mossa le vízzel. Ha ez a folyadék szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz.** *Az akkumulátorból kiszivárgó folyadék irritációt vagy égést okozhat.*
- **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátoregységet vagy szerszámot.** *A sérült vagy módosított akkumulátor váratlanul viselkedhet,*

ami miatt tűz, robbanás vagy sérülés veszélye áll fenn.

- **Ne tegye ki az akkumulátoregységet tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** *Ha tűznek, vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek teszi ki, akkor felrobbanhat.*
- **Tartsa be a töltési utasításokat, és ne töltse az akkumulátoregységet vagy a szerszámot az utasításokban meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül.** *Ha a töltést nem megfelelően vagy meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül végzik, akkor az megrongálhatja az akkumulátort, és növeli a tűzveszélyt.*

HU

2.6 SZERVIZELÉS

- **Az elektromos kéziszerszámot szakképzett személlyel, eredeti cserealkatrész felhasználásával javittassa meg.** *Ezzel biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságának fenntartását.*
- **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátoregységet.** *Az akkumulátoregységet a gyártónak vagy felhatalmazott szerviz szolgáltatónak kell szervizelnie.*

3 BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt markolási felületeinél fogva, amikor olyan műveletet végez, amelyben a rögzítőelem rejtett vezetékekbe ütközhet. *Az érintkező rögzítők egy "élő" vezetéknél az elektromos szerszám fémrészeit "élővé" tehetik, és áramütést okozhatnak a kezelőnek.*

- Mielőtt bármiféle munkát végezne a gépen (pl.: karbantartás, szerszámcsere, stb.), illetve szállítás és tárolás során állítsa a forgó iránykapcsolót középső állásba. A Be/Ki kapcsoló nem szándékos aktiválása sérülésekhez vezethet.
- Az akkumulátort részben feltöltve szállítjuk. Az akkumulátor teljes kapacitása eléréséhez a szerszám első használata előtt töltse fel teljes mértékben az akkumulátort az akkumulátortöltőben.
- Olvassa el akkumulátortöltő használati utasítását.
- Csak akkor szerelje fel az elektromos szerszámot a csavarra/anyára, ha ki van kapcsolva. A forgó szerszám illesztései elcsúszhatnak.
- Ha alkalmazási eszközzel dolgozik, ügyeljen arra, hogy az alkalmazási eszköz szilárdan illeszkedjen a szerszámtartóra. Ha a csatolt szerszám nem csatlakozik határozottan a szerszámtartóra, akkor ismét kilazulhat, és nem lehet vezérelni.
- A nyomaték a hatás időtartamától függ. A maximálisan elért nyomaték az összes ütés során elért egyedi nyomatékok összegéből adódik.
- Ellenőrizze a ténylegesen elért nyomatékot egy nyomatékkulccsal.
- Az energiatakarékosság érdekében csak akkor kapcsolja be az elektromos szerszámot, amikor használja.

4 A TERMÉKEN LÉVŐ SZIMBÓLUMOK

A következő szimbólumok fordulhatnak elő a szerszámon. Kérjük, tanulmányozza át, és tanulja meg a jelentésüket. Ezen szimbólumok megfelelő értelmezése segít jobban és biztonságosabban működtetni a szerszámot.

Szimbólum	Magyarázat
n_o	Üresjárati fordulatszám
perc^{-1}	Fordulatok vagy mozgások percenként
Ah	Amperóra
Li-ion	Li-ion akkumulátor
V	Feszültség
⎓	Egyenáram
	Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetés és az összes utasítást.
	Biztonsági figyelmeztetés
	Viseljen szemvédőt
	Viseljen fülvédőt
	Lassú
	Gyors
	Ne nyúljon a forgórészhez.

5 KOCKÁZATI SZINTEK

A következő jelzőszavak és jelentések a termékkel kapcsolatos kockázati szintek magyarázatára szolgálnak.

SZIM-BÓLUM	JELZÉS	JELENTÉS
⚠	VESZÉLY	Olyan közvetlen veszélyes helyzetet jelez, amelyet, ha nem kerülnek el, akkor halált vagy súlyos sérülést okoz.
⚠	FIGYELMEZTETÉS	Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amelyet, ha nem kerülnek el, akkor halált vagy súlyos sérülést okozhat.
⚠	VIGYÁZAT	Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amelyet, ha nem kerülnek el, akkor enyhe vagy közepes sérülést okozhat.
	VIGYÁZAT	(Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül) Olyan helyzetet jelez, amely anyagi kárral végződhet.

6 ÚJRAHASZNOSÍTÁS



Szelektív gyűjtés. Nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ha a gépet ki kell cserélni, vagy ha már nem használhatja, ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt.



A használt termékek és csomagolásuk szelektív gyűjtése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását és újbóli felhasználását. Az újrahasznosított anyagok ismételt felhasználása segít megakadályozni a környezetszennyezést és csökkenti a nyersanyagigényt.



A hasznos élettartamuk végén környezetbarát módon dobja ki az akkumulátorokat. Az akkumulátor Önre és a környezetre veszélyes anyagot tartalmaz. Ezeket az anyagokat külön kell kivenni és el kell dobnia egy olyan helyen, ahol lítium-ion akkumulátorok fogadhatók.

7 ÖSSZESZERELÉS

Ebben a fejezetben bemutatjuk, hogyan kell összeszerelni és beállítani a készüléket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

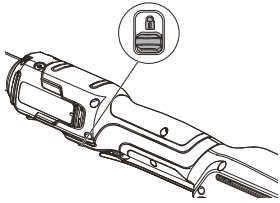
Figyelmesen tanulmányozza át és értelmezze a biztonságról és az összeszerelés módjáról szóló fejezetet, mielőtt hozzákezdene az összeszereléshez.

7.1 A DUGÓKULCS FELSZERELÉSE

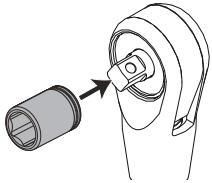
Megjegyzés: *Mindig válassza ki a megfelelő méretű dugókulcsot az anyákhoz és csavarokhoz. A rossz méretű dugókulcs használata károsíthatja az anyát vagy a csavart, és pontatlan vagy következetlen nyomatékszorítást eredményezhet.*

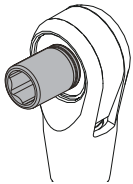
HU

1. Csúsztassa a reteszelő kapcsolót a zár pozícióba, hogy rögzítse az elsütő billentyűt.



2. Nyomjon egy dugókulcsot az üllőre, amíg a retesztű rögzíti azt a helyére.





- A dugókulcs eltávolításához vagy cseréjéhez csúsztassa a reteszelő kapcsolót a zár pozícióba

az elsütő billentyű rögzítéséhez, majd húzza el az üllőről.

* A dugókulcs modellenként változik. Néhány modell nem tartalmaz dugókulcsot.

8 HASZNÁLAT

Ez a szakasz a termék használatát írja le.

> ⚠ FIGYELMEZTETÉS
>
> A termék használata előtt figyelmesen olvassa el és értse meg a biztonsági fejezetben leírtakat és a kezelési utasításokat.

HU

8.1 MIELŐTT HASZNÁLJA A TERMÉKET

8.1.1 AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ CSATLAKOZTATÁSA

Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt az adattáblán megadott feszültségű és frekvenciájú áramhálózathoz.

Az akkumulátortöltő használatával kapcsolatban olvassa el az Akkumulátor és az akkumulátortöltő felhasználói kézikönyvét.

8.1.2 AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

Akkumulátortöltő használatáról szóló kézikönyv útmutatást ad az akkumulátor töltő használatához.

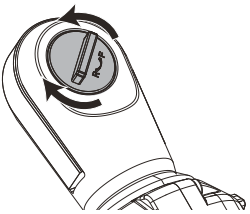
8.1.3 INFORMÁCIÓK AZ AKKUMULÁTORRÓL

Akkumulátor használatáról szóló kézikönyv útmutatást ad az akkumulátor használatához.

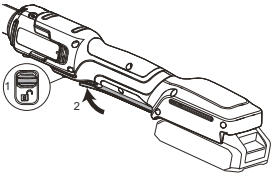
8.2 INDÍTSA EL A TERMÉKET

A racsnis fej hosszabb használati időszakok alatt vagy a termék terhelése esetén felmelegedhet. Hagyja, hogy a racsnis fej teljesen lehűljön, mielőtt megérinti.

1. Állítsa be a racsnis fej hátulján található előre/hátra irányváltó kapcsolót a kívánt forgásirány kiválasztásához.



2. Tartsa a terméket a munkadarab előtt úgy, hogy a dugókulcs a csavaranyán vagy csavarfejen legyen.
3. Húzza el a reteszelő kapcsolót a ravasz feloldásához, majd nyomja meg a ravaszt az indításhoz.



Változtatható sebesség

A termék változtatható sebességű ravasszal rendelkezik, amely nagyobb sebességet biztosít erősebb ravasznyomásnál és alacsonyabb sebességet gyengébb ravasznyomásnál.

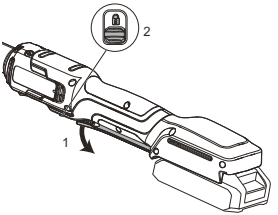
LED világítás

A terméken található LED világítás automatikusan bekapcsol, amikor a ravaszt meghúzza, hogy extra láthatóságot biztosítson használat közben.

> ⚠ VIGYÁZAT
>
> Ne kapcsolja ki a terméket, majd próbálja manuálisan használni a terméket, hogy extra nyomatékot érjen el a meghúzott anyán vagy csavaron. Ez a művelet kárt tehet a rögzítőelemben és/vagy a termékben.

8.3 ÁLLÍTSA LE A TERMÉKET

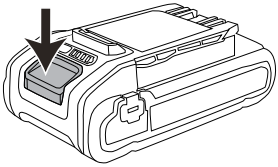
1. Engedje el a ravaszt.
2. Csúsztassa a reteszelő kapcsolót a ravasz lezárásához.



⚠ VIGYÁZAT

Mindent el kell követni annak érdekében, hogy a reteszelő kapcsoló mindig zárt helyzetben legyen, hogy megakadályozza a véletlen indítást, ha nincs használatban.

3. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akku kioldó gombját.



4. Távolítsa el az akkumulátort a termékből, hogy teljesen leállítsa annak működését.

9 KARBANTARTÁS

⚠ VIGYÁZAT

Ügyeljen arra, hogy ne érintkezzen a termék fékfolyadékkal, benzinnel és más kőolaj alapú anyagokkal. Ezek a vegyi anyagok károsíthatják és használhatatlanná tehetik a műanyag alkatrészeket.

⚠ VIGYÁZAT

Ne használjon erős oldószereket vagy tisztítószereket a műanyag burkolaton vagy a komponenseken.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Karbantartás előtt vegye ki az akkumulátoregységet a termékből.

9.1 A TERMÉK TISZTÍTÁSA

⚠ VIGYÁZAT

Az áramütés kockázatának minimalizálása érdekében mindig tartsa szárazon a készüléket. Ne tegye ki nedves környezet hatásának.

- Egy porszívóval távolítsa el a törmeléket a szellőzőnyílásból.
- A szellőzőnyílásra tilos oldószert permetezni, vagy azt oldószerbe mártani.
- A burkolatot és a műanyag komponenseket egy nedves és puha ruhával tisztítsa meg.

10 MŰSZAKI ADATOK

Motor	24 V
Üresjárati fordulatszám	0 - 250 RPM
Maximális nyomaték	60 ft-lbs
Mért hangnyomásszint	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Garantált hangteljesítmény szint	84.3 dB(A)
Rezgésszint	5.7 m/s^2, K = 1,5 m/s^2
Akkumulátor modell	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, valamint más PA, PB, és Greenworks 24V széria
Töltő modell	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, valamint más AP és Greenworks 24V széria

Ajánlott környezeti hőmérséklet-tartomány:

Tétel	**Hőmérséklet**
Készülék tárolási hőmérséklet-tartomány	0°C (32°F) - 45°C (113°F)
Készülék működési hőmérséklet-tartomány	0°C (32°F) - 45°C (113°F)
Akkumulátor töltési hőmérséklet-tartomány	4°C (39°F) - 40°C (104°F)
Töltő működési hőmérséklet-tartomány	4°C (39°F) - 40°C (104°F)
Akkumulátor tárolási hőmérséklet-tartomány	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Akkumulátor kisütési hőmérséklet tartomány	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

11 JÓTÁLLÁS

(A jótállási feltételek megtalálhatóak a Greenworks weboldal)

A Greenworks a termékre 3 év garancia van, az akkumulátorokra pedig 2 év (fogyasztói/magánhasználat) a vásárlás dátumától számítva. Ez a jótállás a gyártási hibákra terjed ki. A jótállás hatálya alá eső hibás termék javítható vagy cserélhető. A helytelenül vagy a használati útmutatóban foglaltaktól eltérően használt készülék esetében a jótállás

HU

érvényét veszítheti. A normál kopás és elhasználódás nem tartozik a jótállás hatálya alá. Az eredeti gyártói jótállást nem befolyásolja egy esetleges kereskedői vagy viszonteladói extra jótállás.

A hibás terméket a vásárlást igazoló bizonylattal (nyugtával) együtt a vásárlás helyére kell visszajuttatni a jótállás igénybevételéhez.

12 EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó neve és címe:

HU

Név:	Greenworks Tools Europe GmbH
Cím:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Németország

A műszaki dokumentáció szerkesztésére felhatalmazott személy neve és címe:

Név:	André Douqué
Cím:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Németország

Ezennel kijelentjük, hogy a termék

Kategória:	Racsnis kulcs
Modell:	RW380X
Sorozatszám:	Lásd a termék típustábláját
Gyártás éve:	Lásd a termék típustábláját

- megfelel a gépekről szóló 2006/42/EK irányelv alapvető követelményeinek.
- megfelel a következő egyéb EU irányelvek követelményeinek:
  - 2011/65/EU és 2015/863/EU
  - 2014/30/EU

Továbbá kijelentjük, hogy az európai harmonizált szabványok következő részeit, szakaszait alkalmaztuk:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Hely, dátum:	Aláírás: Ted Qu, minőségbiztosítási vezető
Malmö Weiterstadt, 10.10.2024	Ted Qu

Română

1 Descriere.....138
1.1 Scopul utilizării.....138
1.2 Descrierea produsului.....138
2 Avertizări generale de siguranță pentru scule electrice..... 138
2.1 Siguranța zonei de lucru.....138
2.2 Siguranța electrică.....138
2.3 Siguranța personală.....138
2.4 Utilizarea și îngrijirea uneltei electrice.....139
2.5 Utilizarea și îngrijirea acumulatorului..... 139
2.6 Depanarea.....140
3 Avertismente de siguranță 140
4 Simboluri aflate pe produs140
5 Niveluri de risc..... 140
6 Reciclați..... 141
7 Asamblare.....141
7.1 Instalați soclul..... 141
8 Operare..... 142
8.1 Înainte de a utiliza produsul..... 142
8.2 Pornirea produsului.....142
8.3 Opriți produsul..... 142
9 Întreținerea..... 143
9.1 Curățarea produsului..... 143
10 Date tehnice.....143
11 Garanție..... 143
12 Declarație de conformitate CE..... 144

RO

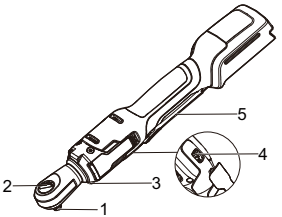
RO

1 DESCRIERE

1.1 SCOPUL UTILIZĂRII

Acest produs este destinat instalării și demontării de șuruburi și buloane, precum și pentru strângerea și slăbirea piuliților din intervalul de mărimi specificat.

1.2 DESCRIEREA PRODUSULUI



1	3/8" Adaptor pătrat	**4**	Comutator de blocare
2	Selector înainte/ înapoi	**5**	Declanșator
3	Lumină LED		

2 AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

⚠ AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile care însoțesc această unealtă electrică. *Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos se poate solda cu electrocutarea, incendii și/sau vătămare gravă.*

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta dumneavoastră electrică (cu fir) sau la unealta dumneavoastră electrică cu acumulator (fără fir).

2.1 SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** *Zonele dezordonate și întunecoase predispun la accidente.*
- **Nu puneți în funcțiune sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau a pulberilor inflamabile.** *Sculele electrice creează scântei, care pot aprinde pulberile sau gazele.*
- **Nu lăsați copiii și trecătorii să se apropie în timp ce utilizați o sculă electrică.** *Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului.*

2.2 SIGURANȚA ELECTRICĂ

- **Ștecherele sculelor electrice trebuie să corespundă cu priza de rețea electrică. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați ștechere cu adaptor la uneltele electrice împământate (legate la masă).** *Ștecherele nemodificate și prizele adecvate vor reduce riscul de electrocutare.*
- **Evitați să atingeți corpul de suprafețele împământate sau legate la masă, precum țevile, caloriferele, mașinile de gătit și frigiderele.** *Există un risc ridicat de electrocutare dacă intrați în contact cu obiecte cu împământare sau legate la masă.*
- **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții umede.** *Apa care pătrunde în interiorul uneltei electrice va crește riscul de electrocutare.*
- **Nu utilizați abuziv cablul. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză unealta electrică. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini tăioase sau piese în mișcare.** *Cablurile electrice deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.*
- **Când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** *Utilizarea unui cablu adecvat pentru a lucra în aer liber reduce riscul de electrocutare.*
- **Dacă nu puteți evita să lucrați cu unealta electrică într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD - residual current device).** *Utilizând un dispozitiv RCD, reduceți riscul de electrocutare.*

2.3 SIGURANȚA PERSONALĂ

- **Fiți vigilent, urmăriți ceea ce faceți și apelați la bunul simț când utilizați o sculă electrică. Nu utilizați o sculă electrică când sunteți obosit, sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicației.** *Un moment de neatenție în timp ce utilizați scule electrice se poate solda cu vătămări corporale grave.*
- **Purtați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** *Echipamentele de protecție, cum ar masca de praf, încălțămintea de protecție antiderapantă, casca sau antifoanele utilizate în condiții adecvate reduc accidentările.*
- **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta scula la o sursă de alimentare și/sau un set de acumulatori și înainte de a ridica sau transporta scula.** *Transportul sculelor electrice*

cu degetul pe întrerupător sau cu alimentarea cu energie electrică pornită predispune la accidente.

- **Îndepărtați orice cheie reglabilă sau cheie fixă înainte de pornirea sculei electrice.** *Lăsarea unei chei fixe sau reglabile atașată de o piesă rotativă a sculei electrice se poate solda cu vătămare corporală.*
- **Nu vă întindeți prea tare. Păstrați-vă stabilitatea și echilibrul în orice moment.** *Acest lucru permite să aveți un control mai bun asupra sculei electrice în situații neașteptate.*
- **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Nu apropiați părul, îmbrăcămintea și mănușile de piesele mobile.** *Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.*
- **Dacă sunt furnizate dispozitive pentru conectarea sistemelor de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** *Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.*
- **Chiar dacă v-ați obișnuit cu modul de utilizare a sculelor în urma utilizării lor frecvente, nu neglijați și nici nu ignorați principiile de siguranță pentru acestea.** *O operație neglijentă poate cauza răni grave într-o fracțiune de secundă.*

2.4 UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTEI ELECTRICE

- **Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corespunzătoare pentru aplicația dumneavoastră.** *Unealta electrică corectă va efectua lucrarea mai bine și cu mai multă siguranță, la standardele pentru care a fost concepută.*
- **Nu folosiți unealta electrică dacă aceasta nu se pornește sau nu se oprește din întrerupător.** *Orice sculă electrică care nu poate fi controlată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.*
- **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau setul de acumulatori de scula electrică înainte de efectuarea oricăror reglaje, schimbări de accesorii sau înainte de depozitarea sculelor electrice.** *Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a uneltei electrice*
- **Depozitați sculele electrice într-un loc inaccesibil copiilor și nu permiteți utilizarea sculei electrice de persoane nefamiliarizate cu aceasta sau cu aceste instrucțiuni.** *Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*
- **Întrețineți sculele electrice. Verificați dacă există abateri de la coaxialitate sau gripări ale pieselor în mișcare, piese rupte sau orice altă situație care poate afecta operarea uneltei electrice. Dacă este deteriorată, reparați unealta electrică înainte de utilizare.** *Multe accidente sunt provocate de scule electrice.prost întreținute.*
- **Mențineți sculele aşchietoare ascuțite și curate.** *Dacă întrețineți corect uneltele de tăiere cu margini tăietoare ascuțite, este mai puțin probabil ca acestea să se gripeze și sunt mai ușor de controlat.*
- **Utilizați scula electrică, accesoriile și cuțitele demontabile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și lucrarea de efectuat.** *Utilizarea sculei electrice pentru alte operații decât cele pentru care a fost concepută s-ar putea solda cu o situație periculoasă.*
- **Mențineți mânerele și suprafețele de apucat uscate, curate și fără ulei și vaselină.** *Mânerele și suprafețele de apucare alunecoase nu permit manevrarea în siguranță și controlul asupra sculei în situații neașteptate.*

2.5 UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA ACUMULATORULUI

- **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** *Un încărcător care este adecvat pentru un tip de set de acumulatori poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt set de acumulatori.*
- **Utilizați sculele electrice doar cu seturile de acumulatori special menționate.** *Utilizarea oricărui alt set de acumulatori prezintă risc de accidente și incendiu.*
- **Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice precum: agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot realiza o conexiune între borne.** *Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate produce arsuri sau un incendiu.*
- **În condiții abuzive, lichidul poate fi scos din acumulator; evitați contactul. Dacă are loc contactul accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, contactați medicul imediat.** *Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații sau arsuri.*
- **Nu utilizați acumulator sau unealtă deteriorate sau modificate.** *Acumulatoarele avariate sau modificate pot prezenta un comportament neprevizibil ceea ce poate cauza incendii, explozii sau risc de accidente.*
- **Nu expuneți setul de acumulatori sau scula la foc sau la temperaturi excesive.** *Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca explozie.*
- **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori sau scula la temperaturi ce se înscriu în afara domeniului specificat în instrucțiuni.** *Încărcarea inadecvată sau la temperaturi situate în afara intervalului specificat pot avaria acumulatorul și spori riscul de incendiu.*

RO

RO

2.6 DEPANAREA

- **Pentru reparaţii, predaţi scula electrică unei persoane autorizate care utilizează numai piese de schimb identice.** *Astfel asiguraţi menţinerea siguranţei uneltei electrice.*
- **Nu efectuaţi niciodată operaţii de service asupra seturilor de acumulatori avariaţi.** *Operaţii de service asupra seturilor de acumulatori trebuie efectuate numai de către fabricant sau de furnizori de service autorizaţi.*

3 AVERTISMENTE DE SIGURANŢĂ

Ţineţi unealta electrică de suprafeţe izolate, atunci când efectuaţi o operaţiune în care dispozitivul de fixare poate intra în contact cu fire ascunse. *Accesoriile de fixare care intră în contact cu un fir „sub tensiune" pot pune sub tensiune părţile metalice exterioare ale sculei electrice şi pot electrocuta operatorul.*

- Înainte de orice lucru la maşină (de exemplu, întreţinere, schimbarea sculei etc.) precum şi în timpul transportului şi depozitării, setaţi comutatorul direcţiei de rotaţie în poziţia centrală. Acţionarea neintenţionată a comutatorului Pornit/Oprit poate duce la răniri.
- Acumulatorul este furnizat parţial încărcat. Pentru a asigura capacitatea completă a bateriei, încărcaţi complet bateria în încărcător înainte de prima utilizare.
- Citiţi instrucţiunile de utilizare ale încărcătorului de baterii.
- Aplicaţi unealta electrică pe şurub/piuliţă doar atunci când aceasta este oprită. Capetele sculei rotative pot derapa.
- Atunci când folosiţi un accesoriu, acordaţi atenţie ca accesoriul să fie fixat ferm pe suportul sculei. Când unealta de aplicare nu este conectată ferm cu suportul uneltei, aceasta se poate slăbi din nou şi nu poate fi controlată.
- Cuplul depinde de durata impactului. Cuplul maxim atins rezultă din suma tuturor cuplurilor individuale obţinute prin impact.
- Verificaţi cuplul efectiv atins cu o cheie dinamometrică.
- Pentru a economisi energie, porniţi unealta electrică doar atunci când o utilizaţi.

4 SIMBOLURI AFLATE PE PRODUS

Unele dintre simbolurile următoare pot fi utilizate pe această sculă. Vă rugăm să le studiaţi şi să le învăţaţi înţelesul. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să exploataţi scula mai bine şi în siguranţă mai mare.

Simbol	Explicaţie
n_o	Turaţie de mers în gol
min^{-1}	Revoluţii sau mişcări reciproce pe minut
Ah	Amperi-ore
Li-ion	Acumulator de litiu-ion
V	Tensiune
⎓	Curent continuu
	Citiţi toate avertizările de siguranţă şi toate instrucţiunile.
	Alertă privind siguranţa
	Purtaţi ochelari de protecţie.
	Purtaţi echipament de protecţie auditivă
	Viteză mică
	Viteză mare
	Nu atingeţi componenta rotativă.

5 NIVELURI DE RISC

Următoarele cuvinte de avertizare şi semnificaţia acestora sunt destinate a explica nivelurile riscurilor asociate acestui produs.

SIMBOL	SEMNAL	SEMNIFICAȚIE
⚠	PERICOL	Indică o situație periculoasă iminentă, care, dacă nu este evitată, se va solda cu deces sau vătămare gravă.
⚠	AVERTISMENT	Indică o situație periculoasă potențială, care, dacă nu este evitată, s-ar putea solda cu deces sau vătămare gravă.
⚠	ATENȚIE	Indică o situație periculoasă potențială, care, dacă nu este evitată, se poate solda cu vătămare moderată sau minoră.
	ATENȚIE	(Fără simbolul de alertă de securitate) indică o situație ce poate provoca deteriorarea proprietății.

6 RECICLAȚI



Colectare separată. Nu trebuie aruncat laolaltă cu gunoiul menajer obișnuit. Este necesară înlocuirea mașinii sau, dacă nu vă mai este de folos, nu o aruncați laolaltă cu gunoiul menajer.



Colectarea separată a produselor și ambalajelor folosite permite ca materialele să fie reciclate și folosite din nou. Refolosirea de materiale reciclate ajută la prevenirea poluării mediului înconjurător și reduce cererea de materii prime.



La sfârșitul duratei lor de funcționare, eliminați bateriile cu grija datorată mediului. Acumulatorul conține materiale ce sunt periculoase pentru dvs. și pentru mediu. Trebuie să îndepărtați și să eliminați aceste materiale separat la un punct de colectare ce acceptă acumulatorii de litiu-ion.

7 ASAMBLARE

Această secțiune descrie modul de asamblare și reglare a produsului.

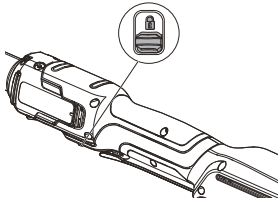
⚠ AVERTISMENT

Citiți cu atenție și asigurați-vă că înțelegeți capitolul de siguranță și instrucțiunile de asamblare înainte de a asambla produsul.

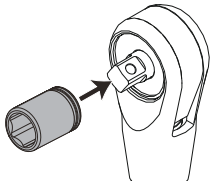
7.1 INSTALAȚI SOCLUL

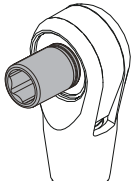
Notă: *Alegeți întotdeauna soclul de mărimea corectă pentru piulițe și șuruburi. Folosirea unui soclu de mărime nepotrivită va deteriora piulița sau șurubul, iar cuplul de strângere să fie incorect sau neuniform.*

1. Glisați comutatorul de blocare în poziția de blocare pentru a bloca trăgaciul.



2. Împingeți soclul pe adaptorul pătrat până când știftul de fixare intră pe poziție.





- Pentru a scoate sau înlocui soclul, glisați comutatorul de blocare în poziția de blocare pentru a bloca trăgaciul și trageți-l înapoi de pe nicovală.

RO

* Soclul depinde de model. Unele modele nu sunt livrate cu soclu.

8 OPERARE

Această secțiune descrie cum să operați acest produs.

> ⚠ AVERTISMENT
>
> Citiți cu atenție și înțelegeți capitolul referitor la siguranță și instrucțiunile de operare înainte de operarea produsului.

8.1 ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL

8.1.1 CONECTAREA ÎNCĂRCĂTORUL DE ACUMULATOR

RO

Conectați încărcătorul de acumulator la tensiunea și frecvența corespunzătoare, indicate pe plăcuța de identificare.

Pentru a afla cum se utilizează încărcătorul pentru acumulator, consultați manualul acumulatorului și încărcătorului.

8.1.2 ÎNCĂRCAȚI ACUMULATORUL

Pentru a afla cum se utilizează încărcătorul de acumulator, consultați manualul de utilizare al încărcătorului de acumulator.

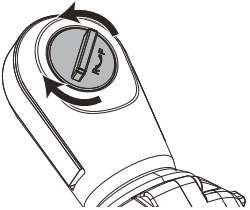
8.1.3 INFORMAȚII DESPRE BATERIE

Pentru a afla cum se utilizează acumulatorul, consultați manualul de utilizare al acumulatorului.

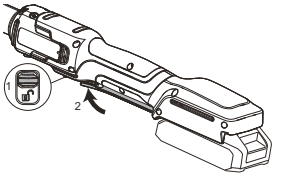
8.2 PORNIREA PRODUSULUI

Capul cheii se poate încinge în cazul unei utilizări prelungite sau atunci când produsul este solicitat intens. Lăsați capul cheii să se răcească complet înainte de a-l atinge.

1. Reglați selectorul înainte/înapoi aflat pe partea din spate a capului cheii cu clichet pentru a alege direcția de rotație dorită a soclului.



2. Țineți produsul în fața piesei de lucru cu soclul deasupra piuliței sau șurubului.
3. Glisați comutatorul de blocare pentru a debloca trăgaciul, apoi apăsați trăgaciul pentru a porni.



Viteză variabilă

Produsul este echipat cu un declanșator cu viteză variabilă ce oferă o viteză mai mare proporțional cu apăsarea declanșatorului și viteză mai mică atunci când presiunea pe declanșator scade.

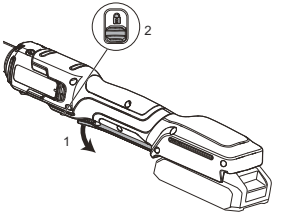
Iluminator LED

Lumina LED de pe produs se aprinde automat atunci când este acționat declanșatorul, pentru o vizibilitate mai bună în timpul utilizării.

> ⚠ ATENȚIE
>
> Nu opriți produsul și nu încercați să obțineți manual cu produsul un cuplu de strângere mai mare la piulița sau șurubul care este strâns. Aceasta poate duce la deteriorarea sistemului de fixare și/sau a produsului.

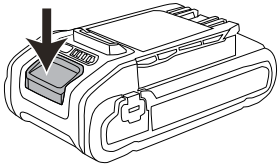
8.3 OPRIȚI PRODUSUL

1. Eliberați declanșatorul.
2. Glisați comutatorul de blocare pentru a bloca trăgaciul.



> ⚠ ATENȚIE
>
> Asigurați-vă întotdeauna că întrerupătorul de blocare este în poziția blocată pentru a preveni pornirea accidentală atunci când nu este utilizat.

3. Țineți apăsat butonul de eliberare a acumulatorului.



4. Îndepărtați acumulatorul din produs pentru a opri complet funcționarea acestuia.

9 ÎNTREȚINEREA

⚠ ATENȚIE

Evitați contactul cu lichidul de frână, benzina și alte produse pe bază de petrol. Aceste substanțe chimice pot deteriora și afecta funcționarea componentelor din plastic.

⚠ ATENȚIE

Nu utilizați solvenți sau detergenți puternici pe carcasa sau componentele din plastic.

⚠ AVERTISMENT

Scoateți acumulatorul din produs înainte de orice operațiune de întreținere.

9.1 CURĂȚAREA PRODUSULUI

⚠ ATENȚIE

Produsul trebuie să rămână întotdeauna uscat pentru a minimaliza riscurile de electrocutare. Evitați să îl expuneți la condiții de umiditate.

- Curățați toate eventualele resturi din orificiul de aerisire cu un aspirator.
- Evitați să pulverizați solvenți direct pe orificiul de aerisire sau să îl introduceți în solvenți.
- Curățați carcasa și componentele din plastic cu o cârpă moale umezită.

10 DATE TEHNICE

Motor	24 V
Turație în gol	0 - 250 RPM
Cuplu max.	60 ft-lbs
Nivel de presiune acustică măsurat	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Nivel de putere acustică garantat	84.3 dB(A)
Nivel vibrații	5.7 m/s^2, K = 1,5 m/s^2
Model de acumulator	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, împreună cu altele PA, PB, și Greenworks 24V serii
Model de încărcător	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, împreună cu altele AP și Greenworks 24V serii

Interval de temperatură ambientală recomandată:

RO

Articol	Temperatură
Interval de temperatură de depozitare a aparatului	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Interval de temperatură de funcționare a aparatului	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Interval de temperatură de încărcare a acumulatorului	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Interval de temperatură de funcționare a încărcătorului	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Interval de temperatură de depozitare a acumulatorului	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Interval de temperatură de descărcare a acumulatorului	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

11 GARANȚIE

(Lista completă a termenilor și condițiilor garanției poate fi consultată pe Greenworks site-ul web)

Garanția Greenworks este de 3 ani pentru produs și de 2 ani pentru baterii (uz domestic/personal) începând de la data cumpărării. Această garanție acoperă defectele de fabricație. Un produs defect aflat sub garanție poate fi reparat sau înlocuit. O unitate care nu a fost utilizată corespunzător sau care a fost utilizată în alte moduri decât cele descrise în manualul de utilizare ar putea să nu fie eligibilă pentru acoperirea în garanție. Uzura normală nu este acoperită de garanție. Garanția inițială a producătorului nu este afectată de nicio altă garanție suplimentară oferită de un comerciant sau de un distribuitor.

Un produs defect trebuie returnat în locul de unde l-ați achiziționat pentru a beneficia de garanție, împreună cu dovada achiziției (bon fiscal).

12 DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Numele și adresa producătorului:

Numele:	Greenworks Tools Europe GmbH
Adresa:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, , Germania

Numele și adresa persoanei autorizate să compileze dosarul tehnic:

Numele:	André Douqué
Adresa:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, , Germania

RO

Prin prezenta, declarăm că produsul

Categorie:	Cheie cu clichet
Model:	RW380X
Număr de serie:	A se vedea eticheta cu caracteristici tehnice
Anul fabricării:	A se vedea eticheta cu caracteristici tehnice

- este în conformitate cu prevederile relevante ale Directivei 2006/42/CE privind mașinile.
- este în conformitate cu prevederile următoarelor directive ale CE:
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863
  - 2014/30/UE

În plus, declarăm că au fost utilizate următoarele (părți/clauze) ale standardelor europene armonizate:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Locul, data:

Malmö, Weiterstadt, 10.10.2024

Semnătura: Ted Qu, Director Calitate

Ted Qu

Български

1 Описание..... 146
1.1 Предвидена употреба..... 146
1.2 Обзор на продукта..... 146
2 Общи предупреждения за безопасност за електрически инструменти..... 146
2.1 Безопасност на работното зона..... 146
2.2 Електрическа безопасност..... 146
2.3 Лична безопасност..... 146
2.4 Употреба и грижа за електрически инструмент..... 147
2.5 Употреба и грижа за инструмент с акумулатор..... 147
2.6 Сервиз..... 148
3 Предупреждения за безопасност..... 148
4 Символи по продукта..... 148
5 Нива на риск..... 149
6 Рециклирайте..... 149
7 Сглобяване..... 149
7.1 Монтирайте гнездото..... 149
8 Работа..... 150
8.1 Преди да използвате продукта 150
8.2 Стартиране на продукта..... 150
8.3 Спиране на продукта..... 151
9 Поддръжка..... 151
9.1 Почистване на продукта..... 151
10 Технически данни..... 152
11 Гаранция..... 152
12 Декларация за съответствие на ЕО..... 152

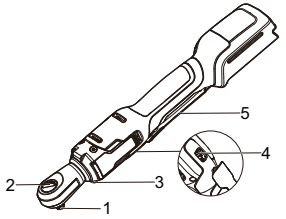
BG

1 ОПИСАНИЕ

1.1 ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА

Продуктът е предназначен за завинтване и отвинтване на винтове и болтове, както и за завинтване и отвинтване на гайки в съответния диапазон от размери.

1.2 ОБЗОР НА ПРОДУКТА



BG

1	3/8" Сменяем щифт	**4**	Превключвател за заключване
2	Преден/заден циферблат	**5**	Стартерен спусък
3	LED светлина		

2 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. *Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.*

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът електрически инструмент в предупрежденията се отнася до захранвани от мрежата (кабелни) електрически инструменти или захранвани чрез батерия (безкабелни) електрически инструменти.

2.1 БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО ЗОНА

- **Поддържайте работната зона чиста и добре осветена.** *Зоните в безпорядък или тъмните зони предизвикват инциденти.*
- **Не работете с електроинструменти в експлозивна среда, като при наличието на запалителни течности, газове или прах.** *Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха и парите.*
- **Дръжте децата и околните настрана, докато работите с електроинструмента.** *Разсейванията могат да ви накарат за изгубите контрол.*

2.2 ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- **Щепселите на електроинструмента трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте какъвто и да е адаптер със заземени електрически инструменти.** *Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от удар от електрически ток.*
- **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** *Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото Ви е заземено или заземено.*
- **Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влажни условия.** *Навлизането на вода в електрически инструмента ще повиши опасността от токов удар.*
- **Не злоупотребявайте с проводника. Никога не използвайте кабела за пренасяне, изтегляне или изключване от контакта на електрическия инструмент. Дръжте кабела далече от топлина, масла, остри краища или движещи се части.** *Повредени или оплетени кабели увеличават риска от удар от електрически ток.*
- **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел подходящ за употреба на открито.** *Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от удар от електрически ток.*
- **Ако работата с електрически инструмент на влажно място е неизбежна, използвайте захранване през УСТРОЙСТВО ЗА ДЕФЕКТНОТОКОВА ЗАЩИТА (ДТЗ).** *Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.*

2.3 ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- **Бъдете нащрек, следете действията си и подхождайте с разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент докато сте изморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.** *Момент невнимание по време на работата с електрически инструменти може да доведе до сериозно нараняване.*
- **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите.** *Предпазни*

средства, като прахозащитна маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, каска или антифони използвани в подходящи условия могат да понижат нараняванията.

- **Предотвратявайте непреднамерени пускове. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение преди да свържете източника на електрозахранване и/или акумулаторната батерия, когато опаковате или пренасяте инструмента.** *Пренасянето на електроинструменти с пръст на превключвателя или наелектризирани електроинструменти с включен превключвател създава условия за инциденти.*
- **Премахнете всеки ключ за регулиране или гаечен ключ преди включване на електроинструмента.** *Оставен прикрепен гаечен ключ или друг ключ към въртящ се детайл на електроинструмента може да доведе до нараняване.*
- **Не се протягайте. Винаги бъдете стабилно стъпили и поддържайте добро равновесие.** *Това позволява по-добър контрол над електрическия уред в неочаквани ситуации.*
- **Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или висящи бижута. Дръжте косата си, дрехите или ръкавиците далече от движещи се части.** *Широките дрехи, висящите бижута и дългата коса могат да бъдат хванати между движещите се части.*
- **Ако устройствата са предоставени за свързване със съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват по подходящ начин.** *Употребата на съоръжение за събиране на прах може понижи опасностите свързани с прах.*
- **Не допускайте увереността ви, придобита от честата употреба на инструменти, да ви направи твърде небрежни и да игнорирате принципите за безопасност на инструмента.** *Невнимателното боравене за части от секундата може да доведе до сериозни наранявания.*

2.4 УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТ

- **Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за Вашето приложение.** *Подходящата машина ще изпълни работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектирана.*
- **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва или изключва.** *Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.*
- **Изключете щепсела от електрозахранването и/или акумулаторната батерия от електроинструмента преди извършването на каквито и да е настройки, подмяна на аксесоари или съхранение на електроинструменти.** *Подобни превантивни мерки за безопасност намаляват опасността от инцидентен пуск на електроинструмента.*
- **Съхранявайте неработещи електроинструменти извън досег от деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции да работят с електроинструмента.** *Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.*
- **Поддържане на електроинструменти. Проверете за неправилно поставяне или блокиране на движещи се детайли, счупване на части и за всяко друго състояние, което може да повлияе върху работата на електроинструмента. Ако е повреден, ремонтирайте електромеханичния инструмент преди употреба.** *Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.*
- **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри краища е по-малко вероятно да се заклинят и по-лесно се поддържат.*
- **Използвайте електроинструмента, аксесоарите и накрайниците на инструмента, и т.н. в съответствие с тези инструкции, като взимате под внимание условията на работа и работата, която трябва да се извърши.** *Употребата на електроинструмента за работа различна от тази, за която е предназначен може да доведе до опасна ситуация.*
- **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и грес.** *Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не позволяват безопасно боравене и контрол върху инструмента при неочаквани ситуации.*

2.5 УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА ИНСТРУМЕНТ С АКУМУЛАТОР

- **Презареждайте само със зарядното устройство определено от производителя.** *Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулаторна батерия може да създаде опасност от пожар, когато се използва с друга акумулаторна батерия.*
- **Употреба на електроинструменти със специфично проектирани акумулаторни батерии.** *Употребата на други акумулаторни батерии може да създаде опасност от нараняване или пожар.*

- **Когато акумулаторната батерия не се използва, дръжте я настрана от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят връзка между едната клема и другата.** *Свързването на късо между клемите на акумулатора може да предизвика изгаряния или пожар.*
- **При условия на злоупотреба, може да се отдели течност от акумулаторната батерия; предотвратете контакта. В случай на случаен контакт, изплакнете обилно с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, в допълнение потърсете медицинска помощ.** *Отделената течност от акумулаторната батерия може да предизвика раздразнение или изгаряния.*
- **Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани.** *Повредени или модифицирани акумулаторни батерии могат да имат непредвидимо поведение което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.*
- **Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или прекомерно висока температура.** *Излагането на огън или температура над 130°C може да причини експлозия.*
- **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** *Неправилното зареждане или при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.*

BG

2.6 СЕРВИЗ

- **Уверете се, че сервизното обслужване на електрическия уред се осъществява от квалифицирано лице, и се използват само части, идентични с оригиналните.** *Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.*
- **Никога не обслужвайте повредени батерии.** *Обслужването на батерии трябва да се извършва само от производителя или оторизирани доставчици на услуги.*

3 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности на ръкохватките, когато изпълнявате операция, при която закрепващият елемент може да влезе в контакт със скрита окабеляване. *Закрепващи елементи в контакт с кабел под напрежение могат да направят откритите метални части под напрежение и могат да причинят удар от електрически ток на оператора.*

- Преди всяка дейност по машината (примерно поддръжка, смяна на инструменти и др), както и по време на транспортиране и съхранение, настройте ключа за посока на въртене на централна позиция. Непреднамерено активиране на ключа за вкл/изкл може да доведе до нараняване.
- Батерията се доставя частично заредена. За да осигурите пълен капацитет на батерията, заредете напълно батерията в зарядното устройство, преди да я използвате за първи път.
- Прочетете инструкциите за работа на зарядното устройство.
- Приложете електроинструмента към винта/гайката само когато той е изключен. Вложките на въртящия инструмент могат да се измъкнат.
- Когато работите със специализиран инструмент, обърнете внимание дали специализирания инструмент стои здраво в държача. Когато специализирания инструмент не е здраво свързан към държача, той може отново да се разхлаби и да не може да се контролира.
- Въртящият момент зависи от продължителността на удара. Максималният постигнат въртящ момент се получава от сумата на всички индивидуални въртящи моменти, постигнати чрез удари.
- Проверете действителния достигнат въртящ момент чрез динамометричен ключ.
- За да спестите енергия, включвайте електрическия инструмент само, когато го използвате.

4 СИМВОЛИ ПО ПРОДУКТА

Някой от следните символи, могат да бъдат използвани в този инструмент. Моля изучете ги и научете тяхното значение. Правилното интерпретиране на тези символи ще позволи да работите с инструмента по-безопасно.

Символ	Обяснение
n_e	Скорост без товар
мин$^{-1}$	Обороти или възвратно-постъпателни движения за минута
Ah	Ампер-часове
Литиево-йонни	Литиево-йонна батерия
V	Напрежение
⎓	Постоянен ток
	Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции.
	Сигнал за безопасност
	Носете защита за очите
	Носете защита за слуха
	Ниска скорост
	Висока скорост
	Не докосвайте въртящи се части.

5 НИВА НА РИСК

Следните сигнални думи и значението им са предвидени да обясняват нивата на риск, свързани с този продукт.

СИМВОЛ	СИГНАЛ	ЗНАЧЕНИЕ
⚠	ОПАСНОСТ	Показва непосредствена опасна ситуация, която ако не бъде избегната ще доведе до смърт или сериозно нараняване.
⚠	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Показва потенциална опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.
⚠	ВНИМАНИЕ	Показва потенциална опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до леко или средно нараняване.
	ВНИМАНИЕ	(Без предупредителен символ за безопасност) Показва ситуация, която може да доведе до материални щети.

6 РЕЦИКЛИРАЙТЕ



Разделно събиране. Не бива да изхвърляте заедно с обикновените битови отпадъци. Ако е необходимо да смените машината, или ако вече не ви трябва, не я изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.



Разделното събиране на използвани машини и опаковки ви позволява да рециклирате материалите и да ги използвате отново. Употребата на рециклирани материали помага за предотвратяване на замърсяването на околната среда и намалява необходимостта от суровини.



В края на техния експлоатационен живот, изхвърлете батериите като предпазвате околната среда. Батерията съдържа материал, който е опасен за вас и околната среда. Трябва да извадите и отделно

7 СГЛОБЯВАНЕ

Този раздел описва как да сглобите и настроите продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

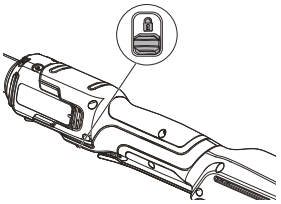
Внимателно прочетете и разберете главата за безопасност и инструкциите за монтаж, преди да сглобите продукта.

7.1 МОНТИРАЙТЕ ГНЕЗДОТО

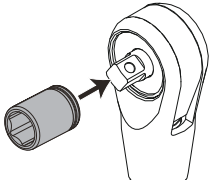
Забележка: *Винаги избирайте правилния размер гнездо за гайката или болта. Гнездото с неправилен размер може да повреди гайката или болта и да упражни неправилен или неравномерен въртящ момент.*

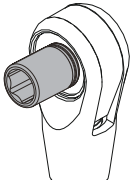
1. Преместете превключвателя за заключване в заключена позиция, за да заключите спусъка.

BG



2. Поставете гнездо в щифта така, че да се заключи на място.





BG

- За да премахнете или замените гнездото, преместете превключвателя за заключване в заключена позиция, за да заключите спусъка, и го издърпайте далеч от наковалнята.

* Гнездата са различни при различните модели. Някои модели нямат гнездо.

8 РАБОТА

Този раздел описва как да работите с продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимателно прочетете и разберете главата за безопасност и инструкциите за работа, преди да работите с продукта.

8.1 ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА

8.1.1 СВЪРЗВАНЕ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

Включете зарядното устройство в контакт с напрежение и честота, които съответстват на данните на информационната табелка.

За начина на работа със зарядното устройство вижте ръководството за акумулаторната батерия и зарядното устройство.

8.1.2 ЗАРЕДЕТЕ БАТЕРИЯТА

Вижте инструкциите за употреба в ръководството на зарядното устройство.

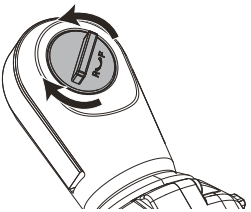
8.1.3 ИНФОРМАЦИЯ ЗА БАТЕРИЯТА

Вижте инструкциите за употреба в ръководството на батерията.

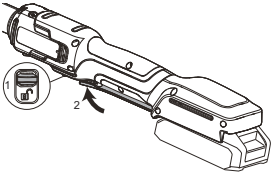
8.2 СТАРТИРАНЕ НА ПРОДУКТА

При продължителна употреба или голямо усилие главата на тресчотката може да се нагрее. Оставете я да изстине напълно преди да я пипате.

1. Регулирайте предния/задния циферблат на задната част на главата на тресчотката, за да изберете желаната посока на въртене на гнездото.



2. Дръжте продукта през работния детайл, като гнездото трябва да е над гайката или болта.
3. Преместете превключвателя за заключване, за да отключите спусъка, след което натиснете спусъка, за да стартирате.



Променлива скорост

Продуктът има спусък за променлива скорост, който повишава скоростта при по-силно натискане на спусъка и я намалява при по-слаб натиск върху спусъка.

LED лампа

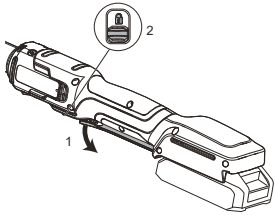
LED лампата на продукта светва автоматично при натискане на спусъка за подобрена видимост при работа.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не изключвайте продукта, за да упражните ръчно по-голям въртящ момент върху гайката или болта, които затягате. Това може да повреди тресчотката и/или продукта.

8.3 СПИРАНЕ НА ПРОДУКТА

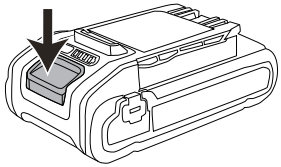
1. Освободете спусъка.
2. Преместете превключвателя за заключване, за да заключите спусъка.



⚠ ВНИМАНИЕ

Винаги се уверявайте, че ключът за заключване е в заключено положение, за да предотвратите случайно стартиране, когато не се използва.

3. Натиснете и задръжте бутона за освобождаване на батерията.



4. Извадете батерийния пакет от продукта, за да спрете напълно неговата работа.

9 ПОДДРЪЖКА

⚠ ВНИМАНИЕ

Пазете продукта от контакт със спирачна течност, бензин и други петролни продукти. Те могат да причинят повреда и да направят пластмасовите компоненти негодни за работа.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не използвайте силни разтворители или препарати за почистване на пластмасовия корпус и компонентите.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди поддръжка свалете акумулаторната батерия от продукта.

9.1 ПОЧИСТВАНЕ НА ПРОДУКТА

⚠ ВНИМАНИЕ

Продуктът трябва винаги да остава сух, за да се сведе до минимум рискът от електрически удар. Избягвайте излагането на влажни условия.

- Почистете с прахосмукачка въздушния отвор от замърсявания.
- Избягвайте да пръскате разтворители директно върху вентилационния отвор или да го потапяте в разтворители.
- Почиствайте корпуса и пластмасовите компоненти с влажна и мека кърпа.

BG

BG

10 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Мотор	24 V
Скорост без натоварване	0 - 250 Обороти в минута
Максимален въртящ момент	60 ft-lbs
Измерено ниво на звуково налягане	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Гарантирано ниво на звукова мощност	84.3 dB(A)
Ниво на вибрации	5.7 m/s^2 , K = 1,5 m/s^2
Модел на акумулаторната батерия	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, заедно с други PA, PB, и Greenworks 24V серии
Модел на зарядното устройство	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, заедно с други AP и Greenworks 24V серии

Препоръчителен температурен диапазон на околната среда:

Елемент	**Температура**
Температурен диапазон за съхранение на уреда	0°C (32°F) – 45°C (113°F)
Температурен диапазон за работа на уреда	0°C (32°F) – 45°C (113°F)
Температурен диапазон за зареждане на батерията	4°C (39°F) – 40°C (104°F)
Температурен диапазон за работа на зарядното	4°C (39°F) – 40°C (104°F)
Температурен диапазон за съхранение на батерията	0°C (32°F) – 45°C (113°F)
Температурен диапазон за разреждане на батерията	0°C (32°F) – 45°C (113°F)

11 ГАРАНЦИЯ

(Пълните гаранционни срокове и условия могат да бъдат намерени на Greenworks уебсайта)

Гаранцията на Greenworks е 3 години за продукта и 2 години за батериите (потребителска/ частна употреба) от датата на закупуване. Тази гаранция покрива производствени дефекти. Продукт дефектирал в рамките на гаранцията може да бъде ремонтиран или заменен. Продукт, който е бил използван неправилно или по начини, различни от описаните в ръководството за експлоатация, може да не отговаря на изискванията за гаранционно покритие. Обичайното износване не се покрива от гаранцията. Оригиналната гаранция на производителя не се влияе от каквато и да е допълнителна гаранция, предлагана от дистрибутор или търговец на дребно.

За да се предяви претенция за гаранция, дефектният продукт трябва да се върне в търговския обект, в който е закупен, заедно с доказателство за покупка (касова бележка).

12 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

Име и адрес на производителя:

Име:	Greenworks Tools Europe GmbH
Адрес:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Германия

Име и адрес на упълномощеното лица за съставяне техническия файл:

Име:	André Douqué
Адрес:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Германия

С настоящото декларираме, че продуктът

Категория:	Гаечен ключ с тресчотка
Модел:	RW380X
Сериен номер:	Виж етикета с номинални стойности на продукта
Година на конструиране:	Виж етикета с номинални стойности на продукта

- е в съответствие със съответните разпоредби на Директивата за машините 2006/42/ЕО.
- е в съответствие с разпоредбите на следните други директиви на ЕО:
  - 2011/65/EC и (EC)2015/863
  - 2014/30/EC

Освен това декларираме, че са използвани следните части, клаузи на хармонизирани европейски стандарти:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Място, дата:	Подпис: Тед Чу (Ted Qu), директор по качеството
Малмьо, Weiterstadt, 10.10.2024	

Ελληνικά

1 Περιγραφή..... 155
1.1 Προβλεπόμενη χρήση.....155
1.2 Επισκόπηση προϊόντος..... 155
2 Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία..... 155
2.1 Ασφάλεια στο χώρο εργασίας.....155
2.2 Ηλεκτρική ασφάλεια..... 155
2.3 Προσωπική ασφάλεια..... 155
2.4 Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου.....156
2.5 Χρήση και φροντίδα της μπαταρίας..... 156
2.6 Επισκευή.....157
3 Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια.....157
4 Σύμβολα επάνω στο προϊόν.....157
5 Επίπεδα κινδύνου..... 158
6 Ανακύκλωση.....158
7 Συναρμολόγηση.....158
7.1 Εγκατάσταση καρυδακιών..... 158
8 Λειτουργία.....159
8.1 Πριν από τη χρήση του προϊόντος.....159
8.2 Ενεργοποίηση προϊόντος.....159
8.3 Σταμάτημα του προϊόντος..... 160
9 Συντήρηση.....160
9.1 Καθαρισμός προϊόντος..... 160
10 Τεχνικά δεδομένα.....161
11 Εγγύηση.....161
12 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ..... 161

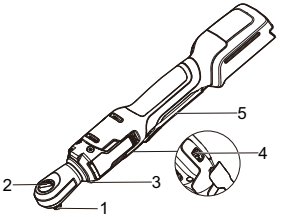
EL

1 ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ

1.1 ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΉΣΗ

Το προϊόν προορίζεται για βίδωμα και ξεσφίξιμο βιδών και μπουλονιών καθώς και για σφίξιμο και ξεσφίξιμο παξιμαδιών εντός του καθορισμένου εύρους μεγεθών.

1.2 ΕΠΙΣΚΌΠΗΣΗ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ



1 3/8" Αμόνι
2 Μπροστινός/ Οπίσθιος Διακόπτης
3 Λυχνία LED
4 Διακόπτης Κλειδώματος
5 Σκανδάλη

2 ΓΕΝΙΚΈΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΆ ΕΡΓΑΛΕΊΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται με το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. *Εάν δεν ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, φωτιάς και/ή σοβαρού τραυματισμού.*

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος ηλεκτρικό εργαλείο στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που λειτουργεί είτε με σύνδεση στην πρίζα (με καλώδιο) είτε με μπαταρίες (χωρίς καλώδιο).

2.1 ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΊΑΣ

- **Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** *Οι ακατάστατοι χώροι ή οι χώροι με κακό φωτισμό ενισχύουν την πιθανότητα ατυχημάτων.*
- **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** *Τα ηλεκτρικά εργαλεία προκαλούν σπινθηρισμούς, οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.*
- **Διατηρείτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά, όταν χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο.** *Η απόσπαση της προσοχής του χειριστή μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.*

2.2 ΗΛΕΚΤΡΙΚΉ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- **Το φις του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το φις, κατά οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε κανενός είδους προσαρμογείς πριζών με ηλεκτρικά εργαλεία, τα οποία διαθέτουν προστατευτικό καλώδιο (γείωση).** *Τα μη τροποποιημένα φις με τις αντίστοιχες με αυτά πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
- **Μην αγγίζετε γειωμένες επιφάνειες όπως σωληνώσεις, καλοριφέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία.** *Αν γειωθεί το σώμα σας, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*
- **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή συνθήκες υγρασίας.** *Εάν εισχωρήσει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξηθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*
- **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά ή για να τραβήξετε το εργαλείο, όπως, και για να το αποσυνδέσετε από την παροχή ρεύματος. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές και κινούμενα εξαρτήματα.** *Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
- **Όταν χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε επέκταση καλωδίου κατάλληλη για εξωτερικούς χώρους.** *Η χρήση μιας επέκτασης καλωδίου που είναι κατάλληλη για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
- **Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιοχή με υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ρεύματος με ΔΙΑΤΑΞΗ ΠΑΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΔΙΑΡΡΟΗΣ (RCD).** *Η χρήση διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

2.3 ΠΡΟΣΩΠΙΚΉ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- **Παραμένετε πάντοτε σε εγρήγορση. Προσέχετε τι ακριβώς κάνετε και χρησιμοποιείτε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** *Μία στιγμή αποσειξίας κατά τη διάρκεια της χρήσης ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ατομικό τραυματισμό.*

EL

- **Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** *Τα μέσα ατομικής προστασίας, όπως είναι η μάσκα για τη σκόνη, τα αντιολισθητικά υποδήματα, το κράνος ή η ωτοπροστασία, εφόσον χρησιμοποιούνται κατάλληλα θα μειώσουν τους ατομικούς τραυματισμούς.*
- **Αποτρέπετε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF προτού συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε παροχή ρεύματος και/ή συστοιχία συσσωρευτών, προτού το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε.** *Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στο διακόπτη ενεργοποίησης ή η σύνδεσή τους με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος με το διακόπτη ενεργοποίησης στο ΟΝ, ενισχύουν την πιθανότητα πρόκλησης ατυχημάτων.*
- **Απομακρύνετε οποιοδήποτε εργαλείο ρύθμισης ή μηχανικό κλειδί προτού να ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** *Τυχόν εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά σε κάποιο από τα κινούμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.*
- **Μην υπερεκτείνεστε. Πατάτε πάντα σταθερά και διατηρείτε την ισορροπία σας.** *Αυτό θα σας επιτρέψει να διατηρήσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.*
- **Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** *Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να εγκλωβιστούν στα κινούμενα μέρη.*
- **Εφόσον τα ηλεκτρικά εργαλεία διαθέτουν σύνδεση με εξωτερική συσκευή απομάκρυνσης ή αναρρόφησης σκόνης, βεβαιωθείτε πως είναι συνδεδεμένη και χρησιμοποιείται σωστά.** *Η χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που οφείλονται σε αυτήν.*
- **Μην επιτρέπετε η εξοικείωση που κερδίζετε από τη χρήση των εργαλείων να σας κάνει να εφησυχάζετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφάλειας για τα εργαλεία.** *Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσματα του δευτερολέπτου.*

2.4 ΧΡΉΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΊΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΎ ΕΡΓΑΛΕΊΟΥ

- **Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για τον κάθε τύπο εργασίας.** *Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά σας καλύτερα και ασφαλέστερα, στις ονομαστικές τιμές ρεύματος για τις οποίες έχει σχεδιαστεί.*
- **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δε λειτουργεί.** *Εφόσον κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι δυνατό να ελεγχθεί από το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, τότε είναι επικίνδυνο και απαιτεί επισκευή.*
- **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ή/και τη συστοιχία συσσωρευτών από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε εξαρτήματα ή το αποθηκεύσετε.** *Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.*
- **Αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο που δε χρησιμοποιείται μακριά από σημεία όπου έχουν πρόσβαση τα παιδιά και μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις παρούσες οδηγίες να το χρησιμοποιήσουν.** *Τα ηλεκτρικά εργαλεία αποτελούν κίνδυνο όταν χρησιμοποιούνται από μη έμπειρους χρήστες.*
- **Συντηρείτε σωστά τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε για ενδεχόμενη κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή των κινούμενων εξαρτημάτων, για τυχόν σπασμένα μέρη και για οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση φθοράς/βλάβης, φροντίστε για την επιδιόρθωση του ηλεκτρικού εργαλείου πριν από τη χρήση.** *Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από πλημελώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.*
- **Διατηρείτε τα κοπτικά εξαρτήματα αιχμηρά και καθαρά.** *Τα σωστά συντηρημένα κοπτικά εξαρτήματα, με αιχμηρές ακμές, είναι λιγότερο πιθανό να πάθουν εμπλοκή, ενώ είναι ευκολότερα στο χειρισμό.*
- **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τα τρυπάνια κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας, όπως και την προς εκτέλεση εργασία.** *Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από εκείνες για τις οποίες προορίζεται θα μπορούσε να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.*
- **Διατηρείτε τις χειρολαβές και τις επιφάνειες πιασίματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** *Οι γλιστερές λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.*

2.5 ΧΡΉΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΊΔΑ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ

- **Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που προβλέπεται από τον κατασκευαστή.** *Ο φορτιστής που είναι κατάλληλος για κάποιο συγκεκριμένο τύπο συστοιχίας συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, εάν χρησιμοποιηθεί με κάποιον άλλο τύπο συστοιχίας συσσωρευτών.*
- **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις συστοιχίες συσσωρευτών που προορίζονται για αυτά.** *Η χρήση οποιασδήποτε άλλης συστοιχίας συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.*

EL

- **Όταν οι συστοιχίες συσσωρευτών δεν χρησιμοποιούνται, να τις φυλάσσετε μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία ενδέχεται να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών.** *Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της συστοιχίας συσσωρευτών μεταξύ τους ενδέχεται να προκαλέσει έγκαυμα ή πυρκαγιά.*
- **Σε συνθήκες κατάχρησης, ενδέχεται να εκτοξευτούν υγρά από τη συστοιχία συσσωρευτών. Αποφεύγετε την επαφή με τα υγρά της συστοιχίας συσσωρευτών. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** *Τα υγρά που εκτινάσσονται από τη συστοιχία συσσωρευτών ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμό ή εγκαύματα.*
- **Μη χρησιμοποιείτε μια συστοιχία συσσωρευτών ή ένα εργαλείο που έχει ζημιές ή έχει τροποποιηθεί.** *Οι φθαρμένες ή τροποποιημένες συστοιχίες συσσωρευτών μπορούν να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.*
- **Μην εκθέτετε μια συστοιχία συσσωρευτών ή ένα εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.** *Έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία πάνω από 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.*
- **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε τη συστοιχία συσσωρευτών ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που ορίζεται στις οδηγίες.** *Ακατάλληλη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στην μπαταρία και αύξηση του κινδύνου πυρκαγιάς.*

2.6 ΕΠΙΣΚΕΥΉ

- **Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται από καταρτισμένο προσωπικό επισκευών και μόνο με αυθεντικά ανταλλακτικά.** *Αυτό θα διασφαλίσει την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.*
- **Ποτέ μη συντηρείτε χαλασμένες συστοιχίες συσσωρευτών,** *η συντήρηση συστοιχιών συσσωρευτών πρέπει να διεξάγεται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παροχείς σέρβις.*

3 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΆΛΕΙΑ

Κρατήστε το εργαλείο ισχύος από μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε εργασία όπου ο συνδετήρας μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση. *Αν οι συσφίξεις έρθουν σε επαφή με ηλεκτροφόρα καλώδια ενδέχεται τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου να καταστούν και αυτά ηλεκτροφόρα και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.*

- Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη μηχανή (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εργαλείων, κ.λπ.), καθώς και κατά τη διάρκεια μεταφοράς και αποθήκευσης, ρυθμίστε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής στη θέση κέντρου. Μη ηθελημένη ενεργοποίηση του διακόπτη On/Off μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Για να εξασφαλίσετε πλήρη απόδοση της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως στον φορτιστή μπαταρίας προτού χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο για πρώτη φορά.
- Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας του φορτιστή μπαταριών.
- Ρυθμίστε το ηλεκτρικό εργαλείο στη θέση βίδα/παξιμάδι μόνο, εφόσον είναι απενεργοποιημένο. Τα ένθετα περιστρεφόμενα εξαρτήματα του μηχανήματος ενδέχεται να μετατοπιστούν.
- Όταν εργάζεστε με ένα εξάρτημα προσέχετε ώστε να εδράζεται σφιχτά επάνω στη βάση εργαλείου. Όταν το εξάρτημα δεν είναι σφιχτά συνδεδεμένο με τη βάση εργαλείου, μπορεί να χαλαρώσει και να μην ελέγχεται.
- Η ροπή εξαρτάται από τη διάρκεια κρούσης. Η μέγιστη ροπή που επιτυγχάνεται προκύπτει από το άθροισμα όλων των ατομικών ροπών που επιτυγχάνονται μέσω χτυπημάτων.
- Ελέγχετε την πραγματική ροπή που επιτυγχάνεται από ένα κλειδί ροπής.
- Για την εξοικονόμηση ενέργειας, ενεργοποιείτε το εργαλείο μόνο, εφόσον το χρησιμοποιείτε.

4 ΣΎΜΒΟΛΑ ΕΠΆΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΌΝ

Πάνω στο εργαλείο υπάρχουν κάποια από τα παραπάνω σύμβολα. Μελετήστε τα προσεκτικά για να μάθετε τη σημασία τους. Αν γνωρίζετε τη σωστή σημασία αυτών των συμβόλων, θα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια το εργαλείο.

EL

Σύμβολο	Επεξήγηση
n_o	Ταχύτητα χωρίς φορτίο
min^{-1}	Περιστροφές ή παλινδρομήσεις ανά λεπτό
Ah	Αμπερώρες
Ιόντων λιθίου	Μπαταρία ιόντων λιθίου
V	Τάση
⎓	Συνεχές ρεύμα
	Διαβάστε πλήρως τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες.
	Προειδοποίηση ασφάλειας
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά
	Φοράτε ωτοπροστασία
	Χαμηλή ταχύτητα
	Υψηλή ταχύτητα
	Μην αγγίζετε το περιστρεφόμενο εξάρτημα.

EL

5 ΕΠΊΠΕΔΑ ΚΙΝΔΎΝΟΥ

Οι παρακάτω προειδοποιητικές λέξεις και έννοιες προορίζονται για την επεξήγηση των επιπέδων κινδύνου που σχετίζονται με αυτό το προϊόν.

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΣΗΜΑ	ΕΝΝΟΙΑ
⚠	ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Υποδηλώνει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποφευχθεί θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
⚠	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Υποδηλώνει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποφευχθεί μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
⚠	ΠΡΟΣΟΧΗ	Υποδηλώνει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποφευχθεί μπορεί να επιφέρει μικρό ή μέτριο τραυματισμό.
	ΠΡΟΣΟΧΗ	(Χωρίς σύμβολο ειδοποίησης ασφάλειας) Υποδηλώνει μια κατάσταση η οποία μπορεί να επιφέρει ζημιά στην ιδιοκτησία.

6 ΑΝΑΚΎΚΛΩΣΗ



Ξεχωριστή συλλογή. Δεν πρέπει να απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Εάν πρέπει να αντικαταστήσετε το μηχάνημα ή εάν δεν υπάρχει πλέον δυνατότητα χρήσης του, δεν πρέπει να το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



Μέσω της ξεχωριστής συλλογής των χρησιμοποιημένων μηχανημάτων και της συσκευασίας, είναι δυνατή η ανακύκλωση υλικών και μια νέα χρήση τους. Η χρήση των ανακυκλωμένων υλικών βοηθάει στην παρεμπόδιση περιβαλλοντικής μόλυνσης και μειώνει τις απαιτήσεις για πρώτες ύλες.



Στο τέλος της διάρκειας ζωής των προϊόντων, απορρίπτετε τις μπαταρίες με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Η μπαταρία περιέχει υλικά τα οποία είναι επικίνδυνα για εσάς και το περιβάλλον. Πρέπει να απομακρύνετε και απορρίπτετε αυτά τα υλικά ξεχωριστά σε σημεία ειδικά για μπαταρίες λιθίου - ιόντων.

7 ΣΥΝΑΡΜΟΛΌΓΗΣΗ

Αυτή η ενότητα περιγράφει τον τρόπο συναρμολόγησης και ρύθμισης του προϊόντος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

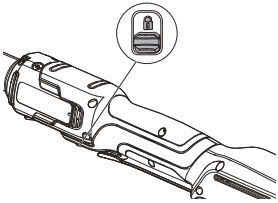
Διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια και τις οδηγίες συναρμολόγησης προτού συναρμολογήσετε το προϊόν.

7.1 ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΚΑΡΥΔΑΚΙΩΝ

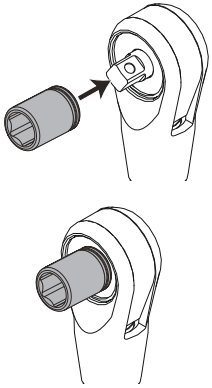
Σημείωση: *Πάντα να επιλέγετε τη σωστή διάσταση καρυδιού για παξιμάδια και βίδες. Η χρήση λάθους*

μεγέθους καρυδιού μπορεί να καταστρέψει το παξιμάδι ή τη βίδα και να καταστήσει τη ροπή σύσφιξης ανακριβή ή μη συνεπή.

1. Σπρώξτε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση κλειδώματος για να κλειδώσετε τη σκανδάλη.



2. Πιέστε ένα καρυδάκι στο αμόνι μέχρι το πείρο ασφαλείας να το κλειδώσει στη θέση του.



- Για να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε την υποδοχή, μετακινήστε τον διακόπτη ασφάλισης στη θέση κλειδώματος για να κλειδώσετε τη σκανδάλη και τραβήξτε την μακριά από το άκμονα.

* Η υποδοχή ποικίλει ανάλογα με το μοντέλο. Ορισμένα μοντέλα δεν θα συνοδεύονται από υποδοχή.

8 ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ

Στο απόσπασμα αυτό περιγράφεται ο τρόπος λειτουργίας του προϊόντος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια και τις οδηγίες λειτουργίας προτού θέσετε σε λειτουργία το προϊόν.

8.1 ΠΡΙΝ ΑΠΌ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ

8.1.1 ΣΎΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΉ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ

Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας στην σωστή τάση και συχνότητα που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης της μπαταρίας και του φορτιστή, για οδηγίες σχετικά με τη χρήση του φορτιστή μπαταρίας.

8.1.2 ΦΟΡΤΊΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΤΟΙΧΊΑ

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του φορτιστή μπαταρίας για οδηγίες σχετικά με τη χρήση του φορτιστή μπαταρίας.

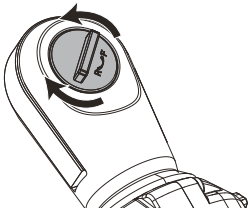
8.1.3 ΠΛΗΡΟΦΟΡΊΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΊΑ

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης της μπαταρίας για οδηγίες σχετικά με τη χρήση της μπαταρίας.

8.2 ΕΝΕΡΓΟΠΟΊΗΣΗ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ

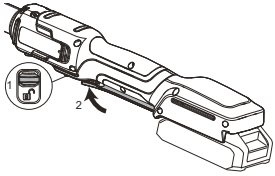
Η κεφαλή του καστάνια μπορεί να ζεσταθεί κατά τη διάρκεια παρατεταμένης χρήσης ή όταν το προϊόν βρίσκεται υπό πίεση. Αφήστε την κεφαλή του καστάνια να κρυώσει εντελώς πριν την αγγίξετε.

1. Ρυθμίστε τον επιλογέα εμπρός/πίσω στο πίσω μέρος της κεφαλής του καστάνια για να επιλέξετε την επιθυμητή κατεύθυνση περιστροφής της υποδοχής.



2. Κρατήστε το προϊόν μπροστά από το τεμάχιο εργασίας με το καρυδάκι πάνω από το παξιμάδι ή το μπουλόνι.
3. Μετακινήστε τον διακόπτη ασφάλισης για να ξεκλειδώσετε τη σκανδάλη και στη συνέχεια πατήστε τη σκανδάλη για να ξεκινήσετε.

EL



Ρύθμιση ταχύτητας

Το προϊόν διαθέτει σκανδάλη μεταβαλλόμενης ταχύτητας που προσφέρει υψηλότερη ταχύτητα με αυξημένη πίεση στη σκανδάλη και χαμηλότερη ταχύτητα με μειωμένη πίεση στη σκανδάλη.

Φωτισμός LED

Το φως LED στο προϊόν ανάβει αυτόματα όταν ενεργοποιείται η σκανδάλη, για να προσφέρει επιπλέον ορατότητα κατά τη χρήση.

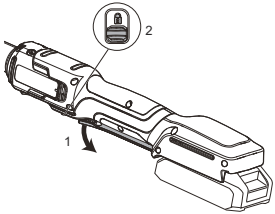
⚠ ΠΡΟΣΕΞΤΕ

Μην απενεργοποιείτε το προϊόν και μην προσπαθείτε να το χρησιμοποιήσετε χειροκίνητα για να πετύχετε επιπλέον ροπή στον παξιμάδι ή το μπουλόνι που σφίγγεται. Αυτή η ενέργεια μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο συνδετικό στοιχείο και/ή το προϊόν.

EL

8.3 ΣΤΑΜΆΤΗΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ

1. Αποδεσμεύστε τη σκανδάλη.
2. Πιέστε τον διακόπτη κλειδώματος για να κλειδώσετε τη σκανδάλη.



⚠ ΠΡΟΣΕΞΤΕ

Πάντα να βεβαιώνεστε ότι ο διακόπτης κλειδώματος βρίσκεται στην κλειδωμένη θέση για να αποτρέψετε την κατά λάθος εκκίνηση όταν δεν χρησιμοποιείται.

3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας.



4. Αφαιρέστε τη μπαταρία από το προϊόν για να σταματήσει πλήρως η λειτουργία του.

9 ΣΥΝΤΉΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΕΞΤΕ

Δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με υγρά φρένων, βενζίνη και άλλα υλικά με βάση το πετρέλαιο. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στα πλαστικά εξαρτήματα και να τα αχρηστεύσουν .

⚠ ΠΡΟΣΕΞΤΕ

Μη χρησιμοποιείτε ισχυρούς διαλύτες ή καθαριστικά στο πλαστικό περίβλημα ή τα πλαστικά μέρη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Αφαιρέστε τη μπαταρία από το προϊόν πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.

9.1 ΚΑΘΑΡΙΣΜΌΣ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ

⚠ ΠΡΟΣΕΞΤΕ

Το προϊόν πρέπει πάντα να διατηρείται στεγνό ώστε να ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποφεύγετε έκθεση σε συνθήκες υγρασίας.

- Απομακρύνετε υπολείμματα από την έξοδο αέρα με μια ηλεκτρική σκούπα.
- Αποφεύγετε ψεκασμό διαλυτών απευθείας στην έξοδο αέρα και μην την βυθίζετε σε διαλύτες.
- Καθαρίστε το περίβλημα και τα πλαστικά μέρη με ένα νωπό και απαλό πανί.

10 ΤΕΧΝΙΚΆ ΔΕΔΟΜΈΝΑ

Μοτέρ	24 V
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	0 - 250 Σ.Α.Λ.
Μέγιστη Ροπή	60 ft-lbs
Μετρημένη στάθμη ηχητικής πίεσης	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος	84.3 dB(A)
Επίπεδο κραδασμών	5.7 m/s^2, K = 1.5 m/s^2
Μοντέλο μπαταρίας	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, μαζί με άλλα PA, PB, και Greenworks 24V σειρές
Μοντέλο φορτιστή	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, μαζί με άλλους AP και Greenworks 24V σειρές

Προτεινόμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος:

Είδος	**Θερμοκρασία**
Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης συσκευής	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας συσκευής	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Εύρος θερμοκρασίας φόρτισης μπαταρίας	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας φορτιστή	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης μπαταρίας	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Εύρος θερμοκρασίας αποφόρτισης μπαταρίας	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

11 ΕΓΓΎΗΣΗ

(Οι πλήρεις όροι και προϋποθέσεις εγγύησης είναι διαθέσιμοι Greenworks στον ιστότοπο)

Η Greenworks εγγύηση είναι 3 χρόνια για το προϊόν και 2 χρόνια για τις μπαταρίες (καταναλωτική/ιδιωτική χρήση) από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση καλύπτει τα κατασκευαστικά σφάλματα. Ένα ελαττωματικό προϊόν που καλύπτεται από την εγγύηση μπορεί να επιδιορθωθεί ή να αντικατασταθεί.

Μια μονάδα που έχει υποστεί κακομεταχείριση ή έχει χρησιμοποιηθεί με άλλους τρόπους από τους περιγραφόμενους στο εγχειρίδιο χρήστη ενδέχεται να μην καλύπτεται από την εγγύηση. Η φυσιολογική φθορά δεν καλύπτεται από την εγγύηση. Η αυθεντική εγγύηση κατασκευαστή δεν επηρεάζεται από τυχόν πρόσθετη εγγύηση που προσφέρεται από την αντιπροσωπεία ή τον έμπορο λιανικής πώλησης.

Ένα ελαττωματικό προϊόν πρέπει να επιστρέφεται στο κατάστημα αγοράς για τη διεκδίκηση της εγγύησης, μαζί με το αποδεικτικό αγοράς (απόδειξη).

12 ΔΉΛΩΣΗ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή:

Όνομα: Greenworks Tools Europe GmbH

Διεύθυνση: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Γερμανία

Όνομα και διεύθυνση του εξουσιοδοτημένου ατόμου σύνταξης του τεχνικού αρχείου:

Όνομα: André Douqué

Διεύθυνση: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Γερμανία

EL

Στο παρόν δηλώνουμε ότι το προϊόν

Κατηγορία:	Καστάνια
Μοντέλο:	RW380X
Αριθμός σειράς:	Ανατρέξτε στην ετικέτα του προϊόντος
Έτος κατασκευής:	Ανατρέξτε στην ετικέτα του προϊόντος

- Συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα.
- συμμορφώνεται με τις διατάξεις των ακόλουθων λοιπών οδηγιών της ΕΚ:
  - 2011/65/ΕΕ & (ΕΕ) 2015/863
  - 2014/30/ΕΕ

Επιπλέον, δηλώνουμε ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα παρακάτω μέρη, ρήτρες των εναρμονισμένων ευρωπαϊκών πρότυπων:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Τοποθεσία, ημερομηνία:

Malmö, Weiterstadt,
10.10.2024

Υπογραφή: Ted
Qu, Διευθυντής
Ποιότητας

Ted Qu

اللغة العربية

1 الوصف..... 164

1.1 الغرض المحدد للاستخدام..... 164

1.2 لمحة عن المنتج..... 164

2 تحذيرات السلامة العامة المتعلقة بالآلة العاملة بالطاقة. 164

2.1 سلامة منطقة العمل..... 164

2.2 السلامة الكهربائية..... 164

2.3 السلامة الشخصية..... 164

2.4 استخدام الآلة العاملة بالطاقة والعناية بها..... 164

2.5 استخدام البطارية والعناية بها.....165

2.6 الإصلاحات.....165

3 تحذيرات السلامة..... 165

4 الرموز الموجودة على المنتج. 165

5 مستويات الخطر..... 166

6 إعادة التدوير..... 166

7 التجميع..... 166

7.1 تركيب لقمة الربط.....166

8 التشغيل..... 167

8.1 قبل استخدامك للمنتج.....167

8.2 بدء تشغيل المنتج.....167

8.3 إيقاف تشغيل المنتج..... 167

9 الصيانة..... 168

9.1 تنظيف المنتج.....168

10 البيانات الفنية..... 168

11 الضمان..... 168

12 قرار التوافق مع معايير الاتحاد الأوروبي..... 169

AR

1 الوصف

1.1 الغرض المحدد للاستخدام

هذا المنتج معد لربط المسامير والدراغي وفكها، وكذا لربط الصواميل وفكها الموجودة في النطاق المحدد لمقاس المنتج.

1.2 لمحة عن المنتج



1	3/8" سندان	4	مفتاح القفل
2	قرص التوجيه الأمامي/ العكسي	5	الزناد
3	ضوء LED		

2 تحذيرات السلامة العامة المتعلقة بالآلة العاملة بالطاقة

تحذير

اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الآلة. *عدم اتباع جميع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض للإصابة، أحدها أو جميعها.*

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح "آلة عاملة بالطاقة" في التحذيرات إلى الآلة العاملة بالطاقة (الموصولة بسلك تيار) أو الآلة العاملة بالبطارية (غير الموصولة بسلك تيار).

2.1 سلامة منطقة العمل

- **حافظ على نظافة منطقة العمل وإضاءتها جيدًا.** *لأن المناطق الممتلئة بالركام أو المظلمة قد تتسبب في وقوع الحوادث.*
- **لا تقم بتشغيل الأدوات العاملة بالطاقة في الأجواء القابلة للانفجار، مثل العمل في وجود سوائل قابلة للاشتعال أو غازات أو رماد.** *حيث تتسبب الأدوات العاملة بالطاقة في انطلاق شرارات قد تؤدي إلى إشعال الرماد أو العطور.*
- **احتفظ بالأطفال والأشخاص المجاورين بعيدًا عن عمل العمل أثناء تشغيل الأداة العاملة للطاقة.** *لأن الإلهاءات قد تتسبب في فقد السيطرة.*

2.2 السلامة الكهربائية

- **ينبغي أن يتوافق قابس الآلة العاملة بالطاقة مع مقبس التيار. لا يجب إدخال تعديلات على القابس بأي حال من الأحوال. لا تستخدم أي قوابس مهيأة مع الآلات العاملة بالطاقة المؤرضة.** *ستؤدي القوابس غير المعدّلة والمقابس المتوافقة إلى الحد من خطر حدوث صدمة كهربائية.*
- **تجنب ملامسة الجسم لأسطح مؤرضة مثل الأنابيب والمشاعع والمواقد والثلاجات.** *هناك خطر متزايد لحدوث صدمة كهربائية إذا كان جسمك مؤرضًا.*
- **لا تقم بتعريض الآلات العاملة بالطاقة للمطر أو الأجواء الرطبة.** *حيث ستؤدي المياه الذي يدخل إلى الآلة العاملة بالطاقة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.*
- **لا تعبث بسلك التيار. لا تقم أبدًا باستخدام سلك التيار لحمل الآلة العاملة بالطاقة أو سحبها أو فصلها عن التيار. احتفظ بالسلك بعيدًا عن مصادر الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة.** *تؤدي أسلاك التيار التالفة أو المتشابكة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.*
- **عند تشغيل آلة عاملة بالطاقة في مكان خارجي مفتوح، استخدم سلك تمديد ملائم للاستخدام الخارجي.** *استخدام سلك ملائم للاستخدام الخارجي يحد من خطر حدوث صدمة كهربائية.*
- **إذا كان لابد من تشغيل الآلة في مكان رطب، فاستخدم مصدر تيار محمي بقاطع تيار متبقٍ (RCD).** *يؤدي استخدام قاطع التيار المتبقي إلى الحد من خطر حدوث صدمة كهربائية.*

2.3 السلامة الشخصية

- **ابق منتبهًا، وانتبه جيدًا لما تفعله، وكن عقلانيًا عند تشغيل آلة تعمل بالطاقة. لا تستخدم آلة تعمل بالطاقة وأنت مجهد أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو الأدوية.** *قد تؤدي لحظة من عدم الانتباه أثناء تشغيل الآلات العاملة بالطاقة إلى حدوث إصابات شخصية خطيرة.*
- **استخدم أدوات حماية شخصية. وارتد دائمًا أدوات حماية للعينين.** *ستؤدي استخدام أدوات الحماية كقناع الغبار أو أحذية السلامة المضادة للانزلاق أو القبعة الصلبة أو أدوات حماية السمع في ظروف مناسبة إلى الحماية من الإصابات الشخصية.*
- **امنع بدء التشغيل غير المتعمد للمنتج. احرص على أن يكون مفتاح الطاقة في وضع الإيقاف قبل توصيل الآلة بمصدر التيار أو مجموعة البطاريات، أو التقاط الآلة أو حملها.** *قد يؤدي حمل الآلات العاملة بالطاقة وأصابعك على مفتاح التشغيل أو شحن الآلات العاملة بالطاقة ومفتاح التشغيل في وضع التشغيل إلى وقوع حوادث.*
- **أزل أي مفتاح تعديل أو مفتاح ربط قبل تشغيل الآلة العاملة بالطاقة.** *قد يؤدي ترك مفتاح ربط أو مفتاح عادي مركبًا على جزء دوار بالآلة العاملة بالطاقة إلى وقوع إصابات شخصية.*
- **لا تقف في مكان تضطر لمد يديك بعيدًا. قف وأنت ثابت ومتوازن في جميع الأوقات.** *وهو ما يسمح بتحكم أفضل في الآلة العاملة بالطاقة في الظروف غير المتوقعة.*
- **ارتد ملابس ملائمة. لا ترتد ملابس أو مجوهرات غير ثابتة. احتفظ بشعرك وملابسك وقفازاتك بعيدًا عن الأجزاء المتحركة.** *قد تعلق الملابس أو المجوهرات أو الشعر الطويل غير الثابتة بالأجزاء المتحركة.*
- **إذا تمت إتاحة الأجهزة لتوصيل مرافق استخلاص وجمع الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها على نحو ملائم.** *قد يؤدي استخدام جمع الغبار إلى الحد من المخاطر المرتبطة به.*
- **لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للآلات يجعلك تتعامل دون الانتباه اللازم وتتجاهل مبادئ السلامة المتعلقة بالآلة.** *فقد يتسبب أي إجراء غير مدروس في إصابات خطيرة في جزء من الثانية.*

2.4 استخدام الآلة العاملة بالطاقة والعناية بها

- **لا تجبر الآلة العاملة بالطاقة على أعمال تفوق قدرتها. استخدم الآلة العاملة بالطاقة الملائمة لأعمالك.** *ستقوم الآلة العاملة بالطاقة الملائمة بأداء أعمالك بشكل أفضل وأكثر أمانًا بالمعدل الذي أعدت له.*
- **لا تستخدم الأداة العاملة بالطاقة إذا كان مفتاح التشغيل لا يمكن نقله إلى وضع التشغيل أو وضع الإيقاف.** *أي آلة عاملة بالطاقة لا يمكن التحكم فيها بمفتاح التشغيل تعتبر خطيرة وينبغي إصلاحها.*
- **افصل القابس من مصدر التيار أو مجموعة البطاريات عن الآلة العاملة بالطاقة قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير ملحقات أو تخزين الآلات العاملة**

AR

بالطاقة. *إجراءات السلامة الوقائية هذه تحد من خطر تشغيل الآلة العاملة بالطاقة بشكل خاطئ.*

- **خزن الآلة العاملة بالطاقة المضبوطة على وضع الاستعداد بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال، ولا تسمح للأشخاص غير المعتادين على الآلة العاملة بالطاقة أو على هذه التعليمات بتشغيل الآلة العاملة بالطاقة.** *الآلات العاملة بالطاقة تكون خطيرة في أيدي الأشخاص غير المدربين.*
- **صيانة الآلات العاملة بالطاقة. تحقق ما إذا كان هناك عدم محاذاة أو ربط للأجزاء المتحركة، وعدم وجود أجزاء مكسورة وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الآلة العاملة بالطاقة. إذا كان هناك تلف، فقم بإصلاح الآلة العاملة بالطاقة قبل استخدامها.** *فالعديد من الحوادث يكون سببها الآلات التي لم تتم صيانتها.*
- **احتفظ بالأدوات القاطعة حادة ونظيفة.** *الأدوات القاطعة التي تتم صيانتها كما ينبغي للاحتفاظ بحوافها القاطعة حادة تكون أقل عرضة للانحناء وسهل التحكم فيها.*
- **استخدم الآلة والملحقات واللقم وما شابهها وفقًا لهذه التعليمات، مع الأخذ في الاعتبار بظروف العمل والأعمال التي سيتم تنفيذها.** *قد يؤدي استخدام الآلة في أعمال غير تلك المخصصة لها إلى حوادث خطيرة.*
- **احتفظ بالمقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** *لأن المقابض وأسطح الإمساك المنزلقة لا تمكنك القدرة على التعامل والتحكم الأمنين في الآلة في المواقف غير المتوقعة.*

2.5 استخدام البطارية والعناية بها

- **لا تُعد شحن الآلة إلا باستخدام الشاحن المحدد من قبل الشركة المصنعة.** *فالشاحن الملائم لنوع من مجموعات البطارية قد يتسبب في نشوب حريق إذا تم استخدامه مع مجموعة بطارية أخرى.*
- **استخدم الآلات العاملة بالطاقة مع مجموعات البطاريات المخصصة لها فقط.** *لأن استخدام أي مجموعات بطارية أخرى قد يؤدي إلى التعرض لإصابات أو نشوب حريق.*
- **عند عدم استخدام مجموعة البطارية، احتفظ بها بعيدًا عن الأغراض المعدنية الأخرى مثل مشابك الأوراق أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو المسامير أو البراغي أو الأغراض المعدنية الصغيرة الأخرى التي قد تتسبب في عمل دائرة قصر (قفل للدائرة) بين أقطاب البطارية.** *لأن عمل دائرة قصر (قفل للدائرة) بين أقطاب البطارية قد يتسبب في الإصابة بحروق أو نشوب حريق.*
- **في حالات التعامل السيء، قد يحدث ارتشاح للسوائل من البطارية؛ لا تلامسه. إذا حدثت ملامسة بشكل عرضي، فاغسلها بالماء. إذا لامس السائل العينين، فاطلب المساعدة الطبية على الفور.** *السائل الخارج من البطارية قد يتسبب في اهتياج الجلد أو حدوث حروق به.*
- **لا تستخدم مجموعة البطارية أو الآلة إذا كانا تالفين أو تم إدخال تعديلات عليهما.** *لأن البطاريات التالفة أو التي تم تعديلها قد تعمل بشكل غير متوقع، وهو ما قد يؤدي لنشوب حريق أو حدوث انفجار أو خطر التعرض لإصابة.*
- **لا تقم بتعريض مجموعة البطارية أو الآلة للحريق أو درجات الحرارة الزائدة.** *التعرض للنيران أو درجات الحرارة الأعلى من 130 درجة مئوية قد يؤدي لحدوث انفجار.*
- **اتبع تعليمات الشحن ولا تشحن مجموعة البطارية أو الآلة في نطاق درجة حرارة خارج النطاق المحدد في التعليمات.** *قد يؤدي الشحن غير المضبوط أو في درجات حرارة خارج النطاق المسموح به إلى تلف البطارية وخطر نشوب حريق.*

2.6 الإصلاحات

- **يجب أن تتم أعمال الإصلاحات على الأداة العاملة بالطاقة بواسطة فني إصلاح مؤهل وباستخدام قطع الغيار الأصلية فقط.** *فهذا سيضمن المحافظة على سلامة الأداة العاملة بالطاقة.*
- **لا تقم بصيانة مجموعات البطارية التالفة بأي حال من الأحوال. ،** *بل ينبغي أن تكون صيانة مجموعات البطارية من خلال الشركة الصانعة أو مقدمي الخدمة المعتمدين فقط.*

3 تحذيرات السلامة

أمسك بالآلة العاملة بالطاقة من أسطح الإمساك المعزولة، وذلك عند القيام بأعمال قد يلحق فيها أداة التثبيت بأسلاك مخفية. *قد تتلامس أدوات التثبيت مع سلك تيار جاري، وهو ما يجعل الأجزاء المعدنية المكشوفة بالآلة مكهربة ويتسبب في إصابة مُشغّل الآلة بصدمة كهربائية.*

- قبل إجراء أي أعمال على الآلة (على سبيل المثال، الصيانة، وتغيير الأدوات، وما شابه)، وكذا أثناء النقل والتخزين، اضبط مفتاح اتجاه الدوران على الموضع الأوسط. التفعيل غير المقصود لمفتاح التشغيل/ الإيقاف قد يؤدي للإصابة بجروح.
- البطارية الملحقة مشحونة جزئيًا. لضمان الحصول على كامل طاقة البطارية، قم بشحن البطارية بالكامل من خلال الشاحن قبل الاستخدام للمرة الأولى.
- اقرأ تعليمات تشغيل شاحن البطارية.
- ضع الآلة العاملة بالطاقة على المسمار/الصامولة عندما تكون مطفأة. تركيبات الآلة التي تدور قد تنزلق.
- عند العمل باستخدام أداة التطبيق، انتبه إلى أن أداة التطبيق تجلس بإحكام على حامل الأداة. فالآلة غير محكمة التثبيت على الحامل قد تنفك مرة أخرى وتصبح خارج السيطرة.
- يعتمد عزم الدوران على مدة التصادم. العزم الأقصى المحقق ينتج من مجموع جميع العزوم الفردية المحققة من خلال التأثير.
- تحقق من عزم الدوران الذي تم الوصول إليه بالفعل باستخدام الربط
- لتوفير الطاقة، لا تقم بتشغيل الآلة إلا أثناء استخدامها فقط.

4 الرموز الموجودة على المنتج

قد يتم استخدام بعض الرموز التالية على هذه الآلة. يُرجى دراستهم والتعرف على ما يشيرون إليه. فالفهم الصحيح لهذه الرموز سيتيح لك تشغيل الآلة بشكل أفضل وأكثر أمانًا.

AR

الرمز	الشرح
n_o	السرعة بدون حمل
min^{-1}	اللفات أو الحركات الترددية في الدقيقة
Ah	أمبير في الساعة
Li-ion	بطارية ليثيوم-أيون
V	الجهد الكهربي
⎓	تيار مستمر
	اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات.
	تنبيه سلامة
	ارتد أدوات حماية العينين.
	ارتد معدات حماية الأذنين
	سرعة منخفضة
	سرعة عالية
	لا تلمس الأجزاء المتحركة.

5 مستويات الخطر

الكلمات والرموز التحذيرية التالية ومعانيها مخصصة لشرح مستويات الخطر المرتبطة بهذا المنتج.

الرمز	التحذير	المعنى
	خطر	تشير إلى حالة خطر وشيك، والتي عند عدم منعها ستؤدي إلى الوفاة أو الإصابات الخطيرة.
	تحذير	تشير إلى حالة خطر محتمل، والتي عند عدم منعها قد تؤدي إلى الوفاة أو الإصابات الخطيرة.
	تنبيه	تشير إلى حالة خطر محتمل، والتي عند عدم منعها قد تؤدي إلى إصابات خفيفة أو متوسطة.
	تنبيه	(بدون رمز إنذار سلامة) يشير إلى حالة قد تؤدي إلى تلف الممتلكات.

6 إعادة التدوير



التجميع المنفصل. لا يجب التخلص من المنتج في النفايات المنزلية المعتادة. إذا كان من الالزم استبدال الآلة، أو إذا لم تعد في حاجة إليها، فلا تتخلص منها في النفايات المنزلية.



فالتجميع المنفصل للآلات وأدوات التغليف المستخدمة يتيح لك إعادة تدوير المواد ومعاودة استخدامها مرة أخرى. حيث يساعد استخدام المواد التي تمت إعادة تدويرها على الحد من التلوث البيئي والتقليل من الطلب على المواد الخام.



تخلص من البطاريات مع إيلاء العناية الواجبة للبيئة، وذلك مع نهاية عمرها الافتراضي. حيث تحتوي البطارية على مواد خطرة على الإنسان والبيئة. يجب إزالة هذه المواد والتخلص منها بشكلٍ منفصل في أماكن تتعامل مع بطاريات الليثيوم-أيون.

7 التجميع

هذا القسم يشرح كيفية تجميع المنتج وضبطه.

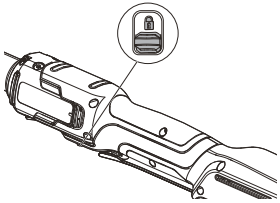
⚠ تحذير

اقرأ قسم السلامة وتعليمات التجميع وافهمها بعناية قبل تجميعك للمنتج.

7.1 تركيب لقمة الربط

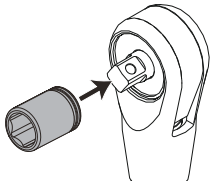
ملاحظة: *قم دائمًا باختيار الحجم الصحيح للمقبس للمسامير والصواميل. استخدام مقبس بالحجم الخطأ قد يتسبب في تلف المسمار أو الصمولة ويؤدي إلى عدم دقة أو تناسق عزم الربط.*

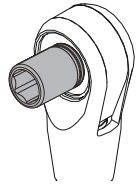
1. حرك مفتاح القفل إلى وضع القفل لقفل الزناد.



2. ادفع المقبس على السندان حتى يثبته دبوس التثبيت في مكانه.

AR





- لإزالة أو استبدال المقبس، حرك مفتاح القفل إلى وضع القفل لقفل الزناد، وقم بسحبه بعيدًا عن السندان.

* يختلف المقبس حسب الطراز. لن تأتي بعض الطرز بمقبس.

8 التشغيل

هذا القسم يشرح كيفية تشغيل المنتج.

تحذير

اقرأ قسم السلامة وتعليمات التجميع وافهمها بعناية قبل تشغيلك للمنتج.

AR

8.1 قبل استخدامك للمنتج

8.1.1 توصيل شاحن البطارية

قم بتوصيل شاحن البطارية بجهد وتردد مناسبين كما هو محدد على لوحة التصنيف.

راجع دليل البطارية والشاحن للتعرف على المعلومات الخاصة بكيفية استخدام شاحن البطارية.

8.1.2 شحن البطارية

راجع دليل تشغيل شحن البطارية للتعرف على المعلومات الخاصة بكيفية استخدام شاحن البطارية.

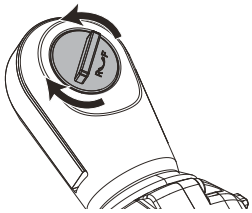
8.1.3 معلومات البطارية

راجع دليل تشغيل البطارية للتعرف على المعلومات الخاصة باستخدام البطارية.

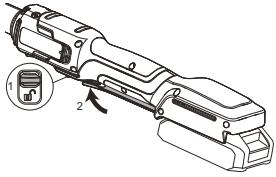
8.2 بدء تشغيل المنتج

قد تصبح رأس النقر ساخنة أثناء فترات الاستخدام المطول أو عند تعرض المنتج للإجهاد. دع رأس النقر يبرد تمامًا قبل لمس رأس النقر.

1. قم بتعديل قرص التقدم/الاتجاه العكسي في الجزء الخلفي من رأس النقر لاختيار اتجاه دوران المقبس المطلوب.



2. أمسك المنتج أمام قطعة العمل باستخدام المقبس فوق الصامولة أو البرغي.
3. حرك مفتاح القفل لفتح القاذف ثم اضغط على القاذف لبدء التشغيل.



السرعة المتغيرة

المنتج مزودة بزناد للسرعة المتغيرة، والذي يقدم سرعة أعلى عند زيادة الضغط على الزناد، وسرعة أقل عند تقليل الضغط على الزناد.

مصباح LED

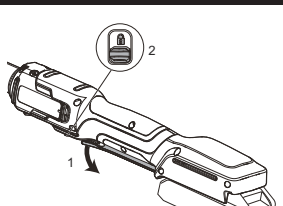
يضيء مصباح LED الموجود بالمنتج تلقائيًا عند تشغيل الزناد لتوفير رؤية إضافية في أثناء الاستخدام.

تحذير

لا تقم بإيقاف تشغيل المنتج ومحاولة استخدام المنتج يدويًا للحصول على عزم إضافي على الصمولة أو البرغي أثناء التشديد. هذا الإجراء قد يؤدي إلى تلف المثبت و/أو المنتج.

8.3 إيقاف تشغيل المنتج

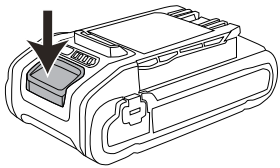
1. اترك الزناد.
2. حرك مفتاح القفل لقفل القاذف.



تحذير

تأكد دائمًا من أن مفتاح القفل في وضع القفل لمنع التشغيل العرضي عند عدم الاستخدام.

3. اضغط مع الاستمرار على زر تحرير البطارية.



4. قم بإزالة حزمة البطارية من المنتج لإيقاف تشغيله بالكامل.

9 الصيانة

تحذير

تأكد من منع ملامسة سوائل الفرامل والبنزين والمواد الأخرى القائمة على البترول؛ فهذه المواد الكيميائية لديها القدرة على التسبب في تلف المكونات البلاستيكية وجعلها غير صالحة للاستخدام.

تحذير

لا تستخدم محاليل أو منظفات قوية على الهيكل البلاستيكي أو المكونات البلاستيكية.

تحذير

أخرج مجموعة البطارية من المنتج قبل إجراء أي أعمال صيانة.

9.1 تنظيف المنتج

تحذير

يجب أن يظل المنتج جافًا دائمًا للحد من خطر التعرض لصدمة كهربية. تجنب التعرض لعوامل الرطوبة.

- تخلص من أي عوالق في فتحة الهواء باستخدام مكنسة كهربائية.
- تجنب رش أي محاليل على فتحة الهواء مباشرة أو غمر الفتحات في المحاليل.
- نظّف الهيكل والمكونات البلاستيكية باستخدام قطعة قماش رطبة ناعمة.

10 البيانات الفنية

المحرك	24 فولت
السرعة بدون حمل	0 - 250 دورة في الدقيقة
العزم الأقصى	60 ft-lbs
مستوى ضغط الصوت المُقدر	76.3 ديسيبل (A)، 3 = K_{pA} ديسيبل (A)
مستوى قوة الصوت المضمون	84.3 ديسيبل(A)
مستوى الاهتزاز	5.7 م/ث^2، 1.5 = K م/ث^2
طراز البطارية	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, جنبًا إلى جنب مع الأخرى PA, PB و Greenworks 24V الأخرى
طراز الشاحن	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA جنبًا إلى جنب مع الأخرى AP و Green-works 24V الأخرى

مدى درجة الحرارة المحيطة الموصى به:

العنصر	درجة الحرارة
متوسط درجة حرارة تخزين الجهاز	32 فهرنهايت (0 درجة مئوية) إلى 113 فهرنهايت (45 درجة مئوية)
متوسط درجة حرارة تشغيل الجهاز	32 فهرنهايت (0 درجة مئوية) إلى 113 فهرنهايت (45 درجة مئوية)
متوسط درجة حرارة شحن البطارية	39 فهرنهايت (4 درجة مئوية) إلى 104 فهرنهايت (40 درجة مئوية)
متوسط درجة حرارة تشغيل الشاحن	39 فهرنهايت (4 درجة مئوية) إلى 104 فهرنهايت (40 درجة مئوية)
متوسط درجة حرارة تخزين البطارية	32 فهرنهايت (0 درجة مئوية) إلى 113 فهرنهايت (45 درجة مئوية)
متوسط درجة حرارة تفريغ شحن البطارية	32 فهرنهايت (0 درجة مئوية) إلى 113 فهرنهايت (45 درجة مئوية)

11 الضمان

(يمكنكم العثور على شروط وأحكام الضمان الكاملة على الموقع الإلكتروني لشركة Greenworks موقع إلكتروني)

إن جزازة Greenworks الضمان لمدة 3 سنوات على المنتج، وسنتين على البطاريات (للاستخدام الاستهلاكي/الخاص) اعتبارًا من تاريخ الشراء. هذا الضمان يغطي عيوب الصناعة. قد يتم إصلاح أو استبدال المنتج المعطوب بموجب الضمان. أما استخدام الوحدة بشكل خاطئ أو استخدامها لأغراض مختلفة عن تلك المذكورة في دليل المالك قد يؤدي إلى إلغاء الضمان. لا يغطي

AR

الضمان التآكل والتلف العادي. لا يتأثر الضمان الأصلي للشركة الصانعة بأي ضمان إضافي يتم تقديمه بواسطة وكيل أو بائع تجزئة.

يجب إعادة المنتج المعطوب إلى نقطة الشراء للمطالبة بالضمان، وأن تحضر معك دليل الشراء (الفاتورة).

12 قرار التوافق مع معايير الاتحاد الأوروبي

اسم وعنوان الشركة الصانعة:

الاسم: Greenworks Tools Europe GmbH

العنوان: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, ألمانيا

اسم وعنوان الشخص المخوّل له جمع الملف الفني:

الاسم: André Douqué

العنوان: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, ألمانيا

بموجب ذلك نعلن أنّ المنتج

الفئة: مفتاح ربط بسقاطة

الطراز: RW380X

الرقم التسلسلي: راجع رقعة تقييم المنتج

سنة تصميم المنتج: راجع رقعة تقييم المنتج

- متوافق مع الأقسام ذات الصلة من توجيه الآلات EC/2006/42.
- متوافق مع أقسام توجيهات الاتحاد الأوروبي الأخرى التالية:
  - EU/2011/65 و2015/863(EU)
  - EU/2014/30

AR

بالإضافة إلى ذلك، نعلن أنّ الأجزاء والفقرات التالية من المعايير المنسقة الأوروبية التي تم استخدامها هي:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

المكان والتاريخ: Malmö,Weiterstadt, 10.10.2024

التوقيع: تيد كيو، مدير قسم الجودة

Ted Qu

Türkçe

1 Açıklama..... 171
1.1 Kullanım amacı..... 171
1.2 Ürüne Genel Bakış..... 171
2 Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları..... 171
2.1 Çalışma alanının güvenliği.....171
2.2 Elektrik güvenliği..... 171
2.3 KİŞİSEL GÜVENLİK..... 171
2.4 Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı..... 172
2.5 AKÜ İLE ÇALIŞTIRILAN ALETLERİN KULLANIMI VE BAKIMI.....172
2.6 Bakım.....172
3 Güvenlik uyarıları.....172
4 Üründeki semboller..... 173
5 RİSK SEVİYELERİ..... 173
6 Geri Dönüşüm..... 174
7 MONTAJ..... 174
7.1 Lokmayı takma.....174
8 ÇALIŞTIRMA.....174
8.1 ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE174
8.2 Ürünü başlatma..... 175
8.3 Ürünü durdurma.....175
9 Bakım..... 175
9.1 ÜRÜNÜ TEMİZLEME..... 176
10 Teknik veriler..... 176
11 Garanti..... 176
12 AB UYGUNLUK BEYANI.... 176

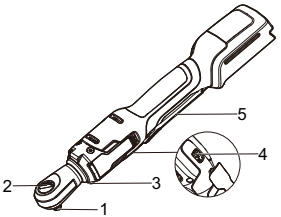
TR

1 AÇIKLAMA

1.1 KULLANIM AMACI

Bu ürün belirtilen ölçü aralığındaki vida ve cıvataların sıkılması ve gevşetilmesi, somunların sıkılması ve gevşetilmesi için tasarlanmıştır.

1.2 ÜRÜNE GENEL BAKIŞ



1	3/8" Örs	**4**	Kilit Anahtarı
2	İleri/Geri Çevirme Kadranı	**5**	Tetik
3	LED Işık		

2 ELEKTRIKLI ALETLER IÇIN GENEL GÜVENLIK UYARILARI

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. *Tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara sebep olabilir.*

Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak için saklayın.

Uyarılarda geçen "elektrikli alet" terimi ile elektrik prizinden beslenen (kablolu) elektrikli aletiniz veya akü ile çalışan (kablosuz) elektrikli aletiniz kastedilmektedir.

2.1 ÇALIŞMA ALANININ GÜVENLIĞI

- **Çalışma alanını temiz ve iyi aydınlatılmış bir halde tutun.** *Karışık veya karanlık alanlar kazaya sebebiyet verir.*
- **Elektrikli aletleri yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın.** *Elektrikli aletler tozu tutuşturabilecek kıvılcımlar veya dumanlar oluşturabilir.*
- **Elektrikli aleti çalıştırırken çocukları ve etraftaki kişileri uzak tutun.** *Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.*

2.2 ELEKTRIK GÜVENLIĞI

- **Elektrikli alet fişleri prizle aynı olmalıdır. Fişi asla herhangi bir şekilde modifiye etmeyin. Adaptör fişlerini topraklı (topraklanmış) elektrikli aletlerle kullanmayın.** *Modifiye edilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpma riskini azaltır.*
- **Borular, radyatörler, ocaklar ve buz dolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** *Vücudunuz toprakla temas ederse elektrik çarpma riski artar.*
- **Elektrikli aletleri yağmur veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** *Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttırır.*
- **Kabloyu yanlış kullanmayın. Kabloyu elektrikli aleti taşımak, çekmek veya prizden çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.** *Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini arttırır.*
- **Elektrikli aletleri dış mekanda kullanırken dış mekan kullanımına uygun bir uzatma kablosu kullanın.** *Dış mekan kullanımı için uygun bir uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.*
- **Elektrikli aletin nemli bir yerde çalıştırılması kaçınılmazsa ARTIK AKIM CİHAZI (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** *Artık akım cihazı kullanımı elektrik çarpması riskini arttırır.*

2.3 KİŞİSEL GÜVENLİK

- **Elektrikli aletleri kullanırken daima dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli aleti yorgunken ya da ilaç, alkol ya da ilaç etkisi altındayken kullanmayın.** *Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.*
- **Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** *Toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya uygun koşullarda kullanılan işitme koruması gibi koruyucu ekipmanlar kişisel yaralanmaları azaltır.*
- **Yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağı ve/veya akü bağlantısını yapmadan, aleti havaya kaldırmadan veya taşımadan önce açma/kapatma düğmesinin kapalı olduğundan emin olun.** *Aleti, parmağınız açma kapama düğmesi üzerinde dururken taşımak veya alet açıkken fişi prize takmak kazalara davetiye çıkartır.*
- **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce tüm ayar anahtarlarını veya ingiliz anahtarlarını çıkartın.** *Elektrikli aletin dönen bir parçasına takılı kalmış bir ingiliz anahtarı veya başka bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.*
- **Dengesiz bir duruşla çalışma yapmayın. Her zaman dengenizi koruyun ve ayaklarınız yere**

TR

bassın. *Bu beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.*

- **Uygun bir şekilde giyinin. Bol giysiler giymeyin veya takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** *Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.*
- **Toz toplayıcı cihaz bağlantıları ve toplama tesisleri olması durumunda, bu bağlantıların düzgün yapılmış ve kullanılıyor olduğundan emin olun.** *Toz toplamanın kullanımı tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.*
- **Aletlerin sık kullanılmasından kaynaklanan aşinalığın sizin boş vermenize ve aletin güvenlik prensiplerini görmezden gelmenize neden olmasına izin vermeyin.** *Dikkatsiz bir hareket saniyenin binde birindeki bir sürede ağır bir yaralanmaya sebep olabilir.*

2.4 ELEKTRIKLI ALETLERIN KULLANIMI VE BAKIMI

- **Elektrikli aleti zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli aleti kullanın.** *Doğru elektrikli alet, tasarımına uygun değerlerde kullanıldığında daha iyi ve daha güvenli çalışır.*
- **Anahtar açılıp kapanmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** *Anahtar ile kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.*
- **Herhangi bir ayar işlemi, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi prizden çekin ve/veya akülü elektrikli aletten çıkarın.** *Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltır*
- **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aletlerin kullanımına veya bu talimatlara aşina olmayan kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** *Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.*
- **Elektrikli aletlere bakım yapın. Hareketli parçaların yanlış hizalanması, tutukluk yapması, parçaların kırılması veya elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek başka bir durum olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** *Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yapılmamasından kaynaklanır.*
- **Kesme aletlerini keskin ve temiz halde tutun.** *İyi bakılan, keskin kenarları olan kesme aletlerinin tutukluk yapma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.*
- **Elektrikli aletleri, aksesuarları ve alet parçalarını bu talimatlara uygun olarak, çalışma koşullarını ve yapılacak işi gözeterek kullanın.** *Elektrikli aleti tehlikeli durumlara neden olabilecek tasarım amacından farklı işlemler için kullanmayın.*
- **Tutma saplarını ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, benzin ve yağdan uzak tutun.** *Kaygan saplar ve kavrama yüzeyleri aletin beklenmeyen durumlarda güvenli bir şekilde tutulmasına izin vermezler.*

2.5 AKÜ İLE ÇALIŞTIRILAN ALETLERİN KULLANIMI VE BAKIMI

- **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** *Tek tip aküye uygun olan bir şarj cihazı başka bir akü ile birlikte kullanıldığında yangın riski teşkil edebilir.*
- **Elektrikli aletleri sadece özel olarak tanımlanmış aküler ile kullanın.** *Başka herhangi bir akü ile kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.*
- **Akünün kullanımda olmadığı durumlarda, aküyü ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya akü kutupları arasında kısa devre yapabilecek diğer metal nesnelerden uzak tutun.** *Akü terminallerinin birbirinde kısa devre olması yanmalara veya yangına neden olabilir.*
- **Kötü şartlar altında aküden sıvı akabilir, bu sıvıyla temas etmekten kaçının. Yanlışlıkla temas edilirse bol suyla yıkayın. Sıvı gözlere temas ederse ayrıca tıbbi yardım isteyin.** *Aküden sızan sıvı tahriş veya yanıklara neden olabilir.*
- **Aküyü veya aleti hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış şekilde kullanmayın.** *Hasarlı veya modifiye edilmiş aküler yangın, patlama veya yaralanma riski ile sonuçlanan beklenmeyen davranışlar gösterebilirler.*
- **Akü veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.** *Ateşe veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz kalması patlamaya sebep olabilir.*
- **Tüm şarj talimatlarına uyun ve aküyü veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki sıcaklıklarda şarj etmeyin.** *Uygunsuz olarak şarj etmek veya belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek aküye zarar verebilir ve yangın riskini arttırır.*

2.6 BAKIM

- **Elektrikli aletlerinizin bakımını uzman bir tamirciye ve sadece aynı yedek parçaları kullanılarak yaptırın.** *Bu, elektrikli aletin emniyetinin korunmasını sağlayacaktır.*
- **Asla hasarlı akülere bakım yapmayın** *Akülerin bakımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.*

3 GÜVENLIK UYARILARI

Bağlantı elemanının gizli bir kabloya temas edebileceği bir işlem yaparken, elektrikli aleti yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun. *"Elektrik akımlı" bir kabloya temas eden bağlantı parçaları elektrikli aletin metal kısımlarının da "elektrik akımlı" olmasına*

sebep olabilir ve çalışan kişinin çarpılmasına neden olabilir.

- Makine üzerinde herhangi bir işlem (ör. Bakım, alet değişimi vs.) yapmadan önce ya da taşırken ve saklarken, rotasyonel yön anahtarını merkez konumuna getirin. Açma/kapatma anahtarının istenmeden tetiklenmesi yaralanmalara neden olabilir.
- Akü kısmen şarj olmuş halde sağlanır. Akünün tam kapasitede olmasını sağlamak için ilk kez kullanmadan önce akünün şarj cihazında tamamen şarj olduğundan emin olun.
- Akü şarj cihazının kullanma talimatlarını okuyun.
- Elektrik aleti sadece kapalıyken vida/somuna tutun. Döner alet ekleri kayabilir.
- Bir uygulama aletiyle çalışırken, uygulama aletinin alet tutucuya sıkıca oturmasına dikkat edin. Uygulama aracı takım tutucu ile sağlam bir şekilde bağlanmamışsa, yeniden gevşeyip kontrol edilemez hale gelebilir.
- Tork darbe süresine bağlıdır. Elde edilen maksimum tork darbe ile elde edilen ayrı ayrı tüm torkların toplamından oluşur.
- Gerçekte elde edilen torku bir tork anahtarı ile kontrol edin.
- Enerji tasarrufu yapmak için sadece kullanırken elektrikli aleti açın.

4 ÜRÜNDEKI SEMBOLLER

Aşağıdaki sembollerin bazıları bu alette kullanılabilir. Lütfen bunları inceleyin ve anlamlarını öğrenin. Bu sembollerin doğru şekilde yorumlanması aleti daha iyi ve emniyetli bir şekilde kullanmanızı sağlar.

Sembol	Açıklama
n_o	Yüksüz hız
dk.$^{-1}$	Dakika başına devir veya ileri geri hareketi
Ah	Amper saat
Li-ion	Lityum iyon batarya
V	Voltaj
⎓	Doğru akım
	Bütün güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.
	Güvenlik uyarısı
	Koruyucu gözlük takın.
	Kulak koruması takın.
	Düşük hız
	Yüksek hız
	Dönen parçaya dokunmayın.

5 RİSK SEVİYELERİ

Aşağıdaki sinyal kelimeleri ve anlamları, bu ürünle ilişkili risk seviyelerini açıklamayı amaçlamaktadır.

SEMBOL	SİNYAL	ANLAMI
	TEHLİKE	Önlenmezse ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek tehlikeli bir durumu belirtir.
	UYARI	Önlenmezse,ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirtir.
	DİKKAT	Önlenmezse hafif veya orta yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirtir.
	DİKKAT	(Güvenlik Uyarısı Sembolü Olmadan) Maddi hasarla sonuçlanabilecek bir durumu belirtir.

TR

6 GERI DÖNÜŞÜM

	Ayrı toplama. Evsel atıklarla birlikte çöpe atmayın. Makineyi değiştirmeniz gerekiyorsa veya artık işinize yaramıyorsa evsel atıklarla birlikte çöpe atmayın.
	Kullanılmış makine ve ambalajın ayrı toplanması, malzemeleri geri dönüştürmenize ve tekrar kullanmanıza olanak tanır. Geri dönüştürülmüş malzemelerin kullanılması, çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde gereksinimlerini azaltır.
Piller Li-iyon	Kullanım ömürlerinin sonunda aküleri çevremize gerekli özeni göstererek bertaraf edin. Aküler size ve çevreye zararlı olan malzemeler içerir. Bu malzemeleri lityum iyon aküleri kabul eden bir yerde ayrı olarak çıkarmanız ve atmanız gerekir.

7 MONTAJ

Bu bölümde ürünün nasıl monte edileceği ve ayarlanacağı açıklanmaktadır.

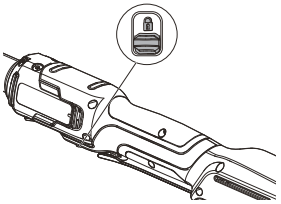
⚠ UYARI

Ürünü monte etmeden önce güvenlik bölümünü ve montaj talimatlarını dikkatlice okuyup anlayın.

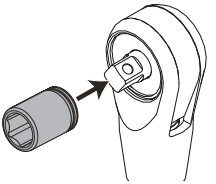
7.1 LOKMAYI TAKMA

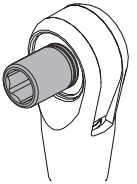
Not: *Somunlar ve cıvatalar için her zaman doğru boyutta lokma seçin. Yanlış boyutta lokma kullanmak somun veya cıvataya zarar verebilir ve sıkma torkunun yanlış veya tutarsız olmasına neden olabilir.*

1. Tetik kilitlemek için kilit anahtarını kilitleme pozisyonuna kaydırın.



2. Örsün üzerine, kilit pimi yerine kilitlenene kadar bir lokma yerleştirin.





- Lokmayı çıkarmak veya değiştirmek için kilit anahtarını kilitleme pozisyonuna kaydırarak tetiği kilitleyin ve örsten dikkatlice uzaklaştırın.

* Lokma modele göre değişiklik gösterir. Bazı modeller soketle gelmeyecek.

8 ÇALIŞTIRMA

Bu bölümde ürünün nasıl çalıştığı açıklanır.

⚠ UYARI

Ürünü çalıştırmadan önce güvenlik bölümünü ve çalıştırma talimatlarını dikkatlice okuyun ve anlayın.

8.1 ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE

8.1.1 AKÜ ŞARJ CIHAZINI BAĞLAYIN.

Akü şarj cihazını, bilgi plakasında belirtilen uygun voltaj ve frekansa bağlayın.

Akü şarj cihazının nasıl kullanılacağıyla ilgili bilgi için Akü ve Şarj Cihazı Kılavuzuna bakın.

8.1.2 AKÜYÜ

Akü şarj cihazının nasıl kullanılacağıyla ilgili bilgi için Akü Şarj cihazı kılavuzuna bakın.

8.1.3 AKÜ BILGISI

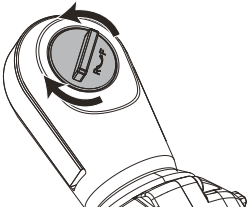
Akünün nasıl kullanılacağıyla ilgili bilgi için akü kılavuzuna bakın.

TR

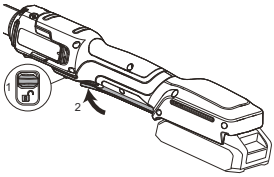
8.2 ÜRÜNÜ BAŞLATMA

Kolvur başı, uzun süreli kullanım sırasında veya ürün zorlandığında ısınabilir. Kolvur başına dokunmadan önce tamamen soğumasını bekleyin.

1. Soketin dönme yönünü belirlemek için kolvur başının arkasındaki ileri/geri kadranını ayarlayın.



2. Ürünü, soket somun veya cıvata üzerinde olacak şekilde iş parçasının önünde tutun.
3. Tetik kilidini açmak için kilit düğmesini kaydırın, ardından başlatmak için tetiğe basın.



Değişken hız

Ürün, tetik basıncının artmasıyla daha yüksek hız, tetik basıncının azalmasıyla daha düşük hız sağlayan değişken hızlı tetiğe sahiptir.

LED ışık

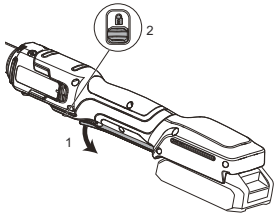
Ürün üzerindeki LED ışık, tetik çekildiğinde otomatik olarak yanarak kullanım sırasında ekstra görünürlük sağlar.

⚠ İKAZ

Ürünü kapatmayın ve sıkıştırılan somun veya cıvata üzerinde ekstra tork elde etmek için ürünü manuel olarak kullanmaya çalışmayın. Bu işlem, bağlantı elemanına ve/veya ürüne zarar verebilir.

8.3 ÜRÜNÜ DURDURMA

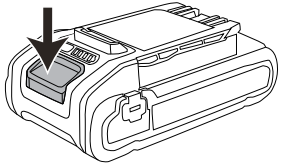
1. Tetiği bırakın.
2. Tetik kilitleme anahtarını kaydırarak kilitleyin.



⚠ İKAZ

Kullanım dışı olduğunda, tetik kilitleme anahtarının kilitleme konumunda olduğundan her zaman emin olun.

3. Pil çıkarma düğmesine basın ve tutun.



4. Ürünün çalışmasını tamamen durdurmak için pil paketi çıkarın.

9 BAKIM

⚠ İKAZ

Ürünün fren sıvıları, benzin ve diğer petrol bazlı malzemelerle temas etmediğinden emin olun. Bu kimyasallar hasara neden olma ve plastik bileşenleri kullanılamaz hale getirme potansiyeline sahiptir.

⚠ İKAZ

Plastik muhafaza veya parçalarda güçlü çözücüler veya deterjanlar kullanmayın.

⚠ UYARI

Herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce akü takımını üründen çıkarın.

TR

9.1 ÜRÜNÜ TEMİZLEME

⚠ İKAZ

Elektrik çarpması riskini en aza indirmek için ürün her zaman kuru olmalıdır. Nemli koşullara maruz kalmaktan kaçının.

- Havalandırma deliklerindeki kalıntıları bir elektrikli süpürge ile temizleyin.
- Doğrudan havalandırma deliklerine çözücü püskürtmekten kaçının veya çözücülere batırmayın.
- Muhafazayı ve plastik bileşenleri nemli ve yumuşak bir bezle temizleyin.

10 TEKNIK VERILER

Motor	24 V
Yüksüz Hız	0 - 250 RPM
Maksimum Tork	60 ft-lbs
Ölçülen ses basınç seviyesi	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Garanti edilen ses güç düzeyi	84.3 dB(A)
Titreşim seviyesi	5.7 m/s^2 , K = 1,5 m/s^2
Akü Modeli	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, ile birlikte diğer PA, PB, ve Greenworks 24V seri
Şarj Cihazı Modeli	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, ile birlikte diğer AP ve Greenworks 24V seri

Önerilen ortam sıcaklığı aralığı:

Öğe	Sıcaklık
Cihaz depolama sıcaklığı aralığı	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Cihaz çalışma sıcaklığı aralığı	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Batarya şarj sıcaklık aralığı	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Şarj cihazı çalışma sıcaklığı aralığı	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Batarya depolama sıcaklık aralığı	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

Öğe	Sıcaklık
Bataryanın deşarj sıcaklık aralığı	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

11 GARANTI

Garanti şartlarının ve koşullarının tamamı Greenworks web sitesinde adresinde bulunabilir)

Bu Greenworks garantisi satın alma tarihinden itibaren ürün için 3 yıl ve aküler için 2 yıl (tüketici/özel kullanım) geçerlidir. Bu garanti, üretim hatalarını kapsar. Garanti kapsamında olan arızalı bir ürün onarılmalı veya değiştirilmelidir. Yanlış kullanılan veya kullanıcı kılavuzunda açıklanandan farklı şekillerde kullanılan bir ünite, garanti kapsamına uygun olmayabilir. Normal aşınma ve yıpranma garanti kapsamında değildir. Orijinal üretici garantisi, bir satıcı veya perakendeci tarafından sunulan herhangi bir ek garantiden etkilenmez.

Hatalı bir ürün, garanti talebinde bulunmak için satın alma kanıtı (fatura) ile birlikte satın alma noktasına iade edilmelidir.

12 AB UYGUNLUK BEYANI

Üreticinin adı ve adresi:

Ad:	Greenworks Tools Europe GmbH
Adres:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Almanya

Teknik dosyayı derlemeye yetkili kişinin adı ve adresi:

Ad:	André Douqué
Adres:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Almanya

İşbu belge ile bu ürüne ilişkin olarak aşağıdakileri beyan ederiz

Kategori:	Cırcır anahtar
Model:	RW380X
Seri numarası:	Ürün derecelendirme etiketine bakın
Yapım Yılı:	Ürün derecelendirme etiketine bakın

- Makine Direktifi 2006/42/EC'nin ilgili hükümlerine uygundur.
- aşağıdaki diğer AB Direktiflerinin hükümlerine uygundur:

TR

- 2011/65/EU & (EU)2015/863
- 2014/30/EU

Ayrıca, aşağıdaki Avrupa uyumlaştırılmış standartlarının kısımlarının ve maddelerinin kullanıldığını beyan ederiz:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Yer, tarih:

Malmö, Weiterstadt, 10.10.2024

İmza: Ted Qu, Kalite Direktörü



עברית

1 תיאור..... 179

1.1 שימוש מיועד..... 179

1.2 סקירת מוצר..... 179

2 אזהרות כלליות לשימוש בכלים חשמליים179

2.1 בטיחות באזור העבודה.....179

2.2 בטיחות חשמלית.....179

2.3 בטיחות אישית.....179

2.4 השימוש והטיפול בכלי עבודה חשמליים.....180

2.5 השימוש והטיפול בסוללה.....180

2.6 שירות.....180

3 אזהרות בטיחות.....180

4 סמלים על גבי המוצר.....180

5 רמות סיכון..... 181

6 מחזור..... 181

7 מכלול..... 181

7.1 התקנת השקע..... 181

8 הפעלה.....182

8.1 לפני השימוש במוצר.....182

8.2 הפעל את המוצר..... 182

8.3 עצור את המוצר.....182

9 תחזוקה..... 183

9.1 נקה את המוצר..... 183

10 מפרט טכני.....183

11 אחריות..... 183

12 הצהרת תאימות לדרישות האיחוד האירופי.....184

HE

1 תיאור

1.1 שימוש מיועד

המוצר מיועד להברגה ולשחרור של ברגים וברֵיחים כמו גם להידוק ולשחרור של אומים בטווח הגדלים המצוין.

1.2 סקירת מוצר



1	3/8" סדן	**4**	מתג נעילה
2	לחצן קדימה/אחורה	**5**	מזנק
3	תאורת LED		

2 אזהרות כלליות לשימוש בכלים חשמליים

> **⚠ אזהרה**
>
> **קרא את כל האזהרות, ההוראות, האיורים והמפרטים המגיעים עם מכשיר חשמלי זה.** *אי ציות להוראות המפורטות להלן עלול לגרום להתחשמלות, שריפה ו/או פגיעה גופנית חמורה.*

שמרו את כל האזהרות וההוראות לשימוש עתידי.

המונח "כלי עבודה חשמלי" המזכר באזהרות מתייחס לכלי העבודה החשמלי שלכם המופעל על ידי כבל (חוטי) או על ידי סוללה (אלחוטי).

2.1 בטיחות באזור העבודה

- **הקפידו על ניקיון ותאורה טובים של אזור העבודה.** *אזורי עבודה עמוסים בפריטים או חשוכים מזמינים תאונות.*
- **אין להשתמש בכלי עבודה חשמליים במקומות שבהם קיימת סכנת פיצוץ, כגון בנוכחות נוזלים, גז או נסורת דליקים.** *כלי עבודה חשמליים מפיקים ניצוצות שעלולים להדליק נסורת או אדי דלק.*
- **יש להרחיק ילדים ואנשים שעומדים מהצד בזמן הפעלת כלי העבודה החשמלי.** *הסחות דעת עלולות לגרום לך אובדן שליטה.*

2.2 בטיחות חשמלית

- **התקעים של כלים חשמליים חייבים להתאים לשקע. לעולם אין לשנות את התקע בשום צורה שהיא. אל תשתמש במתאמים עם כלים חשמליים בעלי הארקה.** *השימוש בתקעים שלא בוצע בהם שינוי ובשקעים מתאימים מפחית את הסיכון להתחשמלות.*
- **יש להימנע ממגע גופני עם משטחים מוארקים כגון צינורות מתכת, רדיאטורים, תנורי בישול ומקררים.** *כאשר הגוף שלם מוארק, אנו בסיכון מוגבר להתחשמל.*
- **אין לחשוף כלי עבודה חשמליים לגשם או ללחות.** *מים שחודרים לכלי העבודה החשמלי עלולים להגדיל את סכנת ההתחשמלות.*
- **אין להשתמש בכבל המתח בצורה לא נכונה. אף פעם אל תשתמש בכבל לצורך נשיאה, משיכה או ניתוק של הכלי. הרחק את הכבל מחום, שמן, קצוות חדים או חלקים מסתובבים.** *נזק לכבלים עלול להגדיל את הסיכון להתחשמלות.*
- **בעת הפעלת הכלי החשמלי מחוץ לבית, השתמש בכבל מאריך שמתאים לשימוש מחוץ לבית.** *השימוש בכבל שמתאים לשימוש מחוץ לבית מפחית את הסיכון להתחשמלות.*
- **אם אין ברירה אלא להפעיל מכשיר חשמלי בסביבה לחה יש להשתמש במקור כוח המוגן על ידי ממסר פחת (RCD).** *השימוש בממסר פחת מפחית את הסיכון להתחשמלות.*

2.3 בטיחות אישית

- **הקפידו על ערנות, שימו לב למה שאתם עושים והשתמשו בהיגיון בריא בזמן עבודה על כלי העבודה החשמלי. אין להשתמש בכלי עבודה חשמלי כשעייפים או נמצאים תחת השפעה של סמים, אלכוהול או תרופות.** *רגע אחד של חוסר תשומת לב בזמן הפעלת כלי עבודה עלול לגרום לפציעה חמורה.*
- **לבשו ציוד הגנה אישי. חבשו תמיד אמצעי הגנה על העיניים.** *שימוש מתאים בפריטי מגן כגון מסכת אבק, נעלי בטיחות למניעת החלקה, קסדה ומגני אוזניים יפחית את הסיכון לפציעה.*
- **יש למנוע הפעלה לא מכוונת של המוצר. יש לוודא שמתג ההפעלה נמצא במצב כבוי לפני חיבור הכלי לחשמל ו/או למארז הסוללה, וגם בזמן הרמה או נשיאה שלו.** *החזקת כלי עבודה חשמליים כאשר האצבע נמצאת על מתג ההדלקה/כיבוי מזמינה תאונות.*
- **הסירו כל מפתחות ברגים/כוונון לפני הדלקת הכלי החשמלי.** *מפתח ברגים/כוונן שנשאר מחובר לחלק המסתובב של כלי העבודה החשמלי עלול לגרום לפציעה.*
- **אל תנסו להגיע עם הכלי למרחק רב מדי. יש לשמור על יציבה מאוזנת של הגוף כל הזמן.** *כך תהיה לכם שליטה טובה יותר בכלי החשמלי בנסיבות לא צפויות.*
- **התלבשו בהתאם. אין ללבוש בגדים רפויים ואין לענוד תכשיטים. יש להרחיק את השיער, הביגוד והכפפות מהחלקים המסתובבים.** *בגדים רפויים, תכשיטים ושיער ארוך עלולים להילכד בחלקים המסתובבים.*
- **אם יש התקנים מחוברים נוספים לאיסוף נסורת/אבק, יש לוודא שהם מחוברים היטב ושהשימוש בהם נעשה בצורה נכונה.** *שימוש באמצעי לאיסוף נסורת/אבק יכול להפחית סיכונים הקשורים לנסורת/אבק.*
- **אל תרשו להיכרות שנרכשה משימוש רגיל שלכם במכשירים להוביל לרשלנות או התעלמות מכללי הבטיחות.** *פעולה רשלנית עלולה לגרום לפגיעה גופנית חמורה תוך שבריר שנייה.*

HE

2.4 השימוש והטיפול בכלי עבודה חשמליים

- **אין לאמץ את הכלי. השתמשו בכלי העבודה החשמלי המתאים למשימה שלכם.** *הכלי הנכון יבצע את המשימה טוב יותר ובטוח יותר בקצב הפעולה שעבורו הוא תוכנן.*
- **אין להשתמש בכלי העבודה החשמלי אם המתג אינו מדליק או מכבה אותו.** *כל כלי עבודה חשמלי שלא ניתן לשלוט בו בעזרת המתג הוא מסוכן וחייב תיקון.*
- **נתק את התקע שמגיע לכלי העבודה ממקור המתח ו/או ערכת הסוללות לפני ביצוע כל כוונון, החלפת אביזרים או אחסון.** *אמצעי בטיחות מונעת כאלה מפחיתים את הסיכון להפעלה לא מכוונת של הכלי החשמלי.*
- **יש לאחסן כלי עבודה חשמליים הרחק מישהי יד של ילדים, ולא לאפשר לאף אדם שלא מכיר את כלי העבודה ואת ההוראות האלה להפעיל אותם.** *כלי עבודה חשמליים הם מסוכנים בידיהם של משתמשים שלא קיבלו הדרכה.*
- **יש לתחזק כלי עבודה חשמליים. בדוק חוסר התאמה או חיכוך הדדי של החלקים הנעים, אם יש בהם חלקים שנשברו, וכל בעיה אחרת העלולה לפגוע בתפקודם. אם נגרם נזק לכלי, יש לתקן אותו לפני השימוש.** *תאונות רבות מתרחשות עקב תחזוקה גרועה של כלי עבודה חשמליים.*
- **שמרו על החדות והניקיון של אביזרי הניסור.** *כלי ניסור שתוחזקו היטב ושהלהבים שלהם חדים יש פחות סיכוי להיתקע, וקל יותר לשלוט בהם.*
- **יש להשתמש בכלי העבודה החשמלי ובאביזרים שלו על פי ההוראות האלה, ולקחת בחשבון את תנאי העבודה ואת סוג העבודה שיש לבצע.** *כל שימוש בכלי עבודה חשמליים למטרות שאינן אלה שעבורן הם נועדו עלול לגרום למצבי סכנה.*
- **יש לשמור על היידות ועל משטחי האחיזה יבשים, נקיים ונטולי שמן וגריז.** *יידות ומשטחי אחיזה חלקים עלולים להוביל לפעולה שאינה בטוחה או נשלטת במצבים בלתי צפויים.*

2.5 השימוש והטיפול בסוללה

- **את הסוללה יש להטעין רק בעזרת המטען שהומלץ על ידי היצרן.** *מטען שמתאים לסוג מסוים של ערכת סוללות עלול לגרום לשריפה כשמשתמשים בו לטעינת סוג אחר של סוללות.*
- **יש להשתמש בכלי עבודה חשמליים רק עם ערכות סוללות שמתאימות להם ספציפית.** *שימוש בכל ערכת סוללות אחרת עלול לגרום לסכנת שריפה ופציעה.*
- **כאשר ערכת הסוללות אינה בשימוש, יש להרחיק אותה מעצמים מתכתיים כגון מהדקים, מטבעות, מפתחות, מסמרים, ברגים ועצמים קטנים אחרים שעלולים לקצר בין הדקי הסוללה.** *קצר בין הדקי הסוללה עלול לגרום לכוויות או לשריפה.*
- **בתנאים פוגעים, נוזל עלול להיפלט מן הסוללה; יש להימנע ממגע. במקרה של מגע בטעות, שטפו במים. במידה והנוזל נכנס לעיניים, יש לפנות מיד לקבלת עזרה רפואית.** *נוזל שנפלט מהסוללה עלול לגרום לגירוי או לכוויות.*
- **אל תשתמש בערכת סוללות או במכשיר שהינו פגום או ששינה את צורתו.** *סוללות שפגומות או סוללות ששונו עשויות להתנהג באופן בלתי צפוי, ולגרום לשריפה, פיצוץ או סיכון לפציעה.*
- **אין לחשוף את ערכת הסוללות או את המכשיר לאש או לטמפרטורת גבוהות.** *חשיפה לאש או לטמפרטורה הגבוהה מ-130°C עלולה לגרום לפיצוץ.*
- **הקפידו על כל הוראות הטעינה ואל תטעינו את ערכת הסוללות או את המכשיר מחוץ לטווח הטמפרטורות המפורט בהוראות.** *טעינה לא נכונה או בטמפרטורות שמחוץ לטווח המפורט עלולה להזיק לסוללה ולהגביר את הסכנה לשריפה.*

2.6 שירות

- **רק לטכנאי מוסמך מותר לתת שירות לכלי העבודה החשמלי תוך שימוש בחלקי חילוף מתאימים.** *כך תוכלו להבטיח שמירה על בטיחות כלי העבודה החשמלי.*
- **לעולם אין לטפל בערכות סוללה פגומות.** *שירות של ערכות סוללה צריך להתבצע אך ורק ע"י היצרן או ספקי שירות מורשים אחרים*

3 אזהרות בטיחות

אחז בכלי העבודה החשמלי במשטחי אחיזה מבודדים, כאשר מבצעים עבודה שבה המחבר עשוי לבוא במגע עם חיווט נסתר. *מחברים הבאים במגע עם חוט "חי" עשויים להפוך חלקים מתכתיים גלויים של כלי העבודה החשמלי ל"חיים" ועלולים לגרום למפעיל ללקבל מכת חשמל.*

- לפני כל עבודה במכונה (לדוגמה, תחזוקה, החלפת כלי, וכדומה) וגם במהלך הובלה ואחסון, יש לכוון את מתג כיוון הסיבוב למצב אמצע. הפעלת מתג ההפעלה/כיבוי באופן לא מכוון יכולה להוביל לפציעות.
- הסוללה מגיעה במצב טעון חלקית. כדי להבטיח ניצול מלא של קיבולת הסוללה, יש להטעין את הסוללה במטען הסוללות לפני השימוש הראשון.
- קרא את הוראות ההפעלה של מטען הסוללות.
- הצמד את כלי העבודה לבורג רק כאשר הכלי כבוי. הצמדה של מקדחה מסתובבת לבורג עלולה לגרום להחלקתה החוצה מהבורג.
- בעת עבודה עם כלי יישון, יש לשים לב שהכלי יישום מחובר בצורה בטוחה לתפיסת הכלי. כאשר כלי היישום לא מחובר היטב עם תפיסת הכלי, הוא יכול להשתחרר שוב ולא להיות נשלט.
- המומנט תלוי במשך האימפקט. הזמן המומנט המקסימלי שמושג נובע מסכום כל המומנטים האישיים שהושגו באמצעות ההשפעה.
- בדוק את המומנט שהושג בפועל באמצעות מפתח מומנט.
- כדי לחסוך בחשמל, הדלק את כלי העבודה החשמלי רק בעת השימוש בו.

4 סמלים על גבי המוצר

יייתכן שעל גבי הכלי מופיעים חלק מן הסמלים הבאים. אנא הבט בהם ולמד את המגדרותיהם. הבנה מתאימה של הסמלים תלל תאפשר לך להפעיל את הכלי טוב יותר ובטוח יותר.

HE

סמל	הסבר
מ"מ	מהירות ללא עומס
/דקה-1	סיבובים או הקפות בדקה
Ah	אמפר-שעות
ליתיום-יון	סוללת ליתיום-יון
וולט	מתח
⎓	זרם ישיר
	קרא את כל ההתראות וההוראות בנושא הבטיחות.
	התראת בטיחות
	הרכב אמצעי הגנה על העיניים.
	חבוש אמצעי הגנה על האוזניים.
	מהירות נמוכה
	מהירות גבוהה
	אין לגעת בחלק המסתובב.

5 רמות סיכון

המילים והמשמעויות הבאות נועדו להסביר את רמות הסיכון הקשורות למוצר זה.

סמל	מציין	משמעות
	סכנה	מציין סכנה מידית שאם לא תימנע אותה, היא תגרום למוות או לפציעה חמורה.
	אזהרה	מציין מצב מסוכן פוטנציאלי שאם לא תימנע אותו הוא עלול לגרום למוות או לפציעה חמורה.
	התראה	מציין מצב מסוכן פוטנציאלי שאם לא תימנע אותו הוא עלול לגרום לפציעה קלה עד בינונית.
	התראה	(ללא סמל התראת בטיחות) מציין מצב שבו עלול להיגרם נזק לרכוש.

HE

6 מחזור



לאיסוף נפרד אין להשליך יחד עם האשפה הביתית הרגילה. אם יש צורך להחליף את הכלי, או אם אין בו יותר תועלת, אין להשליך אותו יחד עם האשפה הביתית.



איסוף נפרד של הכלי המשומש ושל ארזיתו מאפשרים מיחזור של החומרים האלה לשימוש חוזר. שימוש בחומרים ממוחזרים מונע זיהום של הסביבה ומפחית את הביקוש לחומרי גלם.



יש להשליך סוללות בסוף חייהן תוך התחשבות באיכות הסביבה. בסוללה יש חומרים המסכנים אתכם ואת הסביבה. יש להוציא ולהשליך חומרים אלה בנפרד, במיקום מיוחד המיועד לסוללות ליתיום-יון.

7 מכלול

סעיף זה מתאר כיצד להרכיב ולהתאים את המוצר.

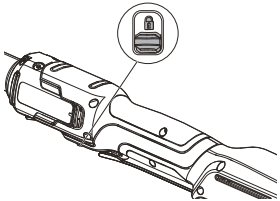
⚠ אזהרה

לפני הרכבת המוצר, קרא והבן את פרק הבטיחות ואת הוראות ההרכבה.

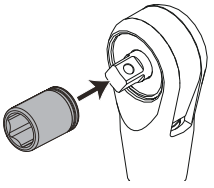
7.1 התקנת השקע

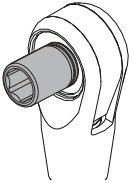
הערה: *תמיד בחר את מפתח הגרירה בגודל המתאים לאומים וברגים. שימוש בגודל מפתח גרירה שגוי עשוי לגרום לנזק לאום או לברגים וליצור מומנט הידוק לא מדויק או לא עקבי.*

1. הזז את מתג הנעילה למצב נעילה כדי לנעול את ההדק.



2. דחוף שקע אל תוך הסדן עד שהפין ננעל במקומו.





- כדי להסיר או להחליף את השקעים, הזז את מתג הנעילה למצב נעול כדי לנעול את ההדק, ומשוך אותו הרחק מהסדן.

* השקעים משתנים בהתאם לדגם. חלק מהדגמים לא יגיעו עם שקע.

8 הפעלה

סעיף זה מתאר כיצד להפעיל את המוצר.

⚠ אזהרה

לפני הפעלת המוצר, קרא והבן את פרק הבטיחות ואת הוראות התפעול.

8.1 לפני השימוש במוצר

8.1.1 חבר את המטען.

חבר את המטען למתח ולתדר הנכונים שצוינו על לוח הדירוג.

עיין במדריך הסוללה והמטען עבור הוראות בנוגע לשימוש במטען הסוללה.

8.1.2 טעינת הסוללה.

עיין במדריך המטען לסוללה עבור הוראות בנוגע לשימוש במטען הסוללה.

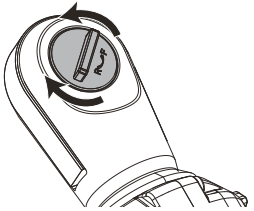
8.1.3 מידע בנוגע לסוללה

עיין במדריך המפעיל של הסוללה למידע על אופן השימוש בסוללה.

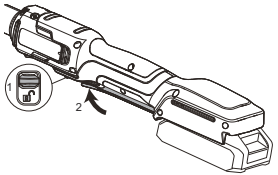
8.2 הפעל את המוצר

ראש המפתח עשוי להתחמם במהלך תקופות שימוש ממושכות או כאשר המוצר נמצא בעומס. תן לראש המפתח להתקרר לחלוטין לפני נגיעה בראש המפתח.

1. כוונן את החוזה קדימה/אחורה על גב ראש המפתח כדי לבחור את כיוון הסיבוב הרצוי של השקע.



2. החזק את המוצר מול החלק העובד עם השקע מעל האום או הבורג.
3. הזז את מתג הנעילה למצב פתוח להדק, ואז לחץ על ההדק כדי להתחיל.



מהירות משתנה

למוצר יש הדק מהירות משתנה אשר גורמת למהירות גבוהה יותר כאשר הלחיצה על המזנק היא חזקה יותר ומהירות נמוכה יותר כאשר הלחיצה על המזנק היא פחות חזקה.

נורית LED

נורית ה-LED על המוצר נדלקת באופן אוטומטי כאשר הלחצן מופעל, כדי לספק נראות נוספת במהלך השימוש.

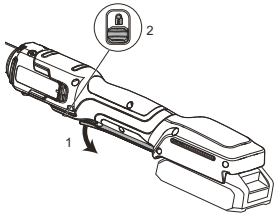
⚠ אזהרה

אין לכבות את המוצר ולנסות להשתמש בו באופן ידני כדי להשיג מומנט נוסף על האום או הבורג המהודקים. פעולה זו עשויה לגרום לנזק למחבר ו/או למוצר.

8.3 עצור את המוצר

1. שחרר את הלחצן.
2. הזז את מתג הנעילה כדי לנעול את הלחצן.

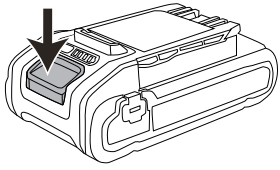
HE



אזהרה

תמיד יש לוודא שמתג הנעילה נמצא במצב נעול כדי למנוע הפעלה בטעות כאשר המוצר אינו בשימוש.

3. לחץ והחזק את לחצן שחרור הסוללה.



4. הסר את חבילת הסוללה מהמוצר כדי להפסיק את פעולתו באופן מלא.

9 תחזוקה

אזהרה

הקפד למנוע מגע עם נוזלי בלמים, בנזין וחומרים אחרים מבוססי נפט. לכימיקלים אלה יש פוטנציאל לגרום נזק ולהפוך את רכיבי הפלסטיק לבלתי ניתנים לשירות.

אזהרה

אין להשתמש בממסים או דטרגנטים חזקים לניקוי בית הפלסטיק או חלקי הפלסטיק.

אזהרה

הסר את מארז הסוללה מהמוצר לפני ביצוע כל עבודות תחזוקה.

9.1 נקה את המוצר

אזהרה

על המוצר להישאר תמיד יבש על מנת למזער את הסכנה לשוק חשמלי. הימנע מחשיפה לתנאי לחות.

- נקה לכלוך מפתח האוויר בעזרת שואב אבק.
- הימנע מלרסס ממסים הישר אל תוך פתח האוויר או טבילה בתוך ממסים.
- נקה את בית המכשיר ואת מרכיבי הפלסטיק בעזרת מטלית רכה ולחה.

10 מפרט טכני

מנוע	24 וולט
מהירות ללא עומס	0 - 250 סל"ד
מומנט מקסימלי	60 ft-lbs
רמת לחץ קול נמדדת	76.3 dB(A) K_{pA}= 3 dB(A),
רמת עוצמת הקול המובטחת	84.3 dB(A)
רמת הרטט	5.7 מ'/ש^2 , קילו = 1.5 m/s^2
דגם הסוללה	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, יחד עם אחרים PA, PB, ו 24V אחרות Greenworks
דגם מטען	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, יחד עם אחרים AP ו Greenworks 24V אחרות

טווח טמפרטורה סביבתית מומלץ:

פריט	טמפרטורה
טווח טמפרטורה עבור אחסון הציוד	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
טווח טמפרטורה עבור הפעלת הציוד	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
טווח טמפרטורה עבור טעינת סוללה	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
טווח טמפרטורה עבור הפעלת המטען	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
טווח טמפרטורה עבור אחסון הסוללה	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
טווח טמפרטורה עבור התרוקנות סוללה	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

11 אחריות

(התנאים וההתניות המלאים של האחריות נמצאים באתר Greenworks)

המכסחה Greenworks האחריות למוצר היא 3 שנים, ו-2 שנים על סוללות (שימוש צרכני/פרטי) מתאריך הרכישה. אחריות זו מכסה פגמים בייצור. מכשיר פגום תחת האחריות עשוי להיות

HE

מתוקן או מוחלף. יחידה אשר נעשה בה שימוש לא הולם באופנים אחרים מאלו המתוארים במדריך למשתמש עשויה לא להיות יותר מכוסה על ידי האחריות. בלאי רגיל אינו מכוסה במסגרת האחריות. אחריות היצרן המקורית אינה מושפעת מכל אחריות נוספת המוצעת על ידי סוחר או קמעונאי.

יש להחזיר מוצר פגום לנקודת הרכישה כדי לתבוע בגין אחריות, יחד עם הוכחת הרכישה (קבלה).

12 הצהרת תאימות לדרישות האיחוד האירופי

שם וכתובת היצרן:

שם:	Greenworks Tools Europe GmbH
כתובת:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, גרמניה

שם וכתובת הגורם המוסמך לעריכת המפרט הטכני:

שם:	André Douqué
כתובת:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, גרמניה

אנו מצהירים בזאת כי המוצר

קטגוריה:	מפתח ברגים
דגם:	RW380X
מספר סידורי:	ראה את תווית דירוג המוצר
שנת הייצור:	ראה את תווית דירוג המוצר

- עומד בדרישות הרלוונטיות של הנחיית הציוד EC/2006/42.
- עומד בדרישות ההנחיות הבאות של האיחוד האירופי:
  - EU/2011/65 ו(EU)2015/863-
  - EU/2014/30

יתר על כן, אנו מצהירים שהתבססנו על החלקים/הסעיפים הבאים של הסטנדרטים ההרמוניים האירופאים:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

מקום, תאריך:	תתימה: טד קו, מנהל איכות
Malmö, Weiterstadt, 10.10.2024	Ted Qu

HE

Lietuvių

1 Aprašymas.....186
1.1 Paskirtis..... 186
1.2 Gaminio apžvalga..... 186
2 Bendrieji darbo su elektriniais įrankiais saugos įspėjimai.....186
2.1 Sauga darbo vietoje.....186
2.2 Elektrosauga.....186
2.3 Asmeninė sauga..... 186
2.4 Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra..... 187
2.5 Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra.....187
2.6 Techninė priežiūra.....187
3 Saugos įspėjimai.....187
4 Simboliai ant gaminio.....188
5 Pavojaus lygiai.....188
6 Perdirbimas..... 189
7 Surinkimas.....189
7.1 Movos tvirtinimas..... 189
8 Naudojimas.....189
8.1 Prieš pradėdami naudoti gaminį. 189
8.2 Įrenginio paleidimas..... 190
8.3 Įrenginio sustabdymas..... 190
9 Techninė priežiūra..... 190
9.1 Gaminio valymas..... 191
10 Techniniai duomenys..... 191
11 Garantija..... 191
12 EB atitikties deklaracija.....191

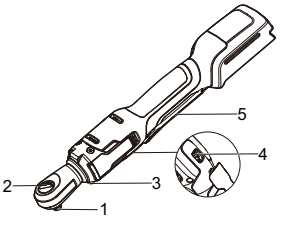
LT

1 APRAŠYMAS

1.1 PASKIRTIS

Šis gaminys yra skirtas varžtams ir sraigtams įsukti ir atsukti, o taip pat priveržti ir atsukti veržles nurodyto dydžio diapazone.

1.2 GAMINIO APŽVALGA



1 3/8" Priekalas
2 Priekinė/Atbulinė rankenėlė
3 LED lemputė
4 Užrakto jungiklis
5 Gaiklis

2 BENDRIEJI DARBO SU ELEKTRINIAIS ĮRANKIAIS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus bei instrukcijas, peržiūrėkite paveikslus ir susipažinkite su specifikacijomis. *Nesilaikant visų toliau pateiktų instrukcijų, galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (ar) sunkiai susižaloti.*

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prireikus galėtumėte pasižiūrėti.

Įspėjimuose naudojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia prie maitinimo tinklo jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba baterijos energiją naudojantį (belaidį) elektrinį įrankį.

2.1 SAUGA DARBO VIETOJE

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** *Netvarkingoje arba tamsioje vietoje didesnė tikimybė įvykti nelaimingam atsitikimui.*
- **Elektrinio įrankio nenaudokite sprogiose aplinkose: šalia degių skysčių, dujų arba dulkių.** *Elektriniams įrankiams veikiant susidaro kibirkštys, kurios gali uždegti dujas arba dūmus.*
- **Užtikrinkite, kad darbo metu vaikai ir pašaliniai asmenys stovėtų atokiau.** *Dėl dėmesio atitraukimo galite prarasti įrankio valdymą.*

2.2 ELEKTROSAUGA

- **Elektrinių įrankių kištukai turi atitikti elektros lizdus. Kištuko niekada ir jokiais būdais nebandykite perdaryti. Dirbdami su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių kištukų adapterių.** *Naudodami originalius kištukus ir tinkamus elektros lizdus, sumažinsite elektros smūgio pavojų.*
- **Nesilieskite prie įžemintų paviršių, tokių kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ar šaldytuvai.** *Prisilietus prie jų išauga elektros smūgio pavojus.*
- **Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės.** *Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.*
- **Tinkamai elkitės su maitinimo įtampos laidu. Niekada paėmę už laido elektrinio įrankio neneškite, netraukite ir nebandykite atjungti nuo elektros lizdo. Saugokite laidą nuo kaitros, alyvos, aštrių briaunų ir judamųjų dalių.** *Dėl pažeistų ar susinarpliojusių laidų išauga elektros smūgio pavojus.*
- **Kai elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite lauko sąlygoms tinkamą ilginimo laidą.** *Naudodami lauko sąlygoms tinkamą ilginimo laidą, sumažinsite elektros smūgio pavojų.*
- **Jeigu elektrinį įrankį būtinai turite naudoti drėgnoje vietoje, maitinimo įtampos kontūrą apsaugokite LIEKAMOSIOS SROVĖS ĮTAISU (RCD).** *Naudodami RCD sumažinsite elektros smūgio pavojų.*

2.3 ASMENINĖ SAUGA

- **Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų.** *Dirbdami su elektriniu įrankiu ir akimirkai praradę atidumą galite sunkiai susižaloti.*
- **Dėvėkite asmeninės apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugą.** *Tinkamai naudojamos apsauginės priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslidūs apsauginiai batai, šalmas arba klausos apsauga sumažina traumų pavojų.*
- **Apsisaugokite nuo atsitiktinio gaminio įjungimo. Prieš įjungdami įrankį į maitinimo tinklą ir (ar) prijungdami sudėtinę bateriją bei paimdami ar nešdami įrankį įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje.** *Jeigu nešdami įrankį laikote pirštą ant jungiklio arba jungiate prie maitinimo šaltinio įrankį, kurio jungiklis yra įjungimo padėtyje, galite sukelti nelaimingą atsitikimą.*
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius.** *Paliktas reguliavimo raktas arba veržliaraktis, pritvirtintas prie besisukančios elektrinio įrankio dalies, gali sužaloti.*

LT

- **Dirbdami su įrankiu nesistenkite pasiekti pernelyg toli. Visą laiką tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** *Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.*
- **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ir papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.** *Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.*
- **Jeigu gaminyje sumontuota jungtis jungti prie dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginių, užtikrinkite, kad ji būtų tinkamai prijungta.** *Naudodami dulkių surinkimą galite sumažinti dulkių keliamą pavojų.*
- **Dažnai naudodami elektrinius įrankius nepradėkite su jais elgtis atsainiai ir nepaisyti saugos principų.** *Lengvabūdiškai elgdamiesi galite akimirksniu sunkiai susižaloti.*

2.4 ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- **Pernelyg nespauskite elektrinio įrankio. Konkrečiam darbui naudokite jam tinkamą elektrinį įrankį.** *Tinkamai pasirinktas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau dirbdamas numatytu greičiu.*
- **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jis jungikliu neįsijungia ir neišsijungia.** *Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti sutvarkytas.*
- **Prieš vykdydami bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo, priedų keitimo arba sandėliavimo darbus, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (ar) išimkite iš elektrinio įrankio sudėtinę bateriją.** *Tokie apsauginiai veiksmai sumažina elektrinio įrankio atsitiktinio įjungimo pavojų.*
- **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje ir neleiskite asmenims, nesusipažinusiems su elektriniais įrankiais arba šiomis instrukcijomis, jais naudotis.** *Neapmokytų asmenų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.*
- **Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Tikrinkite, ar judančios dalys tinkamai išcentruotos ir nekliūna, ar nėra sulūžusių dalių ir bet kokių kitų sąlygų, galinčių pakenkti elektrinio įrankio darbui. Sugedusį elektrinį įrankį prieš naudojimą būtina suremontuoti.** *Dauguma nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastos elektrinių įrankių techninės priežiūros.*
- **Užtikrinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** *Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais ašmenimis turi mažesnę tikimybę įstrigti ir yra lengviau valdomi.*
- **Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir pan. naudokite vadovaudamiesi jų instrukcijomis, bei atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** *Elektrinio įrankio naudojimas kitiems darbams, nei jie yra skirti, gali sukelti pavojingą situaciją.*
- **Įrankio rankenos ir sugriebimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti tepalu ar alyva.** *Dėl slidžių rankenų ir sugriebimo paviršių netikėtose situacijose gaminio galite nesuvaldyti.*

2.5 AKUMULIATORINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- **Įkrovimui naudokite tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** *Įkroviklį, kuris skirtas vieno tipo sudėtinei baterijai, naudojant su kito tipo sudėtine baterija gali kilti gaisras.*
- **Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtomis sudėtinėmis baterijomis.** *Naudojant bet kokio kito tipo sudėtinę bateriją gali kilti sužalojimo arba gaisro pavojus.*
- **Nenaudojamą sudėtinę bateriją laikykite atokiau nuo kitų metalinių daiktų, tokių kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, vinys, varžtai ar kiti maži metaliniai daiktai, kurie gali sujungti abu baterijos kontaktus.** *Trumpuoju jungimu sujungti baterijos kontaktai gali sukelti nudegimus arba gaisrą.*
- **Esant netinkamoms naudojimo sąlygoms, iš baterijos gali ištekėti skystis; nelieskite jo. Netyčia prisilietę nuplaukite vandeniu. Jeigu skystis pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** *Iš baterijos ištekėjęs skystis gali sukelti dirginimą arba nudeginti.*
- **Nenaudokite pažeistos ar modifikuotos sudėtinės baterijos ar įrankio.** *Pažeistos ar modifikuotos baterijos gali netinkamai veikti ir sukelti gaisrą, sprogimą ar sužaloti.*
- **Sudėtinės baterijos ar įrankio nekaitinkite ir nemeskite į ugnį.** *Jąi įkaitus iki aukštesnės nei 130 °C temperatūros galite sukelti sprogimą.*
- **Laikykitės sudėtinės baterijos ar elektrinio įrankio įkrovimo instrukcijų ir neviršykite nurodytų temperatūros ribų.** *Netinkamai kraudami ar viršiję nurodytas temperatūros ribas galite sugadinti baterįją arba sukelti gaisrą.*

2.6 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- **Elektrinio įrankio techninę priežiūrą gali atlikti kvalifikuotas remonto darbuotojas, naudodamas tik originalias atsargines dalis.** *Tai užtikrins elektrinio įrankio, kuriam atliekama techninė priežiūra, saugą.*
- **Niekada neatlikite techninės priežiūros sugadintiems akumuliatoriams.** *Akumuliatorių techninę priežiūrą gali vykdyti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros atstovai.*

3 SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų rankenų kai atliekate darbus, kurių metu gręžimo antgalis

LT

gali prisiliesti prie paslėptų elektros laidų.
Tvirtinimo elementai, susiliečiantys su "gyvu" laidu, gali padaryti pažymėtus elektros prietaiso metalinius paviršius "gyvais" ir gali sukelti operatoriui elektros smūgį.

- Prieš pradėdami bet kokius darbus su įrankiu (pvz., techninę priežiūrą, įrankio keitimą ir pan.), bei gabenimo ir sandėliavimo metu, sukimosi krypties jungiklį perjunkite į centrinę padėtį. Atsitiktinis įjungimo / išjungimo jungiklio įjungimas gali sužaloti.
- Naujo įrankio baterija nėra iki galo įkrauta. Norėdami užtikrinti visišką akumuliatoriaus įkrovą prieš pirmąjį įrankio naudojimą, iki galo įkraukite akumuliatorių naudodami akumuliatorių įkroviklį.
- Perskaitykite baterijos įkroviklio naudojimo instrukcijas.
- Elektrinį įrankį uždėkite ant veržlės / varžto tik kai jis yra išjungtas. Besisukant įrankiui gali nuslysti jo antgalis.
- Dirbdami su taikymo įrankiu, atkreipkite dėmesį, kad taikymo įrankis būtų tvirtai pritvirtintas prie įrankio laikiklio. Jeigu priedas nėra tinkamai įtvirtintas įrankio laikiklyje, jis gali atsilaisvinti ir įrankis gali tapti nevaldomu.
- Priveržimo jėga priklauso nuo smūginio sukimo trukmės. Maksimalus pasiektas sukimo momentas yra visų atskirų sukimo momentų, pasiektų per smūgį, suma.
- Patikrinkite faktiškai pasiektą sukimo momentą su sukimo momento raktu.
- Siekdami taupyti energiją įjunkite elektrinį įrankį tik tada, kai juo naudojatės.

4 SIMBOLIAI ANT GAMINIO

Įrankis gali būti paženklintas kai kuriais iš šių simbolių. Prašome su jais susipažinti ir žinoti jų reikšmes. Tinkamas šių simbolių supratimas padės jums įrankį naudoti geriau ir saugiau.

Simbolis	Paaiškinimas
n_o	Variklio sūkių skaičius be apkrovos
min^{-1}	Sūkiai arba slankiojamojo judėjimo taktai per minutę
Ah	Ampervalandės
Ličio jonų	Ličio jonų baterija
V	Įtampa
⎓	Nuolatinė elektros srovė
	Perskaityti visus saugos ženklus ir instrukcijas

Simbolis	Paaiškinimas
	Įspėjimas dėl saugos
	Dėvėti apsauginius akinius
	Dėvėti apsaugines ausines
	Mažas greitis
	Didelis greitis
	Neliesti besisukančių dalių

5 PAVOJAUS LYGIAI

Šie signaliniai žodžiai ir jų reikšmės yra skirti paaiškinti su šiuo produktu susijusio pavojaus lygius.

SIMBOLIS	SIGNALINIS ŽODIS	REIKŠMĖ
⚠	PAVOJUS	Įspėja apie gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus sunkiai ar net mirtinai susižalosite.
⚠	ĮSPĖJIMAS	Nurodo galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galite sunkiai ar net mirtinai susižaloti.
⚠	DĖMESIO	Nurodo galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galite lengvai ar vidutiniškai sunkiai susižaloti.
	DĖMESIO	(Be saugos įspėjamojo simbolio) Nurodo situaciją, kurioje gali būti sugadintas turtas.

LT

6 PERDIRBIMAS

	Atskiras surinkimas. Negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jeigu įrenginį reikia pakeisti kitu arba jeigu jo daugiau nebenaudosite, neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.
	Pristatydami panaudotą įrenginį ir pakuotę į tokių atliekų surinkimo vietą, suteiksite galimybę perdirbamas medžiagas panaudoti pakartotinai. Pakartotinai naudojamos medžiagos padeda išvengti aplinkos užteršimo ir mažina žaliavų poreikį.
	Kai baterijos tampa netinkamomis naudoti, išmeskite jas aplinkai nekenkiančiu būdu. Baterijos sudėtyje yra pavojingos jums ir aplinkai medžiagos. Šias dalis turite išimti ir nuvežti į ličio jonų baterijų surinkimo vietą.

7 SURINKIMAS

Šiame skyriuje aprašyta, kaip gaminį surinkti ir pritaikyti.

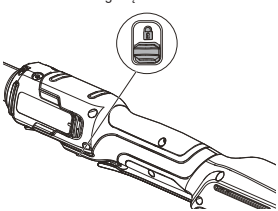
⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš surinkdami gaminį atidžiai perskaitykite ir susipažinkite su saugos skyriumi ir surinkimo instrukcijomis.

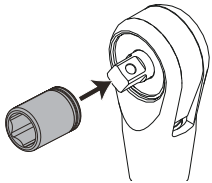
7.1 MOVOS TVIRTINIMAS

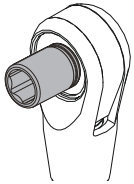
Pastaba: *Visada pasirinkite tinkamo dydžio galvutę veržlėms ir varžtams. Naudojant netinkamo dydžio galvutę, gali būti pažeista veržlė arba varžtas, o užveržimo momentas gali būti netikslus arba nesubalansuotas.*

1. Perjunkite užrakto jungiklį į užrakto padėtį, kad užblokuotumėte gaiklį.



2. Užmaukite galvutę ant priekalo, kol fiksavimo kaištis ją užfiksuos vietoje.





- Norėdami nuimti arba pakeisti lizdą, perjunkite užrakinimo jungiklį į užrakto padėtį, kad užrakintumėte gaiduką, ir atitraukite jį nuo priekalo.

* Lizdas skiriasi priklausomai nuo modelio. Kai kuriuose modeliuose lizdas nebus pridėtas.

8 NAUDOJIMAS

Šiame skyriuje aprašyta, kaip gaminį naudoti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš pradėdami naudoti gaminį, atidžiai perskaitykite ir supraskite saugos reikalavimus ir naudojimo instrukcijas.

8.1 PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI GAMINĮ

8.1.1 PRIJUNKITE AKUMULIATORIAUS ĮKROVIKLĮ

Prijunkite akumuliatorius įkroviklį prie tinkamos įtampos ir dažnio, kurie nurodyti ant etiketės.

Informacijos apie tai, kaip naudoti baterijos įkroviklį, rasite Baterijos ir įkroviklio vadove.

8.1.2 ĮKRAUKITE BATERIJĄ.

Informaciją apie baterijų įkroviklio naudojimą rasite baterijų įkroviklio vadove.

8.1.3 INFORMACIJA APIE BATERIJĄ

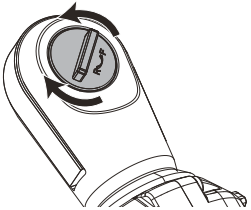
Žiūrėkite akumuliatoriaus operatoriaus vadovą, kad gautumėte informacijos apie tai, kaip naudoti akumuliatorių.

LT

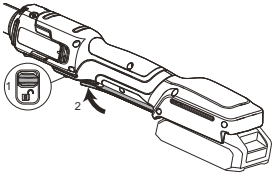
8.2 ĮRENGINIO PALEIDIMAS

Reketinis galvutė gali įkaisti ilgalaikio naudojimo metu arba kai produktas yra apkrautas. Leiskite reketiniam galvutei visiškai atvėsti prieš ją liesdami.

1. Sureguliuokite pirmyn/atgal reguliavimo ratuką, esantį ant reketinės galvutės galo, norėdami pasirinkti norimą lizdo sukimosi kryptį.



2. Uždėkite movą ant veržlės ar varžto ir laikykite gaminį priešais ruošinį.
3. Perjunkite užrakinimo jungiklį, kad atrakintumėte gaiduką, tada paspauskite gaiduką, kad pradėtumėte.



Greičio reguliavimas

Produktas turi kintamo greičio gaiduką, kuris didesnį greitį pasiekia didinant spaudimą ant gaiduko ir mažesnį greitį mažinant spaudimą.

LED lemputė

Gaminio LED lemputė automatiškai užsidega nuspaudus paleidimo jungiklį, taip užtikrinant papildomą matomumą darbo metu.

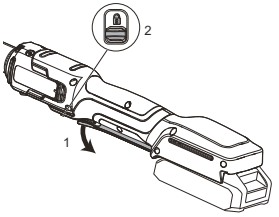
LT

⚠ PERSPĖJIMAS

Neišjunkite produkto ir nebandykite jo naudoti rankiniu būdu siekdami papildomo sukimo momento veržiant veržlę arba varžtą. Šis veiksmas gali pažeisti tvirtinimo elementą ir (arba) gaminį.

8.3 ĮRENGINIO SUSTABDYMAS

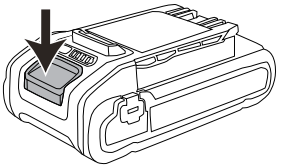
1. Atleiskite jungiklį.
2. Pastumkite užrakinimo jungiklį, kad užrakintumėte gaiduką.



⚠ PERSPĖJIMAS

Visada įsitikinkite, kad užrakinimo jungiklis yra užrakintoje padėtyje, kad išvengtumėte netyčinio paleidimo nenaudojant.

3. Paspauskite ir laikykite nuspaudę baterijos atjungimo mygtuką.



4. Išimkite akumuliatoriaus bloką iš gaminio, kad visiškai sustabdytumėte jo veikimą.

9 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠ PERSPĖJIMAS

Saugokite gaminį nuo stabdžių skysčių, benzino ir kitų naftos pagrindu pagamintų medžiagų. Šios cheminės medžiagos plastikines dalis gali sugadinti ir padaryti netinkamomis naudoti.

⚠ PERSPĖJIMAS

Nevalykite plastikinio korpuso ir dalių koncentruotais tirpikliais ar plovikliais.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš vykdydami techninės priežiūros procedūras, išimkite iš gaminio sudėtinę bateriją.

9.1 GAMINIO VALYMAS

⚠ PERSPĖJIMAS

Įrankis visada turi išlikti sausas, kad iki minimumo sumažėtų elektros smūgio pavojus. Venkite drėgnos aplinkos.

- Dulkių siurbliu išsiurbkite iš ventiliacijos angų visas šiukšles.
- Nepurkškite į ventiliacijos angas tirpiklių ir nemerkite jų į tirpiklius.
- Korpusą ir plastikinius komponentus valykite drėgna ir minkšta šluoste.

10 TECHNINIAI DUOMENYS

Variklis	24 V
Sūkiai be apkrovos	0 - 250 APS
Maks. priveržimo jėga	60 ft-lbs
Išmatuotas garso slėgio lygis	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Garantuotas garso galios lygis	84.3 dB(A)
Vibracijų lygis	5.7 m/s^2, K = 1,5 m/s^2
Baterijos modelis	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, kartu su kitais PA, PB, ir Greenworks 24V serijos
Kroviklio modelis	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, kartu su kitais AP ir Greenworks 24V serijos

Rekomenduojama aplinkos temperatūra:

Elemento	Temperatūra
Įrenginio laikymo temperatūros ribos	Nuo 32 °F (0 °C) iki 113 °F (45 °C)
Įrenginio darbo temperatūros ribos	Nuo 32 °F (0 °C) iki 113 °F (45 °C)
Baterijos įkrovimo temperatūros diapazonas	Nuo 39 °F (4 °C) iki 104 °F (40 °C)
Įkroviklio darbo temperatūros ribos	Nuo 39 °F (4 °C) iki 104 °F (40 °C)
Baterijos laikymo temperatūros diapazonas	Nuo 32 °F (0 °C) iki 113 °F (45 °C)
Baterijos iškrovimo temperatūros diapazonas	Nuo 32 °F (0 °C) iki 113 °F (45 °C)

11 GARANTIJA

(Visas garantijos sąlygas galite rasti Greenworks tinklalapyje)

Šiam Greenworks produktui taikoma 3 metų garantija, o akumuliatoriams (vartotojo/privačiam naudojimui) - 2 metų nuo pirkimo datos. Ši garantija apima gamybos defektus. Garantinis gaminys su defektais gali būti suremontuotas arba pakeistas. Jeigu gaminys buvo naudojamas netinkamai arba naudojama kitiems tikslams nei nurodyta naudotojo vadove, garantija gali būti netaikoma. Įprastas nusidėvėjimas ir ašara nėra taikomi garantijai. Originalios gamintojo garantijos neįtakoja jokia papildoma pasiūlyta atstovo arba pardavėjo garantija.

Gaminys su defektu privalo būti grąžintas į įsigijimo vietą, kad galėtumėte pateikti garantinę pretenziją.

12 EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo pavadinimas ir adresas:

Vardas, pavardė:	Greenworks Tools Europe GmbH
Adresas:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Vokietija

Vardas, pavardė ir adresas asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją:

Vardas, pavardė:	André Douqué
Adresas:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Vokietija

Šiuo pareiškiame, kad gaminys

Kategorija:	Terkšlinis raktas
Modelis:	RW380X
Serijos Nr.:	Žr. gaminio techninių duomenų plokštelę
Pagaminimo metai:	Žr. gaminio techninių duomenų plokštelę

- atitinka susijusias Mašinų direktyvos 2006/42/EB nuostatas;
- atitinka šių kitų EB direktyvų nuostatas:

LT

- 2011/65/ES ir (ES) 2015/863
- 2014/30/ES

Be to, patvirtiname, kad buvo vadovaujamasi šių Europos darniųjų standartų dalimis ir straipsniais:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Vieta, data:	Parašas: Ted Qu, kokybės direktorius
Malmö, Weiterstadt, 10.10.2024	Ted Qu

Latviešu

1 Apraksts.....194
1.1 Paredzētā lietošana.....194
1.2 Produkta pārskats.....194
2 Vispārējie elektroinstrumenta drošības brīdinājumi.....194
2.1 Drošība darba zonā.....194
2.2 Elektrodrošība.....194
2.3 Personīgā drošība.....194
2.4 Elektroinstrumenta lietošana un apkope.....195
2.5 Akumulatora lietošana un apkope.....195
2.6 Tehniskā apkope.....196
3 Drošības brīdinājumi.....196
4 Apzīmējumi uz produkta etiķetes.....196
5 Riska līmeņi.....196
6 Otrreizējā pārstrāde.....197
7 Uzstādīšana.....197
7.1 Iespīlēšanas patronas uzlikšana.197
8 Ekspluatācija.....198
8.1 Pirms produkta lietošanas.....198
8.2 Izstrādājuma ieslēgšana.....198
8.3 Produkta apturēšana.....198
9 Apkope.....199
9.1 Produkta tīrīšana.....199
10 Tehniskie dati.....199
11 Garantija.....199
12 ES atbilstības deklarācija..200

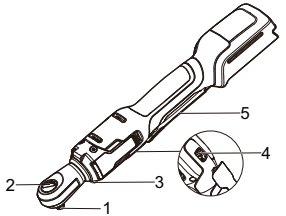
LV

1 APRAKSTS

1.1 PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Šīs izstrādājums ir paredzēts skrūvju un bultskrūvju ieskrūvēšanai un izskrūvēšanai, kā arī uzgriežņu pievilkšanai un atskrūvēšanai attiecīgo izmēru diapazonā.

1.2 PRODUKTA PĀRSKATS



1	3/8" Ligzda	**4**	Bloķēšanas slēdzis
2	Uz priekšu/ Atpakaļ zvans	**5**	Ieslēgšanas slēdzis
3	LED apgaismojums		

2 VISPĀRĒJIE ELEKTROINSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus ar šo elektroinstrumentu saistītos drošības brīdinājumus, norādījumus, specifikācijas un aplūkojiet attēlus. *Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas.*

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai tos arī turpmāk varētu lietot.

Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstruments" attiecas uz elektriski darbināmu instrumentu, kura barošanu nodrošina elektrotīkls (ar elektrokabeli) vai akumulators (bez elektrokabeļa).

2.1 DROŠĪBA DARBA ZONĀ

- **Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** *Nesakārtotā un slikti apgaismotā darba zonā var notikt nelaimes gadījumi.*
- **Nedarbiniet elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** *Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var izraisīt viegli uzliesmojošu putekļu vai izgarojumu tvaiku aizdegšanos.*
- **Neļaujiet bērniem un klātesošajiem atrasties elektroinstrumenta tuvumā, kamēr tas darbojas.** *Apjukuma brīdī Jūs varat zaudēt vadību pār instrumentu.*

2.2 ELEKTRODROŠĪBA

- **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāsakrīt ar kontaktrozeti. Nekad un nekādā veidā nepārveidojiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera spraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** *Lietojot oriģinālo kontaktdakšu, kas pievienota atbilstošai tīkla kontaktrozetei, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.*
- **Nepieskarieties sazemētām virsmām, piemēram cauruļvadiem, radiatoriem, plītīm un ledusskapjiem.** *Sazemējoties jūs palielināt elektriskās strāvas trieciena risku.*
- **Nelietojiet elektroinstrumentu lietū vai mitros apstākļos.** *Mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.*
- **Nelietojiet barošanas vadu mērķiem, kam tas nav paredzēts. Nekad neizmantojiet barošanas vadu elektroinstrumenta nešanai, vilkšanai vai atvienošanai no elektrotīkla. Neturiet barošanas vadu karstuma, eļļas, asu malu vai kustīgo daļu tuvumā.** *Bojāti vai samudžināti barošanas vadi palielina risku saņemt elektriskās strāvas triecienu.*
- **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, pārliecinieties, vai arī izmantotie vadu pagarinātāji ir piemēroti āra darbiem.** *Āra darbiem paredzēta vadu pagarinātāja izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.*
- **Ja tomēr elektroinstrumenta darbināšana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet ar PALIEKOŠĀS STRĀVAS IERĪCI (RCD ierīci) aizsargātu barošanas avotu.** *Noplūdes strāvas aizsardzības ierīču izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.*

2.3 PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- **Darbinot elektroinstrumentu, esiet modri, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darāt, un rīkojieties ar to saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris, atrodaties apreibinošo vielu vai alkohola iedarbībā vai lietojat medikamentus.** *Ja elektroinstrumentu darbināšanas laikā kaut uz mirkli zaudēsiet uzmanību, varat gūt nopietnus ievainojumus.*
- **Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** *Ja tiek lietots darba specifikai atbilstošs aizsargaprīkojums, piemēram, maska ar putekļu filtru, neslīdoši darba apavi, ķivere vai austiņas, samazinās traumu gūšanas risks.*

- **Novērsiet nejaušas ieslēgšanās iespējamību. Pirms instrumenta pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatoru blokam pārliecinieties, vai slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī.** *Pārnēsājot elektroinstrumentus ar pirkstu uz slēdža vai iedarbinot elektroinstrumentu, kas jau ir ieslēgtā stāvoklī, var notikt nelaimes gadījums.*
- **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet visas noregulēšanas vai uzgriežņu atslēgas.** *Regulēšanas instruments vai atslēga, kas palikusi elektroinstrumenta rotējošās daļās, var izraisīt traumas.*
- **Nepārvērtējiet savas spējas. Ieņemiet stabilu stāju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** *Tādējādi Jūs varēsiet labāk apvaldīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.*
- **Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Mati, apģērba daļas un cimdi nedrīkst nonākt kustīgo daļu tuvumā.** *Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties ierīces kustīgajās daļās.*
- **Ja ierīces ir paredzētas savienošanai ar putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīcēm, nodrošiniet, ka tās tiek pareizi pievienotas un izmantotas.** *Putekļu savākšanas iekārtu izmantošana mazina putekļu radīto kaitējumu.*
- **Nepieļaujiet, ka instrumentu bieža lietošana varētu izraisīt nevērīgu attieksmi darbā ar tiem, un neignorējiet ar instrumenta lietošanu saistītos drošības principus.** *Viens brīdis neuzmanības var izraisīt nopietnas traumas.*

2.4 ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANA UN APKOPE

- **Nespiediet elektroinstrumentu ar spēku. Lietojiet attiecīgajam darbam piemērotāko elektroinstrumentu.** *Piemērots elektroinstruments labāk un drošāk spēs izpildīt veicamo darbu, darbojoties tam paredzētajā ātrumā.*
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ar slēdzi to nav iespējams ieslēgt un izslēgt.** *Ja elektroinstrumentu nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi, tas ir bīstams, tāpēc nekavējoties jāsalabo.*
- **Atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai akumulatoru no elektroinstrumenta pirms jebkādu labojumu veikšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumenta uzglabāšanas.** *Šādi piesardzības pasākumi palīdzēs novērst nejaušu elektroinstrumenta ieslēgšanu*
- **Ja elektroinstrumenti kādu laiku netiek lietoti, uzglabājiet tos bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu darboties personām, kas instrumentu nepārzina vai nav izlasījušas šīs instrukcijas.** *Nemākulīgās rokās nonākuši elektroinstrumenti ir potenciāls briesmu avots.*
- **Veiciet elektroinstrumentiem apkopi. Pārbaudiet, vai ir pareizi uzstādītas kustīgās daļas un vai tās neķeras, un vai elektroinstrumenta daļām nav bojājumu, kas var negatīvi ietekmēt tā darbību. Bojāts elektroinstruments ir jāsalabo pirms nākamās lietošanas reizes.** *Daudzu negadījumu cēlonis ir sliktā stāvoklī esošu elektroinstrumentu izmantošana.*
- **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** *Pareizi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām retāk saķeras un ir vieglāk vadāmi.*
- **Lietojiet elektroinstrumentu, tā piederumus un maināmos instrumentus, kā arī citus saistītos elementus atbilstoši šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** *Elektroinstrumenta lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamu situāciju.*
- **Rokturiem un satveršanas daļām jābūt sausiem, tīriem un uz tiem nedrīkst būt eļļa vai smērviela.** *Ja rokturi un satveršanas daļas ir mitras, tās slīdēs, un ar instrumentu vairs nebūs droši strādāt, kā arī apvaldīt neparedzētu apstākļu gadījumos.*

2.5 AKUMULATORA LIETOŠANA UN APKOPE

- **Uzlādējiet ierīci tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** *Lādētājs, kas paredzēts lietošanai tikai ar viena veida akumulatora bloku, var radīt aizdegšanās draudus, ja to izmanto kopā ar citu akumulatora bloku.*
- **Lietojiet elektroinstrumentus kopā tikai ar tiem paredzētiem akumulatora blokiem.** *Jebkura cita akumulatora bloka lietošana var radīt traumu gūšanas un aizdegšanās risku.*
- **Kamēr akumulatora bloks netiek izmantots, glabājiet to tā, lai tas nenonāktu saskarē ar citiem metāla objektiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem objektiem, kas var radīt savienojumu starp spailēm.** *Īssliēguma izveidošanās starp akumulatora spailēm var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.*
- **Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var iztecēt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja tas nejauši noticis, nomazgājiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, meklējiet arī medicīnisko palīdzību.** *No akumulatora izkļuvušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.*
- **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru bloku vai instrumentu.** *Bojāti vai pārveidoti akumulatori var neparedzami reaģēt, kas var izraisīt ugunsgrēku, sprādzienu vai traumas risku*
- **Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai instrumentu uguns liesmu vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** *Uguns iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.*
- **Izpildiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītajām temperatūras**

LV

vērtībām. *Ja instruments tiek uzlādēts nepareizi vai tiek pārsniegtas instrukcijās norādītās uzlādēšanas temperatūras vērtības, akumulators var sabojāties un palielināt aizdegšanās risku.*

2.6 TEHNISKĀ APKOPE

- **Elektroinstrumenta remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** *Tādējādi tiks garantēts elektroinstrumenta lietošanas drošums.*
- **Bojāta akumulatoru bloka remontdarbus drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa darbinieki.**

3 DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Strādājot vietās, kur stiprinājums var nonākt saskarē ar apslēptu elektroinstalāciju, turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām. *Ar spriegumam pieslēgtu vadu saskarē nonācis stiprinājums var radīt spriegumu elektroinstrumenta atklātajās metāla daļās un pakļaut operatoru elektriskās strāvas triecienam.*

- Pirms jebkura darba uzsākšanas ar darbmašīnu (piemēram, apkopes darbu veikšanas, instrumentu nomaiņas utt.), kā arī pirms transportēšanas un novietošanas uzglabāšanā pārslēdziet rotācijas virziena slēdzi vidus pozīcijā. Nejauša ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža aktivizēšana var izraisīt traumas.
- Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai akumulators spētu nodrošināt pilnu jaudu, pirms pirmās lietošanas reizes akumulators ir jāuzlādē pilnībā.
- Izlasiet akumulatora lādētāja lietošanas instrukciju.
- Ieskrūvējiet elektroinstrumentā skrūvi/uzgriezni tikai tad, kad tas ir izslēgts. Rotējoši instrumenta ieliktņi var izslīdēt.
- Strādājot ar instrumentu, pievērsiet uzmanību tam, vai instruments turas stingri turētājā. Ja instruments stingri neturēsies turētājā, tas var atskrūvēties un to nebūs iespējams apvaldīt.
- Griezes moments ir atkarīgs no trieciena ilguma. Maksimālais sasniegtais griezes moments rodas no visu atsevišķo sitienu laikā iegūto griezes momentu summas.
- Pārbaudiet faktiski sasniegto griezes momentu ar griezes momenta atslēgu.
- Lai taupītu enerģiju, ieslēdziet elektroinstrumentu tikai tad, kad to lietojat.

4 APZĪMĒJUMI UZ PRODUKTA ETIĶETES

Uz šī instrumenta etiķetes var tikt izmantoti daži no turpmāk norādītajiem apzīmējumiem. Lūdzu, izlasiet tos un noskaidrojiet, ko tie nozīmē. Pareiza apzīmējumu interpretācija nodrošinās labāku un drošāku darbu ar instrumentu.

Apzīmējums	Skaidrojums
n_o	Ātrums bez slodzes
$min.^{-1}$	Apgriezieni vai turp/atpakaļ svārstības minūtē
Ah	Ampērstundas
Litija-jonu	Litija jonu akumulators
V	Spriegums
⎓	Līdzstrāva
	Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus.
	Drošības brīdinājums
	Nēsājiet aizsargbrilles
	Valkāt ausu aizsardzības līdzekļus
	Zems ātrums
	Liels ātrums
	Nepieskarieties kustīgajai daļai.

5 RISKA LĪMEŅI

Tālāk minētie signālvārdi un to skaidrojumi norāda ar šo produktu saistīto risku līmeni.

LV

APZĪMĒJUMS	SIGNĀLS	SKAIDROJUMS
⚠	BĪSTAMI!	Apzīmē nenovēršami bīstamu situāciju. Ja bīstamība netiek novērsta, tiks izraisīta nāve vai smagi ievainojumi.
⚠	BRĪDINĀJUMS	Apzīmē iespējami bīstamu situāciju. Ja tā netiek novērsta, tā var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus.
⚠	UZMANĪBU!	Apzīmē iespējami bīstamu situāciju. Ja tā netiek novērsta, tā var izraisīt vieglus vai niecīgus ievainojumus.
	UZMANĪBU!	(Bez drošības brīdinājuma apzīmējuma) Apzīmē situāciju, kas var izraisīt īpašuma bojājumu.

6 OTRREIZĒJĀ PĀRSTRĀDE

	Atkritumu atsevišķa savākšana. Neizmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Ja mašīna ir jānomaina, vai arī tā vairs netiks izmantota, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem.
	Lietotas iekārtas un iepakojuma atkritumu atsevišķa savākšana nodrošina materiālu pārstrādi un atkārtotu izmantošanu. Otrreizēji pārstrādāto materiālu izmantošana palīdz novērst vides piesārņojumu un samazina nepieciešamo izejvielu apjomu.
Akumulatori Litija-jonu	Akumulatoru kalpošanas laika beigās atbrīvojieties no tiem, saudzējot mūsu apkārtējo vidi. Akumulators satur materiālus, kuri jums un videi ir bīstami. Atbrīvojieties no šiem materiāliem atsevišķi, nogādājot uz punktu, kas pieņem litija jonu baterijas.

7 UZSTĀDĪŠANA

Šajā sadaļā ir aprakstīts, kā uzstādīt un noregulēt produktu.

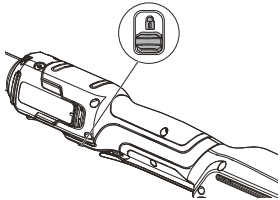
⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms produkta uzstādīšanas uzmanīgi izlasiet un izprotiet drošības informācijas sadaļu un uzstādīšanas instrukcijas.

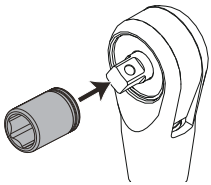
7.1 IESPĪLĒŠANAS PATRONAS UZLIKŠANA

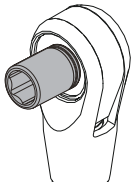
Piezīme. *Vienmēr izvēlieties pareiza izmēra uzgriežņu atslēgu uzgriežņiem un skrūvēm. Izmantojot nepareiza izmēra uzgriežņu atslēgu, var tikt bojāts uzgrieznis vai skrūve, kā arī var rasties neprecīzs vai nekonsekvents fiksēšanas griezes moments.*

1. Pabīdiet bloķēšanas slēdzi uz bloķēšanas pozīciju, lai bloķētu sprūdu.



2. Iespiediet ligzdā iespīlēšanas patronu, līdz fiksatora tapa to nofiksē vietā.





- Lai noņemtu vai nomainītu uzgriežņu atslēgu, pabīdiet bloķēšanas slēdzi uz bloķēšanas pozīciju, lai bloķētu sprūdu, un izvelciet to no kaltes.

LV

* Uzgriežņu atslēgas izmērs atšķiras atkarībā no modeļa. Daži modeļi komplektā nebūs ar uzgriežņu atslēgu.

8 EKSPLUATĀCIJA

Šajā sadaļā ir aprakstīts, kā lietot produktu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms produkta lietošanas uzmanīgi izlasiet un izprotiet drošības informācijas sadaļu un lietošanas instrukcijas.

8.1 PIRMS PRODUKTA LIETOŠANAS

8.1.1 SAVIENOJIET AR AKUMULATORA LĀDĒTĀJU

Pievienojiet akumulatora lādētāju pareizajam spriegumam un frekvencei, kas norādīta uz datu plāksnītes.

Informāciju par akumulatora lādētāja lietošanu izlasiet akumulatora un lādētāja lietošanas rokasgrāmatā.

8.1.2 UZLĀDĒJIET AKUMULATORU

Informāciju par akumulatora lādētāja lietošanu izlasiet akumulatora lādētāja lietošanas rokasgrāmatā.

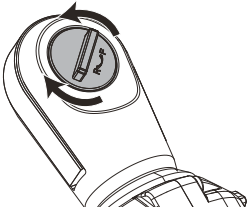
8.1.3 INFORMĀCIJA PAR AKUMULATORU

Informāciju par akumulatora lietošanu izlasiet akumulatora lietošanas rokasgrāmatā.

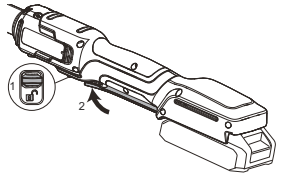
8.2 IZSTRĀDĀJUMA IESLĒGŠANA

Sprūdrata galva var uzkarst ilgstošas lietošanas laikā vai kad produkts ir pakļauts spriedzei. Ļaujiet sprūdrata galvai pilnīgi atdzist, pirms pieskaraties sprūdrata galvai.

1. Noregulējiet uz priekšu/atpakaļ vadības ripu sprūdrata galvas aizmugurē, lai izvēlētos vajadzīgo uzmavas griešanās virzienu.



2. <p/Turiet produktu darba detaļas priekšā ar uzmavu virs uzgriežņa vai skrūves.
3. Pabīdiet bloķēšanas slēdzi, lai atbloķētu slēdzi, un pēc tam nospiediet slēdzi, lai sāktu darboties.



Mainīgs ātrums

Darbmašīnai ir maināma ātruma mēlīte, ar kuru var ieslēgt lielāku ātrumu, to piespiežot, vai arī samazināt ātrumu, nedaudz to atlaižot.

LED apgaismojums

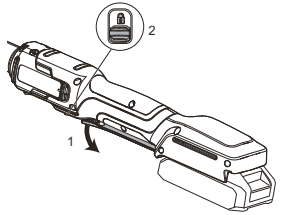
Produkta LED gaisma automātiski ieslēdzas, kad slēdzis ir nospiests, nodrošinot papildu redzamību lietošanas laikā.

⚠ PIESARDZĪBU

Nepieciešams izslēgt produktu un mēģināt manuāli izmantot produktu, lai iegūtu papildu griešanās spēku uz pievelkamā uzgriežņa vai skrūves. Šī darbība var izraisīt stiprinājuma un/vai produkta bojājumus.

8.3 PRODUKTA APTURĒŠANA

1. Atlaidiet slēdzi.
2. Pabīdiet bloķēšanas slēdzi, lai bloķētu slēdzi.

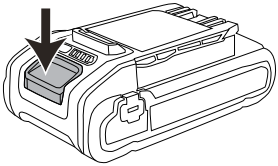


⚠ PIESARDZĪBU

Vienmēr pārliecinieties, ka bloķēšanas slēdzis ir bloķētā pozīcijā, lai novērstu netīšu iedarbināšanu, kad produkts netiek lietots.

3. Nospiediet un pieturiet akumulatora atbrīvošanas pogu.

LV



4. Noņemiet akumulatoru no ierīces, lai pilnībā pārtrauktu tās darbību.

9 APKOPE

⚠ PIESARDZĪBU

Novērsiet saskari ar bremžu šķidrumiem, benzīnu un citiem materiāliem, kuru pamatā ir nafta. Šīs ķīmiskās vielas var izraisīt bojājumus plastmasas detaļām.

⚠ PIESARDZĪBU

Nelietojiet plastmasas korpusa vai detaļu tīrīšanai spēcīgus šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms apkopes veikšanas no darbmašīnas ir jāizņem akumulatora bloks.

9.1 PRODUKTA TĪRĪŠANA

⚠ PIESARDZĪBU

Produktam vienmēr jābūt sausam, lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku. Nepakļaujiet mitru apstākļu iedarbībai.

- Ar putekļu sūcēju iztīriet visus gružus no ventilācijas atveres.
- Neizsmidziniet šķīdinātājus tieši uz ventilācijas atveres neiegremdējiet to šķīdinātājos.
- Noslaukiet korpusu un plastmasas daļas ar mitru un mīkstu drāniņu.

10 TEHNISKIE DATI

Motors	24 V
Darba režīma bez slodzes ātrums	0 - 250 RPM
Maksimālais griezes moments	60 ft-lbs
Izmērītais skaņas spiediena līmenis	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Garantētais skaņas intensitātes līmenis	84.3 dB(A)
Vibrāciju līmenis	5.7 m/s^2 , K = 1,5 m/s^2
Akumulatora modelis	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, kopā ar citiem PA, PB, un Greenworks 24V sērijas
Lādētāja modelis	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, kopā ar citiem AP un Greenworks 24V sērijas

Ieteicamais apkārtējās vides temperatūras diapazons:

Prece	Temperatūra
Ierīces uzglabāšanas temperatūras diapazons	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Ierīces darbības temperatūras diapazons	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Akumulatora uzlādes temperatūras diapazons	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Lādētāja darbības temperatūras diapazons	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Akumulatora uzglabāšanas temperatūras diapazons	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Akumulatora izlādes temperatūras diapazons	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

11 GARANTIJA

(Visus garantijas noteikumus var izlasīt Greenworks tīmekļa vietnē)

Izstrādājumam Greenworks ir 3 gadu garantija, bet akumulatoriem — 2 gadu garantija (izmantojot patēriņa/privātiem mērķiem), skaitot no iegādes datuma. Šī garantija attiecas uz ražošanas defektiem. Garantijas laikā var salabot vai nomainīt bojātu izstrādājumu. Garantija nebūs spēkā tad, ja ierīce netiks pareizi lietota vai tiks izmantota citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā lietotāja rokasgrāmatā. Garantija neattiecas uz parasto nolietojumu. Ražotāja sākotnējā garantija nav saistīta ar papildu garantijām, ko piedāvā dīleris vai mazumtirgotājs.

Lai pieprasītu garantiju, bojātais izstrādājums ir jāatgriež iegādes vietā, uzrādot pirkuma apliecinājumu (čeku).

LV

12 ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotāja nosaukums un adrese:

Nosaukums:	Greenworks Tools Europe GmbH
Adrese:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Vācija

Personas, kura pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju, vārds, uzvārds un adrese:

Nosaukums:	André Douqué
Adrese:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Vācija

Ar šo mēs apliecinām, ka izstrādājums

Kategorija:	Sprūdrata uzgriežņu atslēga
Modelis:	RW380X
Sērijas numurs:	Skatiet produkta datu etiķeti
Apgriezējmašīnas izlaiduma gads:	Skatiet produkta datu etiķeti

- atbilst Direktīvas Nr. 2006/42/EK par mašīnām attiecīgajiem noteikumiem.
- atbilst sekojošu EK direktīvu noteikumiem:
  - 2011/65/ES un (ES) 2015/863
  - 2014/30/ES

Turklāt mēs apliecinām, ka ir izmantotas šādas Eiropas saskaņoto standartu daļas un klauzulas:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Vieta, datums:	Paraksts: Kvalitātes daļas direktors Ted Qu
Malme,Weiterstadt, 10.10.2024	Ted Qu

LV

Eesti keel

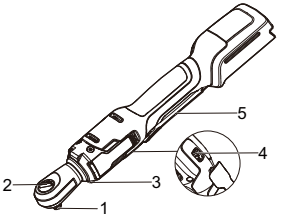
1 Kirjeldus.....202
1.1 Sihtotstarve.....202
1.2 Toote Ülevaade.....202
2 Elektritööriista üldised ohutusjuhised/-hoiatused. 202
2.1 Tööpiirkonna ohutus..... 202
2.2 Elektriohutus..... 202
2.3 Inimeste ohutus..... 202
2.4 Elektriliste tööriistade kasutamine ja hooldamine..... 203
2.5 Juhtmeta elektritööriista kasutamine ja hooldus..... 203
2.6 Hooldus.....203
3 Ohutusjuhised.....203
4 Tootel kasutatud sümbolid..... 204
5 Ohutasemed..... 204
6 Utiliseerimine..... 204
7 Koost.....205
7.1 Pesa paigaldamine..... 205
8 Kasutamine.....205
8.1 Enne toote kasutamist..... 205
8.2 Käivitage toode..... 206
8.3 Peata toode..... 206
9 Hooldus.....206
9.1 Puhastage toodet.....207
10 Tehnilised andmed.....207
11 Garantii..... 207
12 EÜ vastavusdeklaratsioon 207

1 KIRJELDUS

1.1 SIHTOTSTARVE

Toode on ette nähtud kruvide ja poltide kinni ja lahti keeramiseks, samuti ettenähtud suurusvahemikus mutrite pingutamiseks ja lahti keeramiseks.

1.2 TOOTE ÜLEVAADE



1 3/8" Alasi
2 Eda-/tagasikäigu lüliti
3 LED-tuli
4 Lukustuse lüliti
5 Päästik

2 ELEKTRITÖÖRIISTA ÜLDISED OHUTUSJUHISED/-HOIATUSED

⚠ HOIATUS

Lugege läbi kõik elektritööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, joonised ja andmed. *Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.*

Säilitage hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.

Juhistes ja hoiatustes kasutatud termin „elektritööriist" viitab voolu jõul (juhtmega) töötavale elektrilisele tööriistale või aku jõul töötavale (juhtmeta) elektrilisele tööriistale.

2.1 TÖÖPIIRKONNA OHUTUS

- **Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud.** *Tööpiirkonnas valitsev segadus ja töökoha ebapiisav valgustus võib põhjustada õnnetusi.*
- **Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** *Elektriliste tööriistadega töötamisel võivad tekkida sädemed, mis omakorda võivad tolmu ja aurud süüdata.*
- **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud tööpiirkonnast eemal.** *Kui Teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.*

2.2 ELEKTRIOHUTUS

- **Elektritööriistad tuleb ühendada sobivasse pistikupessa. Ärge kunagi muutke pistikut mitte mingil viisil. Ärge kasutage maandatud elektriliste tööriistadega adapterpistikuid.** *Modifitseerimata pistikud ja vastavad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.*
- **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega (nt torud, radiaatorid, piirded, külmikud).** *Kui teie keha on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.*
- **Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte ega niisketesse tingimustesse.** *Elektriseadmesse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.*
- **Ärge rikkuge juhet. Ärge kasutage juhet elektritööriista kandmiseks või tõmbamiseks ja ärge tõmmake juhtmest, kui soovite pistikut pistikupesast eemaldada. Vältige juhtme kokkupuudet kuumade objektide, õli, teravate äärte või liikuvate osadega.** *Kahjustatud või puntras juhe suurendab elektrilöögi ohtu.*
- **Elektritööriistaga välitingimustes töötamiseks kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** *Välitingimustesse sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.*
- **Kui peate kindlasti kasutama elektritööriista märjas kohas, kasutage seadet, mille toite tagab JÄÄKVOOLUSEADE (RCD).** *RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.*

2.3 INIMESTE OHUTUS

- **Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ning kasutage elektrilise tööriistaga terve mõistusega. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või ravimite, alkoholi või narkootikumide mõju all.** *Vaid hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid kehavigastusi.*
- **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** *Töötingimustele vastava kaitsevarustuse, nt tolmumaski, mittelibisevate turvajalanõude, kiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.*
- **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne toiteallika ja/või akuploki ühendamist, tööriista üles tõstmist või kandmist veenduge, et lüliti oleks väljalülitatud asendis.** *Elektritööriistade kandmine sõrme lülitil hoides või aktiivses olekus lülitiga põhjustab õnnetusi.*
- **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** *Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.*
- **Ärge küünitage liiga kaugele. Hoidke jalad maas ja säilitage alati tasakaal.** *Nii säilitate ootamatutes olukordades elektritööriista üle parema kontrolli.*

- **Riietuge asjakohaselt. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Vältige juuste, riiete ja kinnaste kokkupuudet liikuvate osadega.** *Avarad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.*
- **Kui tootega on kaasas vahendid tolmukogumis- ja väljavõtuseadmete ühendamiseks, veenduge, et need seadmed oleks korralikult ühendatud ja korrektses kasutuses.** *Tolmukogumisseadmete kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.*
- **Kui seade on sagedase kasutamisega harjumuspäraseks saanud, ärge laske ennast lõdvaks ega ignoreerige tööriista kasutamise ohutusreegleid.** *Hooletuse tõttu võite saada tõsiseid vigastusi ka sekundi murdosa jooksul.*

2.4 ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDAMINE

- **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetseks tööks sobivat elektritööriista.** *Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides tõhusamalt ja ohutumalt.*
- **Ärge kasutage elektritööriista, mida ei ole võimalik lülitist sisse ja välja lülitada.** *Elektrilised tööriistad, mille lüliti ei tööta, on ohtlikud ja tuleb parandada.*
- **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** *See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist*
- **Tööriistu, mida te hetkel ei kasuta, hoidke lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage nendega töötada isikutel, kes pole elektritööriistade tööpõhimõtetega või käesoleva juhendiga tutvunud.** *Koolitamata isikute käes on elektritööriistad ohtlikud.*
- **Elektritööriistade hooldamine Kontrollige, et komponendid on korrektselt joondatud ja ükski osa ei ole paindunud ning jälgige ka muid aspekte, mis võiksid tööriista omadusi mõjutada. Kahjustuste leidmisel laske tööriist enne järgmist kasutust remontida.** *Elektritööriistade ebapiisav hooldus on paljude õnnetuste põhjuseks.*
- **Hoidke oma tööriistad teravad ja puhtad.** *Korralikult hooldatud ja teravate servadega lõikevahendid ei kiilu nii kergesti kinni ja on lihtsamini kontrollitavad.*
- **Kasutage tööriista, selle tarvikuid, tööriistaosi jm vastavalt käesolevale juhendile, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** *Tööriista mitte-eesmärgipärane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.*
- **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ja puhtad ning vältige neile õli ja rasva sattumist.** *Libedad käepidemed ja haardepinnad takistavad seadme ohutut kasutamist ja käsitsemist ootamatutes olukordades.*

2.5 JUHTMETA ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDUS

- **Kasutage seadme laadimiseks ainult tootja poolt heaks kiidetud laadimisseadet.** *Ühildumatu laadija kasutamine võib tekitada tulekahju riski.*
- **Kasutage elektrilisi tööriistu ainult nende jaoks ette nähtud akuplokkidega.** *Mistahes muude akuplokkide kasutamine võib kaasa tuua vigastuste ja tulekahjuohu.*
- **Kui akut ei kasutata, siis hoidke see eemal metallesemetest, nagu paberiklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väiksed metalldetailid, et vältida akuklemmide lühistamist.** *Akuklemmide lühisesse sattumine võib tekitada põletushaavu või põhjustada tulekahju.*
- **Väärkasutuse korral võib akudest eralduda akuvedelikku; vältige kokkupuudet. Kokkupuute korral loputage rohke veega. Silma sattumise korral pöörduge lisaks ka arsti poole.** *Akuvedelik võib põhjustada ärritust või põletushaavu.*
- **Ärge kasutage kahjustunud või modifitseeritud akuplokki või tööriista.** *Kahjustunud või kohandatud akuplokid võivad toimida ettearvamatult, tekitades tulekahju, plahvatuse või vigastuste ohu.*
- **Vältige akuploki või tööriista kokkupuudet tule või liiga kõrge temperatuuriga.** *Kokkupuude lahtise tule või temperatuuriga üle 130°C võib põhjustada plahvatuse.*
- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akuplokki või tööriista vale temperatuuri juures (vt juhiseid).** *Valesti või valel temperatuuril laadimine võib kahjustada akut ja suurendada tulekahju ohtu.*

2.6 HOOLDUS

- **Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** *Nii tagate seadme pideva ohutu töö.*
- **Ärge kunagi hooldage kahjustunud akuplokke.** *Akuplokkide hooldust võib teostada ainult tootja või volitatud teeninduskeskus.*

3 OHUTUSJUHISED

Hoidke elektritööriista vaid selle isoleeritud käepidemetest, kui teostate töid, mille käigus võib kinnitusdetail peidetud juhtmetega kokku puutuda. *Voolu all olevate juhtmetega kokku puutuv kinnitusdetail võib tööriista metallosad voolu alla viia ning kasutaja võib saada elektrilöögi.*

- Enne seadmega toimingute tegemist (nt. hooldamist, tarviku vahetamist jne), aga ka transpordi ja hoiustamise ajaks, seadke pöörlemissuuna lüliti keskmisesse asendisse.

Toitelüliti (On/Off) juhuslik rakendamine võib põhjustada vigastusi.

- Aku tarnitakse osaliselt laetuna. Aku täieliku mahutavuse tagamiseks laadige aku laadija abil täis enne selle esmakordset kasutamist.
- Lugege akulaadija kasutusjuhendit.
- Pange elektritööriist kruvi/mutri vastu ainult väljalülitatud olekus. Pöörleva tarviku lisad võivad maha libiseda.
- Täiendava tarviku kasutamisel pöörake tähelepanu sellele, et tarvik oleks korralikult selle hoidiku külge kinnitatud. Kui tarvik ei ole korralikult selle hoidiku külge kinnitatud, võib see jälle lahti tulla ja te võite kaotada selle üle kontrolli.
- Pöördemoment sõltub kokkupuute kestusest. Maksimaalne saavutatav pöördemoment on kokkupuutest saavutatud eraldi pöördemomentide summa.
- Kontrollige tegelikult saavutatud pöördemomenti vastava mutrivõtme abil.
- Energia säästmiseks lülitage elektritööriist sisse ainult selle kasutamisel.

4 TOOTEL KASUTATUD SÜMBOLID

Tootel võivad esineda mõned järgmistest sümbolitest. Tutvuge nende ja vastavate tähendustega. Nende sümbolite õige tõlgendamine võimaldab tööriista paremat ja ohutumat kasutamist.

Sümbol	Selgitus
n_o	Koormuseta kiirus
min^{-1}	Pööret või liikumist minutis
Ah	Ampertundi
Liitiumioon	Liitiumioonaku
V	Pinge
⎓	Alalisvool
	Lugege tähelepanelikult läbi kõik ohutusjuhised ja hoiatused.
	Ohutusteade
	Kanda kaitseprille
	Kasutage kuulmiskaitsevahendeid
	Madal kiirus

Sümbol	Selgitus
	Suur kiirus
	Ärge puudutage pöörlevat osa.

5 OHUTASEMED

Järgmised märksõnad ja tähendused selgitavad selle tootega seotud ohutasemeid.

SÜMBOL	SIGNAAL	TÄHENDUS
	OHT	Tähistab eelseisvat ohtlikku olukorda, mille tagajärjeks on surm või tõsised vigastused.
	HOIATUS	Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille tagajärjeks võivad olla surm või tõsised vigastused.
	ETTEVAATUST	Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille tagajärjeks võivad olla kerged või keskmise raskusastmega vigastused.
	ETTEVAATUST	(Ilma ohusümbolita) Tähistab olukorda, mis võib põhjustada varalist kahju.

6 UTILISEERIMINE

	Liigiti kogumine. Toodet ei tohi utiliseerida kodumajapidamisjäätmete seas. Seadme asendamisel või selle kasutamise lõpetamisel ei tohi sellest vabaneda koos kodumajapidamisjäätmetega.
	Kasutatud masina ja pakendite eraldi kogumine võimaldab materjalide utiliseerimist ja uuesti kasutamist. Utiliseeritud materjalide kasutamine aitab vältida keskkonnasaastet ja vähendab vajadust toorainete järele.
	Kasuliku tööea lõpus vabanege akudest vastavalt keskkonda hoides. Akud sisaldavad teile ja keskkonnale ohtlikke materjale. Need materjalid tuleb utiliseerida eraldi, liitium-ioonakusid vastu võtvas asukohas.

7 KOOST

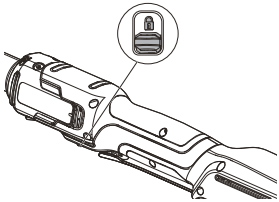
Järgnevas jaotises on esitatud toote kokkupaneku ja reguleerimise juhised.

> ⚠ HOIATUS
>
> Enne toote kokkupanekut lugege hoolikalt nii ohutusjuhiseid kui ka paigaldusjuhendit ja tehke need endale selgeks.

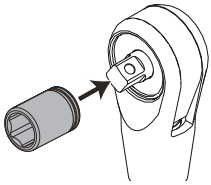
7.1 PESA PAIGALDAMINE

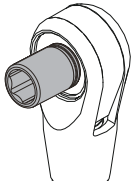
Märkus! *Valige alati mutrite ja poltide jaoks sobiva suurusega padrun. Vale suurusega padruni kasutamine võib kahjustada mutrit või polti ning põhjustada kinnituse pöördemomendi ebatäpsust või ebajärjekindlust.*

1. Libistage lukustuse lüliti lukustusasendisse, et päästik lukustada.



2. Lükake padrun alasile, kuni hoidikutihvt selle paigal lukustab.





- Pesapesa eemaldamiseks või asendamiseks lükake lukustuskaitse lüliti lukustusasendisse, et päästik lukustada, ja tõmmake see alasi küljest eemale.

* Pesapesa sõltub mudelist. Mõned mudelid ei tule pesapesa komplektis.

8 KASUTAMINE

Järgnevas jaotises on esitatud toote kasutamise juhised.

> ⚠ HOIATUS
>
> Enne toote kasutamist lugege hoolikalt nii ohutusjuhiseid kui kasutusjuhendit ja tehke need endale selgeks.

8.1 ENNE TOOTE KASUTAMIST

8.1.1 ÜHENDAGE AKULAADIJA

Ühendage akulaadija õige pinge ja sagedusega, mis on märgitud andmesildil.

Akulaadija kasutamise kohta leiate teavet aku ja laadija kasutusjuhendist.

8.1.2 LAADIGE

Akulaadija kasutamise kohta leiate teavet akulaadija kasutusjuhendist.

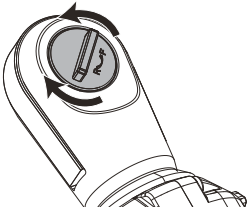
8.1.3 AKUTEAVE

Aku kasutamise kohta leiate teavet aku kasutusjuhendist.

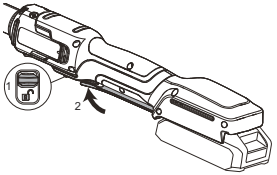
8.2 KÄIVITAGE TOODE

Hammaspea võib pikema kasutusperioodi jooksul või kui toode on tugeva koormuse all, kuumeneda. Lase hammaspeal täielikult jahtuda, enne kui seda katsud.

1. Kohanda hammaspea tagaküljel olevat edasi/tagasi valitsat, et valida soovitud pesapesa pöörlemissuund.



2. Hoia toodet töödeldava eseme ees, asetades pesapesa mutri või poldi peale.
3. Lükake lukustuskaitse lüliti lahti, et päästik avada, ja vajutage päästikut, et käivitada.



Muudetav kiirus

Seadmel on kiiruse reguleerimise lüliti, mis tagab suurema kiiruse, kui päästikule avaldatakse rohkem survet ja väiksema kiiruse, kui päästikule avaldatakse vähem survet.

LED-tuli

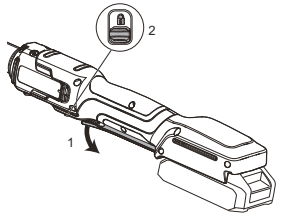
LED-valgus tootega süttib automaatselt, kui päästik on aktiveeritud, et tagada lisatäpsus kasutamise ajal.

⚠ ETTEVAATUST

Ärge lülitage toodet välja ega proovige käsitsi kasutada, et suurendada momendi tugevust pingutamisel. Selline tegevus võib põhjustada kinniti ja/või toote kahjustusi.

8.3 PEATA TOODE

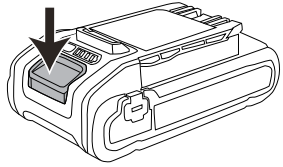
1. Vabastage päästik.
2. Libistage blokeerimislüliti päästiku lukustamiseks.



⚠ ETTEVAATUST

Veenduge alati, et blokeerimislüliti oleks lukustatud asendis, et vältida juhuslikku käivitust, kui toodet ei kasutata.

3. Vajutage ja hoidke aku vabastamise nuppu all.



4. Eemaldage aku tootest, et täielikult lõpetada selle töö.

9 HOOLDUS

⚠ ETTEVAATUST

Vältige kokkupuudet pidurivedelike, bensiini ja muude naftapõhiste materjalidega. Need kemikaalid võivad toodet kahjustada ja muuta plastosad kasutuskõlbmatuks.

⚠ ETTEVAATUST

Ärge kasutage plastkorpuse või -komponentide puhastamiseks tugevatoimelisi lahusteid ega puhastusaineid.

⚠ HOIATUS

Enne hooldustoiminguid eemaldage toote küljest aku.

9.1 PUHASTAGE TOODET

⚠ ETTEVAATUST

Toode peab alati jääma kuivaks, et minimeerida elektrilöögi ohtu. Vältige kokkupuudet niiskete tingimustega.

- Puhastage mis tahes praht ventilatsiooniavadest tolmuimeja abil.
- Vältige lahustite pihustamist otse ventilatsiooniavasse või selle lahustitesse sukeldamist.
- Puhastage korpust ja seadme plastikosi niiske pehme lapiga.

10 TEHNILISED ANDMED

Mootor	24 V
Tühikäigu kiirus	0 - 250 P/min
Maksimaalne pöördemoment	60 ft-lbs
Mõõdetud helirõhu tase	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Garanteeritud helivõimsuse tase	84.3 dB(A)
Vibratsioonitase	5.7 m/s^2 , K = 1,5 m/s^2
Akumudel	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, koos teistega PA, PB, ja Greenworks 24V seeriad
Laadija mudel	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, koos teistega AP ja Greenworks 24V seeriad

Soovituslik ümbritseva keskkonna temperatuuri vahemik:

Nimetus	Temperatuur
Seadme hoiustamise temperatuuri vahemik	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Seadme kasutustemperatuuri vahemik	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Aku laadimise temperatuuri vahemik	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Laadija töötemperatuuri vahemik	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Aku hoiustamise temperatuuri vahemik	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Aku tühjakslaadimise temperatuuri vahemik	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

11 GARANTII

(Täielikud garantiitingimused on leitavad Greenworks veebilehel)

Niidukile annab toidet Greenworks Garantii kehtib tootele 3 aastat ja akudele (tarbijad - erakasutus) 2 aastat alates ostukuupäevast. Garantii kehtib tootmisvigadele. Garantii alusel võidakse vigane toode remontida või välja vahetada. Garantii ei pruugi kehtida, kui toodet on väärkasutatud või seda on kasutatud vastuolus omaniku käsiraamatu juhistega. Garantii ei kehti normaalse kulumise korral. Edasimüüjate pakutavad täiendavad garantiid ei mõjuta algset tootjagarantiid.

Garantiinõude esitamiseks tagastage vigane toode ostukohta koos ostu tõendava dokumendiga (tšekiga).

12 EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja nimi ja aadress:

Nimi:	Greenworks Tools Europe GmbH
Aadress:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Saksamaa

Tehnilise toimiku koostamise volitustega isiku nimi ja aadress:

Nimi:	André Douqué
Aadress:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Saksamaa

Käesolevaga kinnitame, et toode

Liik:	Põrkvõti
Mudel:	RW380X
Seerianumber:	Vt toote andmesilti
Tootmise aasta:	Vt toote andmesilti

- vastab asjakohase masinadirektiivi 2006/42/EÜ nõuetele;
- vastab teiste järgnevate EÜ direktiivide nõuetele:
  - 2011/65/EL ja (EL)2015/863.
  - 2014/30/EL;

Eesti keel

Lisaks kinnitame, et on kasutatud järgnevaid Euroopa ühtlustatud standardeid (või nende osi/punkte):

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Koht, kuupäev:	Ted Qu, kvaliteedi-juht
Malmö, Weiterstadt, 10.10.2024	Ted Qu

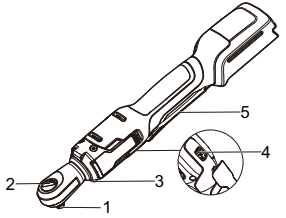
1 Опис.....210
1.1 Намена.....210
1.2 Преглед на производи 210
2 Општи безбедносни предупредувања за електрични алатки..... 210
2.1 Безбедност во областа каде што се работи.....210
2.2 Електрична безбедност..... 210
2.3 Лична безбедност.....210
2.4 Користење и грижа за електричната алатка..... 211
2.5 Употреба и грижа за батеријата на алатката..... 211
2.6 Сервисирање.....212
3 Безбедносни предупредувања..... 212
4 Симболи на производот..212
5 Нивоа на ризик..... 213
6 Рециклирање..... 213
7 Собрание..... 213
7.1 Инсталирајте го штекерот..... 213
8 Работење..... 214
8.1 Пред да го користите производот.....214
8.2 Започнете го производот 214
8.3 Запрете го производот.....215
9 Одржување.....215
9.1 Исчистете го производот..... 215
10 Технички податоци.....216
11 Гаранција..... 216
12 Изјава за усогласеност со Европските заедници. 216

1 ОПИС

1.1 НАМЕНА

Производот е наменет за затегнување и олабавување завртки и шрафови, како и за затегнување и олабавување на навртките во рамките на наведениот опсег на големини.

1.2 ПРЕГЛЕД НА ПРОИЗВОДИ



1 3/8" Наковална
2 Копче за напред/назад
3 LED Светилка
4 Прекинувач за заклучување
5 Окинувач

2 ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТКИ

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со оваа електрична алатка. *Ако не се следат сите упатства наведени подолу може да дојде до електричен удар, пожар и/или сериозна повреда.*

Зачувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба во иднина.

Поимот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на вашата електрична алатка што работи со напојување од електричната мрежа (со кабел) или на електричната алатка што работи на батерија (без кабел).

2.1 БЕЗБЕДНОСТ ВО ОБЛАСТА КАДЕ ШТО СЕ РАБОТИ

- **Одржувајте го местото каде што работите чисто и добро осветлено.** *Неуредните и темните места се погодни за незгоди.*
- **Не ракувајте со електрични алатки во места каде што атмосферата е подложна на експлозии, како на пример во присуство на запаливи течности, гасови или прав.** *Електричните алатки создаваат искри коишто може да ги запалат правот или паратa.*
- **Децата и случајните минувачи треба да бидат подалеку од вас кога ракувате со електрична алатка.** *Ако некој ви го одземе вниманието, може да изгубите контрола.*

2.2 ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- **Приклучоците на електричните алатки мора да одговараат на приклучницата. Никогаш не менувајте го приклучокот на кој било начин. Не користете никакви приклучоци за адаптер со заземјени електрични алатки.** *Непроменетите и соодветните приклучоци ќе го намалат ризикот од електричен удар.*
- **Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини, како што се цевките, радијаторите, шпоретите и фрижидерите.** *Постои зголемен ризик од електричен удар ако телото ви е заземјено.*
- **Не изложувајте ги електричните алатки на дожд или влажни услови.** *Ако навлезе вода во електричната алатка, ризикот од струен удар ќе се зголеми.*
- **Не оптоварувајте ја жицата. Никогаш не користете ја жицата за носење, влечење или исклучување на електричната алатка од напојувањето. Чувајте го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови.** *Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.*
- **Кога ракувате со електрична алатка на отворено, користете продолжен кабел погоден за надворешна употреба.** *Употребата на кабел погоден за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.*
- **Ако мора да работите со некоја електрична алатка на влажно место, користете напојување заштитено со УРЕД ЗА ЗАШТИТА ОД ДИФЕРЕНЦИЈАЛНИ СТРУИ (RCD).** *Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.*

2.3 ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- **Бидете внимателни, гледајте што правите и користете здрав разум кога работите со електричната алатка. Не користете ја електричната алатка кога сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или лекови.** *Само еден момент на невнимание при ракување со електрична алатка може да доведе до сериозна лична повреда.*

- **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** *Заштитната опрема, како што се маска против прав, заштитни обувки кои не се лизгаат, тврда капа или заштита за уши што се користи за соодветните услови ќе ги намали личните повреди.*
- **Спречете ненамерно вклучување. Погрижете се прекинувачот да биде во исклучена положба пред да ја поврзете алатката на извор на напојување и/или пакување на батерии, да ја земете или да ја носите.** *Носењето електрични алатки со прстот на прекинувачот или напојување на електрични алатки со прекинувач во вклучена положба се причина за незгоди.*
- **Отстранете ги сите клучеви за приспособување пред да ја вклучите електричната алатка.** *Ако го оставите клучот прикачен на ротирачкиот дел од електричната алатка, може да дојде до лична повреда.*
- **Не посегнувајте предалеку. Држете се цврсто и урамнотежено цело време.** *Така ќе имате подобра контрола над електричната алатка во неочекувани ситуации.*
- **Облекувајте се соодветно. Не носете лабава облека или накит. Чувајте ги коса, облеката и ракавиците подалеку од подвижните делови.** *Лабавата облека, накитот или долгата коса може да се заплеткаат во подвижните делови.*
- **Доколку се обезбедени уреди за поврзување на објектите за екстракција и собирање на прашина, погрижете се дека се поврзани и правилно се користат.** *Собирањето прав може да ги намали незгодите предизвикани од прав.*
- **Не дозволувајте да станете индиферентни и да ги игнорирате начелата за безбедност при ракување со алатката само затоа што ја користите често.** *Едно невнимателно дејство може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.*

2.4 КОРИСТЕЊЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРИЧНАТА АЛАТКА

- **Не применувајте прекумерна сила на алатката. Користете ја соодветната електрична алатка за потребната примена.** *Со правилната електрична алатка подобро и побезбедно ќе ја завршите работата со брзина за којашто е наменета.*
- **Не користете ја електричната алатка ако прекинувачот не се вклучува и не се исклучува.** *Сите електрични алатки коишто не може да се контролираат со прекинувач се опасни и мора да се поправаат.*
- **Исклучете го приклучокот од изворот на напојување и/или пакувањето на батерии од електричната алатка пред да вршите какви било приспособувања, менување на додатоци или складирање на електрични алатки.** *Вакviте превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот од случајно стартување на електричниот алат*
- **Електричните алатки што не се во употреба чувајте ги подалеку од дофат на деца и не дозволувајте со електричната алатка да ракуваат лица на коишто не им се познати алатката или овие упатства.** *Електричните алатки се опасни во рацете на необучени корисници.*
- **Одржувајте ги електричните алатки. Проверете дали подвижните делови се соодветно порамнети и да не случајно има некакво спојување меѓу нив, дали има скршени делови и проверете ги сите други состојби што може да влијаат врз работењето на алатката. Доколку е оштетена, поправете ја електричната алатка пред употреба.** *Многу незгоди се предизвикани од слабо одржувани електрични алатки.*
- **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** *За соодветно одржуваните алатки за сечење со остри рабови за сечење постои помала веројатност да се сврзат и полесно се контролираат.*
- **Користете ги електричната алатка, додатоците, деловите на алатката итн. во согласност со овие упатства, имајќи ги предвид условите за работа и работата што треба да ја извршите.** *Со употребата на електричната алатка за различни работи од оние за коишто се наменети, може да дојде до опасна ситуација.*
- **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и без масло или масти на ниv.** *Лизгавите рачки и површини за држење не дозволуваат да се ракува со алатката и истата да се контролира во неочекувани ситуации.*

2.5 УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА БАТЕРИЈАТА НА АЛАТКАТА

- **Полнете само со полнач наведен од производителот.** *Полнач којшто е соодветен за еден тип на пакување на батерии може да создаде ризик од пожар кога се користи со друго пакување на батерии.*
- **Користете електрични алатки само со специјално назначени пакувања на батерии.** *Употребата на какви било други батерии може да создаде ризик од повреда и пожар.*
- **Кога батеријата не е во употреба, чувајте ја подалеку од други метални предмети, како што се спојници за хартија, железни пари, клучеви, шајки, шрафови или други мали**

метални предмети коишто може да поврзат еден терминал со друг. *Ако дојде до краток спој на терминалите на батеријата, тоа може да предизвика изгорениции или пожар.*

- **Во услови на прекумерна сила, може да истече течност од батеријата; во таков случај, избегнувајте допир. Ако случајно дојдете во допир, исплакнете со вода. Ако течноста дојде во допир со очите, веднаш побарајте медицинска помош.** *Течноста што истекува од батеријата може да предизвика надразнување или изгорениции.*
- **Не користете батерии и алатки што се оштетени или модифицирани.** *Оштетените или модифицираните батерии може да покажат знаци на непредвидливо однесување што може да доведе до пожар, експлозија или ризик од повреда.*
- **Не изложувајте ги батеријата и алатката на оган или на прекумерна температура.** *Изложувањето на оган или на температура повисока од 130°C може да предизвика експлозија.*
- **Следете ги сите упатства за полнење и не полнете ги батеријата и алатката надвор од опсегот на температура наведен во упатствата.** *Ако се полни неправилно или на температури кои се надвор од наведениот опсег, може да дојде до оштетување на батеријата и да се зголеми ризикот од пожар.*

2.6 СЕРВИСИРАЊЕ

- **Електричната алатка треба да ја сервисира лице квалификувано за поправки само со идентични заменски делови.** *Така ќе бидете сигурни дека електричната алатка е заштитена.*
- **Никогаш не сервисирајте оштетени батерии.** *Батериите треба да ги сервисираат само производителот или овластените сервисери.*

3 БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Држете го електричниот алат за изолираните површини за држење кога вршите операција каде што спојката може да дојде во контакт со скриени жици. *Спојката што доаѓа во контакт со жица „под напон“ може да ги направи изложените метални делови од електричната алатка „под напон“ и може да дојде до електричен удар на операторот.*

- Пред секоја работа на машината (на пр., одржување, промена на алат, итн.), како и за време на транспортот и складирањето, поставете го прекинувачот за насока на вртење во средишната положба. Ненамерното вклучување на прекинувачот за вклучување/исклучување може да доведе до повреди.
- Батеријата се испорачува делумно наполнета. За да обезбедите целосен капацитет на батеријата, целосно наполнете ја батеријата во полначот пред да ја користите првпат.
- Прочитајте ги упатствата за работа на полначот на батерии.
- Ставете го електричниот алат на завртката/навртката само кога е исклучен. Влошките за ротирачкиот алат може да се извадат.
- Кога работите со наменски алат, внимавајте наменскиот алат да е цврсто поставен на држачот за алат. Кога наменскиот алат не е цврсто поврзан со држачот за алат, може повторно да се олабави и да не може да се управува со него.
- Вртежниот момент зависи од времетраењето на ударот. Максималниот постигнат вртежен момент произлегува од збирот на сите поединечни вртежи постигнати преку удар.
- Проверете го вистинскиот постигнат вртежен момент со вртежен клуч.
- За да заштедите енергија, вклучете го електричниот алат само кога го користите.

4 СИМБОЛИ НА ПРОИЗВОДОТ

Некои од следниве симболи може да се користат на алатката. Проучете ги и научете што значат. Соодветното толкување на симболите ќе ви овозможи да ракувате со алатката на подобар и побезбеден начин.

Симбол	Објаснување
n_o	Брзина без оптоварување
мин$^{-1}$	Вртежи или алтернирања по минути
Ah	Ампер-часови
Ли-јон	Литиум-јонска батерија
V	Напон
⎓	Директна струја
	Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите упатства.
	Безбедносно предупредување
	Носете заштитна опрема за очите
	Носете заштитна опрема за ушите
	Мала брзина
	Голема брзина
	Не го допирајте делот што ротира.

5 НИВОА НА РИЗИК

Следните сигнални зборови и значења имаат за цел да ги објаснат нивоата на ризик поврзани со овој производ.

СИМБОЛ	СИГНАЛ	ЗНАЧЕЊЕ
	ОПАСНОСТ	Означува непосредно опасна ситуација која, ако не се избегне, ќе доведе до смрт или сериозна повреда.
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ	Означува потенцијално опасна ситуација која, ако не се избегне, може да доведе до смрт или сериозна повреда.
	ВНИМАНИЕ	Означува потенцијално опасна ситуација која, ако не се избегне, може да доведе до мала или умерена повреда.
	ВНИМАНИЕ	(Без симбол за предупредување за безбедност) Укажува на ситуација што може да резултира со оштетување на имотот.

6 РЕЦИКЛИРАЊЕ



Одделно собирање. Не смее да се фрла со вообичаениот отпад од домаќинството. Ако е неопходно машината да се замени или ако веќе не ви е потребна, не фрлајте ја со отпадот од домаќинството.



Одделното собирање на искористените машини и пакувања овозможува рециклирање на материјалите и повторно користење. Користењето на рециклирани материјали помага да се спречи загадувањето на околината и ги намалува потребите за необработени материјали.



На крајот од нивниот корисен работен век, фрлете ги батериите внимавајќи на околината. Батеријата содржи материјал којшто е опасен за вас и за околината. Мора да ги отстраните и фрлите ваквите материјали одделно, на локација каде што се прифаќаат литиум-јонски батерии.

7 СОБРАНИЕ

Овој дел опишува како да го составите и прилагодите производот.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

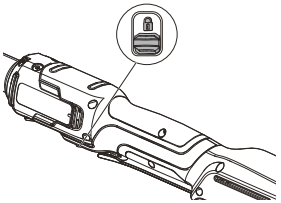
Внимателно прочитајте го и разберете го поглавјето за безбедност и упатствата за склопување пред да го монтирате производот.

7.1 ИНСТАЛИРАЈТЕ ГО ШТЕКЕРОТ

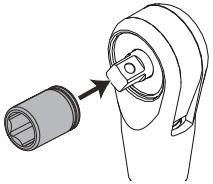
Забелешка: *Секогаш избирајте правилна големина на штекер за навртки и завртки.*

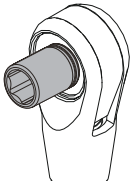
Користењето на неправилна големина може да го оштети навртката или завртката и да предизвика неточен или неконзистентен зафатен вртежен момент.

1. Повлечете го прекинувачот за блокада во позиција за заклучување за да се заклучи чкрапалото.



2. Потиснете штекер на наковалната се додека иглата за блокада не го заклучи на свое место.





- За да го отстраните или замените штекерот, поместете го прекинувачот за блокада во позиција за заклучување за да се заклучи чкрапалото и извлечете го од наковалната.

* Штекерот варира според моделот. Некои модели нема да дојдат со штекер.

8 РАБОТЕЊЕ

Ова поглавје опишува како да ракувате со производот.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Внимателно прочитајте и разберете го поглавјето за безбедност и упатствата за работа пред да го користите производот.

8.1 ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ ПРОИЗВОДОТ

8.1.1 ПОВРЗЕТЕ ГО ПОЛНАЧОТ ЗА БАТЕРИИ

Поврзете го полначот за батерии со соодветниот напон и фреквенција што се наведени на табличката со технички спецификации.

За информации за тоа како да го користите полначот за батерии, погледнете го „Прирачникот за батерии и полнач“.

8.1.2 НАПОЛНЕТЕ ЈА БАТЕРИЈАТА

За информации за тоа како да го користите полначот за батерии, погледнете го „Упатството за работа со полнач за батерии“.

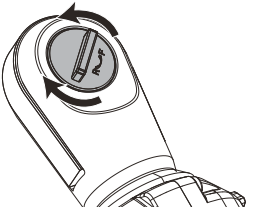
8.1.3 ПОДАТОЦИ ЗА БАТЕРИЈАТА

За информации за тоа како да користите батеријата, погледнете го „Упатството за работа со батерии“.

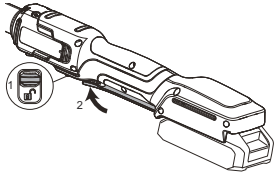
8.2 ЗАПОЧНЕТЕ ГО ПРОИЗВОДОТ

Главата на тресетката може да стане жешка при продолжена употреба или кога производот е под стрес. Оставете главата на тресетката целосно да се олади пред да ја допрете главата на тресетката.

1. Прилагодете го копчето за напред/назад на задниот дел од главата на тресетката за да ја изберете насоката на ротација на приклучокот.



2. Држете го производот пред работниот дел со приклучокот над оревот или штрафот.
3. Лизнете го прекинувачот за заклучување за да го отклучите тригерот, а потоа притиснете го тригерот за да започнете.



Променлива брзина

Производот има тригер за променлива брзина што обезбедува поголема брзина со зголемен притисок на тригерот и помала брзина со намален притисок на тригерот.

LED светло

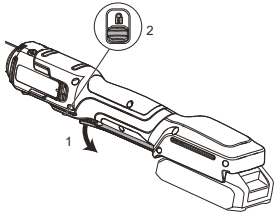
LED светлото на производот автоматски се пали кога ќе се активира прекинувачот, за да обезбеди дополнителна видливост за време на користењето.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не го исклучувајте производот и не обидувајте се да го користите рачно за да добиете дополнителен момент на затегнување на навртката или штрафот. Ова дејство може да резултира во оштетување на затегнувачките елементи и/или производот.

8.3 ЗАПРЕТЕ ГО ПРОИЗВОДОТ

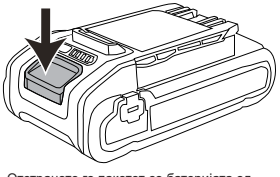
1. Отпуштете го прекинувачот.
2. Повлечете го прекинувачот за блокирање за да го заклучите прекинувачот.



⚠ ВНИМАНИЕ

Секогаш осигурувајте дека прекинувачот за блокирање е во заклучена позиција за да се спречи случајно стартување кога не е во употреба.

3. Притиснете и држете го копчето за ослободување на батеријата.



4. Отстранете го пакетот со батеријата од производот за целосно запирање на неговата работа.

9 ОДРЖУВАЊЕ

⚠ ВНИМАНИЕ

Погрижете се да спречите контакт со течности за сопирачките, бензин и други материјали на база на нафта. Овие хемикалии имаат потенцијал да предизвикаат оштетување и да ги направат пластичните составни делови неупотребливи.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не користете силни растворувачи или детергенти на пластичното куќиште и на деловите.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Извадете ја батеријата од производот пред да вршите одржување.

9.1 ИСЧИСТЕТЕ ГО ПРОИЗВОДОТ

⚠ ВНИМАНИЕ

Производот мора секогаш да остане сув за да се минимизира ризикот од електричен удар. Избегнувајте изложување на влажни услови.

- Отстранете ги сите остатоци од вентилот за воздух со правосмукалка.
- Избегнувајте прскање со растворувачи директно на отворот за воздух или негово потопување во растворувачи.
- Чистете ги куќиштето и пластичните делови со влажна и мека крпа.

10 ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Мотор	24 V
Брзина без оптоварување	0 - 250 RPM
Максимален вртежен момент	60 ft-lbs
Измерено ниво на звучен притисок	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Гарантирано ниво на звучна моќ	84.3 dB(A)
Ниво на вибрации	5.7 m/s^2, K = 1.5 m/s^2
Модел на батерија	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, заедно со други PA, PB, и Greenworks 24V серија
Модел на полнач	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, заедно со други AP и Greenworks 24V серија

Препорачаниот опсег на амбиентална температура:

Ставка	**Температура**
Опсег на температура за складирање на уредот	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Опсег на температура за функционирање на уредот	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Опсег на температура за полнење на батеријата	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Опсег на температура за функционирање на полначот	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Опсег на температура за складирање на батеријата	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Опсег на температура за празнење на батеријата	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

11 ГАРАНЦИЈА

(Целосните правила и услови за гаранцијата може да ги најдете на Greenworks веб-страницата)

Гаранцијата Greenworks е 3 години на производот и 2 години на батериите (потрошувачка/приватна употреба) од датумот на купување. Со оваа гаранција се покриваат производните дефекти. Ако има дефектен производ којшто е под гаранција, тој може или да се поправи или да се замени. Уредите со коишто не се управувало правилно или кои се користеле на начини кои не се опишани во прирачникот за сопственикот може да не ги исполнуваат условите за покриеност со гаранцијата. Оштетувањето од нормалното користење не е покриено со гаранцијата. Гаранцијата на првичниот производител не е засегната од каква било дополнителна гаранција што ја нуди снабдувачот или продавачот.

Дефектните производи мора да се вратат на местото каде што биле купени за гаранцијата да важи, заедно со доказ за купување (сметка).

12 ИЗЈАВА ЗА УСОГЛАСЕНОСТ СО ЕВРОПСКИТЕ ЗАЕДНИЦИ

Име и адреса на производителот:

Име:	Greenworks Tools Europe GmbH
Адреса:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Германија

Име и адреса на лицето овластено за составување на техничкото досие:

Име:	André Douqué
Адреса:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Германија

Со ова изјавуваме дека производот

Категорија:	Рачваст клуч
Модел:	RW380X
Сериски број:	Видете ја ознаката за енергетска ефикасност на производот
Година на склопување:	Видете ја ознаката за енергетска ефикасност на производот

- е во согласност со соодветните одредби на Директивата за безбедност на машините 2006/42/ЕЗ.

- е во согласност со одредбите од следните други Директиви на ЕЗ:
  - 2011/65/ЕУ & 2015/863/ЕУ
  - 2014/30/ЕУ

Покрај тоа, изјавуваме дека ги користевме следните делови, клаузули од Европските усогласени стандарди:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Место, датум:	Потпис: Тед Кју, Директор за квалитет
Малме, Weiterstadt, 10.10.2024	Ted Qu

Shqip

SQ

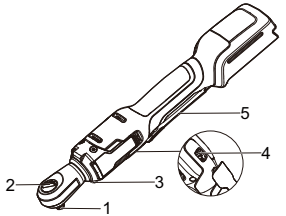
1 Përshkrimi..... 219
1.1 Përdorimi i synuar.....219
1.2 Përmbledhja e Produktit..... 219
2 Tërheqje e përgjithshme për siguri për veglën elektrike..... 219
2.1 Siguria e vendit të punës..... 219
2.2 Siguria elektrike..... 219
2.3 Siguria personale.....219
2.4 Përdorimi dhe kujdesi për mjetin me energji..... 220
2.5 Përdorimi dhe kujdesi për baterinë.....220
2.6 Shërbimi.....220
3 Paralajmërime për sigurinë.....221
4 Simbolet në produkt..... 221
5 Nivelet e rrezikut..... 221
6 Riciklo..... 222
7 Montimi..... 222
7.1 Instaloni prizën.....222
8 Operimi..... 223
8.1 Para se të përdorni produktin..... 223
8.2 Fillo produktin..... 223
8.3 Ndalo produktin 223
9 Mirëmbajtja.....224
9.1 Pastërto produktin.....224
10 Të dhëna teknike.....224
11 Garanci.....224
12 Deklarata e konformitetit e KE.....224

1 PËRSHKRIMI

1.1 PËRDORIMI I SYNUAR

Produkti është projektuar për ngarje dhe lirimin e vidave dhe bulonave, si dhe për shtrëngimin dhe lirimin e bulonave brenda diapazonit të përcaktuar të madhësive.

1.2 PËRMBLEDHJA E PRODUKTIT



1	3/8" Kundrapesha	**4**	Ndërprerës për Bllokim
2	Kontroll për Përparim/Pas	**5**	Çelësi
3	Dritë LED		

2 TËRHEQJE E PËRGJITHSHME PËR SIGURI PËR VEGLËN ELEKTRIKE

⚠ PARALAJMËRIM

Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. *Injorimi i udhëzimeve të mëposhtme mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda.*

Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për nevoja të ardhshme.

Shprehja "pajisje elektrike" në paralajmërime i referohet pajisjes që është e lidhur me rrjetin elektrik me kabllo ose pajisjes pa tela që funksionon me bateri të rikarikueshme.

2.1 SIGURIA E VENDIT TË PUNËS

- **Mbajeni vendin e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** *Ambientet e rrëmujshme ose të errëta janë burim aksidentesh.*
- **Mos i përdorni mjetet me korrent në atmosfera shpërthyese, si për shembull në praninë e lëngjeve, gazrave ose avujve të djegshëm.** *Mjetet me korrent krijojnë shkëndija, të cilat mund të ndezin pluhurat ose avujt.*
- **Mbajini larg fëmijët dhe kalimtarët kur e përdorni mjetin.** *Shpërqendrimet mund t'ju bëjnë të humbni kontrollin.*

2.2 SIGURIA ELEKTRIKE

- **Spinat e mjeteve me korrent duhet të përputhen me prizën. Asnjëherë mos e modifikoni spinën. Mos përdorni asnjë prizë përshtatëse me mjete elektrike të tokëzuara.** *Prizat e pamodifikuara dhe prizat e përputhshme do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.*
- **Shmangni kontaktin e trupit me sipërfaqe të tokëzuar, të tilla si tuba, radiatorë, raftet dhe frigoriferët.** *Ekziston një rrezik i shtuar i goditjes elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.*
- **Mos i ekspozoni mjetet me energji ndaj shiut ose kushteve me lagështi.** *Uji që futet në një mjet me energji do të rritë rrezikun e goditjeve elektrike.*
- **Mos e keqtrajtoni kordonin. Asnjëherë mos e përdorni kordonin për të mbajtur, tërhequr ose shkëputur nga priza mjetin me korrent. Mbajeni kordonin larg nxehtësisë, vajit, skajeve të mprehta ose pjesëve të lëvizshme.** *Fijet e dëmtuara ose të ngatërruara rrisin rrezikun e goditjes elektrike.*
- **Kur përdorni një vegël elektrike jashtë, përdorni një kordon zgjatues të përshtatshëm për përdorim në natyrë.** *Përdorimi i një kordoni të përshtatshëm për përdorim në natyrë zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.*
- **Nëse përdorimi i një vegle elektrike në një vend të lagësht është i pashmangshëm, përdorni një furnizim të mbrojtur me AUTOMAT MBROJTËS (RCD).** *Përdorimi i një RCD zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.*

2.3 SIGURIA PERSONALE

- **Qëndroni të vëmendshëm, shikoni çfarë po bëni dhe përdorni gjykim të shëndoshë kur e përdorni mjetin me energji. Mos e përdorni mjetin me korrent kur jeni të lodhur ose kur jeni nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve.** *Një moment shpërqendrimi gjatë përdorimit të mjeteve me korrent mund të shkaktojë dëmtime fizike të rënda.*
- **Përdorni mjete personale mbrojtëse. Mbani gjithnjë mbrojtëse për sytë.** *Pajisje mbrojtëse të tilla si, maska e pluhurit, këpucët e sigurisë që nuk rrëshqasin, kapelë e fortë ose mbrojtje për dëgjimin e përdorur për kushte të përshtatshme do të zvogëlojnë dëmtimet personale.*
- **Parandaloni ndezjen e padashur. Sigurohuni që çelësi të jetë në pozicionin e fikur para se të lidhni me burimin e energjisë dhe/ose baterinë, duke marrë ose mbajtur veglën.** *Transportimi i mjeteve me energji duke e mbajtur gishtin te çelësi ose lidhja e mjeteve me energjinë ndërkohë që e kanë çelësin të ndezur janë burim aksidentesh.*

SQ

- **Hiqni çdo çelësi rregullues para se ta ndizni mjetin.** *Çelësi i lënë i lidhur me ndonjë pjesë rrotulluese të mjetit me energji mund të shkaktojë dëmtime fizike.*
- **Mos u zgjatni tepër. Vendosini mirë këmbët dhe ruani ekuilibrin gjatë gjithë kohës.** *Kjo ju jep mundësi që ta keni më mirë në kontroll mjetin në situata të papritura.*
- **Vishuni siç duhet. Mos vishni rroba të lirshme ose bizhuteri. Mbajini flokët, rrobat dhe dorezat larg nga pjesët e lëvizshme.** *Rrobat e lirshme, bizhuteritë ose flokët e gjata mund të bllokohen te pjesët e lëvizshme.*
- **Nëse janë siguruar pajisje për lidhjen e mjeteve për nxjerrjen dhe grumbullimin e pluhurit, sigurohuni që këto të lidhen dhe të përdoren siç duhet.** *Grumbullimi i pluhurit mund të ulë rreziqet që lidhen me pluhurin.*
- **Mos lejoni që për shkak të përdorimit të shpeshtë të mjeteve, të fitoni tepër siguri te vetja dhe të shpërfillni parimet e sigurisë.** *Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë dëmtime të rënda në të qindtat e sekondës.*

2.4 PËRDORIMI DHE KUJDESI PËR MJETIN ME ENERGJI

- **Mos ushtroni forcë në mjeti me energji. Përdoreni mjetin me energji për qëllimin që ka.** *Përdorimi i duhur i mjetit me energji do ta bëjë punën më mirë dhe në mënyrë më të sigurt dhe me shpejtësinë për të cilën është ndërtuar.*
- **Mos e përdorni mjetin me energji nëse çelësi nuk e ndez dhe nuk e fik.** *Çdo mjet me energji që nuk mund të kontrollohet me çelës, është i rrezikshëm dhe duhet riparuar.*
- **Shkëputni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose paketën e baterisë nga vegla elektrike para se të bëni ndonjë rregullim, të ndryshoni aksesorët ose të ruani veglat elektrike.** *Këto masa parandaluese sigurie ulin rrezikun që mjeti me energji të ndizet padashur.*
- **Kur mjetet me energji janë të ndezura por jo duke punuar, mbajini larg fëmijëve dhe mos lini që personat që nuk e njohin mjetin me energji ose këto udhëzime ta përdorin mjetin.** *Mjetet me energji janë të rrezikshme në duart e personave të patrajnuar.*
- **Mirëmbani veglat elektrike. Kontrolloni nëse pjesët e lëvizshme nuk janë pozicionuar siç duhet ose janë bllokuar, nëse ka pjesë të thyera ose ndonjë problem tjetër që mund të ndikojë te punimi i mjetit. Nëse është dëmtuar, riparojeni mjetin me energji para se ta përdorni.** *Shumë aksidente shkaktohen nga mjetet me energji që nuk janë mirëmbajtur siç duhet.*
- **Mbajini mjetet prerëse të mprehta dhe të pastra.** *Mjetet prerëse me anë të mprehta që janë mirëmbajtur siç duhet ka më pak të ngjarë të bllokohen dhe kontrollohen më lehtë.*
- **Përdorini mjetin me energji, aksesorët dhe puntot, etj. sipas këtyre udhëzimeve, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të bëhet.** *Përdorimi i mjeteve me energji për punë të ndryshme nga ato për të cilat janë projektuar, mund të shkaktojë situata të rrezikshme.*
- **Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e kapjes të thata, të pastra dhe pa vaj ose graso.** *Dorezat dhe sipërfaqet e prekjes që rrëshqasin nuk ju lejojnë ta kapni dhe kontrolloni në mënyrë të sigurt mjetin në situata të papritura.*

2.5 PËRDORIMI DHE KUJDESI PËR BATERINË

- **Karikojeni vetëm me karikues të specifikuar nga prodhuesi.** *Një karikues që është i përshtatshëm për një lloj baterie mund të përbëjë rrezik zjarri kur përdoret me një bateri tjetër.*
- **Përdorini mjetet me energji vetëm me bateritë e posaçme.** *Përdorimi i baterive të tjera mund të krijojë rrezik dëmtimesh fizike dhe zjarri.*
- **Kur bateria nuk përdoret, mbajeni larg nga objektet e tjera metalike, si kapëset e letrave, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera metalike që mund të krijojnë një lidhje nga një terminal te një tjetër.** *Bashkimi i terminaleve të baterisë së bashku mund të shkaktojë djegie ose zjarr.*
- **Nën kushte gërryese, nga bateria mund të dalin lëngje; shmangni kontaktin. Nëse ndodh padashur ndonjë aksident, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni ndihmë të mëtejshme mjekësore.** *Lëngu që del nga bateria mund të shkaktojë irritim ose djegie.*
- **Mos e përdorni një bateri ose mjet që është dëmtuar ose modifikuar.** *Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të paraqesin rreziqe të cilat çojnë në zjarr, shpërthim ose dëmtime fizike.*
- **Mos e ekspozoni baterinë ose mjetin ndaj zjarrit ose temperaturave tepër të larta.** *Ekspozimi në zjarr ose në temperatura mbi 130°C mund të shkaktojë shpërthim.*
- **Ndiqni të gjitha udhëzimet për karikimin dhe mos e karikoni baterinë ose mjetin jashtë temperaturës së specifikuar në udhëzime.** *Karikimi i papërshtatshëm ose në temperatura jashtë rrezes së specifikuar mund ta dëmtojë baterinë dhe mund të rritë rrezikun e zjarrit.*

2.6 SHËRBIMI

- **Kërkojini një tekniku të kualifikuar që ta riparojë mjetin me energji vetëm duke përdorur pjesë këmbimi të njëjta.** *Kjo do të garantojë që të ruhet siguria e mjetit.*

- **Asnjëherë mos i riparoni bateritë e dëmtuara.** *Riparimi i baterive duhet të bëhet vetëm nga prodhuesi ose nga ofruesit e autorizuar të shërbimit.*

3 PARALAJMËRIME PËR SIGURINË

Mbajeni mjetin elektrik nga sipërfaqet e izoluara të kapjes kur kryeni një operacion ku kapësja mund të kontaktojë me instalime të fshehura. *Kapëset që kontaktojnë me një tel "aktiv" mund të bëjnë që pjesët metalike të ekspozuara të mjetit elektrik të bëhen "aktive" dhe mund të shkaktojnë tronditje elektrike për operatorin.*

- Përpara çdo pune në makinë (p.sh., mirëmbajtje, ndryshim mjeti, etj.) si dhe gjatë transportit dhe ruajtjes, vendosni çelësin e drejtimit të rrotullimit në pozicionin qendror. Aktivizimi i pavullnetshëm i çelësit On/Off mund të çojë në lëndime.
- Bateria furnizohet e karikuar pjesërisht. Për të siguruar kapacitetin e plotë të baterisë, karikoni plotësisht baterinë në karikuesin e baterisë përpara përdorimit të parë.
- Lexoni udhëzimet e funksionimit të karikuesit të baterisë.
- Vendosni mjetin elektrik mbi vidhën/mosën vetëm kur është i fikur. Futjet e veglave rrotulluese mund të rrëshqasin.
- Kur punoni me një vegël aplikimi, kini parasysh që vegla e aplikimit të jetë e lidhur fort me mbajtësen e veglës. Kur vegla e aplikimit nuk është e lidhur fort me mbajtësen e veglës, mund të lirohet përsëri dhe të mos kontrollohet.
- Torka varet nga kohëzgjatja e ndikimit. Numri maksimal i torkës së arritur rezulton nga shuma e të gjitha torkave individuale të arritura përmes ndikimit.
- Kontrolloni torkën e arritur realisht me një çelës torke.
- Për të kursyer energji, ndizni veglën elektrike vetëm kur e përdorni.

4 SIMBOLET NË PRODUKT

Në këtë mjet mund të përdoren disa nga simbolet e mëposhtme. Ju lutem t'i studioni dhe të mësoni kuptimin e tyre. Interpretimi i duhur i këtyre simboleve do t'ju japë mundësi ta përdorni mjetin më mirë dhe në mënyrë më të sigurt.

Simboli	Shpjegimi
n_o	Shpejtësia pa ngarkesë
min^{-1}	Rrotullime ose lëvizje reciproke për minutë
Ah	Amper-orë
Li-ion	Bateri litium-jon
V	Tensioni

Simboli	Shpjegimi
	Rrymë e drejtpërdrejtë
	Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë dhe udhëzimet.
	Paralajmërim sigurie
	Vishni mjete mbrojtëse për sytë.
	Mbani pajisje mbrojtëse për sytë.
	Shpejtësi e ulët
	Shpejtësi e lartë
	Mos prekni pjesën rrotulluese.

5 NIVELET E RREZIKUT

Fjalët dhe kuptimet shoqëruese të mëposhtme kanë për qëllim të shpjegojnë nivelet e rrezikut të lidhura me këtë produkt.

SQ

SIMBOLI	SINJALI	KUPTIMI
⚠	RREZIK	Tregon një situatë të rrezikshme të menjëhershme, e cila, nëse nuk shmanget, do të rezultojë në vdekje ose lëndim të rëndë.
⚠	KUJDES	Tregon një situatë potencialisht të rrezikshme, e cila, nëse nuk evitohet, mund të rezultojë në vdekje ose lëndim të rëndë.
⚠	KUJDES	Tregon një situatë potencialisht të rrezikshme, e cila, nëse nuk evitohet, mund të rezultojë në lëndime të lehta ose të moderuara.
	KUJDES	(Pa Simbolin e Paralajmërimit për Siguri) Tregon një situatë që mund të rezultojë në dëme të pronës.

6 RICIKLO

	Grumbullim më vete. Nuk duhet ta hidhni së bashku me mbetjet e zakonshme shtëpiake. Nëse është e nevojshme që ta ndërroni pajisjen, ose nëse nuk ju duhet më, mos e hidhni bashkë me mbetjet e zakonshme shtëpiake.
	Grumbullimi më vete i pajisjes së përdorur dhe i materialeve të paketimit ju jep mundësi që t'i ricikloni materialet dhe t'i përdorni përsëri. Përdorimi i materialeve të ricikluara ndihmon në parandalimin e ndotjes mjedisore dhe ul kërkesën për lëndën e parë.
Baterité Li-ion	Në fund të jetëgjatësisë, hidhini bateritë duke treguar konsideratë për mjedisin. Bateria përmban material që është i rrezikshëm për ju dhe mjedisin. Duhet t'i hiqni dhe t'i hidhni këto materiale më vete në një vend që pranon baterité me jone litiumi.

7 MONTIMI

Kjo seksion përshkruan si të montoni dhe rregulloni produktin.

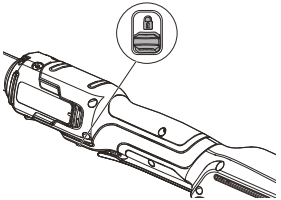
⚠ PARALAJMËRIM

Lexoni me kujdes dhe kuptoni kapitullin e sigurisë dhe udhëzimet e montimit përpara se të montoni produktin.

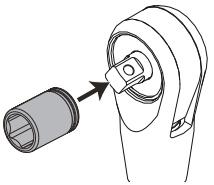
7.1 INSTALONI PRIZËN

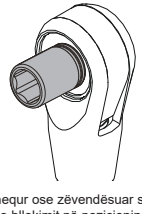
Shënim: *Gjithmonë zgjidhni madhësinë e saktë të prizës për bulonat dhe vidhat. Përdorimi i një prize me madhësi të gabuar mund të dëmtojë bulonin ose vidhën dhe të shkaktojë që torsi i shtrëngimit të jetë i pasaktë ose i paqëndrueshëm.*

1. Rrëshqisni çelësin e ndalimit në pozicionin e bllokimit për të bllokuar këmbëzën.



2. Shtyni një prizë në bosht deri sa kunja e sigurisë ta bllokojë atë në vend.





- Për të hequr ose zëvendësuar soketën, rrëshqitni çelësin e bllokimit në pozicionin e bllokuar për të bllokuar shtrënguesin dhe tërhiqeni larg nga ena.

* Soketa ndryshon sipas modelit. Disa modele nuk do të vijnë me soketë.

8 OPERIMI

Kjo pjesë përshkruan se si të operoni produktin.

> ⚠ PARALAJMËRIM
>
> Lexoni me kujdes dhe kuptoni kapitullin e sigurisë dhe udhëzimet e funksionimit përpara se të operoni produktin.

8.1 PARA SE TË PËRDORNI PRODUKTIN

8.1.1 LIDHNI KARIKUESIN E BATERISË

Lidhni karikuesin e baterisë tek tensioni dhe frekuenca e duhur që specifikohen në pllakën e specifikimeve.

Referojuni Manualit të Baterisë dhe Karikuesit për informacion rreth përdorimit të karikuesit të baterisë.

8.1.2 KARIKONI BATERINË

Referojuni manualit të përdorimit të karikuesit të baterisë për informacion mbi mënyrën e përdorimit të karikuesit të baterisë.

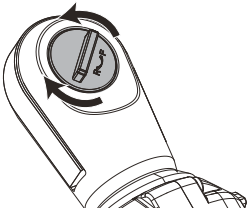
8.1.3 INFORMACION MBI BATERINË

Referojuni manualit të përdorimit të baterisë për informacion mbi përdorimin e baterisë.

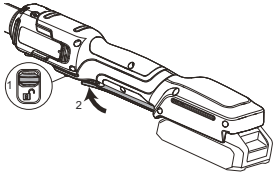
8.2 FILLO PRODUKTIN

Koka e rrotës mund të bëhet e nxehtë gjatë periudhave të përdorimit të zgjatur ose kur produkti është nën stres. Lëreni kokën e rrotës të ftohet plotësisht para se ta prekni kokën e rrotës.

1. Rregulloni rrulën përpara/pas në pjesën e pasme të kokës së rrotës për të zgjedhur drejtimin e dëshiruar të rrotullimit të soketës.



2. Mbani produktin përballë pjesës së punës me soketën mbi arrën ose bulonin.
3. Rrëshqitni çelësin e bllokimit për të zhbllokuar shtrënguesin pastaj shtypni shtrënguesin për të filluar.



Shpejtësi e ndryshueshme

Produkti ka një buton rregullimi të shpejtësisë që ofron shpejtësi më të lartë me shtimin e presionit në buton dhe shpejtësi më të ulët me uljen e presionit në buton.

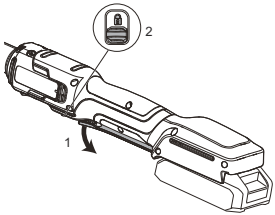
Drita LED

Drita LED në produkt ndriçon automatikisht kur butoni aktivizohet, për të siguruar dukshmëri shtesë gjatë përdorimit.

> ⚠ KUJDES
>
> Mos e fikni produktin dhe mos tentoni ta përdorni manualisht për të fituar çift rrotullues shtesë në arrën ose bulonin që po shtrëngohet. Ky veprim mund të shkaktojë dëmtim të elementit fiksues dhe/ose produktit.

8.3 NDALO PRODUKTIN

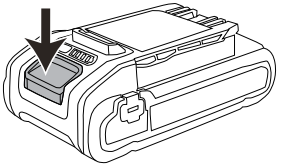
1. Lëshoni butonin.
2. Zhvendosni çelësin e bllokimit për të bllokuar butonin.



> ⚠ KUJDES
>
> Gjithmonë sigurohuni që çelësi i bllokimit të jetë në pozicion të bllokuar për të parandaluar aktivizimin aksidental kur nuk është në përdorim.

3. Shtypni dhe mbani shtypur butonin e lëshimit të baterisë.

SQ



4. Hiqni paketën e baterive nga produkti për ta ndaluar plotësisht funksionimin e tij.

9 MIRËMBAJTJA

⚠ KUJDES
Sigurohuni që të shmangni kontaktin me lëngjet e frenave, benzinën dhe materialet e tjera me bazë nafte. Këto kimikate kanë potencial për të shkaktuar dëme dhe për ta bërë të papërdorshëm komponentët plastikë.

⚠ KUJDES
Mos përdorni hollues ose detergjente në trupin ose pjesët plastike.

⚠ PARALAJMËRIM
Hiqni paketën e baterisë nga produkti para se të kryeni ndonjë mirëmbajtje.

9.1 PASTËRTO PRODUKTIN

⚠ KUJDES
Produkti duhet të qëndrojë gjithmonë i thatë për të minimizuar rrezikun e goditjeve elektrike. Shmangni ekspozimin ndaj kushteve të lagështa.

- Pastroni çdo mbetje nga ajrimi me një fshesë me korrent.
- Shmangni spërkatjen e tretësve direkt në ajrim ose zhytjen e saj në tretës.
- Pastrojeni trupin dhe pjesët plastike me leckë të njomë e të butë.

10 TË DHËNA TEKNIKE

Motor	24 V
Shpejtësia pa ngarkesë	0 - 250 RPM
Momenti Maksimal	60 ft-lbs
Niveli i matur i presionit të zhurmës	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës	84.3 dB(A)
Niveli i dridhjeve	5.7 m/s^2, K = 1.5 m/s^2
Modeli i baterisë	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, së bashku me të tjera PA, PB, dhe Greenworks 24V seri
Modeli i karikuesit	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, së bashku me të tjera AP dhe Greenworks 24V seria

Gama e rekomanduar e temperaturës së ambientit:

Artikulli	Temperatura
Gama e temperaturës së ruajtjes së pajisjes	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Gama e temperaturës së funksionimit të pajisjeve	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Gama e temperaturës së karikimit të baterisë	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Gama e temperaturës së funksionimit të karikuesit	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Gama e temperaturës së ruajtjes së baterisë	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Gama e temperaturës për shkarkimin e baterisë	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

11 GARANCI

(Kushtet e plota të garancisë mund të gjenden në Greenworks faqe interneti)

Garancia Greenworks është 3 vjet për produktin, dhe 2 vjet për baterité (përdorim konsumator/privat) nga data e blerjes. Kjo garanci mbulon defektet e prodhimit. Një produkt me defekt nën garanci mund të riparohet ose zëvendësohet. Një pajisje që është keqpërdorur ose përdorur në mënyra të tjera përveç atyre të përshkruara në manualin e pronarit mund të mos kualifikohet për mbulim nga garancia. Konsumimi dhe dëmtimi normal nuk mbulohen nga garancia. Garancia origjinale e prodhuesit nuk ndikohet nga asnjë garanci shtesë e ofruar nga një shitës ose tregtar.

Një produkt me defekt duhet të kthehet në pikën e blerjes për të kërkuar garancinë, së bashku me provën e blerjes (fatura).

12 DEKLARATA E KONFORMITETIT E KE

Emri dhe adresa e prodhuesit:

Emri:	Greenworks Tools Europe GmbH
Adresa:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Gjermania

Emri dhe adresa e personit të autorizuar për të përpiluar dosjen teknike:

Emri:	André Douqué
Adresa:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Gjermania

Me këtë deklarojmë që produkti

Kategoria:	Çelës harxhi me ndarje
Modeli:	RW380X
Numri serik:	Shiko etiketën e vlerësimit të produktit
Viti i ndërtimit:	Shiko etiketën e vlerësimit të produktit

- është në përputhje me dispozitat përkatëse të Direktivës së Makinerisë 2006/42/EC.
- është në përputhje me dispozitat e direktivave të tjera të BE-së të mëposhtme:
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863
  - 2014/30/EU

Gjithashtu, ne deklarojmë se pjesët dhe klauzolat e mëposhtme të standardeve të harmonizuara evropiane janë përdorur:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Vendi, data:

Malmö, Weiterstadt,
10.10.2024

Nënshkrimi: Ted Qu,
Drejtor i Cilësisë

Ted Qu

Bosanski

BS

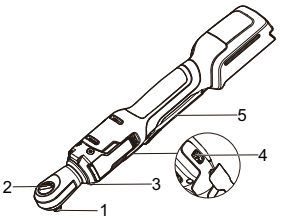
1 Opis..... 227
1.1 Namjena.....227
1.2 Pregled proizvoda.....227
2 Opća bezbjednosna upozorenja za električni alat..... 227
2.1 Bezbjednost radnog okruženja... 227
2.2 Zaštita od struje..... 227
2.3 Lična zaštita.....227
2.4 Upotreba i održavanje električnog alata.....228
2.5 Upotreba i održavanje baterije....228
2.6 Servis.....228
3 Sigurnosna upozorenja..... 228
4 Simboli na proizvodu.....229
5 Nivoi rizika..... 229
6 Recikliranje..... 230
7 Sastavljanje..... 230
7.1 Postavite utičnicu 230
8 Rad..... 230
8.1 Prije upotrebe proizvoda.....230
8.2 Pokrenite proizvod 231
8.3 Zaustavite proizvod.....231
9 Održavanje.....231
9.1 Očistite proizvod..... 232
10 Tehnički podaci..... 232
11 Garancija.....232
12 EC Izjava o usklađenosti... 232

1 OPIS

1.1 NAMJENA

Proizvod je namijenjen za zavrtanje i odvrtanje vijaka i matica, kao i za zavrtanje i odvrtanje maticâ unutar navedenog raspona veličine.

1.2 PREGLED PROIZVODA



1 3/8" Nakovanj
2 Prekidač naprijed/nazad
3 LED svjetlo
4 Sigurnosni prekidač
5 Okidač

2 OPĆA BEZBJEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene sa ovim električnim alatom. *Ignorisanje sviih uputstava dolje može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom povredom.*

Spremite sva upozorenja i uputstva radi buduće upotrebe.

Izraz "električni uređaj" u upozorenjima se odnosi na uređaj koji je kabelom priključen na električnu mrežu ili bežični uređaj koji radi na akumulatorske baterije.

2.1 BEZBJEDNOST RADNOG OKRUŽENJA

- **Održavajte radno područje čistim i dobro osvjetljenim.** *Mjesta koja su u neredu ili loše osvjetljenim površinama se dešavaju nezgode.*
- **Nemojte raditi sa električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, kao što su one u kojima postoje zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** *Električni alati mogu da varniče i tako mogu da zapale prašinu ili isparenja.*
- **Držite djecu i posmatrače na udaljenosti u toku rada sa električnim alatom.** *Ometanje vam može odvratiti pažnju i dovesti do gubitka kontrole.*

2.2 ZAŠTITA OD STRUJE

- **Utikači električnih alata moraju biti prilagođeni utičnicama. Ni u kom slučaju nemojte prepravljati utikač. Sa električnm uređajima koji trebaju biti uzemljeni nemojte koristiti nikakve adaptere za utikač.** *Neizmjenjeni priključci i odgovarajuće utičnice će da smanje rizik od strujnog udara.*
- **Izbjegavajte tjelesni kontakt sa uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i rashladni uređaji.** *Rizik od strujnog udara je veći ukoliko vam je tijelo uzemljeno.*
- **Nemojte da izlažete električne alate na kiši ili vlažnim uslovima.** *Ako u električni alat uđe voda, povećava se opasnost od strujnog udara.*
- **Čuvajte kabel od oštećenja. Kabel nemojte nikada upotrebljavati za nošenje, vješanje alata ili za izvlačenje utikača električnog alata iz utičnice. Neka kabel bude daleko od izvora toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih dijelova.** *Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.*
- **Kada sa električnim alatom radite izvan kuće, koristite produžni kabel koji je pogodan za korištenje na otvorenom.** *Korištenje kabela koji je prikladan za spoljašnju upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.*
- **Ako je rad sa električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježan, upotrijebite napajanje sa UREĐAJEM DIFERENCIJALNE STRUJE (RCD).** *Upotreba RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.*

2.3 LIČNA ZAŠTITA

- **Budite u pripravnosti, koncentrišite se na svoj posao i oslanjajte se na zdrav razum pri radu sa električnim alatom. Nemojte da koristite uređaj na struju ako ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lijekova.** *Trenutak nepažnje pri korištenju električnih alata može imati za posljedicu tešku tjelesnu povredu.*
- **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** *Zaštitna oprema, kao na primer maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnici za uši, koja se odgovarajuće koristi, smanjiće opasnost od povreda.*
- **Spriječite slučajno pokretanje. Osigurajte da prekidač bude u poziciji isključeno prije priključenja na napajanje i/ili baterijsko pakovanje i prilikom podizanja ili nošenja alata.** *Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili stavljanje električnog alata pod napon koji ima prekidač na poziciji uključeno izaziva nezgodu.*
- **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve i alatke za podešavanje.** *Francuski ključ ili ključ koji je ostavljen zakačen na dio uređaja na struju koji se okreće može da dovede do povrede.*

BS

- **Ne istežite se. Stalno održavajte odgovarajući položaj nogu i ravnotežu.** *To omogućava bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.*
- **Budite odgovarajuće odjeveni. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću ili rukavice što dalje od pokretnih dijelova.** *Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu zapeti za pokretne djelove.*
- **Ukoliko su uređaji namenjeni za povezivanje jedinica izvlačenje i sakupljanje prašine, uvjerite se da su povezane i korištene na ispravan način.** *Korištenje usisavanja prašine može da smanji rizike koji su vezani za prašinu.*
- **Nemojte dopustiti da zbog poznavanja alata stečenog čestom upotrebom postanete previše sigurni i ignorišete bezbjednosne principe njegove upotrebe.** *Nepažljiv potez može izazvati tešku povredu u djeliću sekunde.*

2.4 UPOTREBA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

- **Ne upotrebljavajte električni alat na silu. Koristite odgovarajući alat za datu namjenu.** *Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i bezbjednije brzinom za koju je projektovan.*
- **Nemojte upotrebljavati električni alat ako se prekidačem ne može uključiti i isključiti.** *Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača je opasan i mora se popraviti.*
- **Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju iz alata prije podešavanja, promjene dodataka ili odlaganja alata za napajanje.** *Ovakve preventivne bezbjednosne mere smanjuju rizik da se alat na struju slučajno pokrene.*
- **Odložite električni alat koji ne koristite van domašaja djece i nemojte da dozvolite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputstvima da koriste alat.** *Alat je opasan u rukama neobučenih korisnika.*
- **Održavajte alate za napajanje. Provjerite da alat nije pogrešno poravnat, da pokretni dijelovi nisu pogrešno ukopčani, da dijelovi nisu polomljeni kao i sve druge razloge koji mogu da utiču na rad električnog alata. Ako seošteti, električni alat popravite prije korištenja.** *Mnogi nesrećni slučajevi su prouzrokovani lošim održavanjem električnih alata.*
- **Održavajte rezne alate oštrim i čistim.** *Kod pravilno održavanih reznih alata sa oštrim reznim ivicama manje je vjerovatno da će doći do poskakivanja i lakše ih je kontrolisati.*
- **Koristite električni alat, dodatni pribor i nastavke alata itd. u skladu sa ovim uputstvima, imajući u vidu radne uslove i posao koji treba uraditi.** *Upotreba električnih alata za poslove za koje oni nisu predviđeni, može dovesti do opasnih situacija.*
- **Ručke i površine zahvata održavajte suvim, čistim i bez ulja i masti.** *Klizave ručke i površine zahvata ne omogućavaju bezbjedno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanoj situaciji.*

2.5 UPOTREBA I ODRŽAVANJE BATERIJE

- **Dopunu baterije vršite isključivo punjačem koji određuje proizvođač.** *Punjač koji odgovara jednom baterijskom pakovanju može kreirati rizik od požara kod drugog.*
- **Električni alat koristite isključivo uz izričito navedena baterijska pakovanja.** *Upotreba bilo kakvih drugih baterijskih pakovanja može stvoriti rizik od povrede i požara.*
- **Kada se baterijsko pakovanje ne koristi, čuvajte ga podalje od drugih metalnih dijelova kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugih sitnih metalnih dijelova koji mogu kreirati spoj između terminala.** *Kratak spoj baterijskih terminala može izazvati opekotine ili požar.*
- **U uslovima lošeg postupanja, iz baterije može izaći tečnost; izbegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tečnost dođe u kontakt sa očima, dodatno potražite ljekarsku pomoć.** *Tečnost izašla iz baterije može izazvati iritaciju ili opekotine.*
- **Nemojte koristiti baterijsko pakovanje ili alat ako su oštećeni ili modifikovani.** *Oštećene ili modifikovane baterije mogu pokazati nepredvidljivo ponašanje što može izazvati požar, eksploziju ili rizik od povrede.*
- **Baterijsko pakovanje ili alat nemojte izložiti vatri ili prekomernoj temperaturi.** *Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.*
- **Poštujte sva uputstva za punjenje i nemojte ga vršiti kada su baterijsko pakovanje ili alat izvan temperaturnog opsega koji je naveden u uputstvima.** *Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.*

2.6 SERVIS

- **Električni alat može popravljati samo kvalifikovano servisno osoblje koje upotrebljava identične rezervne dijelove.** *To će osigurati da električni alat bude siguran.*
- **Nikada ne servisirajte oštećena baterijska pakovanja.** *Servis baterijskih pakovanja mora izvršiti proizvođač ili ovlašćeni servis.*

3 SIGURNOSNA UPOZORENJA

Držite električni alat za izolirane površine za držanje kada izvodite radnju gdje pričvršćivač može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem. *Pričvršćivači koji dođu u kontakt sa "živom" žicom mogu učiniti izložene metalne dijelove električnog alata "živim" i prouzrokovati strujni udar operateru.*

- Prije bilo kakvih radova na mašini (npr. održavanje, zamjena alata, itd.) kao i tokom transporta i skladištenja, postavite prekidač za smjer rotacije u središnji položaj. Neželjeno aktiviranje prekidača za uključivanje/isključivanje može dovesti do povreda.
- Baterija se isporučuje djelimično napunjena. Da biste osigurali puni kapacitet baterije, potpuno napunite bateriju u punjaču prije prve upotrebe.
- Pročitajte uputstvo za upotrebu punjača baterije.
- Primijenite električni alat na vijak/maticu samo kada je isključen. Umetci rotirajućih alata mogu skliznuti.
- Prilikom rada s aplikacijskim alatom obratite pažnju da je aplikacijski alat čvrsto postavljen na držač alata. Kada aplikacijski alat nije čvrsto povezan s držačem alata, može se ponovo otpustiti i postati nekontroliran.
- Moment ovisi o trajanju udara. Maksimalni postignuti moment rezultira iz zbroja svih pojedinačnih momenata postignutih udarom.
- Provjerite stvarno postignuti moment ključem za zatezanje momenta.
- Kako biste uštedjeli energiju, uključite električni alat samo prilikom korištenja.

4 SIMBOLI NA PROIZVODU

Na ovom alatu možda će biti korišteni sljedeći simboli. Proučite ih i naučite njihovo značenje. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će vam bolji i bezbjedniji rad alatom.

Simbol	Objašnjenje
n_o	Brzina bez opterećenja
min^{-1}	Revolucije ili reciprociranja u minuti
Ah	Amper-sati
Li-ion	Litijum-jonska baterija
V	Napon
⎓	Jednosmjerna struja
	Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i uputstva.
	Sigurnosno upozorenje
	Nosite zaštitu za oči.
	Nosite zaštitu za uši.
	Niska brzina
	Visoka brzina
	Nemojte dodirivati rotirajući dio.

5 NIVOI RIZIKA

Sljedeće signalne riječi i značenja su namijenjene za objašnjenje nivoa rizika u vezi sa ovim proizvodom.

SIMBOL	SIGNAL	Značenje
⚠	OPASNOST	Označava trenutačno opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, dovesti do smrti ili teške povrede.
⚠	UPOZORENJE	Označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teške povrede.
⚠	OPREZ	Označava moguću opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje teške povrede.
	OPREZ	(Bez sigurnosnog simbola upozorenja) Označava situaciju koja može rezultirati oštećenjem imovine.

BS

6 RECIKLIRANJE

	Odvojeno prikupljanje. Ne smijete odlagati sa običnim kućnim otpadom. Ako je neophodno zamijeniti mašinu ili ako nije više od koristi za vas, nemojte je odlagati sa kućnim otpadom.
	Odvojeno odlaganje korištene mašine i pakovanja omogućava recikliranje materijala i njihove ponovne upotrebe. Upotreba recikliranih materijala sprečava zagađenje okoliša i umanjuje zahtjeve za sirovinama.
Baterije Li-Ion	Na kraju njihovog korisnog vijeka, odložite baterije uz ekološke mjere opreza. Baterije sadrže materije koje su opasne za vas i okoliš. Ove materije morate ukloniti i posebno odložiti na lokaciji koja prihvata litijum-jonske baterije.

7 SASTAVLJANJE

Ovaj dio opisuje kako sastaviti i prilagoditi proizvod.

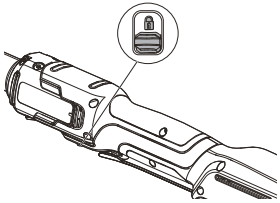
⚠ UPOZORENJE

Pažljivo pročitajte i razumijte poglavlje o sigurnosti i upute za sastavljanje prije nego što sastavite proizvod.

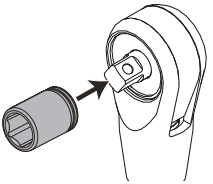
7.1 POSTAVITE UTIČNICU

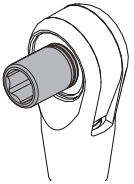
Napomena: *Uvijek odaberite odgovarajuću veličinu utičnice za matice i vijke. Korištenje utičnice pogrešne veličine može oštetiti maticu ili vijak i uzrokovati da moment zatezanja bude netačan ili nekonzistentan.*

1. Pomaknite prekidač zaključavanja u položaj zaključavanja kako biste zaključali okidač.



2. Gurnite utičnicu na nakovanj dok zatična igla ne zaključa utičnicu na mjestu.





- Da biste uklonili ili zamijenili utičnicu, pomaknite prekidač zaključavanja u položaj zaključavanja kako biste zaključali okidač, i povucite je s nakovnja.

* Utičnica varira ovisno o modelu. Neki modeli neće dolaziti s utičnicom.

8 RAD

Ovaj odjeljak opisuje kako upravljati proizvodom.

⚠ UPOZORENJE

Pažljivo pročitajte i razumite poglavlje o sigurnosti i upute za rad prije nego što koristite proizvod.

8.1 PRIJE UPOTREBE PROIZVODA

8.1.1 POVEŽITE PUNJAČ BATERIJE

Povežite punjač baterije na odgovarajući napon i frekvenciju navedene na natpisnoj pločici.

Pogledajte Priručnik za bateriju i punjač za informacije o tome kako koristiti punjač baterije.

8.1.2 NAPUNITE BATERIJU

Pogledajte Uputstvo za upotrebu punjača baterije radi informacija o načinu upotrebe punjača baterije.

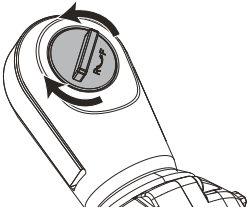
8.1.3 INFORMACIJE O BATERIJI

Pogledajte Uputstvo za upotrebu baterije radi informacija o načinu baterije.

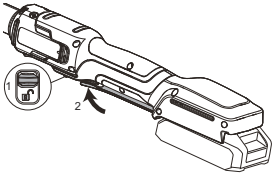
8.2 POKRENITE PROIZVOD

Glava račne može se zagrijati tokom dužeg perioda korištenja ili kada je proizvod pod stresom. Ostavite da se glava račne potpuno ohladi prije nego što je dodirnete.

1. Podesite dugme za naprijed/nazad na stražnjoj strani glave račne kako biste odabrali željeni smjer rotacije utičnice.



2. Držite proizvod ispred radnog komada s utičnicom preko matice ili vijka.
3. Pomaknite prekidač blokade kako biste otključali okidač, zatim pritisnite okidač za pokretanje.



Promjenjiva brzina

Proizvod ima okidač s promjenjivom brzinom koji omogućava veću brzinu s povećanim pritiskom na okidač i manju brzinu sa smanjenim pritiskom na okidač.

LED svjetlo

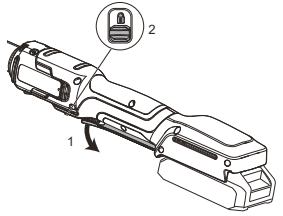
LED svjetlo na proizvodu se automatski uključuje kada je okidač aktiviran, kako bi omogućilo dodatnu vidljivost tokom korištenja.

⚠ OPREZ

Ne isključujte proizvod niti ga pokušavajte ručno koristiti kako biste dobili dodatni obrtni moment na matici ili vijaku koji se zateže. Ova radnja može rezultirati oštećenjem pričvršćivača i/ili proizvoda.

8.3 ZAUSTAVITE PROIZVOD

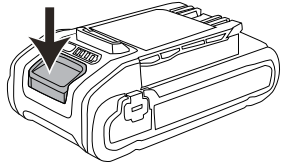
1. Otpustite okidač.
2. Povucite prekidač za zaključavanje okidača kako biste ga zaključali.



⚠ OPREZ

Uvijek se uvjerite da je prekidač za zaključavanje u zaključanom položaju kako biste spriječili slučajno pokretanje kada proizvod nije u upotrebi.

3. Pritisnite i držite dugme za otpuštanje baterije.



4. Izvadite baterijski paket iz proizvoda kako biste potpuno zaustavili njegovo djelovanje.

9 ODRŽAVANJE

⚠ OPREZ

Obavezno spriječite kontakt s kočionim tečnostima, benzinom i drugim materijalima na bazi nafte. Ove hemikalije mogu uzrokovati oštećenja i učiniti plastične komponente neupotrebljivima.

⚠ OPREZ

Nemojte koristiti snažne rastvarače ili deterdžente na plastičnom kućištu ili dijelovima.

⚠ UPOZORENJE

Izvadite baterijski paket iz proizvoda prije bilo kakvog održavanja.

BS

9.1 OČISTITE PROIZVOD

⚠ OPREZ

Proizvod mora uvijek ostati suh kako bi se smanjio rizik od električnog udara. Izbjegavajte izlaganje vlažnim uvjetima.

- Očistite sav otpad iz ventilacionog otvora pomoću usisivača.
- Izbjegavajte prskanje rastvarača direktno na ventilacioni otvor ili uranjanje u rastvarače.
- Kućište i plastične dijelove čistite vlažnom, mekom krpom.

10 TEHNIČKI PODACI

Motor	24 V
Brzina bez opterećenja	0 - 250 RPM
Maksimalni obrtni moment	60 ft-lbs
Izmjereni nivo zvučnog pritiska	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Zagarantovani nivo zvučne snage	84.3 dB(A)
Nivo vibracija	5.7 m/s^2, K = 1.5 m/s^2
Model baterije	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, zajedno s ostalim PA, PB, i Greenworks 24V serijama
Model punjača	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, zajedno s ostalim AP i Greenworks 24V serijama

Preporučeni raspon temperature okoliša:

Stavka	Temperatura
Raspon temperature skladištenja uređaja	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Raspon temperature rada uređaja	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Raspon temperature punjenja baterije	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Raspon temperature rada punjača	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Raspon temperature skladištenja baterije	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Raspon temperature pražnjenja baterije	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

11 GARANCIJA

(Potpuni uslovi i odredbe garancije mogu se pronaći na Greenworks web stranici)

Garancija je Greenworks 3 godine na proizvod, a 2 godine na baterije (potrošačka/privatna upotreba) od datuma kupovine. Ova garancija pokriva greške u proizvodnji. Neispravan proizvod pod garancijom može biti popravljen ili zamijenjen. Jedinica koja je zloupotrebljavana ili korištena na druge načine osim kako je opisano u priručniku za vlasnika može biti nepriklada za pokrivanje garancijom. Normalno trošenje i habanje nisu pokriveni garancijom. Originalna garancija proizvođača nije pogođena dodatnom garancijom koju nudi prodavac ili trgovac.

Neispravan proizvod mora biti vraćen na mjesto kupovine kako bi se reklamirala garancija, zajedno s dokazom o kupovini (račun).

12 EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Ime i adresa proizvođača:

Ime:	Greenworks Tools Europe GmbH
Adresa:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Njemačka

Ime i adresa osobe ovlaštene za sastavljanje tehničke dokumentacije:

Ime:	André Douqué
Adresa:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Njemačka

Ovim izjavljujemo da je proizvod

Kategorija:	Račna
Model:	RW380X
Serijski broj:	Vidi oznaku na proizvodu
Godina izrade:	Pogledajte oznaku ocjene proizvoda

- u skladu je s relevantnim odredbama Direktive o mašinama 2006/42/EC.

- u skladu je s odredbama sljedećih drugih EC Direktiva:
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863
  - 2014/30/EU

Dalje, izjavljujemo da su korišteni sljedeći dijelovi, klauzule evropskih harmoniziranih standarda:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Mjesto, datum:	Potpis: Ted Qu, Direktor kvalitete
Malmö, Weiterstadt, 10.10.2024	Ted Qu

Српски

1 Опис.....235
1.1 Намена.....235
1.2 Преглед производа..... 235
2 Општа безбедносна упозорења за електрични алат..... 235
2.1 Безбедност радног окружења.. 235
2.2 Заштита од струје.....235
2.3 Лична заштита.....235
2.4 Употреба и одржавање електричног алата.....236
2.5 Употреба и одржавање батерије.....236
2.6 Сервисирање.....237
3 Безбедносна упутства.....237
4 Симболи на производу... 237
5 Нивои ризика..... 237
6 Рециклирање..... 238
7 Склапање.....238
7.1 Поставите наставак одвијача...238
8 Рад..... 239
8.1 Пре употребе производа..... 239
8.2 Покретање производа.....239
8.3 Заустављање производа.....239
9 Одржавање.....240
9.1 Чишћење производа..... 240
10 Технички подаци.....240
11 Гаранција..... 240
12 ЕЗ Декларација о усаглашености.....241

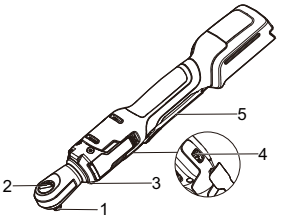
SR

1 ОПИС

1.1 НАМЕНА

Производ је намењен за завртање и одвртање шрафова и завртања, као и затезање и отпуштање навртки у одређеном опсегу величина.

1.2 ПРЕГЛЕД ПРОИЗВОДА



1 3/8" Наковањ
2 Пόσκευιο/ Οπισθοδρομία Δισκάριο
3 LED Φως
4 Κλείδωμα Διακόπτη
5 Окидач

2 ОПШТА БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТ

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene sa ovim električnim alatom. *Ignorisanje uputstava dole može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom povredom.*

Чувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Израз "електрични уређај" у упозорењима се односи на уређај који је каблом прикључен на електричну мрежу или бежични уређај који ради на акумулаторске батерије.

2.1 БЕЗБЕДНОСТ РАДНОГ ОКРУЖЕЊА

- **Одржавајте радно подручје чистим и добро осветљеним.** *Места која су у нереду или лоше осветљеним површинама се дешавају незгоде.*
- **Немојте радити са електричним алатима у експлозивним атмосферама, као што су оне у којима постоје запаљиве течности, гасови или прашина.** *Уређаји на струју могу да варниче и тако могу да запале прашину или испарења.*
- **Држите децу и посматраче на удаљености у току рада са електричним алатом.** *Ометање вам може одвратити пажњу и довести до губитка контроле.*

2.2 ЗАШТИТА ОД СТРУЈЕ

- **Утикачи електричних алата морају бити прилагођени утичницама. Ни у ком случају немојте преправљати утикач. Са уређајима на струју који треба да су уземљени немојте да користите никакве адаптере за утикач.** *Неизмењени прикључци и одговарајуће утичнице ће да смање ризик од струјног удара.*
- **Избегавајте телесни контакт са уземљеним површинама, као што су цеви, радијатори, штедњаци и расхладни уређаји.** *Ризик од струјног удара је већи уколико вам је тело уземљено.*
- **Немојте да излажете електричне алате на киши или влажним условима.** *Ако у електрични алат уђе вода, повећава се опасност од струјног удара.*
- **Чувајте кабл од оштећења. Гајтан немојте никада употребљавати за ношење, вешање алата или за извлачење утикача електричног алата из утичнице. Нека кабл буде далеко од извора топлоте, уља, оштрих ивица или покретних делова.** *Оштећени или замршени гајтани повећавају опасност од струјног удара.*
- **Када са електричним алатом радите изван куће, користите продужни гајтан који је погодан за коришћење на отвореном.** *Коришћење кабла који је прикладан за спољашњу употребу смањује ризик од струјног удара.*
- **Ако је рад са електричним алатом на влажном месту неизбежан, употребите напајање са УРЕЂАЈЕМ ДИФЕРЕНЦИЈАЛНЕ СТРУЈЕ (RCD).** *Коришћење RCD-а смањује ризик од струјног удара.*

2.3 ЛИЧНА ЗАШТИТА

- **Будите у приправности, концентришите се на свој посао и ослањајте се на здрав разум при раду са електричним алатом. Немојте да користите уређај на струју ако сте уморни или под утицајем дрога, алкохола или лекова.** *Тренутак непажње при коришћењу електричних алата може имати за последицу тешку телесну повреду.*
- **Носите личну заштитну опрему. Увек носите заштиту за очи.** *Опрема за личну заштиту, као на пример маска за заштиту од прашине, неклизајуће заштитне ципеле, заштитна кацига или штитници за уши, која се користи у одговарајућим условима, смањиће опасност од повреда.*

SR

SR

- **Спречите случајно покретање. Осигурајте да прекидач буде у позицији искључено пре прикључења на напајање и/или батеријско паковање и приликом подизања или ношења алата.** *Ношење електричног алата са прстом на прекидачу или стављање електричног алата под напон који има прекидач на позицији "укључено" изазива незгоду.*
- **Пре укључивања електричног алата уклоните све кључеве и алатке за подешавање.** *Француски кључ или кључ који је остављен закачен на део уређаја на струју који се окреће може да доведе до повреде.*
- **Немојте се нагињати. Проверите да ли стојите на чврстој подлози и у сваком тренутку задржите равнотежу.** *То Вам омогућава бољу контролу над електричним алатом у неочекиваним ситуацијама.*
- **Облачите се прикладно. Немојте носити лабаву одећу или накит. Држите вашу косу, одећу и рукавице што даље од покретних делова.** *Широка одећа или дуга коса могу да буду захваћени покретним деловима.*
- **Уколико су уређаји намењени за повезивање јединица извлачење и сакупљање прашине, уверите се да су повезане и коришћене на исправан начин.** *Коришћење усисавања прашине може да смањи ризике који су везани за прашину.*
- **Немојте допустити да због познавања алата стеченог честом употребом постанете превише сигурни и игноришете безбедносне принципе његове употребе.** *Непажљив потез може изазвати тешку повреду у делићу секунде.*

2.4 УПОТРЕБА И ОДРЖАВАЊЕ ЕЛЕКТРИЧНОГ АЛАТА

- **Не употребљавајте електрични алат на силу. Користите одговарајући алат за дату намену.** *Одговарајући електрични алат ће посао обавити боље и безбедније брзином за коју је пројектован.*
- **Немојте употребљавати електрични алат ако се прекидачем не може укључити и искључити.** *Сваки електрични алат који се не може контролисати помоћу прекидача је опасан и мора се поправити.*
- **Извуците утикач из извора напајања и/или батерију из електричног алата пре обављања било каквих подешавања, замене додатног прибора, или складиштења електричног алата.** *Овакве превентивне безбедносне мере смањују ризик да се алат на струју случајно покрене*
- **Одложите електрични алат који не користите ван домашаја деце и немојте да дозволите особама које нису упознате са алатомна струју или овим упутствима да користе алат.** *Алат је опасан у рукама необучених корисника.*
- **Одржавајте електричне алате. Проверите да алат није погрешно поређан, да покретни делови нису погрешно укопчани, да делови нису поломљени као и све друге разлоге који могу да утичу на рад алата на струју. Ако се оштети, алат на струју поправите пре коришћења.** *Многи несрећни случајеви су проузроковани лошим одржавањем електрених алата.*
- **Одржавајте резне алате оштрим и чистим.** *Код правилно одржаваних резних алата са оштрим резним ивицама мање је вероватно да ће доћи до поскакивања и лакше их је контролисати.*
- **Користите електрични алат, додатни прибор и наставке алата итд. у складу са овим упутствима, имајући у виду радне услове и посао који треба урадити.** *Употреба електричних алата за послове за које они нису предвиђени, може довести до опасних ситуација.*
- **Ручке и површине захвата одржавајте сувим, чистим и без уља и масти.** *Клизаве ручке и површине захвата не омогућавају безбедно руковање и контролу алата у неочекиваној ситуацији.*

2.5 УПОТРЕБА И ОДРЖАВАЊЕ БАТЕРИЈЕ

- **Допуну батерије вршите искључиво пуњачем који одређује произвођач.** *Пуњач који одговара једном батеријском паковању може креирати ризик од пожара код другог.*
- **Електрични алат користите искључиво уз изричито наведена батеријска паковања.** *Употреба било каквих других батеријских паковања може створити ризик од повреде и пожара.*
- **Када се батеријско паковање не користи, чувајте га подаље од других металних делова као што су спајалице, новчићи, кључеви, ексери, завртњи или других ситних металних делова који могу креирати спој између терминала.** *Кратак спој батеријских терминала може изазвати опекотине или пожар.*
- **У условима лошег поступања, из батерије може изаћи течност; избегавајте контакт. Ако се контакт случајно догоди, исперите са водом. Ако течност дође у контакт са очима, додатно потражите лекарску помоћ.** *Течност изашла из батерије може изазвати иритацију или опекотине.*
- **Немојте користити батеријско паковање или алат ако су оштећени или модификовани.** *Оштећене или модификоване батерије могу показати непредвидљиво понашање што може*

изазвати пожар, експлозију или ризик од повреде.

- **Батеријско паковање или алат немојте изложити ватри или прекомерној температури.** *Излагање ватри или температури изнад 130 °C може изазвати експлозију.*
- **Поштујте сва упутства за пуњење и немојте га вршити када су батеријско паковање или алат изван температурног опсега који је наведен у упутствима.** *Неправилно пуњење или пуњење при температурама изван назначеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.*

2.6 СЕРВИСИРАЊЕ

- **Електрични алат може поправљати само квалификовано сервисно особље које употребљава идентичне резервне делове.** *Тако ћете осигурати да се одржи безбедност алата на струју.*
- **Никада не сервисирајте оштећена батеријска паковања.** *Сервис батеријских паковања мора извршити произвођач или овлашћени сервис.*

3 БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

Држите електрични алат за изоловане површине за држање када радите на пословима где причвршћивач може да дође у додир са скривеним жицама. *Причвршћивачи у контакту са жицом под напоном могу ставити изложене металне делове електричног алата под напон и довести до струјног удара руковаоца.*

- Пре извођења било каквих радова на машини (нпр. одржавање, замена алата, итд.) и током транспорта и складиштења, поставите прекидач смера ротације у средњи положај. Ненамерно активирање прекидача за укључивање/искључивање може довести до повреда.
- Батерија се испоручује делимично напуњена. Како бисте осигурали пун капацитет батерије, пре прве употребе напуните до краја батерију у пуњачу.
- Прочитајте упутство за употребу пуњача батерија.
- Електрични алат стављајте на вијак/матицу само када је уређај искључен. Ротирајући умеци алата могу да склизну.
- Када радите са алатом за уметање, водите рачуна да алат за уметање буде чврсто уметнут у држач алата. Уколико се алат за уметање не уметно добро у држач алата, може се поново олабавити и не може се контролисати.
- Обртни момент зависи од трајања удара. Максимални постигнути обртни момент је збир свих појединачних обртних момента постигнутих ударом.
- Проверите обртни момент који је стварно постигнут помоћу момент кључа.
- За уштеду енергије, укључите електрични алат само током коришћења.

4 СИМБОЛИ НА ПРОИЗВОДУ

На овом алату можда ће бити употребљени следећи симболи. Проучите их и научите њихово значење. Правилно тумачење ових симбола ће вам омогућити да вршите рад алатом боље и безбедније.

Симбол	Објашњење
$б_р$	Брзина без оптерећења
мин$^{-1}$	Број обртаја или реципрочности у минути
Ah	Ампер-сати
Li-ion	Литијум-јонска батерија
V	Напон
⎓	Једносмерна струја
	Прочитајте сва безбедносна упозорења и сва упутства.
	Безбедносно упозорење
	Носите заштиту за очи
	Носите заштиту за уши
	Ниска брзина
	Велика брзина
	Немојте додиривати ротирајући део.

5 НИВОИ РИЗИКА

Следеће сигналне речи и значења су намењене за објашњење нивоа ризика повезаних са овим производом.

SR

СИМБОЛ	СИГНАЛ	ЗНАЧЕЊЕ
⚠	ОПАСНОСТ	Указује на непосредну опасну ситуацију која ће, ако се не избегне, довести до смрти или озбиљне повреде.
⚠	УПОЗОРЕЊЕ	Указује на потенцијално опасну ситуацију која може, ако се не избегне, довести до смрти или озбиљне повреде.
⚠	ОПРЕЗ	Указује на потенцијално опасну ситуацију која може, ако се не избегне, довести до мање или средње тешке повреде.
	ОПРЕЗ	(без симбола безбедносног упозорења) Указује на ситуацију која може изазвати материјалну штету.

6 РЕЦИКЛИРАЊЕ

	Одвојено одлагање. Не смете одлагати са уобичајеним кућним отпадом. Ако је неопходно заменити машину или ако није више од користи за вас, немојте је одлагати са кућним отпадом.
	Одвојено одлагање коришћене машине и паковања омогућава рециклажу материјала и њихову поновну употребу. Употреба рециклираних материјала спречава загађење животне средине и умањује захтеве за сировинама.
Батерије Li-ion	На крају њиховог корисног века, одложите батерије уз еколошке мере предострожности. Батерије садрже материје које су опасне за вас и животну средину. Ове материје морате уклонити и посебно одложити на локацији која прихвата литијум-јонске батерије.

7 СКЛАПАЊЕ

Ово поглавље описује како да склопите и подесите производ.

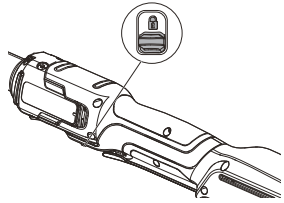
⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Пре склапања производа пажљиво са разумевањем прочитајте поглавље о безбедности и упутство о склапању.

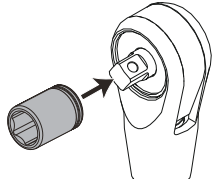
7.1 ПОСТАВИТЕ НАСТАВАК ОДВИЈАЧА

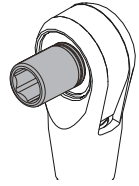
Напомена: *Увек изаберите одговарајућу величину наставка одвијача за навртке и завртње. Коришћење наставка одвијача погрешне величине може оштетити навртку или завртањ и изазвати нетачни или недоследни обртни момент затезања*

1. Сўрете тон диакўптн клеидўматос стн θёсн клеидўматос гиа на клеидўсете тн скανδάλη.



2. Гурните наставак одвијача на наковањ док га држач не учврсти на свом месту.





- Гиа να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε την υποδοχή, σύρετε τον διακόπτη κλειδώματος στη

θέση κλειδώματος για να κλειδώσετε τη σκανδάλη και τραβήξτε το μακριά από το ακμόνι.

* Наставак одвијача се разликује у зависности од модела Неки модели неће имати наставак одвијача.

8 РАД

У овом поглављу је описано како да рукујете производом.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Пажљиво прочитајте и схватите поглавље о безбедности и упутства за руковање пре него што почнете да користите производ.

8.1 ПРЕ УПОТРЕБЕ ПРОИЗВОДА

8.1.1 ПОВЕЗИВАЊЕ ПУЊАЧА БАТЕРИЈЕ

Повежите пуњач батерије на одговарајући напон и фреквенцију која је наведена на називној плочици.

Погледајте упутство за употребу пуњача и батерије за информације у вези са коришћењем пуњача батерије.

8.1.2 НАПУНИТЕ БАТЕРИЈУ

За информације о томе како да користите пуњач батерија погледајте упутство за употребу пуњача батерија.

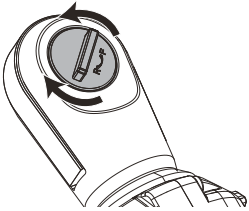
8.1.3 ИНФОРМАЦИЈЕ О БАТЕРИЈИ

Погледајте упутство за употребу батерије за информације о томе како да користите батерију.

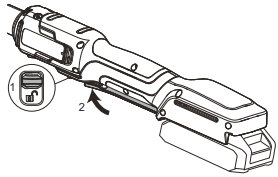
8.2 ПОКРЕТАЊЕ ПРОИЗВОДА

Глава одвијача може постати врела током периода дужег коришћења или када је производ под напрезањем. Дозволите да се глава одвијача потпуно охлади пре него што додирнете главу одвијача.

1. Ручно подесите положај главе одвијача тако што ћете окретати предњи део ручке док не изаберете жељени положај.



2. Држите производ испред радног дела са наставком одвијача преко навртке или завртња.
3. Повуците прекидач за покретање да бисте покренули производ.



Променљива брзина

Производ има прекидач са променљивом брзином који даје већу брзину што више притиснете прекидач и мању брзину ако мање притиснете прекидач.

LED лампица

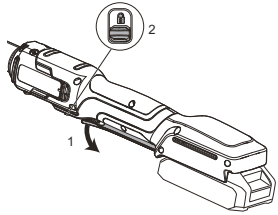
LED лампица на производу аутоматски светли када је прекидач активиран, да пружи додатну видљивост током коришћења.

⚠ ОПРЕЗ

Не искључујте производ и не покушавајте да користите производ ручно да бисте добили додатни обртни момент на навртки или завртњу који затежете. Ова радња може довести до оштећења држача и/или производа.

8.3 ЗАУСТАВЉАЊЕ ПРОИЗВОДА

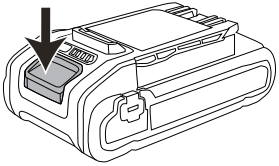
1. Отпустите прекидач.
2. Повуците полугу за закључавање да бисте закључали главу одвијача.



⚠ ОПРЕЗ

Пάντοτε διασφαλίζετε ότι ο διακόπτης κλειδώματος βρίσκεται στη θέση κλειδώματος για να αποτρέψετε την τυχαία εκκίνηση όταν δεν χρησιμοποιείται.

3. Притисните и држите дугме за отпуштање батерије.



4. Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών από το προϊόν για να διακόψετε πλήρως τη λειτουργία του.

9 ОДРЖАВАЊЕ

⚠ ОПРЕЗ

Спречите контакт са течношћу за кочнице, бензином и другим материјама на бази нафте. Ове хемикалије могу да оштете и униште пластичне компоненте.

⚠ ОПРЕЗ

Немојте користити снажне растваче или детерџенте на пластичном кућишту или деловима.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Уклоните батеријско паковање из производа пре обављања одржавања.

9.1 ЧИШЋЕЊЕ ПРОИЗВОДА

⚠ ОПРЕЗ

Производ увек мора бити сув да би ризик од струјног удара свео на минимум. Избегавајте излагање влажним условима.

- Очистите отпад из отвора за ваздух помоћу усисивача.
- Избегавајте прскање растварача директно на вентил ваздуха или његово потапање у растваче.
- Кућиште и пластичне делове чистите влажном, меком крпом.

10 ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Мотор	24 V
Брзина без оптерећења	0 - 250 ОПМ
Максимални обртни момент	60 ft-lbs
Измерени ниво звучног притиска	76.3 dB(A), K_{pA}= 3 dB(A)
Гарантовани ниво јачине звука	84.3 dB(A)
Ниво вибрација	5.7 m/s^2 , K = 1,5 m/s^2
Модел батерије	PA200, PA300X, PA400X, PA600, PA800, PB540, PB550, PB580, PB5100, μαζί με άλλα PA, PB, и Greenworks 24V серије
Модел пуњача	AP030EA, AP065EA, AP100EA, AP140EA, μαζί με άλλα AP и Greenworks 24V серије

Опсег препоручене температуре окружења:

Ставка	**Температура**
Опсег температуре складиштења уређаја	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Опсег температуре за рад уређаја	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Опсег температуре пуњења батерије	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Опсег температуре за рад пуњача	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Опсег температуре складиштења батерије	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Опсег температуре пражњења батерије	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

11 ГАРАНЦИЈА

(Све одредбе и услови гаранције могу се наћи на Greenworks веб страници)

Гаранција Greenworks је 3 године на производ и 2 године на батерије (купац/приватна употреба) од датума куповине. Ова гаранција покрива грешке при производњи. Неисправан производ под гаранцијом може бити поправљен или замењен. Јединица која је неправилно коришћена или

коришћена на другачији начин од описаног у корисничком приручнику гаранција може бити ускраћена. Нормално хабање и хабање нису покривени гаранцијом. На оригиналну произвођачку гаранцију нема утицај било каква додатна гаранција коју је понудило представништво или продавац у малопродаји.

За потраживање гаранције неисправан производ се мора вратити на место продаје, заједно са доказом о куповини (рачун).

12 ЕЗ ДЕКЛАРАЦИЈА О УСАГЛАШЕНОСТИ

Назив и адреса произвођача:

Име:	Greenworks Tools Europe GmbH
Адреса:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Немачка

Име и адреса особе овлашћене за прикупљање техничке документације:

Име:	André Douqué
Адреса:	Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Немачка

Овим изјављујемо да производ

Категорија:	Одвијач
Модел:	RW380X
Серијски број:	Погледајте ознаку класе производа
Година производње:	Погледајте ознаку класе производа

- јесте у сагласју са релевантним одредбама Директиве о машинама 2006/42/ЕЗ.
- јесте у сагласју са одредбама следећих других Директива-ЕЗ:
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863
  - 2014/30/EU

Поред тога, изјављујемо да су коришћени следећи (делови/тачке) Хармонизовани европски стандарди:

- EN 62841-1; EN 62841-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Место, датум: Потпис: Ted Qu, Quality Director

Malmö, Weiterstadt, 10.10.2024

Ted Qu

SR

greenworks®

www.greenworkstools.eu

P08081162-00

Rev B